

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2504

C 226 E

fyrtioåttonde årgången

15 september 2005

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I (Meddelanden)

### EUROPAPARLAMENTET

SESSIONEN 2004–2005

Sammanträdena den 13–16 december 2004

**Måndag 13 december 2004**

(2005/C 226 E/01)

PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG .....	1
1. Återupptagande av sessionen .....	1
2. Justering av protokollet från föregående sammanträde .....	1
3. Inkomna dokument .....	2
4. Avtalstexter översända av rådet .....	5
5. Framställningar .....	5
6. Anslagsöverföringar .....	6
7. Rådets godkännande av parlamentets ståndpunkter antagna vid första behandlingen (artikel 66 i arbetsordningen) .....	8
8. Arbetsplan .....	8
9. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt .....	9
10. Turkiets framsteg på väg mot anslutningen (debatt) .....	9
11. Gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) ***II (debatt) .....	10
12. Föredragningslista för nästa sammanträde .....	11
13. Avslutande av sammanträdet .....	11
NÄRVAROLISTA .....	12

(Fortsättning på nästa sida)

SV

**Tisdag 14 december 2004**

(2005/C 226 E/02)

## PROTOKOLL

SAMMANTRÄDETS GÅNG .....	13
1. Öppnande av sammanträdet .....	13
2. Inkomna dokument .....	13
3. Debatt om kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag) .....	16
4. Toppmötet EU/Ryssland (ingivna resolutionsförslag) .....	17
5. Riktlinjer för den politiska strategin (debatt) .....	17
6. Utdelande av Sacharovpriset (högtidligt möte) .....	18
7. Omröstning .....	18
7.1. Begäran om samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén: Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (artikel 117 i arbetsordningen) .....	18
7.2. Begäran om samråd med Regionkommittén: ERUF, ESF och Sammanhållningsfonden (artikel 118 i arbetsordningen) .....	19
7.3. Begäran om samråd med Regionkommittén: ERUF (artikel 118 i arbetsordningen) .....	19
7.4. Begäran om samråd med Regionkommittén: Sammanhållningsfonden (artikel 118 i arbetsordningen) .....	19
7.5. Begäran om samråd med Regionkommittén: Europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS) (artikel 118 i arbetsordningen) .....	19
7.6. Tilläggsprotokoll till avtalet EU/Mexiko *** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) ..	19
7.7. Protokoll till avtalet EU/San Marino * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	20
7.8. Lagring av sperma från nötkreatur avsedd för handel inom gemenskapen * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	20
7.9. Utveckling av landsbygden * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	20
7.10. Stödsystem för jordbrukare / Mjolk och mjölkprodukter * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	21
7.11. Kroatians kandidatur * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	21
7.12. Avtal EG/Schweiz på statistikområdet * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	21
7.13. Partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	21
7.14. Kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	22
7.15. Minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	22
7.16. EG:s utträde ur Östersjö-/Bältenkonventionen * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	22
7.17. Konventet om Europeiska unionens framtid (ansvarsfrihet 2003) *** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	22
7.18. Gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	23
7.19. Avtal EU/Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	23
7.20. Anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av utvidgningen * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	23
7.21. Internationella fonden för Irland * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	23
7.22. Begäran om upphävande av immuniteten för parlamentsledamot Rainer Wieland (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	24
7.23. Valprovning (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	24
7.24. Gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) ***II (omröstning) ..	24

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
8. Röstförklaringar . . . . .	24
9. Rättelser till avgivna röster . . . . .	24
10. Justering av protokollet från föregående sammanträde . . . . .	25
11. Föredragningslista . . . . .	25
12. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 (alla avsnitt) – Användning av flexibilitetsmekanismen (debatt) . . . . .	25
13. Budgetplanen (debatt) . . . . .	26
14. Frågestund (frågor till kommissionen) . . . . .	26
15. Budgetplanen (fortsättning på debatten) . . . . .	27
16. Enhetligt europeiskt asylförfarande (debatt) . . . . .	27
17. Antinarkotikastrategi (2005–2012) (debatt) . . . . .	28
18. Bekämpningsmedelsrester ***II (debatt) . . . . .	28
19. Föredragningslista för nästa sammanträde . . . . .	28
20. Avslutande av sammanträdet . . . . .	28
 NÄRVAROLISTA . . . . .	 29
 BILAGA I	
OMRÖSTNINGRESULTAT . . . . .	31
1. Begäran om samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén – Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling . . . . .	31
2. Begäran om samråd med Regionkommittén – ERUF, ESF och Sammanhållningsfonden . . . . .	31
3. Begäran om samråd med Regionkommittén – ERUF . . . . .	32
4. Begäran om samråd med Regionkommittén – Sammanhållningsfonden . . . . .	32
5. Begäran om samråd med Regionkommittén – Europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS) . . . . .	32
6. Tilläggsprotokoll till avtalet EU/Mexiko *** . . . . .	32
7. Protokoll till avtalet EU/San Marino * . . . . .	32
8. Lagring av sperma från nötkreatur avsedd för handel inom gemenskapen * . . . . .	32
9. Utveckling av landsbygden * . . . . .	33
10. Stödssystem för jordbrukare/Mjök och mjölkprodukter * . . . . .	33
11. Kroatiens kandidatur * . . . . .	33
12. Avtal EG/Schweiz på statistikområdet * . . . . .	33
13. Partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet * . . . . .	33
14. Kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter * . . . . .	33
15. Minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter * . . . . .	34
16. EG:s utträde ur Östersjö-/Bältenkonventionen * . . . . .	34
17. Konventet om Europeiska unionens framtid (ansvarsfrihet 2003) *** . . . . .	34
18. Gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken * . . . . .	34
19. Avtal EU/Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd * . . . . .	34
20. Anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av utvidgningen * . . . . .	34
21. Internationella fonden för Irland * . . . . .	35
22. Begäran om upphävande av immuniteten för parlamentsledamot Rainer Wieland . . . . .	35
23. Valprovning . . . . .	35
24. Gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) ***II . . . . .	35
 BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP . . . . .	36
Betänkande Daul A6-0034/2004 – resolution . . . . .	36

(Fortsättning på nästa sida)

## ANTAGNA TEXTER

P6\_TA(2004)0077

## Tilläggsprotokoll till avtalet EU/Mexiko \*\*\*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0270 – C6-0019/2004 – 2004/0085(AVC)) . . . . .

38

P6\_TA(2004)0078

## Protokoll till avtalet EU/San Marino \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar av ett protokoll till avtalet om samarbete och tullunion mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken San Marino, rörande Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande som avtalslutande parter till följd av deras anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0258 – C6-0048/2004 – 2004/0083(CNS)) . . . . .

39

P6\_TA(2004)0079

## Lagring av sperma från nötkreatur avsedd för handel inom gemenskapen \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 87/328/EEG när det gäller lagring av sperma från nötkreatur som är avsedd för handel inom gemenskapen (KOM(2004)0563 – C6-0117/2004 – 2004/0188(CNS)) . . . . .

39

P6\_TA(2004)0080

## Utveckling av landsbygden \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden (KOM(2004)0652 – C6-0162/2004 – 2004/0234(CNS)) . . . . .

40

P6\_TA(2004)0081

## Stödsystem för jordbrukare / Mjolk och mjölkprodukter \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och av förordning (EG) nr 1788/2003 om införande av en avgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter (KOM(2004)0710 – C6-0170/2004 – 2004/0253(CNS)) . . . . .

41

P6\_TA(2004)0082

## Kroatiens ställning som kandidatland \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89, (EG) nr 1267/1999, (EG) nr 1268/1999 och (EG) nr 2666/2000 för att ta hänsyn till Kroatiens ställning som kandidatland (KOM(2004)0732 – C6-0199/2004 – 2004/0260(CNS)) . . . . .

41

P6\_TA(2004)0083

## Avtal EG/Schweiz på statistikområdet \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på statistikområdet (KOM(2004)0645 – C6-0175/2004 – 2004/0227(CNS)) . . . . .

42

P6\_TA(2004)0084

## Partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om finansiella och tekniska stödåtgärder (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet (kodifierad version) (KOM(2004)0077 – C5-0091/2004 – 2004/0024(CNS))

42

P6\_TA(2004)0085

## Kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om samråds- och informationsförfaranden i fråga om kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter (kodifierad version) (KOM(2004)0159 – C6-0015/2004 – 2004/0056(CNS))

43

P6\_TA(2004)0086

## Minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om en skyldighet för medlemsstaterna att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (kodifierad version) (KOM(2004)0035 – C5-0063/2004 – 2004/0004(CNS))

44

P6\_TA(2004)0087

## EG:s utträde ur Östersjö/Bältenkonvention \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens utträde ur Konventionen rörande fisket och bevarandet av de levande tillgångarna i Östersjön och Bälten (KOM(2004)0577 – C6-0113/2004 – 2004/0197(CNS))

44

P6\_TA(2004)0088

## Konventet om Europeiska unionens framtid (ansvarsfrihet 2003) \*\*\*

Europaparlamentets resolution om beslutet av företrädarna för medlemsstaternas regeringar gällande den ansvarsfrihet som skall beviljas konventets generalsekreterare för genomförandet av budgeten för budgetåret 2003 (C6-0210/2004 – 2004/2177(AVC))

45

P6\_TA(2004)0089

## Gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till vissa typer av projekt i Ryssland och de västra nya oberoende staterna (WNIS) (KOM(2004)0385 – C6-0073/2004 – 2004/0121(CNS))

46

P6\_TA(2004)0090

## Avtal EU/Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Demokratiska socialistiska republiken Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd (SEK(2003)0255 – 10666/2003 – 12383/2004 – C6-0070/2004 – 2003/0043(CNS))

48

P6\_TA(2004)0091

## Anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av utvidgningen \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning (8754/2004 – (KOM(2004)0295 – C6-0074/2004 – 2004/0810(CNS))

49

P6\_TA(2004)0092

## Internationella fonden för Irland \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (2005–2006) (KOM(2004)0632 – C6-0222/2004 – 2004/0228(CNS))

49

P6\_TA(2004)0093

Begäran om upphävande av immuniteten för parlamentsledamot Rainer Wieland

Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Rainer Wielands immunitet (2004/2174(IMM)) ..... 50

P6\_TA(2004)0094

Valprovning

Europaparlamentets beslut om valprovning (2004/2140(REG)) ..... 51

BILAGA I

Förteckning över ledamöter av Europaparlamentet vilkas mandat förklarar vara giltiga ..... 52

BILAGA II

Kort sammanfattning av mottagna invändningar ..... 67

P6\_TA(2004)0095

Gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) \*\*\*II

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om en enhetlig gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) (12242/1/2004 – C6-0158/2004 – 2003/0307(COD)) ..... 68

**Onsdag 15 december 2004**

(2005/C 226 E/03)

**PROTOKOLL**

SAMMANTRÄDETS GÅNG ..... 70

1. Öppnande av sammanträdet ..... 70

2. Inkomna dokument ..... 70

3. Förberedelse av Europeiska rådets möte (17 december 2004) (debatt) ..... 70

4. Omröstning ..... 71

4.1. Turkiets framsteg på väg mot anslutningen (omröstning) ..... 71

4.2. Strategi mot gränsöverskridande fordonskriminalitet \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) ..... 72

4.3. Bekämpningsmedelsrester \*\*\*II (omröstning) ..... 72

4.4. Toppmötet EU/Ryssland (omröstning) ..... 72

4.5. Enhetligt europeiskt asylförfarande (omröstning) ..... 73

4.6. Antinarkotikastrategi (2005–2012) (omröstning) ..... 73

5. Röstförklaringar ..... 73

6. Rättelser till avgivna röster ..... 74

7. Föredragningslista ..... 75

8. Justering av protokollet från föregående sammanträde ..... 75

9. Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning (debatt) ..... 75

10. Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning (debatt) ..... 76

11. Frågestund (frågor till rådet) ..... 76

12. Utnämning av ombudsmannen ..... 77

13. Demokrati, rättsstat, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i tredje land \* (debatt) ... 77

14. Förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten \* (debatt) . 78

15. Föredragningslista för nästa sammanträde ..... 78

16. Avslutande av sammanträdet ..... 78

NÄRVAROLISTA ..... 79



## BILAGA 1

OMRÖSTNINGRESULTAT .....	81
1. Turkiets framsteg på väg mot anslutningen .....	81
2. Strategi mot gränsöverskridande fordonskriminalitet * .....	86
3. Bekämpningsmedelsrester ***II .....	86
4. Toppmötet EU/Ryssland .....	86
5. Enhetligt europeiskt asylförfarande .....	87
6. Antinarkotikastrategi (2005–2012) .....	88

## BILAGA II

RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP .....	91
1. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 41 .....	91
2. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 42 .....	92
3. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 43 .....	94
4. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 6 .....	96
5. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 25 .....	98
6. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 28 .....	99
7. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 45 .....	101
8. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 46/ändr. ....	103
9. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 47 .....	105
10. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 18 .....	106
11. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 83 .....	108
12. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 5 .....	110
13. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 48 .....	111
14. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 32 .....	113
15. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 20 .....	115
16. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 21 .....	117
17. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 61 .....	118
18. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – punkt 42 .....	120
19. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 7 .....	122
20. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 78/1 .....	124
21. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 78/2 .....	125
22. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 51 .....	127
23. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 8 (hemlig omröstning) .....	129
24. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 74 .....	130
25. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 65 .....	132
26. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 68 .....	134
27. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 76 .....	135
28. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 52 .....	137
29. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 77 .....	139
30. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 53 .....	140
31. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 75 .....	142
32. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 16 .....	144
33. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 15/ändr. ....	146
34. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 13 .....	147
35. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 84 .....	149
36. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 17 (hemlig omröstning) .....	151
37. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 54 .....	152
38. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 66 .....	154
39. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 34 .....	156
40. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 9 .....	157

(Fortsättning på nästa sida)

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
41. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 70 .....	159
42. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 38 .....	161
43. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 80 .....	162
44. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 82 .....	164
45. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – ändring 40 .....	166
46. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 – resolution (hemlig omröstning) .....	167
47. Gemensam resolution B6-0197/2004 – Toppmötet EU/Ryssland – resolution .....	169
48. Betänkande Lambert A6-0051/2004 – punkt 12 .....	170
49. Betänkande Lambert A6-0051/2004 – ändring 3 .....	172
50. Betänkande Lambert A6-0051/2004 – ändring 4 .....	174
51. Betänkande Catania A6-0067/2004 – ändring 4 .....	175
52. Betänkande Catania A6-0067/2004 – punkt 1,q .....	177
53. Betänkande Catania A6-0067/2004 – punkt 1,w,1 .....	178
54. Betänkande Catania A6-0067/2004 – punkt 1,w,2 .....	180
55. Betänkande Catania A6-0067/2004 – ändring 5 .....	181
56. Betänkande Catania A6-0067/2004 – punkt 1,ac .....	183
57. Betänkande Catania A6-0067/2004 – skäl A .....	184
58. Betänkande Catania A6-0067/2004 – Rekommendation .....	186
BILAGA III	
FÖRTECKNING ÖVER UNDERSKRIFTER AV BEGÄRAN OM SLUTEN OMRÖSTNING .....	188
ANTAGNA TEXTER	
P6_TA(2004)0096	
Turkiets framsteg på väg mot anslutningen	
Europaparlamentets resolution om Europeiska kommissionens återkommande rapport 2004 och dess rekommendation om Turkiets framsteg på väg mot anslutning (KOM(2004)0656 – C6-0148/2004 – (2004/2182(INI)) .....	189
P6_TA(2004)0097	
Strategi mot gränsöverskridande fordonskriminalitet *	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Konungariket Nederländernas initiativ inför antagandet av rådets beslut om en strategi mot fordonskriminalitet med gränsöverskridande verkningar (5450/2004, 5216/2004 – C5-0056/2004 – 2004/0803(CNS)) .....	198
P6_TA(2004)0098	
Bekämpningsmedelsrester ***II	
Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG (9262/1/2004 – C6-0110/2004 – 2003/0052(COD)) .....	202
P6_TC2-COD(2003)0052	
Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 15 december 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG .....	203
P6_TA(2004)0099	
Toppmötet EU/Ryssland	
Europaparlamentets resolution om toppmötet mellan EU och Ryssland den 25 november 2004 i Haag	224



P6\_TA(2004)0100

Enhetligt europeiskt asylförfarande

Europaparlamentets resolution om asylförfarande och skydd i ursprungsregioner (2004/2121(INI)) ... 226

P6\_TA(2004)0101

Antinarkotikastrategi (2005–2012)

Europaparlamentets rekommendation till rådet och Europeiska rådet om EU:s strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) (2004/2221(INI)) ..... 233

**Torsdag 16 december 2004**

(2005/C 226 E/04)

**PROTOKOLL**

SAMMANTRÄDETS GÅNG .....	239
1. Öppnande av sammanträdet .....	239
2. Namn på utskott och delegationer .....	239
3. Utskottens och delegationernas sammansättning .....	239
4. Begäran om upphävande av parlamentarisk immunitet .....	239
5. Djurtransporter (debatt) .....	239
6. Skydd av djuphavskorallrev i Atlanten * (debatt) .....	240
7. Välkomsthälsning .....	240
8. Omröstning .....	240
8.1. Användning av flexibilitetsmekanismen (omröstning) .....	240
8.2. Avslag på förslaget till allmän budget 2005 (omröstning) .....	240
8.3. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 (alla avsnitt) (omröstning) .....	241
8.4. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 (alla avsnitt) (omröstning) .....	242
8.5. Förlängning av fiskeprotokollet EU/Komorererna * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	242
8.6. Tillämpning av artikel 251 i EG-fördraget * (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning) .....	242
8.7. Demokrati, rättsstat, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i tredje land * (omröstning) .....	243
8.8. Förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten * (omröstning) .....	243
8.9. Skydd av djuphavskorallrev i Atlanten * (omröstning) .....	243
8.10. Kommissionens strategiska politiska inriktning (omröstning) .....	244
8.11. Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning (omröstning) .....	244
8.12. Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning (omröstning) .....	245
9. Röstförklaringar .....	245
10. Rättelser till avgivna röster .....	245
11. Välkomsthälsning .....	246
12. Justering av protokollet från föregående sammanträde .....	247
13. Debatt om fall av kränkning av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer .....	247
13.1. Zimbabwe (debatt) .....	247
13.2. Situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del (debatt) .....	247
13.3. Bhopal (debatt) .....	248
14. Omröstning .....	248
14.1. Zimbabwe (omröstning) .....	248
14.2. Situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del (omröstning) .....	248
14.3. Bhopal (omröstning) .....	249
15. Beslut om vissa dokument .....	249
16. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter .....	250
17. Inkomna dokument .....	251

(Fortsättning på nästa sida)



Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
18. Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen) . . . . .	251
19. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden . . . . .	252
20. Datum för nästa sammanträdesperiod . . . . .	252
21. Avbrytande av sessionen . . . . .	252
NÄRVAROLISTA . . . . .	253
BILAGA I	
OMRÖSTNINGSRISULTAT . . . . .	255
1. Användning av flexibilitetsmekanismen . . . . .	255
2. Avslag på förslaget till allmän budget 2005 . . . . .	255
3. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 . . . . .	256
4. Förslag till allmän budget 2005, ändrad av rådet * . . . . .	265
5. Förlängning av fiskeprotokollet EU/Komorererna * . . . . .	266
6. Tillämpning av artikel 251 i EG-fördraget * . . . . .	266
7. Demokrati, rättsstat, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i tredje land * . . . . .	266
8. Förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten * . . . . .	266
9. Skydd av djuphavskorallrev i Atlanten * . . . . .	267
10. Kommissionens strategiska politiska inriktning . . . . .	267
11. Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning . . . . .	268
12. Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning . . . . .	269
13. Zimbabwe . . . . .	270
14. Situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del . . . . .	271
15. Bhopal . . . . .	271
BILAGA II	
RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPPROP . . . . .	273
1. B6-0204/2004/ändr. – Avslag på förslaget till allmän budget 2005 . . . . .	273
2. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – block 1 . . . . .	274
3. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 3 . . . . .	275
4. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 33 . . . . .	277
5. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 313 . . . . .	278
6. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 124 . . . . .	280
7. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 127, 3 . . . . .	281
8. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 164 . . . . .	283
9. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 193 . . . . .	284
10. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 240 . . . . .	286
11. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 247 . . . . .	287
12. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – block 3 . . . . .	289
13. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 290 . . . . .	290
14. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 291 . . . . .	292
15. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 293 . . . . .	293
16. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 – ändring 294 . . . . .	295
17. Betänkande Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004 – ändring 3 . . . . .	296
18. Betänkande Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004 – resolution . . . . .	298
19. Betänkande Bourlanges A6-0072/2004 – resolution . . . . .	299
20. Betänkande Papadimoulis A6-0050/2004 – resolution . . . . .	301
21. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004 – ändring 7, 1 . . . . .	302
22. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004 – ändring 7, 2 . . . . .	303
23. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004 – ändring 6 . . . . .	305
24. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004 – kommissionens förslag . . . . .	307
25. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004 – resolution . . . . .	308
26. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning – ändring 2 . . . . .	309
27. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning – ändring 3 . . . . .	311

Innehållsförteckning (fortsättning)	Sida
28. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning – ändring 5	312
29. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning – ändring 6	313
30. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning – ändring 7	314
31. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning – ändring 9	316
32. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning – resolution	317
33. Betänkande Van Orden A6-0065/2004 – punkt 5, 2	318
34. Betänkande Van Orden A6-0065/2004 – resolution	320
35. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 – ändring 8	321
36. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 – ändring 25	323
37. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 – ändring 17, 1	324
38. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 – ändring 17, 2	326
39. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 – ändring 17, 3	327
40. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 – ändring 6	329
41. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 – ändring 22	330
42. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 – ändring 24	332
43. Gemensam resolution B6-0212/2004 – Zimbabwe – resolution	333

#### ANTAGNA TEXTER

##### P6\_TA(2004)0102

###### Användning av flexibilitetsmekanismen

Europaparlamentets resolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av flexibilitetsmekanismen enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 (KOM(2004)0402 – C6-0213/2004 – 2004/2087(ACI))	334
--	-----

##### BILAGA (Beslut)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT	335
--------------------------------------	-----

##### P6\_TA(2004)0103

###### Förslag till allmän budget 2005, ändrad av rådet

Europaparlamentets resolution om rådets ändrade förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (alla avsnitt) (15178/2004 – C6-0225/2004 – 2004/2001(BUD) – 2004/2002(BUD)) och om ändringsskrivelsen nr 1/2005 (15180/2004 – C6-0216/2004), 2/2005 (15181/2004 – C6-0217/2004) och 3/2005 (15182/2004 – C6-0218/2004) till förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005	336
--	-----

##### BILAGA

Gemensamt uttalande	340
---------------------	-----

##### P6\_TA(2004)0104

###### Förlängning av fiskeprotokollet EU/Komorererna \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om slutande i form av skriftväxling av avtalet om förlängning för perioden 28 februari 2004–31 december 2004 av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorererna om fiske utanför Komorerernas kust (KOM(2004)0540 – C6-0115/2004 – 2004/0185(CNS))	340
--	-----

##### P6\_TA(2004)0105

###### Tillämpning av artikel 251 i EG-fördraget \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslag till rådets beslut om att låta delar av de områden som omfattas av avdelning IV i tredje delen av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen regleras av förfarandet i artikel 251 i det fördraget (15130/2004 – C6-0208/2004 – 2004/0816(CNS))	341
--	-----

(Fortsättning på nästa sida)

P6\_TA(2004)0106

Demokrati, rättsstat, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i tredje land \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 976/1999 om att fastställa krav för genomförande av gemenskapsåtgärder som inte avser utvecklingssamarbete och som inom ramen för gemenskapens utvecklingspolitik bidrar till det allmänna målet att utveckla och befästa demokratin och rättsstaten samt till målet att respektera de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna i tredje land (KOM(2003)0639 – 6018/2004 – C6-0078/2004 – 2004/0807(CNS)) . . . . . 343

P6\_TA(2004)0107

Förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 1999/847/EG när det gäller en förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten (KOM(2004)0512 – C6-0111/2004 – 2004/0162(CNS)) . . . . . 344

P6\_TA(2004)0108

Skydd av djuphavskorallrev i Atlanten \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 850/98 vad gäller skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trälning i vissa områden i Atlanten (KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS)) . . . . . 344

P6\_TA(2004)0109

Kommissionens strategiska politiska inriktning

Europaparlamentets resolution om Barroso-kommissionens strategiska politiska inriktning . . . . . 346

P6\_TA(2004)0110

Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning

Europaparlamentets resolution om Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2004)0657 – C6-0150/2004 – 2004/2183(INI)) . . . . . 351

P6\_TA(2004)0111

Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning

Europaparlamentets resolution om Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2004)0657 – C6-0151/2004 – 2004/2184(INI)) . . . . . 353

P6\_TA(2004)0112

Zimbabwe

Europaparlamentets resolution om Zimbabwe . . . . . 358

P6\_TA(2004)0113

Situationen i Demokratiska republiken Kongos östra del

Europaparlamentets resolution om situationen i Demokratiska republiken Kongo . . . . . 359

P6\_TA(2004)0114

Bhopal

Europaparlamentets resolution om Bhopal . . . . . 361

#### *Teckenförklaring*

- \* Samrådsförfarandet
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
- \*\*\* Samtyckesförfarandet
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baserar sig på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit)

#### *Upplysningar angående omröstningar*

Om inget annat anges har föredraganden till talmannen skriftligen tillkännagivit sin inställning till ändringsförslagen.

#### *Förkortningar för utskottens namn*

- AFET Utskottet för utrikesfrågor
- DEVE Utskottet för utveckling
- INTA Utskottet för internationell handel
- BUDG Budgetutskottet
- CONT Budgetkontrollutskottet
- ECON Utskottet för ekonomi och valutafrågor
- EMPL Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
- ENVI Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedels säkerhet
- ITRE Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
- IMCO Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
- TRAN Utskottet för transport och turism
- REGI Utskottet för regional utveckling
- AGRI Jordbruksutskottet
- PECH Fiskeriutskottet
- CULT Utskottet för kultur och utbildning
- JURI Utskottet för rättsliga frågor
- LIBE Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
- AFCO Utskottet för konstitutionella frågor
- FEMM Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet mellan kvinnor och män
- PETI Utskottet för framställningar

#### *Förkortningar för de politiska grupperna*

- PPE-DE Gruppen för Europeiska folkpartiet (kristdemokrater) och Europademokrater
- PSE Europeiska socialdemokratiska partiets grupp
- ALDE Gruppen Liberalers och demokraters allians för Europa
- Verts/ALE Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
- GUE/NGL Gruppen Europeiska enade vänstern/Nordisk grön vänster
- IND/DEM Gruppen Oberoende och demokrati
- UEN Gruppen Unionen för nationernas Europa
- NI Grupplösa

Måndag 13 december 2004

**I**

(Meddelanden)

**EUROPAPARLAMENTET**

SESSIONEN 2004–2005

Sammanträdena den 13–16 december 2004

STRASBOURG

(2005/C 226 E/01)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Återupptagande av sessionen**

Sammanträdet öppnades kl. 17.00.

**2. Justering av protokollet från föregående sammanträde**

Fausto Correia och Andres Tarand hade låtit meddela att de hade varit närvarande men att deras namn inte förekom på närvarolistan.

*Rättelser till avgivna röster:*

Betänkande Jean-Paul Gauzès A6-0042/2004

— en enda omröstning  
*ja:* Wiesław Stefan Kuc, Hiltrud Breyer

Budgetplanen – B6-0189/2004

— ändringsförslag 1  
*ja:* Wiesław Stefan Kuc

— resolutionen (i sin helhet)  
*ja:* Wiesław Stefan Kuc

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

Måndag 13 december 2004

### 3. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från parlamentets utskott*

1.1) *betänkanden:*

- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 850/98 vad gäller skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i vissa områden i Atlanten (KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS)) – Fiskeriutskottet.  
Föredragande: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om slutande i form av skriftväxling av avtalet om förlängning för perioden 28 februari 2004–31 december 2004 av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorerna om fiske utanför Komorernas kust (KOM(2004)0540 – C6-0115/2004 – 2004/0185(CNS)) – Fiskeriutskottet.  
Föredragande: Philippe Morillon (A6-0040/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 976/1999 om att fastställa krav för genomförande av gemenskapsåtgärder som inte avser utvecklings-samarbete och som inom ramen för gemenskapens utvecklingspolitik bidrar till det allmänna målet att utveckla och befästa demokratin och rättsstaten samt till målet att respektera de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna i tredje land (KOM(2003)0639 – 6018/2004 – C5-0078/2004 – 2004/0807(CNS)) – Utskottet för utrikesfrågor.  
Föredragande: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004).
- Betänkande om valprovning (2004/2140(REG)) – Utskottet för rättsliga frågor.  
Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0043/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens utträde ur konventionen rörande fisket och bevarandet av de levande tillgångarna i Östersjön och Bälten (KOM(2004)0577 – C6-0113/2004 – 2004/0197(CNS)) – Fiskeriutskottet.  
Föredragande: Philippe Morillon (A6-0044/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om finansiella och tekniska stödåtgärder (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet (kodifierad version) (KOM(2004)0077 – C5-0091/2004 – 2004/0024(CNS)) – Utskottet för rättsliga frågor.  
Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0045/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om samråds- och informationsförfaranden i fråga om kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter (kodifierad version) (KOM(2004)0159 – C6-0015/2004 – 2004/0056(CNS)) – Utskottet för rättsliga frågor.  
Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0046/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets direktiv om en skyldighet för medlemsstaterna att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (kodifierad version) (KOM(2004)0035 – C5-0063/2004 – 2004/0004(CNS)) – Utskottet för rättsliga frågor.  
Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0047/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Demokratiska socialistiska republiken Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd (SEK(2003)0255 – 10666/2003 – 12383/2004 – C6-0070/2004 – 2003/0043(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.  
Föredragande: Ewa Klamt (A6-0048/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 1999/847/EG när det gäller en förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten (KOM(2004)0512 – C6-0111/2004 – 2004/0162(CNS)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.  
Föredragande: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004).

Måndag 13 december 2004

- Betänkande om asylförfarandet och skydd i ursprungsregionerna (2004/2121(INI)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.  
Föredragande: Jean Lambert (A6-0051/2004).
- \* Betänkande om Konungariket Nederländernas initiativ inför antagandet av rådets beslut om en strategi mot fordonskriminalitet med gränsöverskridande verkningar (5450/2004, 5216/2004 – C5-0056/2004 – 2004/0803(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.  
Föredragande: Carlos Coelho (A6-0052/2004).
- \*\*\* Rekommendation om beslutet av företrädarna för medlemsstaternas regeringar gällande en ansvarsfrihet som skall beviljas konventets generalsekreterare för genomförandet av budgeten för budgetåret 2003 (C6-0210/2004 – 2004/2177(AVC)) – Budgetkontrollutskottet.  
Föredragande: Alexander Stubb (A6-0054/2004).
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om harmoniserade flodtrafikinformationstjänster på inre vattenvägar i gemenskapen (KOM(2004)0392 – C6-0042/2004 – 2004/0123(COD)) – Utskottet för transport och turism.  
Föredragande: Renate Sommer (A6-0055/2004).
- \*\*\*I Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om erkännande av certifikat för sjöfolk utfärdade av medlemsstaterna och om ändring av direktiv 2001/25/EG (KOM(2004)0311 – C6-0033/2004 – 2004/0098(COD)) – Utskottet för transport och turism.  
Föredragande: Robert Evans (A6-0057/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets direktiv om anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakien anslutning (8754/2004 – KOM(2004)0295 – C6-0074/2004 – 2004/0810(CNS)) – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.  
Föredragande: Ian Hudghton (A6-0058/2004).
- Betänkande om begäran om upphävande av Rainer Wielands immunitet (2004/2174(IMM)) – Utskottet för rättsliga frågor.  
Föredragande: Francesco Enrico Speroni (A6-0059/2004).
- \*\*\* Rekommendation om förslaget till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0270 – C6-0019/2004 – 2004/0085(AVC)) – Utskottet för internationell handel.  
Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0060/2004).
- Betänkande om Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2004)0657 – C6-0151/2004 – 2004/2184(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor.  
Föredragande: Pierre Moscovici (A6-0061/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar av ett protokoll till avtalet om samarbete och tullunion mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken San Marino, rörande Republiken Tjeckien, Republiken Estland, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Slovenien och Republiken Slovakien deltagande som avtalslutande parter till följd av deras anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0258 – C6-0048/2004 – 2004/0083(CNS)) – Utskottet för internationell handel.  
Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0062/2004).



## Måndag 13 december 2004

- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89, (EG) nr 1267/1999, (EG) nr 1268/1999 och (EG) nr 2666/2000 för att ta hänsyn till Kroatiens ställning som kandidatland (KOM(2004)0732 – C6-0199/2004 – 2004/0260(CNS)) – Utskottet för utrikesfrågor.  
Föredragande: Elmar Brok (A6-0064/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets beslut om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till vissa typer av projekt i Ryssland och de västra nya oberoende staterna (WNIS) (KOM(2004)0385 – C6-0073/2004 – 2004/0121(CNS)) – Budgetutskottet.  
Föredragande: Esko Seppänen (A6-0066/2004).

1.2) *andrabehandlingsrekommendationer:*

- \*\*\*II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om gränsvärden för bekämpningsmedelrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG (9262/1/2004 – C6-0110/2004 – 2003/0052(COD)) – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.  
Föredragande: Robert Sturdy (A6-0049/2004)
- \*\*\*II Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om en enhetlig gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) (12242/1/2004 – C6-0158/2004 – 2003/0307(COD)) – Utskottet för kultur och utbildning.  
Föredragande: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

2) *från ledamöterna*2.1) *muntliga frågor inför frågestunden (artikel 109 i arbetsordningen) (B6-0136/2004)*

- Tomczak Witold, López-Istúriz White Antonio, Papadimoulis Dimitrios, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Ryan Eoin, Moraes Claude, McGuinness Mairead, Hedkvist Petersen Ewa, Vakalis Nikolaos, Triantaphyllides Kyriacos, Ludford Sarah, Goudin Hélène, Posselt Bernd, Czarnecki Ryszard, Newton Dunn Bill, Joan i Marí Bernat, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, van Buitenen Paul, Medina Ortega Manuel, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, Manolakou Diamanto, Pafilis Athanasios, Ek Lena, van Nistelrooij Lambert, Martin Hans-Peter, Rutowicz Leopold Józef, Howitt Richard, Tzampazi Evangelia, Caspary Daniel, Guardans Cambó Ignasi, Hedh Anna, van Buitenen Paul, Martin Hans-Peter, Westlund Åsa, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Howitt Richard, Ebner Michl, Honeyball Mary, Staes Bart, Ryan Eoin, Mavrommatis Manolis, Goudin Hélène, Isler Béguin Marie Anne, Arif Kader, Posselt Bernd, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Bowis John, Riera Madurell Teresa, de Groen-Kouwenhoven Elly, Kinnock Glenys, Moraes Claude, Tomczak Witold, Papadimoulis Dimitrios, López-Istúriz White Antonio, McGuinness Mairead, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Ayuso González María del Pilar, Aylward Liam, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Kusstatscher Sepp, Vakalis Nikolaos, Salinas García María Isabel, Van Lancker Anne, Czarnecki Ryszard, Speroni Francesco Enrico, Newton Dunn Bill, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Sjöstedt Jonas, Corbey Dorette, Jackson Caroline, Mitchell Gay, De Rossa Proinsias, Toussas Georgios, McDonald Mary Lou, Manolakou Diamanto, Kristovskis Ģirts Valdis, Pafilis Athanasios, Van Orden Geoffrey, Herranz García María Esther, Riis-Jørgensen Karin, Vincenzi Marta

2.2) *resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)*

- Cristiana Muscardini – Förslag till resolution om Europeiska gränsförvaltningsbyrån (B6-0203/2004).  
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE  
rådgivande utskott: AFET

2.3) *Skrifliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)*

- Marie Anne Isler Béguin om Europeiska unionens erkännande av rätten att leva i en sund miljö (0055/2004)
- Zdzisław Zbigniew Podkański om förbättrad tillgång till Internet (0056/2004)
- Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys och Jean-Claude Martinez om liberaliseringen av hamntjänster (0057/2004)

Måndag 13 december 2004

#### 4. Avtalstexter översända av rådet

Rådet hade översänt vidimerade kopior av följande dokument:

- Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om garantipriser för rörsocker under leveransperioden 2003/2004
- Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om garantipriser för rörsocker under leveransperioden 2004/2005
- Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Moldavien om upprättande av ett system med dubbelkontroll utan kvantitativa begränsningar med avseende på export av vissa stålprodukter från Republiken Moldavien till Europeiska gemenskapen
- Rättelseprotokoll till protokollet upprättat enligt artikel 34 i Fördraget om Europeiska unionen, om ändring, när det gäller inrättande av ett register för identifiering av tullutredningar av konventionen om användning av informationsteknologi för tulländamål

#### 5. Framställningar

Följande framställningar som tagits upp i registret under nedanstående datum hade, i enlighet med artikel 191.5 i arbetsordningen, hänvisats till behörigt utskott:

*Den 22 november 2004*

Aikaterini Koliouli (nr 906/2004)  
Pericles Kokioulis (nr 907/2004)  
Javier Beobide Arteche (nr 908/2004)  
Jacques Barthel (nr 909/2004)  
Ivano Bernasconi (nr 910/2004)  
Aldo Martello (nr 911/2004)  
Reinhard Gutzeit (nr 912/2004)  
Manuela Rantzsch (nr 913/2004)  
Tanno Brückner (nr 914/2004)  
Dirk Plaumann (nr 915/2004)  
Hans Albrecht (nr 916/2004)  
Dieter Frank (Stadt Schwarzenbach a. Wald) (nr 917/2004)  
Hans-Jürgen Schulz (nr 918/2004)  
Erhard Jakob (nr 919/2004)  
Michael Norra (amnesty international) (nr 920/2004)  
Klaus Adelt (Stadt Selbitz) (nr 921/2004)  
Doris och Carsten Thurau (nr 922/2004)  
Gavin Sharp (nr 923/2004)  
Antony Wayland (nr 924/2004)  
Mario Leon Rodriguez Roman (med ytterligare 107 underskrifter) (nr 925/2004)  
Valerie Stoddart (nr 926/2004)  
Jana Hradilkova (nr 927/2004)  
Geoffrey Simmonds (nr 928/2004)  
Gregory Panos (nr 929/2004)  
Narcisa Tosi (nr 930/2004)  
Radoslaw Botev (nr 931/2004)  
Petr Bubenicek (nr 932/2004)  
Bohumil Stefanek (nr 933/2004)  
D.A. William (nr 934/2004)  
Lidija Kocevar Cener (nr 935/2004)

*Den 3 december 2004*

Otto Rasmussen (nr 936/2004)  
Doris Thurau (nr 937/2004)  
Carsten Thurau (nr 938/2004)  
Karl-Heinz Wente (nr 939/2004)  
Ursula Hafke (nr 940/2004)  
Eva Mileder (BI "Wir für Oeversee") (nr 941/2004)  
Vasile och Valeria Rusu (nr 942/2004)

**Måndag 13 december 2004**

Lesya Shramko (Bund ukrainischer Studenten in Deutschland e.V.) (med ytterligare 5 442 underskrifter) (nr 943/2004)  
Sheila Ellis (Residents Against Toxic Site) (nr 944/2004)  
Daniela Gray (nr 945/2004)  
Rauno Ketonen (nr 946/2004)  
Jouni Jansson (nr 947/2004)  
Per-Olle Gustavson (nr 948/2004)  
Paulic Herbert (nr 949/2004)  
Helena et Janusz Furkal (nr 950/2004)  
Jan Dolezal (Wielkopolskie Zrzeszenie Handlu i Usług w Poznaniu) (nr 951/2004)  
Wiktor Wozniak (nr 952/2004)  
Georgios Koukas (nr 953/2004)  
Christos Koumelis (nr 954/2004)  
Enrique Gonzalez Blanco (nr 955/2004)  
Yves Alain Lemarquand (nr 956/2004)  
Roberto Marcoccio (nr 957/2004)  
Sebastiano Puleo (nr 958/2004)  
Roberto A. Jacchia (nr 959/2004)

**6. Anslagsöverföringar**

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC33/2004 (C6-0191/2004 – SEK(2004) 715).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*  
\*   \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC56/2004 (C6-0192/2004 – SEK(2004)1332).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*  
\*   \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC59/2004 (C6-0179/2004 – SEK(2004)1335).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*  
\*   \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC60/2004 (C6-0180/2004 – SEK(2004)1336).

Utskottet hade beslutat att i enlighet med artikel 24.2 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*  
\*   \*

Måndag 13 december 2004

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC62/2004 (C6-0183/2004 – SEK(2004)1338).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*

\* \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC63/2004 (C6-0185/2004 – SEK(2004)1339).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*

\* \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC64/2004 (C6-0186/2004 – SEK(2004)1340).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*

\* \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC65/2004 (C6-0193/2004 – SEK(2004)1341).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*

\* \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC66/2004 (C6-0194/2004 – SEK(2004)1394).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*

\* \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC67/2004 (C6-0195/2004 – SEK(2004)1395).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*

\* \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska kommissionens förslag till anslagsöverföring DEC68/2004 (C6-0196/2004 – SEK(2004)1396).

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

\*

\* \*

Budgetutskottet hade behandlat Europeiska gemenskapernas domstols förslag till anslagsöverföring 22/2004.

Efter att ha tagit del av rådets yttrande hade utskottet beslutat att i enlighet med artikel 24.3 i budgetförordningen av den 25 juni 2002 tillstyrka överföringen i sin helhet.

Måndag 13 december 2004

## 7. Rådets godkännande av parlamentets ståndpunkter antagna vid första behandlingen (artikel 66 i arbetsordningen)

Rådet hade meddelat att det, i enlighet med artikel 251.2 i EG-fördraget, godkänner de ståndpunkter som parlamentet antagit vid första behandlingen

- den 9 mars 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet och om upphävande av direktiv 89/336/EEG (2002/0306(COD)),
- den 30 mars 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om harmonisering av insynskraven angående upplysningar om emittenter vars värdepapper handlas på en reglerad marknad och om ändring av direktiv 2001/34/EG (2003/0045(COD)),
- den 20 april 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om arsenik, kadmium, kvicksilver, nickel och polycykliska aromatiska kolväten i luften (2003/0164(COD)),
- den 22 april 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 975/1999 om att fastställa krav för genomförande av åtgärder för utvecklingsarbete som bidrar till det allmänna målet att utveckla och befästa demokratin och rättsstaten samt till målet att respektera de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna (2003/0250(COD)).

Rättsakterna var därmed antagna. De skulle undertecknas av parlamentets talman och rådets ordförande i enlighet med artikel 68 i parlamentets arbetsordning.

## 8. Arbetsplan

Nästa punkt på föredragningslistan var fastställandet av arbetsplanen.

Det slutgiltiga förslaget till föredragningslista för sammanträdesperioden i december (PDOJ 350.905) hade delats ut. Följande ändringar hade föreslagits i enlighet med artikel 132 i arbetsordningen:

### Sammanträdena den 13–16 december 2004

*måndagen*

- Ingen ändring föreslagen

*tisdagen*

- Ingen ändring föreslagen

*onsdagen*

- Verts/ALE-gruppen begärde att Betänkande Moscovici – A6-0061/2004 "Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning" skulle flyttas till en sammanträdesperiod längre fram.

Talare: Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen motiverade begäran.

Talare: Hannes Swoboda för PSE-gruppen.

Parlamentet förkastade denna begäran.

- Grupperna PSE och ALDE begärde att Betänkande Coelho – A6-0029/2004 "Visumhandlingar/Uppehållstillstånd" skulle flyttas till en sammanträdesperiod längre fram.

Måndag 13 december 2004

Talare: Hannes Swoboda för PSE-gruppen motiverade begäran.

Talare: Carlos Coelho (föredragande).

Parlamentet godkände denna begäran med EO (141 ja-röster, 111 nej-röster, 7 nedlagda röster).

— Grupperna PSE och Verts/ALE begärde att Betänkande Coelho – A6-0052/2004”Strategi mot gränsöverskridande fordonskriminalitet” skulle gå till omröstning på onsdagen i enlighet med artikel 131 i arbetsordningen.

Talare: Hannes Swoboda för PSE-gruppen motiverade begäran.

Parlamentet godkände denna begäran.

Talare: Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen begärde att debatten om förberedelserna av Europeiska rådet den 17 december 2004 (*punkt 33 i PDO*) även skulle omfatta frågan om barnprostitution i Kambodja. Hannes Swoboda föreslog att talmannen skulle sända en skrivelse för att uppmärksamma den kambodjanska regeringen på frågan. (Talmannen åtog sig att göra detta.) Marco Pannella föreslog att talmannens skrivelse skulle ta upp den allmänna situationen i landet. (Talmannen avvisade detta förslag.)

*torsdagen*

— Ingen ändring föreslagen

Arbetsplanen var därmed fastställd.

## 9. Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt

Följande ledamöter höll, i enlighet med artikel 144 i arbetsordningen, ett anförande på en minut för att uppmärksamma parlamentet på frågor av politisk vikt:

Zdzisław Zbigniew Podkański, Antonio López-Istúriz White, Csaba Sándor Tabajdi, Gyula Hegyi, Marios Matsakis, Panagiotis Beglitis, Alexander Nuno Alvaro, James Nicholson, Richard Howitt, Ashley Mote, Luis Yañez-Barnuevo García, Theresa Villiers, David Martin, Urszula Krupa, James Hugh Allister, Libor Rouček, Zbigniew Zaleski, Othmar Karas, Héléne Flautre och Mario Borghezio.

Talare: Bernd Posselt, för en ordningsfråga. (Talmannen avbröt honom, eftersom inlägget inte gällde någon ordningsfråga.)

## 10. Turkiets framsteg på väg mot anslutningen (debatt)

Betänkande om Europeiska kommissionens återkommande rapport 2004 och dess rekommendation om Turkiets framsteg på väg mot anslutning [KOM(2004)0656 – C6-0148/2004 – 2004/2182(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

Camiel Eurlings (föredragande) redogjorde för betänkandet.

Talare: Olli Rehn (ledamot av kommissionen) och Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande).

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Emma Bonino för ALDE-gruppen, och Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen.

Måndag 13 december 2004

ORDFÖRANDESKAP: Mario MAURO

*Vice talman*

Talare: André Brie för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Konrad Szymański för UEN-gruppen, Alessandro Battilocchio, grupplös, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Michel Rocard, Bernard Lehideux, Cem Özdemir, Kyriacos Triantaphyllides, Mirosław Mariusz Piotrowski, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin, Elmar Brok och Jan Marinus Wiersma.

ORDFÖRANDESKAP: Edward MCMILLAN-SCOTT

*Vice talman*

Talare: Andrew Duff, Hélène Flautre, Dimitrios Papadimoulis, Paul Marie Coûteaux, Mogens N.J. Camre, James Hugh Allister, Geoffrey Van Orden, Pasqualina Napoletano, Cecilia Malmström, Johannes Voggenhuber, Miloslav Ransdorf, Georgios Karatzaferis, Eoin Ryan, Andreas Mölzer, Jacques Toubon, Véronique De Keyser, Marielle De Sarnez, Tatjana Ždanoka, Athanasios Pafilis, Nils Lundgren, Jan Tadeusz Masiel, Werner Langen och Panagiotis Beglitis.

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vice talman*

Talare: Jelko Kacin, Satu Hassi, Vittorio Emanuele Agnoletto, Francesco Enrico Speroni, Frank Vanhecke, Giorgos Dimitrakopoulos, Hannes Swoboda, István Szent-Iványi, Renate Sommer, Klaus Hänsch, Jeanine Hennis-Plasschaert, Yiannakis Matsis, Kader Arif, Marios Matsakis, Gitte Seeberg, Poul Nyrup Rasmussen, Sophia in 't Veld, Ioannis Kasoulides, Vural Öger, Henrik Lax, Bernd Posselt, Emine Bozkurt, Toomas Savi, Laima Liucija Andrikiienė, Richard Howitt, Ignasi Guardans Cambó, Luís Queiró, Libor Rouček och Sarah Ludford.

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

*Vice talman*

Talare: Michl Ebner, Teresa Riera Madurell, Christine De Veyrac, Panayiotis Demetriou, Reino Paasilinna, Reinhard Rack, Csaba Sándor Tabajdi, Jas Gawronski, Borut Pahor, Bogusław Sonik, Ioannis Varvitsiotis, Charlotte Cederschiöld, Ursula Stenzel, Stanisław Jałowicki, Ville Itälä, Atzo Nicolai och Olli Rehn

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 4.1 i protokollet av den 15.12.2004.*

## **11. Gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) \*\*\*II (debatt)**

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om en enhetlig gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) [12242/1/2004 – C6-0158/2004 – 2003/0307(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.  
Föredragande: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

Ljudmila Novak (föredragande) redogjorde för andrabehandlingsrekommendationen.

Talare: Ján Figel' (ledamot av kommissionen).

Talare: Doris Pack för PPE-DE-gruppen, Christa Prets för PSE-gruppen, Tomáš Zatloukal, Christopher Beazley, Richard Seeber och Ján Figel'.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 7.24 i protokollet av den 14.12.2004*

Måndag 13 december 2004

**12. Föredragningslista för nästa sammanträde**

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 350.905/OJMA).

**13. Avslutande av sammanträdet**

Sammanträdet avslutades kl. 22.20.

Julian Priestley  
*generalsekreterare*

Luigi Cocilovo  
*vice talman*

---



Måndag 13 december 2004

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Carlotti, Carnero González, Casaca, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafenis, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinová, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

(2005/C 226 E/01)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

**2. Inkomna dokument**

Talmannen hade mottagit följande dokument:

1) *från rådet och kommissionen*

- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1059/2003 om inrättande av en gemensam nomenklatur för statistiska territoriella enheter (NUTS) till följd av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0592 – C6-0118/2004 – 2004/0202(COD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: REGI
- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 98/71/EG om mönster-skydd (KOM(2004)0582 – C6-0119/2004 – 2004/0203(COD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: JURI  
rådgivande utskott: ECON, IMCO
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om fastställande av de allmänna principerna för upprättandet av ett europeiskt grannskaps- och partnerskapsinstrument (KOM(2004)0628 – C6-0129/2004 – 2004/0219(COD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: AFET  
rådgivande utskott: DEVE, INTA, BUDG, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, REGI, CULT, LIBE
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om tvångslicensiering av patent för tillverkningen av läkemedel för export till länder med folkhälsoproblem (KOM(2004)0737 – C6-0168/2004 – 2004/0258(COD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: INTA  
rådgivande utskott: DEVE, ENVI
- Förslag till rådets förordning om genomförande av protokoll nr 9 om kärnkraftverket Bohunice V1 i Slovakien, som bifogades Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (KOM(2004)0624 – C6-0205/2004 – 2004/0221(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: ITRE  
rådgivande utskott: AFET, BUDG, ENVI
- Utkast till rådets beslut om att låta delar av de områden som omfattas av avdelning IV i tredje delen av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen regleras av förfarandet i artikel 251 i det fördraget (15130/2004 – C6-0208/2004 – 2004/0816(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE
- Förslag till rådets förordning om Europeiska fiskerifonden (KOM(2004)0497 – C6-0212/2004 – 2004/0169(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: PECH  
rådgivande utskott: BUDG, CONT, ENVI, REGI

## Tisdag 14 december 2004

- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av flexibilitetsmekanismen för återanpassning och återuppbyggnad av Irak enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 (KOM(2004)0402 – C6-0213/2004 – 2004/2087(ACI)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG  
rådgivande utskott: AFET
- Förslag till rådets beslut om undertecknande och ingående, på Europeiska gemenskapens vägnar, av ett samarbetsavtal med Furstendömet Andorra (KOM(2004)0456 – C6-0214/2004 – 2004/0136(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: AFET  
rådgivande utskott: INTA
- Förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2005 tillsammans med ändringar och ändringsförslag (15178/2004 [01] – C6-0215/2004 – 2004/2001(BUD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Europeiska unionens råd: Ändringsskrivelse nr 1 till förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2005 (15180/2004 – C6-0216/2004 – 2004/2001(BUD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Europeiska unionens råd: Ändringsskrivelse nr 2 till förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2005 (15181/2004 – C6-0217/2004 – 2004/2001(BUD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Europeiska unionens råd: Ändringsskrivelse nr 3 till förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2005 (15182/2004 – C6-0218/2004 – 2004/2001(BUD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om revidering av budgetplanen 2000–2006 (KOM(2004)0666 – C6-0219/2004 – 2004/2222(ACI)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG  
rådgivande utskott: REGI, AGRI
- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 2759/75, förordning (EEG) nr 2771/75, förordning (EEG) nr 2777/75, förordning (EG) nr 1254/1999, förordning (EG) nr 1255/1999 och förordning (EG) nr 2529/2001 i fråga om undantagsåtgärder till stöd för marknaden (KOM(2004)0712 – C6-0220/2004 – 2004/0254(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: AGRI  
rådgivande utskott: BUDG
- Förbundsrepubliken Tysklands, Konungariket Spaniens, Republiken Frankrikes, Republiken Italiens och Förenade konungarikets Storbritannien och Nordirland initiativ inför antagandet av rådets beslut om skydd av euron mot förfälskning genom att Europol utses till centralbyrå för bekämpande av förfälskning av euron (14811/2004 – C6-0221/2004 – 2004/0817(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE  
rådgivande utskott: ECON
- Förslag till rådets förordning om gemenskapens finansiella bidrag till Internationella fonden för Irland (2005 – 2006) (KOM(2004)0632 – C6-0222/2004 – 2004/0228(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: REGI  
rådgivande utskott: BUDG
- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 999/2001 om fastställande av bestämmelser för förebyggande, kontroll och utrotning av vissa typer av transmissibel spongiform encefalopati (KOM(2004)0775 – C6-0223/2004 – 2004/0270(COD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI  
rådgivande utskott: AGRI

Tisdag 14 december 2004

- Förslag till anslagsöverföring DEC71/2004 – Avsnitt III – Kommissionen (SEK(2004)1531 – C6-0224/2004 – 2004/2260(GBD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget för budgetåret 2005 tillsammans med ändringar och ändringsförslag (15178/2004 [02] – C6-0225/2004 – 2004/2002(BUD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: BUDG
- Förslaget till Rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av vissa bestämmelser i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiz om kriterier och mekanismer för att fastställa vilken stat som skall ansvara för handläggningen av en asylansökan som görs i en medlemsstat eller i Schweiz (13049/2004 – C6-0240/2004 – 2004/0200(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE  
rådgivande utskott: AFET
- Europeiska unionens råd: Avtal mellan Europeiska unionen, Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om Schweiziska edsförbundets associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket (13054/2004 – C6-0241/2004 – 2004/0199(CNS)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE  
rådgivande utskott: AFET
- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av rådets beslut 2000/819/EG om ett flerårigt program för företag och företagare, särskilt för små och medelstora företag (2001–2005) (KOM(2004)0781 – C6-0242/2004 – 2004/0272(COD)).  
hänvisat till ansvarigt utskott: ITRE  
rådgivande utskott: BUDG

## 2) från parlamentets utskott

### 2.1) betänkanden

- Betänkande om Europeiska kommissionens återkommande rapport 2004 och dess rekommendation om Turkiets framsteg på väg mot anslutning (KOM(2004)0656 – C6-0148/2004 – 2004/2182(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor.  
Föredragande: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).
- Betänkande om Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2004)0657 – C6-0150/2004 – 2004/2183(INI)) – Utskottet för utrikesfrågor.  
Föredragande: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004).
- Betänkande om förslaget till Europaparlamentets rekommendation till rådet om EU:s strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) (2004/2221(INI)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.  
Föredragande: Giusto Catania (A6-0067/2004).
- Betänkande om rådets ändrade förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (alla avsnitt) (11445/2004 – C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD) – 2004/2002(BUD)) och ändringsskrivelserna nr 1/2005, 2/2005 och 3/2005 till förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (15180/2004 – C6-0216/2004 – 15181/2004 – C6-0217/2004 – 15182/2004 – C6-0218/2004) – Budgetutskottet.  
Föredragande: Salvador Garriga Polledo och Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004).
- Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av flexibilitetsmekanismen enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 (KOM(2004)0402 – C6-0213/2004 – 2004/2087(ACI)) – Budgetutskottet.  
Föredragande: Reimer Böge (A6-0069/2004).
- \* Betänkande om förslaget till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (2005–2006) (KOM(2004)0632 – C6-0222/2004 – 2004/0228(CNS)) – Utskottet för regional utveckling.  
Föredragande: James Nicholson (A6-0071/2004).

Tisdag 14 december 2004

- \* Betänkande om utkastet till rådets beslut om att låta delar av de områden som omfattas av avdelning IV i tredje delen av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen regleras av förfarandet i artikel 251 i det fördraget (15130/2004 – C6-0208/2004 – 2004/0816(CNS)) – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor. Föredragande: Jean-Louis Bourlanges (A6-0072/2004).

### 3. Debatt om kränkningar av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer (tillkännagivande av framlagda resolutionsförslag)

Nedanstående ledamöter eller politiska grupper hade, i enlighet med artikel 115 i arbetsordningen, begärt en debatt om följande resolutionsförslag:

#### I. ZIMBABWE

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva, José Ribeiro e Castro och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om Zimbabwe (B6-0212/2004)
- Eoin Ryan för UEN-gruppen, om situationen i Zimbabwe (B6-0217/2004)
- Pasqualina Napoletano och Glenys Kinnock för PSE-gruppen, om situationen i Zimbabwe (B6-0219/2004)
- Fiona Hall och Johan Van Hecke för ALDE-gruppen, om Zimbabwe (B6-0225/2004)
- Jonas Sjöstedt, André Brie och Gabriele Zimmer för GUE/NGL-gruppen, om Zimbabwe (B6-0227/2004)
- Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, om Zimbabwe (B6-0230/2004)
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert och Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Zimbabwe (B6-0231/2004)

#### II. SITUATIONEN I DEMOKRATISKA REPUBLIKEN KONGOS ÖSTRA DEL

- Eoin Ryan för UEN-gruppen, om situationen i Congo (B6-0218/2004)
- Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, om situationen i Demokratiska Republiken Kongo (B6-0220/2004)
- Maria Martens, José Ribeiro e Castro och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del (B6-0222/2004)
- Johan Van Hecke för ALDE-gruppen, om situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del (B6-0224/2004)
- Luisa Morgantini och Vittorio Emanuele Agnoletto för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del (B6-0229/2004)
- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt och Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, om situationen i Demokratiska Republiken Kongo (B6-0232/2004)

#### III. BHOPAL

- Cristiana Muscardini för UEN-gruppen, om katastrofen i Bhopal – 20 år senare (B6-0216/2004)
- Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen, om Bhopal (B6-0221/2004)
- John Bowis och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, om Bhopal (B6-0223/2004)
- Chris Davies för ALDE-gruppen, om Bhopal (B6-0226/2004)
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni och Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen, om 20-årsdagen av katastrofen i Bhopal (B6-0228/2004)
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin och Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen, om Bhopal (B6-0233/2004)

Talartiden fördelas i enlighet med artikel 142 i arbetsordningen.

Tisdag 14 december 2004

#### 4. Toppmötet EU/Ryssland (ingivna resolutionsförslag)

Debatten hölls den 1 december 2004 (punkt 12 i protokollet av den 01.12.2004).

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Brian Crowley, Anna Elzbieta Fotyga, Ģirts Valdis Kristovskis, Konrad Szymański och Inese Vaidere för UEN-gruppen, om toppmötet mellan EU och Ryssland den 25 november 2004 i Haag (B6-0197/2004)
- Joost Lagendijk, Bart Staes och Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen, om resultatet av toppmötet mellan EU och Ryssland i Haag den 25 november 2004 (B6-0198/2004)
- Laima Liucija Andrikienė, Armin Laschet, Christopher Beazley och Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen, om toppmötet mellan EU och Ryssland i Haag den 25 november 2004 (B6-0206/2004)
- Cecilia Malmström för ALDE-gruppen, om resultatet av toppmötet mellan EU och Ryssland i Haag den 25 november 2004 (B6-0207/2004)
- Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, om toppmötet mellan EU och Ryssland i Haag den 25 november 2004 (B6-0208/2004)
- Jan Marinus Wiersma och Reino Paasilinna för PSE-gruppen, om toppmötet mellan EU och Ryssland (B6-0209/2004)

Omröstning: punkt 4.4 i protokollet av den 15.12.2004.

#### 5. Riktlinjer för den politiska strategin (debatt)

Uttalande av kommissionen: Riktlinjer för den politiska strategin

José Manuel Barroso (kommissionens ordförande) gjorde ett uttalande.

Talare: Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Lena Ek för ALDE-gruppen, Monica Frassoni för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, Nigel Farage för IND/DEM-gruppen, Marcin Libicki för UEN-gruppen, Jana Bobošíková, grupplös, József Szájer, Poul Nyrup Rasmussen och Alexander Nuno Alvaro.

ORDFÖRANDESKAP: Antonios TRAKATELLIS

*Vice talman*

Talare: Alyn Smith, Helmuth Markov, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Irena Belohorská, Ville Itälä, Hannes Swoboda, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Diamanto Manolakou, Johannes Blokland, Philip Claeys, José Albino Silva Peneda, Harlem Désir, Andrew Duff, Umberto Guidoni, Maciej Marian Giertych, Othmar Karas, Jan Marinus Wiersma, Henrik Lax, Roberto Musacchio, Malcolm Harbour, Magda Kósáné Kovács, Agnes Schierhuber, Miguel Angel Martínez Martínez och Jan Olbrycht.

ORDFÖRANDESKAP: Miroslav OUZKÝ

*Vice talman*

Talare: Reino Paasilinna, Markus Ferber, Marilisa Xenogiannakopoulou, Philip Bushill-Matthews, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Luís Queiró, Georgios Papastamkos, Marianne Thyssen och José Manuel Barroso.

Resolutionsförslag som lagts fram som avslutning på debatten (artikel 103.2 i arbetsordningen):

- Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Alexander Nuno Alvaro och Paavo Väyrynen för ALDE-gruppen, om den nyutnämnda kommissionens strategiska politiska inriktning (B6-0205/2004)
- Monica Frassoni och Daniel Marc Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, om den nyutnämnda kommissionens strategiska politiska inriktning (B6-0210/2004)

**Tisdag 14 december 2004**

- Martin Schulz och Hannes Swoboda för PSE-gruppen, om kommissionens strategiska och politiska inriktning (B6-0211/2004)
- Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, om kommissionens strategiska och politiska inriktning (B6-0213/2004)
- Hans-Gert Poettering för PPE-DE-gruppen, om Barroso-kommissionens strategiska politiska inriktning (B6-0214/2004)
- Brian Crowley för UEN-gruppen, om Barroso-kommissionens strategiska politiska inriktning (B6-0215/2004)

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 8.10 i protokollet av den 16.12.2004.

(Sammanträdet avbröts kl. 11.35 i avvaktan på det högtidliga mötet.)

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman*

## 6. Utdelande av Sacharovpriset (högtidligt möte)

Kl. 12.00–12.30 samlades parlamentet till ett högtidligt möte för utdelande av Sacharovpriset till det vitryska journalistförbundet.

ORDFÖRANDESKAP: Ingo FRIEDRICH

*Vice talman*

Talare: Bogdan Pełk protesterade mot att man tagit bort de små polska flaggorna från kammaren. (Talmannen svarade att parlamentet inte brukade ha nationella flaggor i kammaren, men att han skulle be presidiet behandla frågan vid sitt nästa sammanträde.)

## 7. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

### 7.1. Begäran om samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén: Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (artikel 117 i arbetsordningen)

Begäran om samråd: Förslag till rådets förordning om stöd för landsbygdsutveckling från Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling (EJFLU) [KOM(2004)0490 – C6-0181/2004 – 2004/0161(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling.

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

Godkändes

Tisdag 14 december 2004

## **7.2. Begäran om samråd med Regionkommittén: ERUF, ESF och Sammanhållningsfonden** (artikel 118 i arbetsordningen)

Begäran om samråd: Förslag till rådets förordning om allmänna bestämmelser för Europeiska regionala utvecklingsfonden, Europeiska socialfonden och Sammanhållningsfonden [KOM(2004)0492 – 2004/0163 (AVC)] – Utskottet för regional utveckling.

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)*

Godkändes

## **7.3. Begäran om samråd med Regionkommittén: ERUF** (artikel 118 i arbetsordningen)

Begäran om samråd: Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om Europeiska regionala utvecklingsfonden [KOM(2004)0495 – C6-0089/2004 – 2004/0167(COD)] – Utskottet för regional utveckling.

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)*

Godkändes

## **7.4. Begäran om samråd med Regionkommittén: Sammanhållningsfonden** (artikel 118 i arbetsordningen)

Begäran om samråd: Förslag till rådets förordning om inrättandet av Sammanhållningsfonden [KOM(2004)0494 – 2004/0166(AVC)] – Utskottet för regional utveckling.

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)*

Godkändes

## **7.5. Begäran om samråd med Regionkommittén: Europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS)** (artikel 118 i arbetsordningen)

Begäran om samråd: Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS) [KOM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD)] – Utskottet för regional utveckling.

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)*

Godkändes

## **7.6. Tilläggsprotokoll till avtalet EU/Mexiko \*\*\*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Rekommendation om förslaget till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till



Tisdag 14 december 2004

Europeiska unionen [KOM(2004)0270 – C6-0019/2004 – 2004/0085(AVC)] – Utskottet för internationell handel.

Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0060/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0077)

Parlamentet gav härmed sitt samtycke.

### **7.7. Protokoll till avtalet EU/San Marino \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar av ett protokoll till avtalet om samarbete och tullunion mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken San Marino, rörande Republiken Tjeckien, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande som avtalslutande parter till följd av deras anslutning till Europeiska unionen [KOM(2004)0258 – C6-0048/2004 – 2004/0083(CNS)] – Utskottet för internationell handel.

Föredragande: Enrique Barón Crespo (A6-0048/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0078)

### **7.8. Lagring av sperma från nötkreatur avsedd för handel inom gemenskapen \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 87/328/EEG när det gäller lagring av sperma från nötkreatur som är avsedd för handel inom gemenskapen [KOM(2004)0563 – C6-0117/2004 – 2004/0188(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling.

Föredragande: Joseph Daul (A6-0035/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0079)

### **7.9. Utveckling av landsbygden \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGF) till utveckling av landsbygden [KOM(2004)0652 – C6-0162/2004 – 2004/0234(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling.

Föredragande: Joseph Daul (A6-0034/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0080)

Tisdag 14 december 2004

### **7.10. Stödsystem för jordbrukare / Mjolk och mjölkprodukter \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitikerna och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och av förordning (EG) nr 1788/2003 om införande av en avgift inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter [KOM(2004)0710 – C6-0170/2004 – 2004/0253(CNS)] – Utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling.

Föredragande: Joseph Daul (A6-0036/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 10)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0081)

### **7.11. Kroatiens kandidatur \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89, (EG) nr 1267/1999, (EG) nr 1268/1999 och (EG) nr 2666/2000 för att ta hänsyn till Kroatiens ställning som kandidatland [KOM(2004)0732 – C6-0199/2004 – 2004/0260(CNS)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Elmar Brok (A6-0064/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 11)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0082)

### **7.12. Avtal EG/Schweiz på statistikområdet \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av avtal mellan Europeiska gemenskaperna och Schweiziska edsförbundet på statistikområdet [KOM(2004)0645 – C6-0175/2004 – 2004/0227(CNS)] – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.

Föredragande: Pervenche Berès (A6-0038/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 12)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0083)

### **7.13. Partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om finansiella och tekniska stödåtgärder (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet (kodifierad version) [KOM(2004)0077 – C5-0091/2004 – 2004/0024(CNS)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0045/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 13)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0084)

Tisdag 14 december 2004

#### **7.14. Kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om samråds- och informationsförfaranden i fråga om kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter (kodifierad version) [KOM(2004)0159 – C6-0015/2004 – 2004/0056(CNS)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0046/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 14)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0085)

#### **7.15. Minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets direktiv om en skyldighet för medlemsstaterna att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (kodifierad version) [KOM(2004)0035 – C5-0063/2004 – 2004/0004 (CNS)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0047/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 15)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0086)

#### **7.16. EG:s utträde ur Östersjö-/Bältenkonventionen \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens utträde ur konventionen rörande fisket och bevarandet av de levande tillgångarna i Östersjön och Bälten [KOM(2004)0577 – C6-0113/2004 – 2004/0197(CNS)] – Fiskeriutskottet.

Föredragande: Philippe Morillon (A6-0044/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 16)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0087)

#### **7.17. Konventet om Europeiska unionens framtid (ansvarsfrihet 2003) \*\*\*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Rekommendation om beslutet av företrädarna för medlemsstaternas regeringar gällande den ansvarsfrihet som skall beviljas konventets generalsekreterare för genomförandet av budgeten för budgetåret 2003 [C6-0210/2004 – 2004/2177(AVC)] – Budgetkontrollutskottet.

Föredragande: Alexander Stubb (A6-0054/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 17)*

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRÉSOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0088)

Parlamentet gav härmed sitt samtycke.

Tisdag 14 december 2004

**7.18. Gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till vissa typer av projekt i Ryssland och de västra nya oberoende staterna (WNIS) [KOM(2004)0385 – C6-0073/2004 – 2004/0121(CNS)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Esko Seppänen (A6-0066/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 18)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPRESENTATION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0089)

**7.19. Avtal EU/Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Demokratiska socialistiska republiken Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd [SEK(2003)0255 – 10666/2003 – 12383/2004 – C6-0070/2004 – 2003/0043(CNS)] – Utskottet för medborgarligen fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Föredragande: Ewa Klant (A6-0048/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 19)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPRESENTATION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0090)

**7.20. Anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av utvidgningen \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets direktiv om anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning [8754/2004 – KOM(2004)0295 – C6-0074/2004 – 2004/0810(CNS)] – Utskottet för ekonomi och valutafrågor.

Föredragande: Ian Hudghton (A6-0058/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 20)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPRESENTATION

Ian Hudghton (föredragande) gjorde ett uttalande i enlighet med artikel 131.4 i arbetsordningen.

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0091)

**7.21. Internationella fonden för Irland \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om gemenskapens finansiella bidrag till Internationella fonden för Irland (2005–2006) [KOM(2004)0632 – C6-0222/2004 – 2004/0228(CNS)] – Utskottet för regional utveckling.

Föredragande: James Nicholson (A6-0071/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 21)

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPRESENTATION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0092)

Tisdag 14 december 2004

### **7.22. Begäran om upphävande av immuniteten för parlamentsledamot Rainer Wieland** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om begäran om upphävande av Rainer Wielands immunitet [2004/2174(IMM)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Francesco Enrico Speroni (A6-0059/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 22)*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0093)

### **7.23. Valprovning** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om valprovning [2004/2140(REG)] – Utskottet för rättsliga frågor.

Föredragande: Giuseppe Gargani (A6-0043/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 23)*

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0094)

### **7.24. Gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) \*\*\*II** (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om en enhetlig gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) [12242/1/2004 – C6-0158/2004 – 2003/0307(COD)] – Utskottet för kultur och utbildning.

Föredragande: Ljudmila Novak (A6-0056/2004)

*(Kvalificerad majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 24)*

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

Förklarades godkänt (P6\_TA(2004)0095)

## **8. Röstförklaringar**

*Skriftliga röstförklaringar:*

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

## **9. Rättelser till avgivna röster**

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt följande:

Betänkande Daul – A6-0034/2004

— en enda omröstning

ja: Piia-Noora Kauppi, Emilio Menéndez del Valle, Neil Parish, Luís Queiró

*(Sammanträdet avbröts kl. 12.45 och återupptogs kl. 15.00.)*

Tisdag 14 december 2004

ORDFÖRANDESKAP: Luigi COCILOVO

*Vice talman*

## 10. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

## 11. Föredragningslista

Jean-Louis Bourlanges betänkande "Tillämpning av artikel 251 i EG-fördraget" (A6-0072/2004) fanns uppfört på föredragningslistan för onsdagen (*punkt 57 i föredragningslistan*). Då betänkandet hade antagits i utskottet under förhållanden som motsvarade kraven i artikel 131 i arbetsordningen föreslog talmannen att det skulle tas upp till omröstning på torsdagen utan debatt och utan tidsfrist för ingivande av ändringsförslag.

## 12. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 (alla avsnitt) – Användning av flexibilitetsmekanismen (debatt)

Betänkande om rådets ändrade förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (alla avsnitt) [11445/2004 – C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD) – 2004/2002(BUD)] och ändringsskrivelserna nr 1/2005, 2/2005 och 3/2005 till förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 [15180/2004 – C6-0216/2004] [15181/2004 – C6-0217/2004] [15182/2004 – C6-0218/2004] – Avsnitt I, Europaparlamentet – Avsnitt II, Rådet – Avsnitt III, Kommissionen – Avsnitt IV, Domstolen – Avsnitt V, Revisionsrätten – Avsnitt VI, Ekonomiska och sociala kommittén – Avsnitt VII, Regionkommittén – Avsnitt VIII(A), Europeiska ombudsmannen – Avsnitt VIII(B), Europeiska datatillsynsmannen – Budgetutskottet. Medföredragande: Salvador Garriga Polledo och Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av flexibilitetsmekanismen enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 [KOM(2004)0402 – C6-0213/2004 – 2004/2087(ACI)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Reimer Böge (A6-0069/2004)

Salvador Garriga Polledo och Anne Elisabet Jensen redogjorde för betänkandet (A6-0068/2004).

Reimer Böge redogjorde för betänkandet (A6-0069/2004).

Talare: Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) och Dalia Grybauskaitė (ledamot av kommissionen).

Talare: Gérard Deprez, för utskottet LIBE, Markus Ferber för PPE-DE-gruppen, Catherine Guy-Quint för PSE-gruppen, Kyösti Tapio Virrankoski för ALDE-gruppen, Helga Trüpel för Verts/ALE-gruppen, Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen, John Whittaker för IND/DEM-gruppen, Wojciech Roszkowski för UEN-gruppen, Sergej Kozlík, grupplos, och José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (föredragande av yttrande från utskottet AFET om betänkande A6-0069/2004).

ORDFÖRANDESKAP: Pierre MOSCOVICI

*Vice talman*

Talare: Giovanni Pittella, Esko Seppänen, Ģirts Valdis Kristovskis, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jean-Claude Martinez, Valdis Dombrovskis, Robert Kilroy-Silk, Mathieu Grosch, John Bowis, Albert Jan Maat, László Surján, Den Dover, María Esther Herranz García, Anders Wijkman och Atzo Nicolai.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.1, punkt 8.3 och punkt 8.4 i protokollet av den 16.12.2004.*

Tisdag 14 december 2004

### 13. Budgetplanen (debatt)

Muntlig fråga ställd av Josep Borrell Fontelles, för det tillfälliga utskottet för politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007-2013, till kommissionen – Arbetet med nästa EU-budget (B6-0131/2004).

Josep Borrell Fontelles utvecklade den muntliga frågan.

Talare: Reimer Böge, för det tillfälliga utskottet för politiska utmaningar och budgetmedel i ett utvidgat EU 2007-2013, Constanze Angela Krehl, Margriet van den Berg, Kathalijne Maria Buitenweg, Kyösti Tapio Virrankoski, Alain Lamassoure, Anne Elisabet Jensen, Gerardo Galeote Quecedo, Dalia Grybauskaitė (ledamot av kommissionen), Hans-Peter Martin, Dariusz Maciej Grabowski och Alyn Smith.

ORDFÖRANDESKAP: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*Vice talman*

Talare Lars Wohlin.

Då det blivit dags för frågestund avbröts debatten i detta skede.

Debatten skulle återupptas under kvällsblocket (*punkt 15 i protokollet av den 14.12.2004*).

### 14. Frågestund (frågor till kommissionen)

Parlamentet behandlade en rad frågor till kommissionen (B6-0136/2004).

*Första delen*

Fråga 32 (Evangelia Tzampazi): Dioxin konstaterat i nederländska mjölkprodukter.

Markos Kyprianou (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt en följdfråga från Evangelia Tzampazi.

Fråga 33 (Daniel Caspary): Administrativa avgifter för tillstånd till utsläpp av koldioxid vid handeln med utsläppsätter.

Louis Michel (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt följdfrågor från Daniel Caspary och David Martin.

Fråga 34 (Ignasi Guardans Cambó): Olaglig kopieringsverksamhet i informationssamhället.

Charlie McCreevy (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt en följdfråga från Ignasi Guardans Cambó.

*Andra delen*

Fråga 35 (Anna Hedh): Kostnader för att resa till Strasbourg.

Siim Kallas (kommissionens vice ordförande) besvarade frågan samt följdfrågor från Anna Hedh, Daniel Caspary och Marie Anne Isler Béguin.

Fråga 36 (Paul van Buitenen): Förbiseende av parlamentets önskemål i fråga om utlysning av tjänsten som direktör för OLAF.

Siim Kallas besvarade frågan samt en följdfråga från Paul van Buitenen.

Fråga 37 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 38 (Åsa Westlund): Utmaningar för public service.

Viviane Reding (ledamot av kommissionen) besvarade frågan samt en följdfråga från Åsa Westlund.

Tisdag 14 december 2004

Fråga 39 (Luis Francisco Herrero-Tejedor): Definitionen av "public service-uppdrag" och de offentliga radio- och tv-bolagen.

Viviane Reding besvarade frågan samt en följdfråga från Luis Francisco Herrero-Tejedor.

Fråga 40 (Richard Howitt): Tillgången till digitala tv-tjänster i Europa.

Viviane Reding besvarade frågan samt följdfrågor från Richard Howitt och Gay Mitchell.

Fråga 41 (Michl Ebner): Produktplacering.

Viviane Reding besvarade frågan samt en följdfråga från Michl Ebner.

Fråga 42 (Mary Honeyball): Integritet och elektronisk kommunikation.

Viviane Reding besvarade frågan samt en följdfråga från Mary Honeyball.

Fråga 43 (Bart Staes): Massvåldtäkter i Demokratiska republiken Kongo.

Louis Michel besvarade frågan samt en följdfråga från Bart Staes.

Fråga 44 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 45 (Manolis Mavrommatis): Effektiv användning av EU:s humanitära bistånd.

Louis Michel besvarade frågorna samt en följdfråga från Manolis Mavrommatis.

Fråga 46 (Hélène Goudin): EU:s biståndspolitik.

Louis Michel besvarade frågan samt en följdfråga från Hélène Goudin.

Fråga 47 (Marie Anne Isler Béguin): Initiativ för att främja fred och dialog i Mauretanien.

Louis Michel besvarade frågan samt en följdfråga från Marie Anne Isler Béguin.

De frågor som på grund av tidsbrist inte hade besvarats skulle erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till kommissionen avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.00 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Janusz ONYSZKIEWICZ

*Vice talman*

## 15. Budgetplanen (fortsättning på debatten)

Talare: José Albino Silva Penada, Henrik Lax, Elisabeth Schroedter, Den Dover, Françoise Grossetête, Othmar Karas, Konstantinos Hatzidakis, Jan Olbrycht, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Laima Liucija Andrikienė och Lambert van Nistelrooij

Talmannen förklarade debatten avslutad.

## 16. Enhetligt europeiskt asylförfarande (debatt)

Betänkande om asylförfarande och skydd i ursprungsregioner [2004/2121(INI)] – Utskottet för medborgarligena fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Föredragande: Jean Lambert (A6-0051/2004)

Jean Lambert redogjorde för betänkandet.

Talare Franco Frattini (ledamot av kommissionen).



Tisdag 14 december 2004

Talare: Ioannis Kasoulides (föredragande av yttrande från utskottet AFET), Agustín Díaz de Mera García Consuegra för PPE-DE-gruppen, Claude Moraes för PSE-gruppen, Cem Özdemir för Verts/ALE-gruppen, Jacky Henin för GUE/NGL-gruppen, Mario Borghesio för IND/DEM-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, Stefano Zappalà, Martine Roure, Sophia in 't Veld, Bairbre de Brún och Michele Santoro.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.5 i protokollet av den 15.12.2004.

## 17. Antinarkotikastrategi (2005–2012) (debatt)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets rekommendation till rådet om EU:s strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) [2004/2221(INI)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Föredragande: Giusto Catania (A6-0067/2004)

Giusto Catania redogjorde för betänkandet.

Talare Franco Frattini (ledamot av kommissionen).

Talare: Frederika Brepoels för PPE-DE-gruppen, Claude Moraes för PSE-gruppen, Sophia in 't Veld för ALDE-gruppen, Vittorio Emanuele Agnoletto för GUE/NGL-gruppen, Johannes Blokland för IND/DEM-gruppen, Brian Crowley för UEN-gruppen, Charlotte Cederschiöld, Erik Meijer, Hélène Goudin, Carlos Coelho, Maria Carlshamre och Eva-Britt Svensson.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.6 i protokollet av den 15.12.2004.

## 18. Bekämpningsmedelsrester \*\*\*II (debatt)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG [9262/1/2004 – C6-0110/2004 – 2003/0052(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.

Föredragande: Robert Sturdy (A6-0049/2004)

Robert Sturdy redogjorde för andrabehandlingsrekommendationen.

Talare Markos Kyprianou (ledamot av kommissionen)

Talare: Christa Klauß för PPE-DE-gruppen, Dan Jørgensen för PSE-gruppen, Lena Ek för ALDE-gruppen, och Linda McAvan.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 4.3 i protokollet av den 15.12.2004.

## 19. Föredragningslista för nästa sammanträde

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 350.905/OJME).

## 20. Avslutande av sammanträdet

Sammanträdet avslutades kl. 23.00.

Julian Priestley  
generalsekreterare

Dagmar Roth-Behrendt  
vice talman

Tisdag 14 december 2004

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennaahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillén, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañika, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafanica Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes,

**Tisdag 14 december 2004**

Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Tisdag 14 december 2004

## BILAGA I

## OMRÖSTNINGSRISULTAT

## Förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m.d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

### 1. Begäran om samråd med Europeiska ekonomiska och sociala kommittén – Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling

(KOM(2004)0490 – C6-0181/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Omröstning: begäran om samråd</b>		+	

### 2. Begäran om samråd med Regionkommittén – ERUF, ESF och Sammanhållningsfonden

(KOM(2004)0492)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Omröstning: begäran om samråd</b>		+	

Tisdag 14 december 2004

**3. Begäran om samråd med Regionkommittén – ERUF**

(KOM(2004)0495 – C6-0089/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Omröstning: begäran om samråd</b>		+	

**4. Begäran om samråd med Regionkommittén – Sammanhållningsfonden**

(KOM(2004)0494)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Omröstning: begäran om samråd</b>		+	

**5. Begäran om samråd med Regionkommittén – Europeiska grupperingar för gränsöverskridande samarbete (EGGS)**

(KOM(2004)0496 – C6-0091/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Omröstning: begäran om samråd</b>		+	

**6. Tilläggsprotokoll till avtalet EU/Mexiko \*\*\***

Rekommendation: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0060/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**7. Protokoll till avtalet EU/San Marino \***

Betänkande: Enrique BARÓN CRESPO (A6-0062/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**8. Lagring av sperma från nötkreatur avsedd för handel inom gemenskapen \***

Betänkande: Joseph DAUL (A6-0035/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

Tisdag 14 december 2004

**9. Utveckling av landsbygden \***

Betänkande: Joseph DAUL (A6-0034/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>	ONU	+	603, 20, 16

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

**10. Stödsystem för jordbrukare / Mjök och mjökprodukter \***

Betänkande: Joseph DAUL (A6-0036/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**11. Kroatiens kandidatur \***

Betänkande: Elmar BROK (A6-0064/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**12. Avtal EG/Schweiz på statistikområdet \***

Betänkande: Pervenche BERÈS (A6-0038/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**13. Partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet \***

Betänkande: Giuseppe GARGANI (A6-0045/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**14. Kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter \***

Betänkande: Giuseppe GARGANI (A6-0046/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

Tisdag 14 december 2004

**15. Minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter \***

Betänkande: Giuseppe GARGANI (A6-0047/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**16. EG:s utträde ur Östersjö-/Bältenkonventionen \***

Betänkande: Philippe MORILLON (A6-0044/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**17. Konventet om Europeiska unionens framtid (ansvarfrihet 2003) \*\*\***

Rekommendation: Alexander STUBB (A6-0054/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**18. Gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken \***

Betänkande: Esko SEPPÄNEN (A6-0066/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**19. Avtal EU/Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd \***

Betänkande: Ewa KLAMT (A6-0048/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**20. Anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av utvidgningen \***

Betänkande: Ian HUDGHTON (A6-0058/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

Tisdag 14 december 2004

**21. Internationella fonden för Irland \****Betänkande: James NICHOLSON (A6-0071/2004)*

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**22. Begäran om upphävande av immuniteten för parlamentsledamot Rainer Wieland***Betänkande: Enrico SPERONI (A6-0059/2004)*

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**23. Valprovning***Betänkande: Giuseppe GARGANI (A6-0043/2004)*

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
<b>en enda omröstning</b>		+	

**24. Gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) \*\*\*II***Andrabehandlingsrekommendation: Ljudmila NOVAK (A6-0056/2004)*

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
<b>godkännande utan omröstning</b>		+	

---



Tisdag 14 december 2004

## BILAGA II

## RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

Betänkande Daul A6-0034/2004  
resolution**Ja-röster: 603**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Diċkutè, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne,

Tisdag 14 december 2004

Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 20**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Deva

#### **Nedlagda röster: 16**

**ALDE:** Malmström

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Martin Hans-Peter, Mölzer

**PPE-DE:** Konrad, Wijkman

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

---

Tisdag 14 december 2004

**ANTAGNA TEXTER**

P6\_TA(2004)0077

**Tilläggsprotokoll till avtalet EU/Mexiko \*\*\***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av ett tilläggsprotokoll till avtalet om ekonomiskt partnerskap, politisk samordning och samarbete mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Mexikos förenta stater, å andra sidan, för att ta hänsyn till Republiken Tjeckien, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakien anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004) 0270 – C6-0019/2004 – 2004/0085(AVC))**

(Samtyckesförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2004)0270) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av rådets begäran om parlamentets samtycke i enlighet med artikel 300.3 andra stycket och artikel 57.2, artikel 71, artiklarna 80.2, 133.1, 133.5, artikel 181 och artikel 300.2 första stycket, första och andra meningen i EG-fördraget (C6-0019/2004),
  - med beaktande av artikel 75 och artiklarna 83.7 och 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av rekommendationen från utskottet för internationell handel (A6-0060/2004).
1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till ingåendet av avtalet.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet, kommissionen samt medlemsstaternas och Mexikos förenta staters regeringar och parlament parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

---

Tisdag 14 december 2004

P6\_TA(2004)0078

### Protokoll till avtalet EU/San Marino \*

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående på Europeiska gemenskapens och dess medlemsstaters vägnar av ett protokoll till avtalet om samarbete och tullunion mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken San Marino, rörande Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande som avtalslutande parter till följd av deras anslutning till Europeiska unionen (KOM(2004)0258 – C6-0048/2004 – 2004/0083(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådets beslut (KOM(2004)0258) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artiklarna 133 och 308 och artikel 300.2 andra meningen i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0048/2004),
  - med beaktande av artikel 51 och artiklarna 83.7 och 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för internationell handel (A6-0062/2004).
1. Europaparlamentet godkänner ingåendet av protokollet till avtalet.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet, kommissionen samt medlemsstaternas och Republiken San Marinos regeringar och parlament parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6\_TA(2004)0079

### Lagring av sperma från nötkreatur avsedd för handel inom gemenskapen \*

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om ändring av direktiv 87/328/EEG när det gäller lagring av sperma från nötkreatur som är avsedd för handel inom gemenskapen (KOM(2004)0563 – C6-0117/2004 – 2004/0188(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0563) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0117/2004),
- med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från jordbruksutskottet (A6-0035/2004).

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 14 december 2004

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
- 

**P6\_TA(2004)0080**

### **Utveckling av landsbygden \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden (KOM(2004)0652 – C6-0162/2004 – 2004/0234(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0652) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artiklarna 36 och 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0162/2004),
  - med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från jordbruksutskottet (A6-0034/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 14 december 2004

P6\_TA(2004)0081

**Stödsystem för jordbrukare/Mjolk och mjolkprodukter \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och av förordning (EG) nr 1788/2003 om införande av en avgift inom sektorn för mjolk och mjolkprodukter (KOM(2004)0710 – C6-0170/2004 – 2004/0253(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0710) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 37.2 tredje stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0170/2004),
  - med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från jordbruksutskottet (A6-0036/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6\_TA(2004)0082

**Kroatiens ställning som kandidatland \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordningarna (EEG) nr 3906/89, (EG) nr 1267/1999, (EG) nr 1268/1999 och (EG) nr 2666/2000 för att ta hänsyn till Kroatiens ställning som kandidatland (KOM(2004)0732 – C6-0199/2004 – 2004/0260(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0732) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 181a.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0199/2004),
- med beaktande av artikel 51 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0064/2004).

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 14 december 2004

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet, kommissionen och Kroatiens regering och parlament parlamentets ståndpunkt.

---

**P6\_TA(2004)0083**

### **Avtal EG/Schweiz på statistikområdet \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på statistikområdet (KOM(2004)0645 – C6-0175/2004 – 2004/0227(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2004)0645) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av det bifogade förslaget till avtal mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet på statistikområdet,
- med beaktande av artikel 300.2 första meningen, i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0175/2004),
- med beaktande av artikel 51, artikel 83.7 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A6-0038/2004).

1. Europaparlamentet godkänner ingåendet av avtalet.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Schweiziska edsförbundet parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

---

**P6\_TA(2004)0084**

### **Partnerskap mellan Europa och Medelhavsområdet \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om finansiella och tekniska stödåtgärder (Meda) för reformering av ekonomiska och sociala strukturer inom ramen för partnerskapet mellan Europa och Medelhavsområdet (kodifierad version) (KOM(2004)0077 – C5-0091/2004 – 2004/0024(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0077) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C5-0091/2004),

---

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 14 december 2004

- med beaktande av artiklarna 51 och 80 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0045/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
- 

P6\_TA(2004)0085

### **Kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om samråds- och informationsförfaranden i fråga om kreditförsäkring, kreditgarantier och finansiella krediter (kodifierad version) (KOM(2004)0159 – C6-0015/2004 – 2004/0056(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0159) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 133 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0015/2004),
  - med beaktande av artiklarna 51 och 80 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0046/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.



Tisdag 14 december 2004

P6\_TA(2004)0086

### **Minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om en skyldighet för medlemsstaterna att inneha minimilager av råolja och/eller petroleumprodukter (kodifierad version) (KOM(2004)0035 – C5-0063/2004 – 2004/0004(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0035) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 100 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C5-0063/2004),
  - med beaktande av artiklarna 51 och 80 och artikel 43.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0047/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

---

P6\_TA(2004)0087

### **EG:s utträde ur Östersjö/Bältenkonvention \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om Europeiska gemenskapens utträde ur Konventionen rörande fisket och bevarandet av de levande tillgångarna i Östersjön och Bälten (KOM(2004)0577 – C6-0113/2004 – 2004/0197(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (KOM(2004)0577) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 37, jämförd med artikel 300.2 i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0113/2004),
  - med beaktande av artikel 51, artikel 43.1 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0044/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

---

Tisdag 14 december 2004

P6\_TA(2004)0088

**Konventet om Europeiska unionens framtid (ansvarsfrihet 2003) \*\*\*****Europaparlamentets resolution om beslutet av företrädarna för medlemsstaternas regeringar gällande den ansvarsfrihet som skall beviljas konventets generalsekreterare för genomförandet av budgeten för budgetåret 2003 (C6-0210/2004 – 2004/2177(AVC))**

(Samtyckesförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av artikel 20 i beslut 2002/176/EU av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 21 februari 2002 om inrättande av en fond för finansieringen av konventet om Europeiska unionens framtid och om finansiella bestämmelser för dess förvaltning<sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av konventets förvaltningsberättelse och balansräkning för budgetåret 2003 som över-sändes till Europaparlamentet i form av en skrivelse av den 11 juni 2004 (SGS4 07099/2004 – C6-0210/2004),
  - med beaktande av revisionsrättens rapport av den 13 maj 2004 om de räkenskaper som generalsekreteraren för konventet om Europeiska unionens framtid har sammanställt för det budgetår som avslutades den 31 december 2003 samt kommentarer från konventets generalsekreterare<sup>(2)</sup>,
  - med beaktande av rådets rådfrågning,
  - med beaktande av artikel 75.1 i arbetsordningen,
  - med beaktande av rekommendationen från budgetkontrollutskottet (A6-0054/2004), och av följande skäl:
    - A. Revisionsrätten fastslår i sin rapport att den genom sin granskning har uppnått en rimlig säkerhet om att konventets räkenskaper för det budgetår som avslutades den 31 december 2003 är tillförlitliga och att de underliggande transaktionerna som helhet är lagliga och korrekta.
    - B. Konventets räkenskaper avslutades den 31 december 2003 och ett belopp motsvarande dess beräknade skulder överfördes vid detta datum till rådet.
    - C. I revisionsrättens rapport konstateras att det slutliga utfallet av konventets räkenskaper inte kommer att stå klart förrän alla utestående skulder har reglerats och att revisionsrätten kommer att följa upp denna fråga vid granskningen av rådets räkenskaper för budgetåret 2004.
    - D. Europaparlamentet får möjlighet att behandla ytterligare frågor i detta ärende på grundval av revisionsrättens uppföljning i samband med ansvarsfrihetsförfarandet avseende budgetåret 2004.
1. Europaparlamentet ger sitt samtycke till att konventets generalsekreterare beviljas ansvarsfrihet för genomförandet av budgeten för budgetåret 2003.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet, kommissionen, företrädarna för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet och revisionsrätten parlamentets resolution.

<sup>(1)</sup> EGT L 60, 1.3.2002, s. 56.

<sup>(2)</sup> EUT C 157, 14.6.2004, s. 1.

Tisdag 14 december 2004

P6\_TA(2004)0089

## Gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till vissa typer av projekt i Ryssland och de västra nya oberoende staterna (WNIS) (KOM(2004)0385 – C6-0073/2004 – 2004/0121(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0385) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0073/2004),
  - med beaktande av yttrandet från utskottet för rättsliga frågor om förslaget till rättslig grund,
  - med beaktande av artikel 51 och 35 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från budgetutskottet och yttrandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0066/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
  3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  4. Europaparlamentet begär att medlingsförfarandet enligt den gemensamma förklaringen av den 4 mars 1975 inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  5. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAG

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

### Ändring 1

#### Rubrik

Förslag till rådets beslut om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till vissa typer av projekt i Ryssland och **de västra nya oberoende staterna (WNIS)**

Förslag till rådets beslut om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till vissa typer av projekt i Ryssland, **Ukraina, Moldavien och Vitryssland**

(Denna ändring berör hela texten.)

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjord i EUT.

Tisdag 14 december 2004

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## Ändring 2

Första ledet i beaktandemeningen

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt **artikel 308** i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt **artikel 181 a** i detta,

## Ändring 3

Skäl 5

(5) Utlåningsmandatet skulle **dels** inkludera lämpliga projektvillkor som överensstämmer med EU:s avtal på hög nivå avseende politiska och makroekonomiska aspekter och med andra internationella finansiella institutioner om sektorsvisa aspekter och projektaspekter **dels en** lämplig arbetsfördelning mellan EIB och Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (EBRD).

(5) Utlåningsmandatet skulle inkludera lämpliga projektvillkor som överensstämmer med **Europeiska unionens politik och** EU:s avtal på hög nivå avseende politiska och makroekonomiska aspekter. **EIB och kommissionen skulle garantera den samordning som behövs** med andra internationella finansiella institutioner **i fråga** om sektorsvisa aspekter och projektaspekter. **Detta kan i synnerhet inbegripa** lämplig arbetsfördelning mellan EIB, **i egenskap av institution för Europeiska unionen och dess medlemsstater**, och Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling (EBRD).

## Ändring 4

Skäl 7

(7) Ryssland och **de västra nya oberoende staterna** skall helt beaktas vid 2006 års översyn av EIB:s allmänna mandat enligt rådets beslut 2000/24/EG av den 22 december 1999 om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till projekt utanför gemenskapen (Central- och Östeuropa, Medelhavsområdet, Latinamerika och Asien samt Republiken Sydafrika).

(7) Ryssland, **Ukraina, Moldavien och Vitryssland** skall helt beaktas vid 2006 års översyn av EIB:s allmänna mandat enligt rådets beslut 2000/24/EG av den 22 december 1999 om beviljande av en gemenskapsgaranti till Europeiska investeringsbanken mot förluster vid lån till projekt utanför gemenskapen (Central- och Östeuropa, Medelhavsområdet, Latinamerika och Asien samt Republiken Sydafrika). **Det bör även övervägas att inkludera länder i södra Kaukasien och Centralasien vid denna översyn.**

## Ändring 5

Artikel 2

Låneberättigade projekt skall vara ekonomiskt lönsamma och vara av betydande intresse för Europeiska unionen. Låneberättigade sektorer skall vara miljö, transport, telekommunikationer och energiinfrastruktur för prioriterade TEN-kommunikationsaxlar (transeuropeiska nät) med en gränsöverskridande verkan för en medlemsstat.

Låneberättigade projekt skall vara ekonomiskt lönsamma och vara av betydande intresse för Europeiska unionen. Låneberättigade sektorer skall vara miljö, transport, telekommunikationer och energiinfrastruktur, **inbegripet kärnsäkerhet**, för prioriterade TEN-kommunikationsaxlar (transeuropeiska nät) med en gränsöverskridande verkan för en medlemsstat.

## Ändring 6

Artikel 3, punkt 3, stycke 1, led b och stycke 2

b) EIB skall bedriva samarbete **och eventuellt** samfinansiering med **andra internationella finansiella** institutioner för att säkerställa en rimlig riskdelning och lämpliga projektvillkor.

b) EIB skall bedriva samarbete **med andra internationella finansiella institutioner och, då det är möjligt och lämpligt med hänsyn till EIB:s uppgift att stödja EU:s politik**, samfinansiering med **dessa** institutioner för att säkerställa en rimlig riskdelning och lämpliga projektvillkor.

**Arbetet bör fördelas på lämpligt sätt** mellan EIB och EBRD.

**En lämplig arbetsfördelning** mellan EIB och EBRD **skall eftersträvas.**

Tisdag 14 december 2004

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## Ändring 7

## Artikel 4

Enskilda länder skall bli berättigade under taket om och när de uppfyller lämpliga projektvillkor som överensstämmer med EU:s avtal på hög nivå med landet i fråga avseende politiska och makroekonomiska aspekter. Kommissionen skall avgöra när ett enskilt land har uppfyllt de specifika projektvillkoren och underrätta EIB om detta.

Enskilda länder skall bli berättigade under taket om och när de uppfyller lämpliga projektvillkor som överensstämmer med EU:s **politik och** avtal på hög nivå med landet i fråga avseende politiska och makroekonomiska aspekter. Kommissionen skall avgöra när ett enskilt land har uppfyllt de specifika projektvillkoren och underrätta EIB om detta, **efter att ha informerat Europaparlamentet och rådet och uppgett sina skäl.**

## Ändring 8

## Artikel 4a (ny)

**Artikel 4a****Genomförbarhetsstudier**

**EIB uppmanas att utarbeta genomförbarhetsstudier om att eventuellt införliva länder i södra Kaukasien och Centralasien i det allmänna mandatet från och med 2007.**

P6\_TA(2004)0090

**Avtal EU/Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Demokratiska socialistiska republiken Sri Lanka om återtagande av personer utan uppehållstillstånd (SEK(2003)0255 – 10666/2003 – 12383/2004 – C6-0070/2004 – 2003/0043(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets beslut (SEK(2003)0255, 10666/2003 och 12383/2004) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 63.3 b och artikel 300.2 första stycket, andra meningen i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0070/2004),
- med beaktande av artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0048/2004).

1. Europaparlamentet godkänner ingåendet av avtalet.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Demokratiska socialistiska republiken Sri Lanka parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 14 december 2004

P6\_TA(2004)0091

**Anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av utvidgningen \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets direktiv om anpassning av direktiv 77/388/EEG med anledning av Tjeckiens, Estlands, Cyperns, Lettlands, Litauens, Ungerns, Maltas, Polens, Sloveniens och Slovakiens anslutning (8754/2004 – (KOM(2004)0295 – C6-0074/2004 – 2004/0810(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (8754/2004 – KOM(2004)0295) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 93 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0074/2004),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi och valutafrågor (A6-0058/2004), och av följande skäl:
- A. Europaparlamentet bekräftar det stöd för försöket med nedsatta mervärdesskattesatser för arbetsintensiva tjänster som det tidigare gett uttryck för i sina ståndpunkter av den 20 november 2002 <sup>(2)</sup>, 4 december 2003 <sup>(3)</sup> och 15 januari 2004 <sup>(4)</sup>.
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

<sup>(2)</sup> EUT C 25 E, 29.1.2004, s. 177.

<sup>(3)</sup> EUT C 89 E, 14.4.2004, s. 138.

<sup>(4)</sup> EUT C 92 E, 16.4.2004, s. 382.

P6\_TA(2004)0092

**Internationella fonden för Irland \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om finansiellt bidrag från gemenskapen till Internationella fonden för Irland (2005–2006) (KOM(2004)0632 – C6-0222/2004 – 2004/0228(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0632) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0222/2004),

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Tisdag 14 december 2004

- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för regional utveckling (A6-0071/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
- 

**P6\_TA(2004)0093**

## **Begäran om upphävande av immuniteten för parlamentsledamot Rainer Wieland**

### **Europaparlamentets beslut om begäran om upphävande av Rainer Wielands immunitet (2004/2174(IMM))**

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av den begäran av den 17 augusti 2004 om upphävande av Rainer Wielands immunitet som översänts av Förbundsrepubliken Tysklands justitieministerium och som tillkännagavs i kammaren den 13 september 2004,
  - efter att Rainer Wieland getts möjlighet att höras i enlighet med artikel 7.3 i arbetsordningen, varvid han begärde att hans parlamentariska immunitet skulle upphävas,
  - med beaktande av artikel 10 i protokollet av den 8 april 1965 om Europeiska gemenskapernas immunitet och privilegier och artikel 6.2 i akten av den 20 september 1976 om allmänna direkta val av ledamöter i Europaparlamentet,
  - med beaktande av EG-domstolens domar av den 12 maj 1964 och av den 10 juli 1986 <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 46 i den tyska grundlagen,
  - med beaktande av artikel 6.2 och artikel 7 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0059/2004).
1. Europaparlamentet beslutar att upphäva Rainer Wielands immunitet.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att omedelbart översända detta beslut och det ansvariga utskottets betänkande till Förbundsrepubliken Tysklands behöriga myndigheter.

---

<sup>(1)</sup> Mål 101/63, Wagner mot Fohrmann och Krier, svensk specialutgåva I, s. 203, och mål 149/85, Wybot mot Faure m.fl., svensk specialutgåva VIII, s. 703.

P6\_TA(2004)0094

## Valprovning

### Europaparlamentets beslut om valprovning (2004/2140(REG))

*Europaparlamentet fattar detta beslut*

- med beaktande av akten om allmänna direkta val av ledamöter av Europaparlamentet av den 20 september 1976 <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artiklarna 3, 4 och 9 samt bilaga I i arbetsordningen,
- med beaktande av de officiella kungörelserna från de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna om resultatet från valet till Europaparlamentet,
- med beaktande av de invändningar som mottagits angående giltigheten av mandaten för vissa ledamöter av Europaparlamentet,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0043/2004), och av följande skäl:
  - A. I artikel 7.1 och 7.2 i akten av den 20 september 1976 anges vilka uppdrag som är oförenliga med uppdraget som ledamot av Europaparlamentet.
  - B. I enlighet med artikel 9 och bilaga I i arbetsordningen är ledamöterna skyldiga att lämna detaljerade upplysningar angående yrkesmässig verksamhet och alla övriga relevanta uppdrag eller all annan verksamhet som de utför mot ersättning.
  - C. Samtliga medlemsstater har meddelat Europaparlamentet namnen på de valda kandidaterna. Några av dem har dock ännu inte, eller också för sent, kungjort kandidaternas ersättare samt en rangordning baserad på valresultatet, vilket de är skyldiga att göra i enlighet med bestämmelserna i artikel 3.2 i arbetsordningen.
  - D. Vissa medlemsstater meddelade först namnen på några av de valda kandidaterna och därefter namnen på resten. Detta fick till följd att Europaparlamentet inte kunde sammanträda i sin helhet vid det konstituerande sammanträdet.
  - E. I vissa medlemsstater pågår en provning av de klagomål som inkommit mot valet av vissa ledamöter enligt gällande nationell lagstiftning. Denna provning skulle kunna leda till att valet av de aktuella ledamöterna ogiltigförklaras.
  - F. I enlighet med artikel 12 i akten av den 20 september 1976 skall Europaparlamentet endast avgöra de tvister som uppkommer om giltigheten för ledamöternas mandat såvida bestämmelserna i denna akt har blivit åsidosatta. Parlamentet skall inte ta ställning till eventuella överträdelser av de valbestämmelser som ingår i den nationella lagstiftning som akten hänvisar till.
  - G. De ändringar av akten av den 20 september 1976 som genomförts genom rådets beslut 2002/772/EG, Euratom av den 25 juni 2002 och av den 23 september 2002 har visat att bestämmelserna i artiklarna 3–4 i arbetsordningen är otillräckliga, särskilt när det gäller antagande av åtgärder för att kontrollera om det föreligger uppenbara oförenligheter (i enlighet med artikel 7 i akten av den 20 september 1976) efter öppnandet av Europaparlamentets konstituerande sammanträde.

1. Europaparlamentet förklarar, med förbehåll för de behöriga myndigheternas eventuella beslut i medlemsstater där invändningar gjorts mot valresultatet, mandaten giltiga för de ledamöter som anges i bilaga I, vilkas val kungjorts av de behöriga nationella myndigheterna och som avgett de skriftliga förklaringar och försäkringar som följer av artikel 7.1 och 7.2 i akten av den 20 september 1976 och av bilaga I till arbetsordningen.

<sup>(1)</sup> EGT L 278, 8.10.1976, s. 5. Akten ändrades senast genom beslut 2002/772/EG, Euratom (EGT L 283, 21.10.2002, s. 1).



Tisdag 14 december 2004

2. Europaparlamentet slår fast att de klagomål som inkommit mot giltigheten av valet av vissa ledamöter av Europaparlamentet är otillåtliga och grundlösa, av de skäl som anges för varje enskilt klagomål i bilaga II till detta beslut.
3. Europaparlamentet upprepar sin begäran till de behöriga nationella myndigheterna att inte enbart meddela Europaparlamentet namnen på de valda kandidaterna, utan att även uppge namnen på deras ersättare samt en rangordning baserad på valresultatet.
4. Europaparlamentet uppmanar de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna att utan dröjsmål meddela namnen på de valda kandidaterna, så att Europaparlamentets sammansättning blir fullständig från och med dess konstituerande sammanträde.
5. Europaparlamentet uppmanar de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna att utan dröjsmål avsluta prövningen av de klagomål som framförts till dem och att informera Europaparlamentet om resultatet.
6. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att till behörigt utskott hänvisa frågan om ändring av artiklarna 3–4 i arbetsordningen, dels för att anpassa dem till akten av den 20 september 1976, i dess ändrade lydelse, dels för anta bestämmelser som gör det möjligt för parlamentet att reagera på eventuella fall av uppenbar så att alla parlamentariker kan inta sina platser vid det konstituerande sammanträdet.
7. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända detta beslut till de behöriga nationella myndigheterna och medlemsstaternas parlament.

---

#### BILAGA I

*Förteckning över ledamöter av Europaparlamentet vilkas mandat förklaras vara giltiga*

#### EUROPAPARLAMENTETS LEDAMÖTER

#### PER MEDLEMSSTAT

(situationen den 20 juli 2004)

#### **Belgien (24 ledamöter)**

Belet Ivo  
Brepoels Frederika M. M.  
Busquin Philippe  
Claeys Philip  
De Keyser Véronique  
De Vits Mia  
Dehaene Jean-Luc  
Deprez Gérard  
Dillen Koenraad  
Duchesne Antoine  
El Khadraoui Saïd  
Grosch Mathieu  
Hutchinson Alain  
Jonckheer Pierre  
Langendries Raymond  
Neyts-Uyttebroeck Annemie  
Ries Frédérique  
Staes Bart  
Sterckx Dirk  
Tarabella Marc  
Thyssen Marianne  
Van Hecke Johan  
Van Lancker Anne  
Vanhecke Frank

Tisdag 14 december 2004

**Republiken Tjeckien (24 ledamöter)**

Bobošíková Jana  
Březina Jan  
Cabrnock Milan  
Duchoň Petr  
Fajmon Hynek  
Falbr Richard  
Flasarová Věra  
Hybášková Jana  
Kohlíček Jaromír  
Maštálka Jiří  
Ouzký Miroslav  
Ransdorf Miloslav  
Remek Vladimír  
Roithová Zuzana  
Rouček Libor  
Škottová Nina  
Strejček Ivo  
Stroz Daniel  
Vlasák Oldřich  
Zahradil Jan  
Zatloukal Tomáš  
Železný Vladimír  
Zieleniec Josef  
Zvřina Jaroslav

**Danmark (14 ledamöter)**

Auken Margrete  
Bonde Jens-Peter  
Busk Niels  
Camre Mogens N.J.  
Christensen Ole  
Jensen Anne Elisabet  
Jørgensen Dan  
Krarup Ole  
Kristensen Henrik Dam  
Rasmussen Poul Nyrup  
Riis-Jørgensen Karin  
Samuelsen Anders  
Seeberg Gitte  
Thomsen Britta

**Tyskland (99 ledamöter)**

Alvaro Alexander Nuno  
Beer Angelika  
Berend Rolf  
Böge Reimer  
Breyer Hiltrud  
Brie André  
Brok Elmar  
Bullmann Udo  
Caspary Daniel  
Chatzimarkakis Jorgo  
Cohn-Bendit Daniel Marc

**Tisdag 14 december 2004**

Cramer Michael  
Dess Albert  
Duin Garrelt  
Ehler Jan Christian  
Ferber Markus  
Florenz Karl-Heinz  
Friedrich Ingo  
Gahler Michael  
Gebhardt Evelyne  
Glante Norbert  
Goepel Lutz  
Gomolka Alfred  
Graefe zu Baringdorf Friedrich-Wilhelm  
Grässle Ingeborg  
Gröner Lissy  
Hänsch Klaus  
Harms Rebecca  
Haug Jutta D.  
Hieronymi Ruth  
Hoppenstedt Karsten Friedrich  
Horáček Milan  
Jarzembowski Georg  
Jeggle Elisabeth  
Jöns Karin  
Kallenbach Gisela  
Kaufmann Sylvia-Yvonne  
Kindermann Heinz  
Klamt Ewa  
Klass Christa  
Klinz Wolf  
Koch Dieter-Lebrecht  
Koch-Mehrin Silvana  
Konrad Christoph Werner  
Krahmer Holger  
Krehl Constanze Angela  
Kreissl-Dörfler Wolfgang  
Kuhne Helmut  
Lambsdorff Graf Alexander  
Langen Werner  
Laschet Armin  
Lauk Kurt Joachim  
Lechner Kurt  
Lehne Klaus-Heiner  
Leinen Jo  
Liese Peter  
Mann Erika  
Mann Thomas  
Markov Helmuth  
Mayer Hans-Peter  
Nassauer Hartmut  
Niebler Angelika  
Öger Vural  
Özdemir Cem  
Pack Doris  
Pflüger Tobias  
Piecyk Willi  
Pieper Markus

Tisdag 14 december 2004

Poettering Hans-Gert  
Posselt Bernd  
Quisthoudt-Rowohl Godelieve  
Radwan Alexander  
Rapkay Bernhard  
Reul Herbert Otto  
Roth-Behrendt Dagmar  
Rothe Mechtild  
Rühle Heide  
Schmidt Frithjof  
Schmitt Ingo  
Schnellhardt Horst  
Schröder Jürgen  
Schroedter Elisabeth  
Schulz Martin  
Schuth Willem  
Schwab Andreas  
Sommer Renate  
Stockmann Ulrich  
Trüpel Helga  
Uca Feleknas  
Ulmer Thomas  
Wagenknecht-Niemeyer Sahra  
Walter Ralf  
Weber Manfred  
Weiler Barbara  
Weisgerber Anja  
Wieland Rainer  
von Wogau Karl  
Wuermeling Joachim  
Zimmer Gabriele

**Estland (6 ledamöter)**

Ilves Toomas Hendrik  
Kelam Tunne  
Mikko Marianne  
Oviir Siiri  
Savi Toomas  
Tarand Andres

**Grekland (24 ledamöter)**

Arnaoutakis Stavros  
Batzeli Katerina  
Beglitis Panagiotis  
Dimitrakopoulos Giorgos  
Gklavakis Ioannis  
Hatzidakis Konstantinos  
Karatzaferis Georgios  
Kratsa-Tsagaropoulou Rodi  
Lambrinidis Stavros  
Manolakou Diamanto  
Matsouka Maria  
Mavrommatis Manolis  
Pafilis Athanasios  
Panayotopoulos-Cassiotou Marie

**Tisdag 14 december 2004**

Papadimoulis Dimitrios  
Papastamkos Georgios  
Samaras Antonis  
Sifunakis Nikolaos  
Toussas Georgios  
Trakatellis Antonios  
Tzampazi Evangelia  
Vakalis Nikolaos  
Varvitsiotis Ioannis  
Xenogiannakopoulou Marilisa

**Spanien (54 ledamöter)**

Ayala Sender Inés  
Ayuso González María Del Pilar  
Badia i Cutchet Maria  
Barón Crespo Enrique  
Borrell Fontelles Josep  
Calabuig Rull Joan  
Carnero González Carlos  
del Castillo Vera Pilar  
Cercas Alejandro  
Díaz De Mera García Consuegra Augustín  
Díez González Rosa M.  
Dührkop Dührkop Bárbara  
Fernández Martín Fernando  
Fraga Estévez Carmen  
Galeote Quecedo Gerardo  
García-Margallo y Marfil José Manuel  
García Pérez Iratxe  
Garriga Polledo Salvador  
de Grandes Pascual Luis  
Guardans Cambó Ignasi  
Gutiérrez-Cortines Cristina  
Hammerstein Mintz David  
Herranz García María Esther  
Herrero-Tejedor Luis Francisco  
Iturgaiz Angulo Carlos José  
Joan I Marí Bernat  
López-Istúriz White Antonio  
Martínez Martínez Miguel Angel  
Masip Hidalgo Antonio  
Mato Adrover Ana  
Mayor Oreja Jaime  
Medina Ortega Manuel  
Méndez De Vigo Íñigo  
Menéndez Del Valle Emilio  
Meyer Pleite Willy  
Miguélez Ramos Rosa  
Millán Mon Francisco José  
Montoro Romero Cristóbal Ricardo  
Moreno Sánchez Javier  
Obiols i Germà Raimon  
Ortuondo Larrea Josu  
Pleguezuelos Aguilar Francisca  
Pomés Ruiz José Javier  
Riera Madurell Teresa

Tisdag 14 december 2004

Romeva i Rueda Raúl  
Rudi Úbeda Luisa Fernanda  
Salafranca Sánchez-Neyra José Ignacio  
Salinas García María Isabel  
Sánchez Presedo Antolín  
Sornosa Martínez María  
Valenciano Martínez-Orozco María Elena  
Varela Suanzes-Carpegna Daniel  
Vidal-Quadras Roca Alejo  
Yañez-Barnuevo García Luis

**Frankrike (78 ledamöter)**

Arif Kader  
Aubert Marie-Hélène  
Bachelot-Narquin Roselyne  
Beaupuy Jean Marie  
Bennahmias Jean-Luc  
Berès Pervenche  
Bono Guy  
Bourlanges Jean-Louis  
Bourzai Bernadette  
Carlotti Marie-Arlette  
Castex Françoise  
Cavada Jean-Marie  
Cornillet Thierry  
Cottigny Jean Louis  
Coûteaux Paul Marie  
Daul Joseph  
De Sarnez Marielle  
Descamps Marie-Hélène  
Désir Harlem  
De Veyrac Christine  
Douay Brigitte  
Ferreira Anne  
Flautre Hélène  
Fontaine Nicole  
Fourtou Janelly  
Fruteau Jean-Claude  
Gaubert Patrick  
Gauzes Jean-Paul  
Gibault Claire  
Gollnisch Bruno  
Griesbeck Nathalie  
Grossetête Françoise  
Guellec Ambroise  
Guy-Quint Catherine  
Hamon Benoît  
Hazan Adeline  
Henin Jacky  
Hortefeux Brice  
Isler Béguin Marie Anne  
Laignel André  
Lamassoure Alain  
Lang Carl  
Laperrouze Anne  
Le Foll Stéphane

**Tisdag 14 december 2004**

Lehideux Bernard  
Le Pen Jean-Marie  
Le Pen Marine  
Le Rachinel Fernand (\*)  
Lienemann Marie-Noëlle  
Lipietz Alain  
Louis Patrick  
Martinez Jean-Claude  
Mathieu Véronique  
Morillon Philippe  
Moscovici Pierre  
Navarro Robert  
Onesta Gérard  
Patrie Béatrice  
Peillon Vincent Benoît Camille  
Poignant Bernard  
Reynaud Marie-Line  
Rocard Michel  
Roure Martine  
Saïfi Tokia  
Savary Gilles  
Schapira Pierre Lionel Georges  
Schenardi Lydia  
Simonot Chantal (\*\*)  
Sudre Margie  
Toubon Jacques  
Trautmann Catherine  
Vatanen Ari  
Vaugrenard Yannick  
Verges Paul  
Vergnaud Bernadette  
de Villiers Philippe  
Vlasto Dominique  
Weber Henri  
Wurtz Francis

**Irland (13 ledamöter)**

Aylward Liam  
Coveney Simon  
Crowley Brian  
De Rossa Proinsias  
Doyle Avril  
Harkin Marian  
Higgins Jim  
McDonald Mary Lou  
McGuinness Mairead  
Mitchell Gay  
Ó Neachtain Seán  
Ryan Eoin  
Sinnott Kathy

(\*) Chantal Simonots mandat upphörde den 1 oktober 2004 på grund av ledamotens begäran om entledigande.

(\*\*) Mandatets giltighet trädde i kraft den 22 oktober 2004, det datum då den behöriga nationella myndigheten kungjorde att Fernand Le Rachinel valts att ersätta Chantal Simonot, som begärt sitt entledigande.

**Italien (78 ledamöter)**

Agnoletto Vittorio Emanuele  
Albertini Gabriele  
Andria Alfonso  
Angelilli Roberta  
Antoniozzi Alfredo  
Battilocchio Alessandro  
Berlato Sergio  
Berlinguer Giovanni  
Bersani Pier Luigi  
Bertinotti Fausto  
Bonino Emma  
Bonsignore Vito  
Borghezio Mario  
Bossi Umberto  
Bresso Mercedes  
Brunetta Renato  
Carollo Giorgio  
Castiglione Giuseppe  
Catania Giusto  
Cesa Lorenzo  
Chiesa Giulietto  
Cirino Pomicino Paolo  
Cocilovo Luigi  
Costa Paolo  
D'Alema Massimo  
De Poli Antonio  
Del Turco Ottaviano  
De Michelis Gianni  
Dionisi Armando  
Di Pietro Antonio  
Ebner Michl  
Fatuzzo Carlo  
Fava Giovanni Claudio  
Foglietta Alessandro  
Frassoni Monica  
Gargani Giuseppe  
Gawronski Jas  
Gruber Dietlinde (Lilli)  
Guidoni Umberto  
Kusstascher Sepp  
La Russa Romano Maria  
Letta Enrico  
Locatelli Pia Elda  
Lombardo Raffaele  
Mantovani Mario  
Mauro Mario  
Morgantini Luisa  
Musacchio Roberto  
Muscardini Cristiana  
Musotto Francesco  
Mussolini Alessandra  
Musumeci Sebastiano (Nello)  
Napoletano Pasqualina  
Pannella Marco  
Panzeri Pier Antonio



**Tisdag 14 december 2004**

Pirilli Umberto  
Pistelli Lapo  
Pittella Giovanni  
Podestà Guido  
Poli Bortone Adriana  
Prodi Vittorio  
Rizzo Marco  
Romagnoli Luca  
Sacconi Guido  
Salvini Matteo  
Santoro Michele  
Sartori Amalia  
Sbarbati Luciana  
Speroni Francesco Enrico  
Tajani Antonio  
Tatarella Salvatore  
Toia Patrizia  
Ventre Riccardo  
Vernola Marcello  
Vincenzi Marta  
Zani Secondo (Mauro)  
Zappalà Stefano  
Zingaretti Nicola

**Cypern (6 ledamöter)**

Adamou Adamos  
Demetriou Panayiotis  
Kasoulides Ioannis  
Matsakis Marios  
Matsis Yiannakis  
Triantaphyllides Kyriacos

**Lettland (9 ledamöter)**

Andrejevs Georgs  
Dombrovskis Valdis  
Krasts Guntars  
Kristovskis Ģirts Valdis  
Kušķis Aldis  
Pīks Rihards  
Vaidere Inese  
Ždanoka Tatjana  
Zīle Roberts

**Litauen (13 ledamöter)**

Andrikienė Laima Liucija  
Birutis Šarūnas  
Budreikaitė Danutė  
Degutis Arūnas  
Dičkutė Jolanta  
Didžiokas Gintaras  
Gentvilas Eugenijus  
Juknevičienė Ona

Tisdag 14 december 2004

Landsbergis Vytautas  
Paleckis Justas Vincas  
Pavilionis Rolandas  
Sakalas Aloyzas  
Starkevičiūtė Margarita

**Luxemburg (6 ledamöter)**

Goebbels Robert  
Hennicot-Schoepges Erna  
Lulling Astrid  
Polfer Lydie  
Spautz Jean  
Turmes Claude

**Ungern (24 ledamöter)**

Barsi-Pataky Etelka  
Becsey Zsolt László  
Demszky Gábor  
Dobolyi Alexandra  
Fazakas Szabolcs  
Gál Kinga  
Glattfelder Béla  
Gurmai Zita  
Gyürk András  
Harangozó Gábor  
Hegy Gyula  
Herczog Edit  
Járóka Livia  
Kósáné Kovács Magda  
Lévai Katalin  
Olajos Péter  
Őry Csaba  
Pálfi István  
Schmitt Pál  
Schöpflin György  
Surján László  
Szájer József  
Szent-Iványi István  
Tabajdi Csaba Sándor

**Malta (5 ledamöter)**

Attard-Montalto John  
Busuttil Simon  
Casa David  
Grech Louis  
Muscat Joseph

**Nederländerna (27 ledamöter)**

Belder Bastiaan  
van den Berg Margrietus J.  
Berman Thijs  
Blokland Johannes (Hans)  
Bozkurt Emine

**Tisdag 14 december 2004**

van Buitenen Paul K.T.J.  
Buitenweg Kathalijne Maria  
van den Burg Ieke  
Corbey Dorette  
Doorn Bert  
Eurlings Camiel  
De Groen-Kouwenhoven Elly (Els)  
Hennis-Plasschaert Jeanine  
in 't Veld Sophia Helena  
Lagendijk Joost  
Liotard Kartika Tamara  
Maat Albert Jan  
Maaten Jules  
Manders Toine  
Martens Maria  
Mastenbroek Edith  
Meijer Erik  
Mulder Jan  
van Nistelrooij Lambert  
Oomen-Ruijten Ria G.H.C.  
Wiersma Jan Marinus  
Wortmann-Kool Corien M.

**Österrike (18 ledamöter)**

Berger Maria  
Bösch Herbert  
Ettl Harald  
Karas Othmar  
Leichtfried Jörg  
Lichtenberger Evelin  
Martin Hans-Peter  
Mölzer Andreas  
Prets Christa  
Rack Reinhard  
Resetarits Karin  
Rübig Paul  
Scheele Karin  
Schierhuber Agnes  
Seeber Richard  
Stenzel Ursula  
Swoboda Johannes (Hannes)  
Voggenhuber Johannes

**Polen (54 ledamöter)**

Adwent Filip  
Bielan Adam Jerzy  
Buzek Jerzy  
Chmielewski Zdzisław Kazimierz  
Chruszcz Sylwester  
Czarnecki Marek Aleksander  
Czarnecki Ryszard  
Fotyga Anna Elżbieta  
Geremek Bronisław  
Geringer De Oedenberg Lidia Joanna

Tisdag 14 december 2004

Gierek Adam  
Giertych Maciej Marian  
Golik Bogdan  
Grabowska Genowefa  
Grabowski Dariusz Maciej  
Handzlik Małgorzata Maria  
Jałowiecki Stanisław  
Janowski Mieczysław Edmund  
Kaczmarek Filip Andrzej  
Kamiński Michał Tomasz  
Klich Bogdan Adam  
Krupa Urszula  
Kuc Wiesław Stefan  
Kudrycka Barbara  
Kułakowski Jan Jerzy  
Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof  
Lewandowski Janusz  
Liberadzki Bogusław Marian  
Libicki Marcin  
Masiel Jan Tadeusz  
Olbrycht Jan Marian  
Onyszkiewicz Janusz  
Pęk Bogdan Marek  
Piniór Józef  
Piotrowski Mirosław Mariusz  
Piskorski Paweł Bartłomiej  
Podkański Zdzisław Zbigniew  
Protasiewicz Jacek  
Rogalski Bogusław  
Rosati Dariusz Kajetan  
Roszkowski Wojciech  
Rutowicz Leopold Józef  
Saryusz-Wolski Jacek Emil  
Siekierski Czesław Adam  
Siwiec Marek Maciej  
Sonik Bogusław Andrzej  
Staniszewska Grażyna  
Szejna Andrzej Jan  
Szymański Konrad Krzysztof  
Tomczak Witold  
Wierzejski Wojciech  
Wojciechowski Janusz Czesław  
Zaleski Zbigniew  
Zwiefka Tadeusz Antoni

**Portugal (24 ledamöter)**

Assis Francisco  
Capoulas Santos Luís Manuel  
Casaca Paulo  
Coelho Carlos  
Correia Fausto  
Costa António  
Esteves Maria da Assunção  
Estrela Edite  
Fernandes Emanuel Vasconcelos Jardim  
Ferreira Elisa

**Tisdag 14 december 2004**

Figueiredo Ilda  
Freitas Duarte  
Gomes Ana Maria R.M.  
Graça Moura Vasco  
Madeira Jamila  
Marques Sérgio  
Pinheiro João de Deus  
Portas Miguel  
Queiró Luís  
Ribeiro Sérgio  
Ribeiro E Castro José  
dos Santos Manuel António  
Silva Peneda José Albino  
Sousa Pinto Sérgio

**Slovenien (7 ledamöter)**

Brejc Mihael  
Drčar Murko Mojca  
Jordan Cizelj Romana  
Kacin Jelko  
Novak Ljudmila  
Pahor Borut  
Peterle Alojz

**Slovakien (14 ledamöter)**

Baco Peter  
Bauer Edit  
Belohorská Irena  
Beňová Monika  
Duka-Zólyomi Árpád  
Gaľa Milan  
Hudacký Ján  
Koterec Miloš  
Kozlík Sergej  
Maňka Vladimír  
Mikolášik Miroslav  
Pleštinská Zita  
Šťastný Peter  
Záborská Anna

**Finland (14 ledamöter)**

Hassi Satu Maijastiina  
Itälä Ville  
Jäätteenmäki Anneli  
Kauppi Piia-Noora  
Korhola Eija-Riitta Anneli  
Lax Henrik  
Lehtinen Lasse Antero  
Myller Riitta  
Paasilinna Reino  
Seppänen Esko Olavi  
Stubb Alexander  
Takkula Hannu  
Väyrynen Paavo  
Virrankoski Kyösti Tapio

Tisdag 14 december 2004

**Sverige (19 ledamöter)**

Andersson Jan  
Carlshamre Maria  
Cederschiöld Charlotte  
Ek Lena  
Fjellner Christofer  
Goudin H el ene  
Hedh Anna  
Hedkvist Petersen Ewa  
Hökmark Gunnar  
Ibrisagic Anna  
Lundgren Nils  
Malmström Cecilia  
Schlyter Carl  
Segelström Inger  
Sjöstedt Jonas  
Svensson Eva-Britt  
Westlund åsa  
Wijkman Anders  
Wohlin Lars

**Förenade Kungariket (78 ledamöter)**

Allister James Hugh  
Ashworth Richard James  
Atkins Robert  
Attwooll Elspeth  
Batten Gerard Joseph  
Beazley Christopher J.P.  
Bloom Godfrey William  
Booth Graham H.  
Bowis John  
Bradbourn Philip Charles  
Bushill-Matthews Philip  
Callanan Martin  
Cashman Michael  
Chichester Giles Bryan  
Clark Derek Roland  
Corbett Richard  
Davies Chris  
de Br un Bairbre  
Deva Nirj  
Dover Den  
Duff Andrew Nicholas  
Elles James E.M.  
Evans Jillian  
Evans Jonathan  
Evans Robert J.E.  
Farage Nigel Paul  
Ford Glyn  
Gill Neena  
Hall Fiona Jane  
Hannan Daniel J.  
Harbour Malcolm  
Heaton-Harris Christopher

**Tisdag 14 december 2004**

Helmer Roger  
Honeyball Mary  
Howitt Richard  
Hudghton Ian Stewart  
Hughes Stephen  
Huhne Christopher  
Jackson Caroline F.  
Karim Sajjad Haider  
Kilroy-Silk Robert  
Kinnock Glenys  
Kirkhope Timothy  
Knapman Roger Maurice  
Lambert Jean Denise  
Lucas Caroline  
Ludford Sarah  
Lynne Elizabeth  
McAvan Linda  
McCarthy Arlene  
McMillan-Scott Edward H.C.  
Martin David W.  
Moraes Claude  
Morgan Eluned  
Mote Ashley  
Natrass Michael  
Newton Dunn Bill  
Nicholson James  
Nicholson Of Winterbourne Emma  
Parish Neil  
Purvis John  
Skinner Peter William  
Smith Alyn Edward  
Stevenson Struan  
Stihler Catherine  
Sturdy Robert William  
Sumberg David  
Tannock Charles  
Titford Jeffrey William  
Titley Gary  
Van Orden Geoffrey  
Villiers Theresa  
Wallis Diana  
Watson Graham R.  
Whitehead Phillip  
Whittaker John  
Wise Thomas Harold  
Wynn Terence

---

Tisdag 14 december 2004

## BILAGA II

*Kort sammanfattning av mottagna invändningar***Mottagna invändningar:**

**Elias Nikolopoulos**, grekisk medborgare och företrädare för partiet DI.K.KI, klagar över att detta parti inte fick delta i det val till Europaparlamentet som hölls i Grekland. Kandidatlistan ogiltigförklarades av den första civilrättsliga avdelningen vid den grekiska appellationsdomstolen eftersom man ansåg att de som ingav listan inte var behöriga enligt bestämmelserna i den grekiska lagen.

Detta klagomål gäller åsidosättande av bestämmelser i nationell lag och skall därför betraktas som otillåtligt i enlighet med artikel 12 i akten från 1976.

**M. Christopher Sciberras**, maltesisk medborgare och kandidat i valet, klagar över påstådda oegentligheter vid det val till Europaparlamentet som hölls i Malta. Han påpekar bl.a. att de stora och små partierna fick olika information om de lagändringar som rör taken för de enskilda kandidaternas valutgifter. Han klagar också över att partierna inte fick lika stort utrymme i radio och tv. Det överklagande som ingetts till den maltesiska valberedningen i denna fråga har avslagits.

Denna invändning gäller förhållanden som rör överträdelse av nationella bestämmelser och inte bestämmelserna i akten från 1976. Därför bör klagomålet betraktas som otillåtligt i enlighet med artikel 12 i akten från 1976.

**M. Juan Pedro Pérez Barrera**, spansk medborgare, har invändningar mot valet av en ledamot i Spanien. De anförda omständigheterna avser inte på något sätt bestämmelserna i akten från 1976. Därför bör klagomålet betraktas som otillåtligt i enlighet med artikel 12 i akten från 1976.

**M. Stanislav Pecka**, tjeckisk medborgare och kandidat i valet, klagar över den bristfälliga lagen om val till Europaparlamentet, andra vallagar och lagen om val till den tjeckiska senaten.

Denna invändning gäller förhållanden som rör överträdelse av nationella bestämmelser och inte bestämmelserna i akten från 1976. Därför bör klagomålet betraktas som otillåtligt i enlighet med artikel 12 i akten från 1976.

**M. Friedrich Wilhelm Merck**, tysk medborgare och ordförande för kommittén "Europeiska federalister för en europeisk konstitution", har invändningar mot de ledamöter som valts i Förbundsrepubliken Tyskland på listan för de gröna (Die Grünen). Han gör gällande att de gröna åsidosatt artikel 1.3 i akten från 1976 och framför allt principen om allmänna direkta val, eftersom listan fördelades mellan kvinnliga kandidater (på ojämna platser) och manliga kandidater (på jämna platser) på ett sätt som gynnade kvinnorna på männens bekostnad. Den könsmässiga fördelningen grundades inte på jämställdhetsprincipen, eftersom de manliga kandidaterna under inga omständigheter fick tilldelas en ojämn plats på listan, medan de kvinnliga kandidaterna däremot hade möjlighet att fylla även de jämna platser som reserverats för kandidater av manligt kön.

Det förtjänar i detta sammanhang att påpekas att principen om allmän rösträtt inte tycks ha varit begränsad på något sätt. Denna princip hör samman med den rätt som alla unionsmedborgare har att vara väljare och att kandidera i val utan att utsättas för någon form av diskriminering. När det gäller det aktuella fallet kan sägas att de regler som ett politiskt parti eller en fri sammanslutning av medborgare tillämpar för att sammanställa en lista för valet till Europaparlamentet som säkerställer en jämvikt mellan kandidaterna av de båda könen inte på något sätt strider mot principen om allmänna val, eftersom unionsmedborgarna och medlemsstatens medborgare kan inge flera listor före omröstningen och därefter välja en av dem, oberoende av kriterierna för jämvikt och rangordning mellan de kvinnliga och manliga kandidaterna.

De konkreta åtgärder som vidtagits för att uppnå jämvikt mellan de båda könen inom en vallista är dessutom fullt förenliga med principen om jämställdhet mellan kvinnor och män, som stöds av medlemsstaterna och fastställs i artikel 23 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Denna princip har inte bara skapats av formella skäl utan även för att godkänna, eller rentav främja, antagandet av åtgärder som innebär särskilda fördelar för det underrepresenterade könet. Dessutom är det uppenbart, vilket Europaparlamentet har kunnat konstatera vid ett flertal tillfällen, att de kvinnliga ledamöterna fortfarande är kraftigt underrepresenterade i kammaren.



Tisdag 14 december 2004

Därför bör klagomålet betraktas som grundlöst i enlighet med artikel 12 i akten från 1976.

**M. Tadeus Andzejewski**, litauisk medborgare och kandidat i valet, har invändningar mot den mandatfördelning som genomförts i Litauen. Han klagar framför allt på att listan "Tillsammans är vi starka", som är en koalition mellan de regionala partierna för de polska och ryska minoriteterna, inte har fått ett enda mandat trots att man lyckats ta sig över den femprocentsspärr som fastställs i den litauiska vallagen. Litauens 13 mandat har i stället delats upp mellan sex andra listor. Denna mandatfördelning, som genomförts av den centrala valberedningen, anses strida mot artikel 3 i akten från 1976, där det sägs att "Medlemsstaterna får fastställa en lägsta tröskel för fördelningen av mandaten. Denna tröskel får inte sättas högre än 5 procent av de avgivna rösterna på nationell nivå."

Utöver den ovannämnda artikel 3 bör det påpekas att det i artikel 1.1 i akten fastställs att ledamöterna skall väljas genom listval (valsedlar) eller ett förfarande med single transferable vote (STV), och att valsättet skall vara proportionellt. Detta är bindande för lagstiftningen i medlemsstaterna, som dock kan införa en begränsning genom en spärr (upp till fem procent av rösterna på nationell nivå) för att uppnå en mandatfördelning som inte splittrar valmanskåren. Artikel 3 i akten kan dock inte tolkas som om varje lista som överskrider tröskeln på fem procent måste garanteras tilldelning av minst ett mandat. För de medlemsstater som har ett begränsat antal mandat (dvs. under 20, vilket är fallet för Litauen) innebär nämligen inte det faktum att tröskeln överskrider ett mandat, av enbart matematiska skäl, tilldelas automatiskt.

Av behandlingen av den inkomna dokumentationen kan man inte dra slutsatsen att det inkomna klagomålet är välgrundat och att man därför inte bör fullfölja ett fastställande av mandaten för de ledamöter som kungjorts av Litauen.

Därför bör klagomålet betraktas som grundlöst i enlighet med artikel 12 i akten från 1976.

---

**P6\_TA(2004)0095**

## **Gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) \*\*\*II**

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets beslut om en enhetlig gemenskapsram för tydlighet i kvalifikationer och meriter (Europass) (12242/1/2004 – C6-0158/2004 – 2003/0307(COD))**

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (12242/1/2004 – C6-0158/2004),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet<sup>(1)</sup>, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0796)<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
- med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för kultur och utbildning (A6-0056/2004).

<sup>(1)</sup> Antagna texter från sammanträdet den 22.4.2004, P5\_TA(2004)0362.

<sup>(2)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

---

**Tisdag 14 december 2004**

1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten.
  2. Europaparlamentet konstaterar att rättsakten är antagen i enlighet med den gemensamma ståndpunkten.
  3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att tillsammans med rådets ordförande underteckna rättsakten, i enlighet med artikel 254.1 i EG-fördraget.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt sin generalsekreterare att underteckna rättsakten och i samförstånd med rådets generalsekreterare se till att den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.
-

Onsdag 15 december 2004

(2005/C 226 E/03)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 09.05.

**2. Inkomna dokument**

Talmannen hade från följande ledamöter mottagit skriftliga förklaringar som skulle införas i registret (artikel 116 i arbetsordningen):

- Dariusz Rosati och Bogusław Sonik om 60-årsdagen av befrielsen av Auschwitz-Birkenau (0058/2004)
- Andreas Mölzer om begränsning av den fria rörligheten för personer och förhindrande av massinvandring i samband med Turkiets eventuella anslutning till EU (0059/2004)
- Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson och Janusz Wojciechowski om högst åtta tim mars transporter av levande djur (0060/2004)
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi och Alexander Lambsdorff om fängsling i Libyen av bulgariska sjuksköterskor och en palestinsk läkare (0061/2004)
- Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk och Toine Manders om Le Joola (0062/2004)

**3. Förberedelse av Europeiska rådets möte (17 december 2004) (debatt)**

Uttalanden av rådet och kommissionen: Förberedelse av Europeiska rådets möte (17 december 2004)

Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) och José Manuel Barroso (kommissionens ordförande) gjorde uttalanden.

Talare: João de Deus Pinheiro för PPE-DE-gruppen, Martin Schulz för PSE-gruppen, Graham Watson för ALDE-gruppen, Martin Schulz gjorde ett personligt uttalande med anledning av Graham Watsons inlägg, Daniel Marc Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen, Hans-Gert Poettering gjorde ett personligt uttalande med anledning av Daniel Marc Cohn-Bendits inlägg, Feleknas Uca för GUE/NGL-gruppen, Roger Knapman gjorde ett personligt uttalande med anledning av Martin Schulz inlägg, Paul Marie Coûteaux för IND/DEM-gruppen, Brian Crowley för UEN-gruppen, Koenraad Dillen, grupplös, Camiel Eurlings, Pasqualina Napoletano och Jules Maaten.

ORDFÖRANDESKAP: Antonios TRAKATELLIS

*Vice talman*

Talare: Kathalijne Maria Buitenweg, Adamos Adamou, Roger Knapman, Alessandro Foglietta, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Bárbara Dührkop Dührkop, Cecilia Malmström, Rebecca Harms, Ilda Figueiredo, Jens-Peter Bonde, Marcin Libicki, James Hugh Allister, Françoise Grossetête, Margrietus van den Berg, Bernat Joan i Mari, Jonas Sjöstedt, Hans-Peter Martin, Ria Oomen-Ruijten, Martine Roure, Giorgos Dimitrakopoulos, Gary Titley, Zsolt László Becsey, Hannes Swoboda, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Gyula Hegyi, Gunnar Hökmark, Libor Rouček, Renate Sommer, Jo Leinen, Stanisław Jałowiecki, Luís Queiró, Tunne Kelam, Reinhard Rack, Atzo Nicolai och Margot Wallström.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Onsdag 15 december 2004

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

Talman

#### 4. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

##### 4.1. Turkiets framsteg på väg mot anslutningen (omröstning)

Betänkande om Europeiska kommissionens återkommande rapport 2004 och dess rekommendation om Turkiets framsteg på väg mot anslutning [KOM(2004)0656 – C6-0148/2004 – 2004/2182(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Camiel Eurlings (A6-0063/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)

##### RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2004)0096)

(Förteckningen över vilka som deltog i den slutna omröstningen återfinns i bilaga II "Resultat av omröstningarna med namnupprop", och förteckningen över vilka som undertecknat begäran om slutna omröstning återfinns i bilaga III.)

##### Inlägg om omröstningen:

Före omröstningen framförde Graham Watson för ALDE-gruppen invändningar mot att det hade inlämnats begäran om slutna omröstning i enlighet med artikel 162.2 i arbetsordningen. Han begärde att talmannen skulle förklara varje sådan begäran otillåtlig och att denna bestämmelse i arbetsordningen skulle klargöras.

Inlägg om denna begäran: Daniel Marc Cohn-Bendit för Verts/ALE-gruppen och Martin Schulz för PSE-gruppen. Båda två gav Graham Watson sitt stöd. Richard Corbett preciserade att artikel 162.2 i arbetsordningen innebar att slutna omröstning var en möjlighet ("slutna omröstning **kan** även förrättas") och inte en skyldighet. Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen begärde att talmannen skulle låta kammaren rösta om begäran om slutna omröstning. (Talmannen gick inte med på detta.) Vytautas Landsbergis uppmanade de personer som ingick i hans politiska grupp och som hade undertecknat begäran om slutna omröstning att dra tillbaka sina namnteckningar. Francesco Enrico Speroni, Jacques Toubon och Bernd Posselt yttrade sig om tillämpningen av artikel 162.

Talmannen preciserade, efter dessa inlägg, att begäran om slutna omröstning hade ingivits för tre punkter och att varje begäran uppfyllde kraven i arbetsordningen. Han hade inhämtat yttranden från behöriga avdelningar och analyserat tidigare fall av samma typ, bland andra ett beslut av den 12 juni 2002 som hade fattats av talman Pat Cox angående sammanträdeskalendern för 2003 (se bilaga I, punkt 7 i protokollet av den 12.06.2002) samt en dom från oktober 2001 från förstainstansrätten i ett liknande fall, där det hade beslutats att ordet "kan", i artikel 29.1 i arbetsordningen, skulle tolkas obligatoriskt.

På grundval av dessa tidigare fall beslutade talmannen att slutna omröstning skulle hållas och att systemet för elektronisk omröstning skulle användas. Detta beslut skulle dock inte påverka senare slutsatser från ansvarigt utskott.

\*

\* \*

Under omröstningen föreslog Michel Rocard en muntlig ändring av ändringsförslag 71. Denna ändring godtogs.

Onsdag 15 december 2004

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vice talman*

#### **4.2. Strategi mot gränsöverskridande fordonskriminalitet \*** (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om Konungariket Nederländernas initiativ inför antagandet av rådets beslut om en strategi mot fordonskriminalitet med gränsöverskridande verkningar [5450/2004, 5216/2004 – C5-0056/2004 – 2004/0803(CNS)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.  
Föredragande: Carlos Coelho (A6-0052/2004).

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)*

INITIATIV, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Carlos Coelho (föredragande) gjorde ett uttalande i enlighet med artikel 131.4 i arbetsordningen.

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0097)

#### **4.3. Bekämpningsmedelsrester \*\*\*II** (omröstning)

Andrabehandlingsrekommendation om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG [9262/1/2004 – C6-0110/2004 – 2003/0052(COD)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.  
Föredragande: Robert Sturdy (A6-0049/2004).

*(Kvalificerad majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)*

RÅDETS GEMENSAMMA STÅNDPUNKT

Förklarades godkänt såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2004)0098)

#### **4.4. Toppmötet EU/Ryssland** (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 och B6-0209/2004

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0197/2004  
(ersätter B6-0197/2004/rev., B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004 och B6-0209/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Laima Liucija Andrikienė, Christopher Beazley och Ari Vatanen för PPE-DE-gruppen,
- Reino Paasilinna för PSE-gruppen,

Onsdag 15 december 2004

- Cecilia Malmström för ALDE-gruppen,
- Bart Staes, Joost Lagendijk och Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen,
- Francis Wurtz för GUE/NGL-gruppen,
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański, Ģirts Valdis Kristovskis och Inese Vaidere för UEN-gruppen

Antogs (P6\_TA(2004)0099)

#### 4.5. Enhetligt europeiskt asylförfarande (omröstning)

Betänkande om asylförfarande och skydd i ursprungsregioner [2004/2121(INI)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Föredragande: Jean Lambert (A6-0051/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2004)0100)

Inlägg om omröstningen:

Agustín Díaz de Mera García Consuegra lade fram två muntliga ändringsförslag till punkterna 28 och 33. Dessa godtogs.

#### 4.6. Antinarkotikastrategi (2005–2012) (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets rekommendation till rådet om EU:s strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) [2004/2221(INI)] – Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor.

Föredragande: Giusto Catania (A6-0067/2004).

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2004)0101)

### 5. Röstförklaringar

Skriftliga röstförklaringar:

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

Muntliga röstförklaringar:

Betänkande Eurlings – A6-0063/2004

- Carlo Fatuzzo, Christoph Konrad, David Martin, Ryszard Czarnecki, Mario Borghezio, Philip Claeys, Bernd Posselt

Toppmötet EU/Ryssland – B6-0197/2004

- Bernd Posselt

Onsdag 15 december 2004

## 6. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt följande:

Betänkande Eurlings – A6-0063/2004

- ändringsförslag 6  
*ja:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Ursula Stenzel
- ändringsförslag 46  
*ja:* Jean-Louis Bourlanges  
*nej:* Hélène Flautre
- ändringsförslag 18  
*ja:* Frédérique Ries  
*nej:* Dan Jørgensen
- ändringsförslag 81  
*ja:* Margrietus van den Berg
- ändringsförslag 20  
*ja:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- ändringsförslag 21  
*ja:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Diamanto Manolakou, Athanasios Pafilis, Georgios Toussas
- punkt 42  
*ja:* Anders Wijkman  
*nedlagda röster:* James Elles, Felekna Uca
- ändringsförslag 76  
*ja:* Marianne Thyssen
- ändringsförslag 53  
*nej:* Karin Riis-Jørgensen
- ändringsförslag 75  
*nej:* Paul Marie Coûteaux
- ändringsförslag 16  
*ja:* James Elles  
*nej:* Othmar Karas
- ändringsförslag 84  
*ja:* Philippe Morillon
- ändringsförslag 34  
*ja:* Roberta Angelilli, Sergio Berlato, Alessandro Foglietta, Romano Maria La Russa, Cristiana Muscardini, Sebastiano (Nello) Musumeci, Umberto Pirilli, Salvatore Tatarella
- ändringsförslag 70  
*ja:* Othmar Karas, Guido Podestà
- ändringsförslag 38  
*ja:* Rainer Wieland
- ändringsförslag 80  
*ja:* Paul Marie Coûteaux, Guido Podestà

Toppmötet EU/Ryssland – B6-0197/2004

- resolutionen (i sin helhet)  
*ja:* Robert Evans, Glyn Ford, Rainer Wieland

Betänkande Catania – A6-0067/2004

- ändringsförslag 4  
*ja:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou  
*nej:* Monica Frassoni
- punkt 1 led q  
*ja:* Ieke van den Burg

Onsdag 15 december 2004

- punkt 1 led w första delen  
*ja:* John Attard-Montalto
- punkt 1 led w andra delen  
*nej:* Alexander Radwan
- punkt 1 led ac  
*ja:* Jan Andersson, Rainer Wieland
- resolutionen (i sin helhet)  
*ja:* Ilda Figueiredo

## 7. Föredragningslista

Talmannen meddelade att frågestunden med frågor till rådet skulle genomföras efter debatten om Betänkande Moscovici – A6-0061/2004. Den kunde därmed börja tidigare än planerat, då rådets tjänstgörande ordförande var tvungen att resa från Strasbourg kl. 18.30 för att förbereda Europeiska rådet.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.55 och återupptogs kl. 15.05.)

ORDFÖRANDESKAP: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*Vice talman*

## 8. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Emilio Menéndez del Valle hade varit närvarande men inte deltagit i omröstningen om betänkande Joseph Daul (A6-0034/2004).

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

\*  
\*   \*

Talare: Ģirts Valdis Kristovskis gjorde ett personligt uttalande med anledning av de negativa uttalanden om honom som en anställd i Verts/ALE-gruppens sekretariat hade gjort i pressen.

## 9. Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning (debatt)

Betänkande om Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning [KOM(2004)0657 – C6-0150/2004 – 2004/2183(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004).

Geoffrey Van Orden redogjorde för betänkandet.

Talare: Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) och Olli Rehn (ledamot av kommissionen).

Talare: Bárbara Dührkop Dührkop (föredragande av yttrande från utskottet BUDG), Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen, Alexandra Dobolyi för PSE-gruppen, Alexander Lambsdorff för ALDE-gruppen, och Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, Georgios Papastamkos, Teresa Riera Madurell, Jelko Kacin, Athanasios Pafilis, Albert Jan Maat, Panagiotis Beglitis, Atzo Nicolai och Olli Rehn.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.11 i protokollet av den 16.12.2004.*



Onsdag 15 december 2004

ORDFÖRANDESKAP: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*Vice talman*

## 10. Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning (debatt)

Betänkande om Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning [KOM(2004)0657 – C6-0151/2004 – 2004/2184(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Pierre Moscovici (A6-0061/2004)

Pierre Moscovici redogjorde för betänkandet.

Talare: Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) och Olli Rehn (ledamot av kommissionen).

Talare: Bárbara Dührkop Dührkop (föredragande av yttrande från utskottet BUDG), Francisco José Millán Mon för PPE-DE-gruppen, Libor Rouček för PSE-gruppen, Nicholson of Winterbourne för ALDE-gruppen, Joost Lagendijk för Verts/ALE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen, Alessandro Battilocchio, grupplös, Charles Tannock, Csaba Sándor Tabajdi, István Szent-Iványi, Jonas Sjöstedt, Mario Borghezio, Kinga Gál, Jo Leinen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Nils Lundgren, Guido Podestà, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Markus Ferber, Chris Davies, Georgios Papastamkos, Anneli Jäätteenmäki, Erna Hennicot-Schoepges, Luciana Sbarbati, Atzo Nicolai och Olli Rehn.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.12 i protokollet av den 16.12.2004.*

ORDFÖRANDESKAP: António COSTA

*Vice talman*

## 11. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B6-0136/2004).

Fråga 1 (Witold Tomczak): Intervention avseende avskaffandet av tullar på obearbetad aluminium som importeras från Ryssland.

Atzo Nicolai (rådets tjänstgörande ordförande) besvarade frågan samt en följdfråga från Witold Tomczak.

Fråga 2 (Antonio López-Istúriz White): Förhållandet mellan EU och euroregionen Pyrenéerna-Medelhavsområdet.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt följdfrågor från Inés Ayala Sender och Josu Ortuondo Larrea.

Fråga 3 (Dimitrios Papadimoulis): Förenta staternas unilaterala erkännande av FYROM som "Republiken Makedonien".

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Dimitrios Papadimoulis.

Fråga 4 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 5 (Brian Crowley): IDABC-programmet.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Brian Crowley.

Fråga 6 (Seán Ó Neachtain): Sjösäkerhet.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt följdfrågor från Seán Ó Neachtain och Dimitrios Papadimoulis.

Onsdag 15 december 2004

Fråga 7 bortföll, eftersom frågeställaren var frånvarande.

Fråga 8 (Claude Moraes): Samarbete mellan medlemsstaterna avseende gränsöverskridande brottslighet.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt följdfrågor från Claude Moraes och David Martin.

Fråga 9 (Mairead McGuinness): Darfur och den sudanesiska regeringens åtgärder.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Mairead McGuinness.

Fråga 10 (Ewa Hedkvist Petersen): Alkoholpåverkade förare.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Ewa Hedkvist Petersen.

Fråga 11 (Nikolaos Vakalis): Undantag för offentliga forskningsutgifter vid beräkningen av budgetunderskottet.

Atzo Nicolai besvarade frågan samt en följdfråga från Nikolaos Vakalis.

De frågor som på grund av tidsbrist inte hade besvarats skulle erhålla skriftliga svar.

Talmannen förklarade frågestunden med frågor till rådet avslutad.

(Sammanträdet avbröts kl. 18.35 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*Vice talman*

## 12. Utnämning av ombudsmannen

Talmannen meddelade att han hade mottagit fyra ansökningar till ämbetet som ombudsman efter meddelandet om utlysning av posten i EUT den 25 augusti 2004. Två av dem hade förklarats tillåtliga: Nikiforos Diamandouros och Giuseppe Fortunato. Utfrågning av dessa kandidater hade hållits den 29.11.2004 och valet skulle hållas den 11.01.2005, i enlighet med förfarandet i artikel 194 i arbetsordningen.

## 13. Demokrati, rättsstat, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i tredje land \* (debatt)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 976/1999 om att fastställa krav för genomförande av gemenskapsåtgärder som inte avser utvecklingssamarbete och som inom ramen för gemenskapens utvecklingspolitik bidrar till det allmänna målet att utveckla och befästa demokratin och rättsstaten samt till målet att respektera de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna i tredje land [KOM(2003)0639 – 6018/2004 – C6-0078/2004 – 2004/0807(CNS)] – Utskottet för utrikesfrågor.  
Föredragande: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004).

Talare: Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen).

Edward McMillan-Scott redogjorde för betänkandet.

Talare: Fernando Fernández Martín (föredragande av yttrande från utskottet DEVE), José Ribeiro e Castro för PPE-DE-gruppen, Giovanni Claudio Fava för PSE-gruppen, Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen, Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, Richard Howitt, Benita Ferrero-Waldner och Edward McMillan-Scott.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 8.7 i protokollet av den 16.12.2004.

Onsdag 15 december 2004

#### **14. Förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten \* (debatt)**

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 1999/847/EG när det gäller en förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten [KOM(2004)0512 – C6-0111/2004 – 2004/0162(CNS)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.  
Föredragande: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004).

Talare Benita Ferrero-Waldner (ledamot av kommissionen).

Dimitrios Papadimoulis redogjorde för betänkandet.

Talare: Marcello Vernola för PPE-DE-gruppen, Edite Estrela för PSE-gruppen, Sebastiano (Nello) Musumeci för UEN-gruppen, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jim Higgins och Benita Ferrero-Waldner.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 8.8 i protokollet av den 16.12.2004.*

#### **15. Föredragningslista för nästa sammanträde**

Föredragningslistan för nästa sammanträde fastställdes ("Föredragningslista" PE 350.905/OJJE).

#### **16. Avslutande av sammanträdet**

Sammanträdet avslutades kl. 22.30.

Julian Priestley  
*generalsekreterare*

Alejo Vidal-Quadras Roca  
*vice talman*

---

Onsdag 15 december 2004

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Óger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner,

**Onsdag 15 december 2004**

Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Tittford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

## BILAGA 1

## OMRÖSTNINGRESULTAT

## Förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m.d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

## 1. Turkiets framsteg på väg mot anslutningen

Betänkande: EURLINGS (A6-0063/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
punkt 1	41	IND/DEM	ONU	-	70, 593, 36
efter punkt 1	42	IND/DEM	ONU	-	64, 608, 28
	43	IND/DEM	ONU	-	47, 625, 25
punkt 5	6	TOUBON m.fl.	ONU	-	270, 393, 34
efter punkt 5	24	GUE/NGL	EO	+	454, 197, 43
efter punkt 7	25	GUE/NGL	ONU	-	270, 375, 50
punkt 9	72	Verts/ALE	EO	+	376, 288, 30
	26	GUE/NGL		-	
punkt 10	44	IND/DEM		-	

## Onsdag 15 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
efter punkt 11	69	Verts/ALE		+	
efter punkt 12	27	GUE/NGL		-	
efter punkt 19	28	GUE/NGL	ONU	+	360, 248, 82
punkt 20	29	GUE/NGL		-	
efter punkt 25	56	PSE		+	
efter punkt 27	45	IND/DEM	ONU	-	192, 471, 27
	46/rev	IND/DEM	ONU	-	103, 551, 38
	47	IND/DEM	ONU	-	235, 407, 49
efter punkt 28	11	EBNER m.fl.		-	
punkt 32	55	PSE		+	
punkt 33	30	GUE/NGL	EO	-	258, 397, 41
efter punkt 33	12	EBNER m.fl.		-	
efter punkt 34	18	GUE/NGL	ONU	+	395, 213, 78
punkt 35	4	TOUBON m.fl.	T	T	
efter punkt 35	83	TOUBON m.fl.	ONU	+	332, 325, 16
	81	POIGNANT m.fl.	ONU	↓	
	67	DE SARNEZ m.fl.	ONU	↓	
punkt 37	79	DIMITRAKO-POULOS m.fl.		+	
punkt 38	5	TOUBON m.fl.	ONU	-	272, 378, 34
	48	IND/DEM	ONU	-	129, 531, 19
	32	GUE/NGL	ONU	-	128, 517, 49
efter punkt 38	20	GUE/NGL	ONU	-	165, 490, 32
punkt 39	19= 33=	GUE/NGL GUE/NGL		-	
	59	PSE		+	
	punkt	<b>originaltext</b>	särsk.	↓	
punkt 40	21	GUE/NGL	ONU	-	85, 548, 25
efter punkt 41	61	IND/DEM	ONU	-	108, 576, 13
punkt 42		<b>originaltext</b>	ONU	+	498, 137, 38
punkt 44	7	TOUBON m.fl.	ONU	-	252, 407, 34

Onsdag 15 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 46	60	PSE	EO	+	416, 244, 25
punkt 48	49	IND/DEM		-	
	punkt	<b>originaltext</b>	delad		
			1	+	
2/EO	+	392, 271, 13			
punkt 51	1S	ALDE		-	
punkt 52	2	ALDE		-	
punkt 53	3	ALDE		-	
	57= 73=	PSE Verts/ALE	EO	-	299, 361, 24
efter punkt 53	78	BROK m.fl.	delad/ONU		
			1	+	481, 167, 38
			2	-	225, 447, 17
punkt 54	50	IND/DEM		-	
efter punkt 54	51	IND/DEM	ONU	-	68, 606, 9
punkt 55	8	TOUBON m.fl.	sluten	-	259, 415, 25
	74	Verts/ALE	ONU	-	76, 594, 16
	punkt	<b>originaltext</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 55	65	POSSELT m.fl.	ONU	-	227, 451, 13
	68	DE SARNEZ m.fl.	ONU	-	210, 438, 33
punkt 58	76	STENZEL m.fl.	ONU	-	199, 455, 25
	52	IND/DEM	ONU	-	87, 588, 20
	77	BROK m.fl.	ONU	-	230, 446, 19
punkt 59	53	IND/DEM	ONU	-	155, 514, 24
	75	Verts/ALE	ONU	-	72, 578, 40
	punkt	<b>originaltext</b>	delad		
			1	+	
			2/EO	+	433, 231, 20
efter punkt 59	16	LANGEN m.fl.	ONU	-	175, 486, 28
	15/rev	GAHLER m.fl.	ONU	-	165, 489, 38
	13	EBNER m.fl.	ONU	-	217, 436, 36
	31	GUE/NGL		-	



## Onsdag 15 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
punkt 60	84D	MORILLON m.fl.	ONU	-	234, 436, 18
	17	LANGEN m.fl.	sluten	-	235, 438, 26
	54	IND/DEM	ONU	-	177, 497, 22
	66	POSSELT m.fl.	ONU	-	240, 432, 20
skäl A		<b>originaltext</b>	särsk.	+	
skäl B	22	GUE/NGL		-	
	63	POSSELT m.fl.		-	
efter skäl B	64	POSSELT m.fl.		-	
efter skäl D	10	EBNER m.fl.		-	
efter skäl E	34	IND/DEM	ONU	-	243, 408, 41
skäl F	62	POSSELT m.fl.		-	
efter skäl F	9	TOUBON m.fl.	ONU	-	258, 409, 28
	14	GAHLER m.fl.		-	
skäl L	35	IND/DEM		-	
	58	PSE		+	
efter skäl Y	70	Verts/ALE	ONU	+	456, 192, 44
skäl DD	23	GUE/NGL	EO	+	365, 288, 28
	punkt	<b>originaltext</b>	särsk.	↓	
efter skäl DD	36	IND/DEM		-	
	37	IND/DEM		-	
efter skäl EE	38	IND/DEM	ONU	-	158, 450, 85
	80	POIGNANT m.fl.	ONU	+	470, 198, 24
skäl FF	82D	TOUBON m.fl.	ONU	-	244, 420, 27
	71	Verts/ALE	EO	+	<b>munlig ändring</b> 406, 225, 54
	39	IND/DEM		-	
	punkt	<b>originaltext</b>		↓	
efter skäl GG	40	IND/DEM	ONU	-	122, 520, 33
<b>omröstning: resolution (i sin helhet)</b>			sluten	+	407, 262, 29

Onsdag 15 december 2004

*Begäran om sluten omröstning*

MM. Ebner, Gahler m.fl.: äf 8 och 17 samt slutomröstning

*Begäran om omröstning med namnupprop*

M. Van Orden, m.fl.: punkt 42

GUE/NGL: äf 5, 6, 18, 20, 21, 25, 28, 32, 84D och slutomröstning

Verts/ALE: äf 78, 8, 74, 65, 68, 76, 77, 75, 16, 15/rev., 13, 84, 17, 54, 66, 9, 70, 82 och slutomröstning

ALDE: äf 67, 68, 84 och slutomröstning

IND/DEM: äf 34, 38, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 61 och slutomröstning

PPE-DE: äf 83, 7 och 84D

PSE: äf 80 och 81

*Begäran om särskild omröstning*

GUE/NGL: punkt 39

IND/DEM: skäl A, DD och punkt 39

*Begäran om delad omröstning*

Verts/ALE

**äf 78***1:a delen:* "EU:s förmåga ... institutionella reformer"*2:a delen:* "Ratificeringen av ... nödvändig förutsättning för detta"

PPE-DE

**punkt 59***1:a delen:* hela texten utom orddelen "anslutnings"*2:a delen:* denna ord del

IND/DEM

**punkt 55***1:a delen:* hela texten utom orden "Europaparlamentet poängterar att syftet med förhandlingarna är att Turkiet blir medlem av EU, men att huruvida denna målsättning förverkligas beror på båda parter ansträngningar"*2:a delen:* dessa ord

PSE

**punkt 48***1:a delen:* hela texten utom orden "och därmed samla erforderligt stöd hos allmänheten inom EU"*2:a delen:* dessa ord

## Övrigt

M. Rocard, för PSE-gruppen, lade fram ett muntligt ändringsförslag till äf 71:

Återöppnandet av **Anis förfallna armeniska kyrkor nära Kars i östra** Anatolien **och den turkiske historikern Halil Berktais** anmärkningsvärda arbete rörande folkmordet och de återupptagna statsförbindelserna med Republiken Armenien utgör väsentliga framsteg. Det är emellertid nödvändigt att denna process fullföljs och att gränserna mellan Turkiet och Armenien åter öppnas.

Onsdag 15 december 2004

**2. Strategi mot gränsöverskridande fordonskriminalitet \***

Betänkande: COELHO (A6-0052/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

ÄF 11 gäller inte alla språkversioner och tas därför inte upp till omröstning (se artikel 151.1 d i arbetsordningen)

**3. Bekämpningsmedelsrester \*\*\*II**

Andrabehandlingsrekommendation: STURDY (A6-0049/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Block 1 (kompromiss)</b>	5 7 9 22 29 30 36 + 37 – 64	<b>utskottet</b> PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN		+	
<b>Block 2</b>	1 3 6 10-11 13-20 23 25-28 32-35	<b>utskottet</b>		↓	
<b>Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – särskild omröstning</b>	2	<b>utskottet</b>	särsk.	↓	
	4	<b>utskottet</b>		↓	
	8	<b>utskottet</b>		↓	
	12	<b>utskottet</b>		↓	
	21	<b>utskottet</b>	särsk.	↓	

ÄF 24 och 31 hade dragits tillbaka

**4. Toppmötet EU/Ryssland**

Resolutionsförslag: B6-0197/2004, B6-0198/2004, B6-0206/2004, B6-0207/2004, B6-0208/2004, B6-0209/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Gemensamt förslag till resolution RC6-0197/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL+UEN)</b>					
efter punkt 1	1	UEN		+	
efter punkt 9	2	UEN		-	

Onsdag 15 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 10	3	UEN		-	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	547, 30, 10
<i>resolutionsförslag från de politiska grupperna</i>					
B6-0197/2004/rev		UEN		↓	
B6-0198/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0206/2004		PPE-DE		↓	
B6-0207/2004		ALDE		↓	
B6-0208/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0209/2004		PSE		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

## 5. Enhetligt europeiskt asylförfarande

Betänkande: LAMBERT (A6-0051/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
före punkt 1	2	GUE/NGL		+	
punkt 5		<b>originaltext</b>	delad		
			1	+	
			2/EO	+	318, 275, 8
punkt 7		<b>originaltext</b>	särsk.	+	
punkt 12	6	GUE/NGL	EO	-	274, 323, 13
	punkt	<b>originaltext</b>	ONU	+	499, 104, 11
punkt 15	3	GUE/NGL	ONU	+	312, 289, 15
punkt 17	4	GUE/NGL	ONU	+	316, 281, 15
punkt 19		<b>originaltext</b>	särsk.	+	
efter punkt 19	1	PSE	EO	+	324, 280, 3
punkt 22		<b>originaltext</b>	särsk.	+	
punkt 28		<b>originaltext</b>		+	<b>munlig ändring</b>
punkt 29		<b>originaltext</b>	särsk./EO	+	325, 258, 15
punkt 33		<b>originaltext</b>		+	<b>munlig ändring</b>
punkt 34	5	GUE/NGL	EO	+	294, 274, 16
	punkt	<b>originaltext</b>		↓	

## Onsdag 15 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 36		<i>originaltext</i>	särsk./EO	+	329, 256, 8
punkt 37		<i>originaltext</i>	särsk.	+	
punkt 38		<i>originaltext</i>	särsk.	+	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			EO	+	321, 246, 13

*Begäran om särskild omröstning*

PPE-DE: punkterna 29, 36, 37 och 38

GUE/NGL: punkt 22

IND/DEM: punkterna 7, 12 och 19

*Begäran om omröstning med namnupprop*

PPE-DE: punkt 12

GUE/NGL: äf 3, 4

*Begäran om delad omröstning*

IND/DEM

**punkt 5**

1:a delen: hela texten utom orden "som hotar Europas humanitära tradition"

2:a delen: dessa ord

## Övrigt

M. Diaz de Mera, för PPE-DE-gruppen, lade fram 2 muntliga ändringsförslag till punkterna 28 och 33:

**punkt 28**

Europaparlamentet välkomnar förslaget om att förbättra de beslut som fattas genom att se till att all relevant information tas i beaktande under utvärderingsarbetet, men betonar att detta måste omfatta fullständig information om länderna från en rad olika källor, högkvalitativ utbildning för de personer som skall fatta beslut om ansökningarna, fullständig juridisk rådgivning för de asylsökande, information på **ett språk som den asylsökande förstår** och rätt att överklaga beslut i landet.

**punkt 33**

Europaparlamentet begär att i de fall där myndigheten avslår en ansökan om någon form av internationellt skydd därför att de fastställda kraven inte uppfylls, skall avslaget motiveras och meddelas i form av en bestyrkt skrivelse på **ett språk som den asylsökande förstår**.

**6. Antinarkotikastrategi (2005–2012)**

Betänkande: CATANIA (A6-0067/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1, led m	4D	IND/DEM	ONU	-	253, 301, 14
punkt 1, efter led n	1	ALDE		+	
punkt 1, led q		<i>originaltext</i>	ONU	+	517, 50, 17
punkt 1, led r		<i>originaltext</i>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 1, led s	3	IND/DEM		-	
	punkt	<i>originaltext</i>	särsk./EO	+	305, 261, 17

Onsdag 15 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 1, efter led v	2	ALDE	delad		
			1	-	283, 291, 11
			2/EO	↓	
punkt 1, led w		<i>originaltext</i>	delad/ONU		
			1	+	526, 28, 18
			2	+	284, 280, 12
punkt 1, led x	5D	IND/DEM	ONU	-	112, 462, 16
punkt 1, led z	9	PSE		+	
punkt 1, led aa		<i>originaltext</i>	särsk.	+	
punkt 1, led ab		<i>originaltext</i>	delad		
			1	+	
			2/EO	+	281, 280, 12
punkt 1, led ac	6	IND/DEM	EO	-	253, 306, 18
	punkt	<i>originaltext</i>	ONU	+	489, 62, 10
punkt 1, led ad		<i>originaltext</i>	särsk./EO	+	307, 270, 13
punkt 1, led ae	7	IND/DEM		-	
	punkt	<i>originaltext</i>	särsk.	+	
punkt 1, led af		<i>originaltext</i>	särsk.	+	
skäl A		<i>originaltext</i>	ONU	+	518, 62, 8
efter skäl A	8	PSE		+	
<b>omröstning: rekommendationen (i sin helhet)</b>			ONU	+	285, 273, 23

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

**punkt 1, led w**

1:a delen: "fastställa och kraftigt förstärka ..... av den horisontella narkotikagruppen"

2:a delen: "och genom att anordna .... från att använda förbud"

**punkt 1, led ab**

1:a delen: "kraftigt öka utvecklingsstödet ... minskning av fattigdomen"

2:a delen: "och även undersöka om .... och indisk hampa"

ALDE

**punkt 1, led r**

1:a delen: Hela texten utom orden "i stället för att starkt fokusera på efterbehandling med medel som ersätter narkotika"

2:a delen: dessa ord

Onsdag 15 december 2004

GUE/NGL

**punkt 1, led r**

1:a delen: Hela texten utom orden "i stället för att starkt fokusera på efterbehandling med medel som ersätter narkotika"

2:a delen: dessa ord

PSE

**äf 2**

1:a delen: "förorda riskminskningsstrategier ... ersättningsbehandlingar"

2:a delen: "särskilda rum för intagande ... heroin i behandlingssyfte"

*Begäran om särskild omröstning*

PPE-DE: punkt 1, led s, ad, ae och af

ALDE: punkt 1, led aa

*Begäran om omröstning med namnupprop*

IND/DEM: skäl A, punkt 1 led q, w och ac, äf 45 och 55 och slutomröstning

---

Onsdag 15 december 2004

## BILAGA II

## RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

## 1. Betänkande Eurlings A6-0063/2004

## ändring 41

## Ja-röster: 70

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Matsakis

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** De Veyrac, Fatuzzo, Helmer, Matsis, Schöpflin, Villiers

**PSE:** Kuc, Sakalas

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

## Nej-röster: 593

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig,



**Onsdag 15 december 2004**

Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 36**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Savi, Takkula

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Kasoulides, Mauro, Queiró, Rack, Siekierski, Wojciechowski

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **2. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 42**

### **Ja-röster: 64**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Onsdag 15 december 2004

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Fatuzzo, Helmer, Matsis

**PSE:** Bono, Santoro

**UEN:** Camre, Didžiokas, La Russa

### **Nej-röster: 608**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobořková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuřkis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleřtinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen,

**Onsdag 15 december 2004**

Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nedlagda röster: 28**

**ALDE:** De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Manders

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, De Veyrac, Kasoulides, Liese, Mauro, Rack, Siekierski

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** van Buitenen

**3. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 43**

**Ja-röster: 47**

**ALDE:** Matsakis

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezny

**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Becsey, Deß, De Veyrac, Fatuzzo, Glattfelder, Óry, Schöpflin

**PSE:** Navarro

**UEN:** Camre

**Nej-röster: 625**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 15 december 2004

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag 15 december 2004

**Nedlagda röster: 25**

**ALDE:** Cavada

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Helmer, Kasoulides, Maat, Rack, Siekierski

**PSE:** Muscat

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 6**

**Ja-röster: 270**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coüteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Matisis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Berès, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Ilves, Laignel, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Źdanoka

**Nej-röster: 393**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 15 december 2004

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Belet, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Pál, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumburg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

#### **Nedlagda röster: 34**

**ALDE:** Chiesa, Gentvilas, Savi

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Langendries, Lombardo, Mauro, Siekierski, Wijkman

**PSE:** Castex, Hamon

**UEN:** Didžiokas, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Isler Béguin, Kusstatscher, Voggenhuber

Onsdag 15 december 2004

**5. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 25**

**Ja-röster: 270**

**ALDE:** Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Caspary, Coveney, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Spautz, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bullmann, Carlotti, Casaca, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Ilves, Jöns, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Savary, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Camre, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

**Nej-röster: 375**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Onsdag 15 december 2004

Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

#### **Nedlagda röster: 50**

**ALDE:** Savi, Toia

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Rack, Saifi, Siekierski, Sudre, Toubon, Wijkman

**UEN:** Didžiokas, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **6. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 28**

#### **Ja-röster: 360**

**ALDE:** Cavada, Chiesa, Lambsdorff, Matsakis, Ortuondo Larrea, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolákou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits

**PPE-DE:** Andrikiénè, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis,



**Onsdag 15 december 2004**

Mayer, Nassauer, Niebler, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 248**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hortefeux, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiç Angulo, Jackson, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kuškiš, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Rübigen, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Bozkurt, Falbr, Hänsch, Hughes, Panzeri, dos Santos

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

### **Nedlagda röster: 82**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Becsey, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Fatuzzo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Jałowiecki, Landsbergis, Mathieu, Mauro, Őry, Saifi, Schöpflin, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Castex

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **7. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 45**

### **Ja-röster: 192**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kasoulides, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**UEN:** Camre, Krasts, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Cramer, Evans Jillian, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Smith, Staes, Źdanoka

Onsdag 15 december 2004

**Nej-röster: 471**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Onsdag 15 december 2004

**Nedlagda röster: 27****ALDE:** Gentvilas, Ortuondo Larrea, Savi**GUE/NGL:** Kohlíček, Stroz**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Demetriou, Kušķis, Mauro**UEN:** Didžiokas, Fotyga, Kristovskis, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 46/ändr.****Ja-röster: 103****ALDE:** Alvaro, Beauvuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Klinz, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Ortuondo Larrea, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Becsey, Brepoels, Caspary, Fatuzzo, Fontaine, Glattfelder, Helmer, Maat, Matsis, Őry, Pieper, Posselt, Queiró, Szájer, Vatanen, Villiers**PSE:** Désir, Honeyball, Peillon, Poignant**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Smith**Nej-röster: 551****ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín,

**Onsdag 15 december 2004**

Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nedlagda röster: 38**

**ALDE:** Bourlanges, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Morillon, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Beazley, Bowis, De Veyrac, Kasoulides, Lechner, Oomen-Ruijten, Rack, Tajani

**UEN:** Angelilli, Berlato, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher

Onsdag 15 december 2004

**9. Betänkande Eurlings A6-0063/2004****ändring 47****Ja-röster: 235****ALDE:** Deprez, Hennis-Plasschaert, Klinz, Manders, Matsakis**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Berger, Morgan, Muscat, Siwec**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella**Nej-röster: 407****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kudrycka, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sumberg, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Onsdag 15 december 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### **Nedlagda röster: 49**

**ALDE:** Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fournou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Guidoni, Rizzo

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, De Veyrac, Kuškis, Landsbergis, Rack

**PSE:** Wynn

**UEN:** Didžiokas, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Joan i Marí, Jonckheer, Smith, Ždanoka

### **10. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 18**

#### **Ja-röster: 395**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Ortuondo Larrea, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Onsdag 15 december 2004

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosselet, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, Désir, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Patrie, Peillon, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Roure, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-röster: 213**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbatí, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, De Poli, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Olbrycht, Ouzký, Parish, Pinheiro, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Strejček, Stubb, Tajani, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Berlinguer, Cashman, Corbett, De Rossa, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, McAvan, Maňka, Martin David, Moraes, Morgan, Napolitano, Öger, Pahor, Pinior, Pittella, Rasmussen, Rosati, Sacconi, Santoro, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Titley, Weiler, Westlund, Zingaretti



Onsdag 15 december 2004

**UEN:** Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Beer, Buitenweg, Cramer, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Rühle, Trüpel, Turmes

**Nedlagda röster: 78**

**ALDE:** Davies, Di Pietro, Klinz, Kułakowski, Morillon, Pistelli

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Dombrovskis, Lewandowski, Nicholson, Siekierski, Wijkman

**PSE:** Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, D'Alema, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Hänsch, Hegyi, Herczog, McCarthy, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Pleguezuelos Aguilar, Rothe, Rouček, Salinas García, Sánchez Presedo, Schulz, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cohn-Bendit, Lichtenberger

**11. Betänkande Eurlings A6-0063/2004**

**ändring 83**

**Ja-röster: 332**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fournou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Cesa, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Falbr, Fruteau, Gruber, Hänsch, Hamon, Ilves, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Rapkay, Reynaud, Roth-Behrendt, Roure, Savary, Sifunakis, Trautmann, Vergnaud

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Joan i Marí, Staes, Ždanoka

### **Nej-röster: 325**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mote

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Parish, Pinheiro, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Zahradil, Zappalá, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber

### **Nedlagda röster: 16**

**ALDE:** Di Pietro, Toia

**GUE/NGL:** Uca

**NI:** Baco, Kozlík

Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** Landsbergis, Lechner, Marques, Mauro, Wijkman

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Laignel, Wynn

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Onesta

## 12. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 5

**Ja-röster: 272**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Savi, Schuth, Staniszewska, Takkula

**GUE/NGL:** Henin, Kohlíček, Pflüger, Remek, Stroz, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Carlotti, Casaca, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Ilves, Jöns, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Kallenbach

**Nej-röster: 378**

**ALDE:** Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kulakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 34**

**ALDE:** Gentvilas, Geremek, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Jałowiecki, Landsbergis, Langendries, Siekierski, Thyssen, Vlasto, Wijkman

**PSE:** Hamon, Peillon

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Turmes

### **13. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 48**

#### **Ja-röster: 129**

**ALDE:** Koch-Mehrin, Matsakis, Neyts-Uyttebroeck

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

**Onsdag 15 december 2004**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Becsey, Böge, Caspary, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Rack, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schwab, Seeber, Spautz, Stenzel, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Berlinguer, Laignel

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf, Kallenbach

### **Nej-röster: 531**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert,

Onsdag 15 december 2004

Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 19**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Geremek

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Pflüger, Wagenknecht

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Buzek, Gyürk, Kasoulides, Reul, Schöpflin, Siekierski

**PSE:** Lienemann

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber

#### **14. Betänkande Eurlings A6-0063/2004**

##### **ändring 32**

##### **Ja-röster: 128**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Koch-Mehrin, Matsakis, Ortuondo Larrea

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Hoppenstedt, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Podkański, Queiró, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Castex, Ilves, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Whitehead, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Joan i Marí, Smith, Ždanoka

Onsdag 15 december 2004

**Nej-röster: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Onsdag 15 december 2004

**Nedlagda röster: 49**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Becsey, Gál, Landsbergis, Óry, Schöpflin, Siekierski, Szájer

**UEN:** Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Schlyter

**15. Betänkande Eurlings A6-0063/2004****ändring 20****Ja-röster: 165**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

**NI:** Claeyns, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Böge, Brepoels, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Mavrommatis, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schöpflin, Stenzel, Szájer, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Wijkman

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hazan, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Matsouka, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Sifunakis, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Nej-röster: 490**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chiesa, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover,



**Onsdag 15 december 2004**

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlík, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumbeg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Tittley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Krasts, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 32**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Gentvilas

**GUE/NGL:** Uca

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Demetriou, Kasoulides, Landsbergis, Siekierski

**PSE:** Hamon, Kósáné Kovács, Mann Erika

**UEN:** Didžiokas, Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Onsdag 15 december 2004

**16. Betänkande Eurlings A6-0063/2004****ändring 21****Ja-röster: 85**

**ALDE:** Chiesa, Guardans Cambó, Klinz, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Beazley, Demetriou, Helmer, Jordan Cizelj, Kasoulides, Landsbergis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Spautz, Trakatellis, Varvitsiotis, Weber Manfred

**PSE:** Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Castex, Cercas, Laignel, Lambrinidis, Lienemann, Madeira, Matsouka, Sifunakis, Siwiec, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

**UEN:** Camre, Pirilli

**Nej-röster: 548**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Birtutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Penada, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

#### **Nedlagda röster: 25**

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Belet, Brok, De Veyrac

**Verts/ALE:** van Buitenen, Evans Jillian, Joan i Marí, Smith

### **17. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 61**

#### **Ja-röster: 108**

**ALDE:** Degutis, Deprez, Matsakis

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Ferber, Gklavakis, Glattfelder, Grosch, Hatzidakis, Helmer, Jarzembowski, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Matsis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Queiró, Rack, Samaras, Schöpflin, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers

**PSE:** Attard-Montalto

**UEN:** Angelilli, Bielan, Camre, Muscardini

Onsdag 15 december 2004

**Nej-röster: 576**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Toussas

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 15 december 2004

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nedlagda röster: 13

**ALDE:** Cavada

**GUE/NGL:** Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

## 18. Betänkande Eurlings A6-0063/2004

### punkt 42

### Ja-röster: 498

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Ribeiro

**IND/DEM:** Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 137**

**ALDE:** Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Laignel

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Lucas, Schlyter, Smith

#### **Nedlagda röster: 38**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula, Toia

**PPE-DE:** Beazley, Brepoels, Helmer

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Berès, Castex, Hamon, Lienemann, Patrie, Peillon

**UEN:** Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, van Buitenen, Joan i Mari

### 19. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 7

**Ja-röster: 252**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Gebhardt, Hänsch, Jöns, Kindermann, Krehl, Piecyk, Savary, Walter

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes

**Nej-röster: 407**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gaña, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McMillan-Scott, Mantovani, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruíz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 34**

**ALDE:** Gentvilas, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Papadimoulis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis, Siekierski

**PSE:** Bullmann, Roth-Behrendt

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Voggenhuber



Onsdag 15 december 2004

**20. Betänkande Eurlings A6-0063/2004**  
**ändring 78/1****Ja-röster: 481**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Savi, Schuth, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, de Villiers

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriekienė, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag 15 december 2004

**Nej-röster: 167**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Brunetta, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Duchoň, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Ouzký, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Strejček, Stubb, Sudre, Tajani, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Goebbels

**Verts/ALE:** Joan i Marí

**Nedlagda röster: 38**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Speroni

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lombardo, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Siekierski, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Záborská

**PSE:** Castex, Hedh

**Verts/ALE:** van Buitenen

**21. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 78/2**

**Ja-röster: 225**

**ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Schuth, Takkula, Toia

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Deß, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges,

**Onsdag 15 december 2004**

Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Gruber, Leichtfried, Pieczyk, Prets, Savary, Scheele

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Jonckheer, Kustatscher, Lichtenberger, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-röster: 447**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Kułakowski, Lynne, Malmström, Manders, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeborg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óbiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,

Onsdag 15 december 2004

Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel

### **Nedlagda röster: 17**

**ALDE:** Chiesa, Klinz, Letta, Starkevičiūtė

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Brepoels, Queiró, Siekierski

**PSE:** Hedh, Ilves, Roth-Behrendt

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Marí, Onesta

## **22. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 51**

### **Ja-röster: 68**

**ALDE:** Deprez, Matsakis, Savi

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Coveney, Fatuzzo, Helmer, Schöpflin, Villiers, Záborská

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

### **Nej-röster: 606**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**Onsdag 15 december 2004**

**IND/DEM:** Belder, Blokland

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 9**

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Baco, Kozlík

Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** De Veyrac, Mauro

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 23. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 8 (hemlig omröstning)

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčiček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### 24. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 74

**Ja-röster: 76**

**ALDE:** Chiesa, Klinz, Oviir

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Jordan Cizelj, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman

**PSE:** De Vits

**UEN:** Bielan, Muscardini

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel

**Nej-röster: 594**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten,

Onsdag 15 december 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelazny

**NI:** Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Jonckheer, Kusstatscher, Smith, Voggenhuber, Ždanoka



Onsdag 15 december 2004

**Nedlagda röster: 16****ALDE:** Toia**GUE/NGL:** Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Stroz, Toussas**IND/DEM:** Bonde**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PPE-DE:** Queiró**PSE:** Castex, Ferreira Anne**Verts/ALE:** van Buitenen, Lichtenberger**25. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 65****Ja-röster: 227****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barseghian, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Cesa, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Savary, Scheele**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile**Nej-röster: 451****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Onsdag 15 december 2004

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 13**

**ALDE:** De Sarnez

**GUE/NGL:** Kohlíček

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Landsbergis, Langendries, Siekierski

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Voggenhuber

Onsdag 15 december 2004

## 26. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 68

### Ja-röster: 210

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Spautz, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zaleski

**PSE:** Laignel, Muscat, Rasmussen, Roure

**UEN:** Bielán, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Voggenhuber

### Nej-röster: 438

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoñ, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 33**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Buzek, Dombrovskis, Lombardo, Mauro, Siekierski, Zatloukal

**PSE:** Ferreira Anne, Lienemann, Patrie, Weber Henri

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

### **27. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 76**

#### **Ja-röster: 199**

**ALDE:** Andria, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, Fourtou, Guardans Cambó, Klinz, Matsakis, Savi, Toia

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

**Onsdag 15 december 2004**

Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Ilves

**UEN:** Bielán, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Voggenhuber

**Nej-röster: 455**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, Ouzký, Parish, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Schmitt Pál, Silva Peneda, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakálas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 15 december 2004

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

**Nedlagda röster: 25**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Takkula

**GUE/NGL:** Kohlíček

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Daul, Lombardo, Siekierski, Záborská

**PSE:** Lienemann

**Verts/ALE:** Jonckheer

**28. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 52**

**Ja-röster: 87**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Manolakou, Meijer, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Becsey, De Poli, Dehaene, Fatuzzo, Glattfelder, Helmer, Lauk, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mauro, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Queiró, Schöpflin, Villiers

**PSE:** Paasilinna

**UEN:** Bielan, Camre

**Nej-röster: 588**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 20**

**GUE/NGL:** Kohlíček, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** Rack**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer**29. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 77****Ja-röster: 230****ALDE:** Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Pistelli, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Kohlíček**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikienė, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**PSE:** Berès, Castex, Ferreira Anne, Jöns, Laignel, Muscat, Poignant, Savary, Sifunakis, Weber Henri**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber**Nej-röster: 446****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný



**Onsdag 15 december 2004**

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 19**

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Landsbergis, Lombardo, Siekierski

**PSE:** Carlotti, Grech, Lienemann, Roure

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer

### **30. Betänkande Eurlings A6-0063/2004**

#### **ändring 53**

#### **Ja-röster: 155**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Riis-Jørgensen, Savi, Takkula, Toia

Onsdag 15 december 2004

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

### **Nej-röster: 514**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gkklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner,

**Onsdag 15 december 2004**

Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 24**

**ALDE:** Chiesa, Lambsdorff

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Kasoulides, Queiró, Rack

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **31. Betänkande Eurlings A6-0063/2004**

##### **ändring 75**

##### **Ja-röster: 72**

**ALDE:** Alvaro, Chiesa, Szent-Iványi

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Baco, Bobošíková, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Ehler, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pálfi, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Fruteau

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

##### **Nej-röster: 578**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten,

Onsdag 15 december 2004

Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Smith, Źdanoka

Onsdag 15 december 2004

**Nedlagda röster: 40****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Helmer**PSE:** Castex, Mann Erika**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** van Buitenen, Joan i Marí**32. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 16****Ja-röster: 175****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Manders, Matsakis, Morillon, Takkula, Virrankoski**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kušksis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Pack, Pálfi, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Škottová, Sommer, Sudre, Surján, Tannock, Toubon, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile**Nej-röster: 486****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

Onsdag 15 december 2004

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### Nedlagda röster: 28

**ALDE:** Chiesa, Guardans Cambó, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Kasoulides, Óry, Queiró, Rack, Rübig, Schierhuber, Seeber, Siekierski, Stenzel, Szájer, Vlasto

**PSE:** Haug, Savary

**UEN:** Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

Onsdag 15 december 2004

**33. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 15/ändr.**

**Ja-röster: 165**

**ALDE:** Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Matsakis, Oviir

**IND/DEM:** Karatzaferis, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zielieniec

**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

**Nej-röster: 489**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 38**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, Dionisi, Dombrowskis, Lombardo, Siekierski

**UEN:** Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

### **34. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 13**

#### **Ja-röster: 217**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszweska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki,



Onsdag 15 december 2004

Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Ulmer, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Castex, Ettl, Jöns, Leichtfried, Piecyk, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Voggenhuber

### **Nej-röster: 436**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stenvenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 15 december 2004

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jíllian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 36**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Elles, Eurlings, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Kasoulides, Langendries, Lombardo, Mathieu, Saïfi, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto

**Verts/ALE:** van Buitenen, Jonckheer, Kusstatscher

### **35. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 84**

#### **Ja-röster: 234**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, De Poli, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Štastný, Stenzel, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zielieniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Voggenhuber

Onsdag 15 december 2004

**Nej-röster: 436**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Louis, de Villiers

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Landsbergis, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christens, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

**Nedlagda röster: 18**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

Onsdag 15 december 2004

**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Kozlík, Rutowicz**PPE-DE:** Lombardo, Óry, Siekierski**PSE:** Castex, Roure**UEN:** Krasts, Kristovskis**Verts/ALE:** van Buitenen

### 36. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 17 (hemlig omröstning)

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre,

Onsdag 15 december 2004

Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### 37. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 54

**Ja-röster: 177**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Caspary, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Elles, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Mann Thomas, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rübzig, Saïfi, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Sommer, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ulmer, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Onsdag 15 december 2004

**Nej-röster: 497**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Onsdag 15 december 2004

**Nedlagda röster: 22**

**ALDE:** Chiesa, Savi, Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Becsey, Galeote Quecedo, Lulling, Mathieu, Rack, Schöpflin, Siekierski

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Voggenhuber

**38. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 66**

**Ja-röster: 240**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Leichtfried, Prets, Savary, Scheele

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Voggenhuber

**Nej-röster: 432**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag 15 december 2004

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Dover, Duchoň, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kauppi, Kirkhope, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, La Russa, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 20**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Brepoels, Lombardo, Siekierski

**PSE:** Gröner

**UEN:** Didžiokas, Musumeci

**Verts/ALE:** van Buitenen



Onsdag 15 december 2004

**39. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 34**

**Ja-röster: 243**

**ALDE:** Deprez, Gibault, Juknevičienė, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Savi, Toia, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelazny

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Chichester, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Penada, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zappalà, Zwiefka

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

**Nej-röster: 408**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Bauer, Bonsignore, Bowis, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Dombrowski, Doorn, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Grosch, Handzlik, Harbour, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Kasoulides, Kauppi, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, Maat, McGuinness, Matsis, Mitchell, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Peterle, Protasiewicz, Ribeiro e Castro, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Seeberg, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Vlasák, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman,

Onsdag 15 december 2004

Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 41**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Brepoels, Lombardo, Rack, Siekierski, Thyssen, Villiers

**PSE:** Wynn

**UEN:** Didžiokas, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **40. Betänkande Eurlings A6-0063/2004**

##### **ändring 9**

##### **Ja-röster: 258**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk,

**Onsdag 15 december 2004**

Handzlik, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berès, Berger, Bösch, Castex, Ettl, Ferreira Anne, Harangozó, Haug, Ilves, Jöns, Leichtfried, Piecyk, Poignant, Prets, Savary, Scheele, Siwec, Walter, Weber Henri

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Jonckheer, Lichtenberger

### **Nej-röster: 409**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Onsdag 15 december 2004

Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenreiber, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 28**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Fatuzzo, Lombardo, Nicholson, Siekierski

**PSE:** Correia, Roth-Behrendt

**Verts/ALE:** van Buitenen, Onesta, Turmes

### **41. Betänkande Eurlings A6-0063/2004**

#### **ändring 70**

#### **Ja-röster: 456**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Ries, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Caspary, Cederschiöld, Coelho, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gähler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Ibragimov, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Samaras, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner,

**Onsdag 15 december 2004**

Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

**Nej-röster: 192**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Letta, Malmström, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Bonsignore, Bradbourn, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kaczmarek, Karas, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Silva Peneda, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Hänsch

**UEN:** Crowley, Didžiokas

**Nedlagda röster: 44**

**ALDE:** Bernáthné Mohácsi, Kułakowski, Lambsdorff, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Belet, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Pieper, Rack, Saïfi, Siekierski, Sudre, Toubon, Vlasto

**Verts/ALE:** van Buitenen

Onsdag 15 december 2004

**42. Betänkande Eurlings A6-0063/2004  
ändring 38****Ja-röster: 158****ALDE:** Chiesa, Deprez, Matsakis**GUE/NGL:** Meijer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andrikiénė, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Caspary, Deß, Dimitrakopoulos, Ebner, Ehler, Elles, Fatuzzo, Ferber, Friedrich, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pleštinská, Podkański, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská**PSE:** Koterec**UEN:** Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański**Nej-röster: 450****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Pflüger, Seppänen, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lombardo, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sturdy, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag 15 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Schéele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 85**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Nicholson, Saïfi, Siekierski, Sudre, Tajani, Toubon, Vlasto

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **43. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 ändring 80**

#### **Ja-röster: 470**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszewska, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

Onsdag 15 december 2004

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-röster: 198

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Tifford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dover, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, de Grandes Pascual, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor,



**Onsdag 15 december 2004**

Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Parish, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Berman, Goebbels

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes

#### **Nedlagda röster: 24**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Buzek, De Veyrac, Dombrovskis, Mathieu, Mauro, Saryusz-Wolski, Siekierski, Wojciechowski

**UEN:** Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** van Buitenen, Cohn-Bendit, Jonckheer

#### **44. Betänkande Eurlings A6-0063/2004**

##### **ändring 82**

##### **Ja-röster: 244**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Źelazny

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Helmer, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Itälä, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Ulmer, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Berlinguer, Bono, Carlotti, Roure

**UEN:** Angelilli, Berlato, Didziokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Onsdag 15 december 2004

**Nej-röster: 420**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Kohlíček, Remek, Stroz, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoñ, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Karas, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, López-Istúriz White, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Ouzký, Pinheiro, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nedlagda röster: 27**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Chiesa

**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Sinnott

Onsdag 15 december 2004

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis, Lombardo, Mauro, Siekierski

**PSE:** Hamon

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### 45. Betänkande Eurlings A6-0063/2004

##### ändring 40

**Ja-röster: 122**

**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Juknevičienė, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Savi, Staniszevska, Szent-Iványi, Takkula

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Demetriou, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Gklavakis, Glattfelder, Hatzidakis, Helmer, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Matsis, Mavrommatis, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Schöpflin, Trakatellis, Vakalis, Villiers

**PSE:** Dobolyi

**UEN:** Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Nej-röster: 520**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bernáthné Mohácsi, Bonino, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Letta, Lynne, Malmström, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Poli, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk,

Onsdag 15 december 2004

Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 33**

**ALDE:** Chiesa, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Kohlíček, Stroz

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Descamps, De Veyrac, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Mathieu, Mauro, Podestà, Queiró, Rack, Saifi, Sudre, Toubon, Vlasto

**UEN:** Didžiokas, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **46. Betänkande Eurlings A6-0063/2004 resolution (hemlig omröstning)**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek,

**Onsdag 15 december 2004**

Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbort, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček,

Onsdag 15 december 2004

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### 47. Gemensam resolution B6-0197/2004 – Toppmötet EU/Ryssland resolution

**Ja-röster: 547**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kohlček, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Onsdag 15 december 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-röster: 30**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

**PSE:** Evans Robert, Kinnock, McCarthy, Martin David, Mikko, Moraes

**UEN:** Berlato

**Nedlagda röster: 10**

**GUE/NGL:** Henin, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Wagenknecht

**IND/DEM:** Speroni

**NI:** Claeys, Kilroy-Silk

**PSE:** Rosati

**Verts/ALE:** van Buitenen

**48. Betänkande Lambert A6-0051/2004**

**punkt 12**

**Ja-röster: 499**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lhideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Ries, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Onsdag 15 december 2004

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Nej-röster: 104**

**ALDE:** Busk, Hennis-Plasschaert, Jensen, Maaten, Manders, Riis-Jørgensen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke



Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Musotto, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Purvis, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Tajani, Tannock, Ulmer, Van Orden, Ventre, Vernola, Villiers, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Tatarella, Zile

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

### **Nedlagda röster: 11**

**ALDE:** Duquesne

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

**PPE-DE:** Podestà

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **49. Betänkande Lambert A6-0051/2004 ändring 3**

#### **Ja-röster: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Savi, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Stubb, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañga, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna,

Onsdag 15 december 2004

Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Nej-röster: 289**

**ALDE:** Busk, Deprez, Jensen, Manders, Riis-Jørgensen, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Del Turco

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

### **Nedlagda röster: 15**

**ALDE:** Cocilovo, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Maaten, Ries, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

Onsdag 15 december 2004

**50. Betänkande Lambert A6-0051/2004****ändring 4****Ja-röster: 316**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlčėek, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Kratsa-Tsagaropoulou, Stubb, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-röster: 281**

**ALDE:** Busk, Deprez, Jensen, Manders, Riis-Jørgensen, Takkula

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezny

**NI:** Czarnecki Ryszard, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber,

Onsdag 15 december 2004

Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

#### **Nedlagda röster: 15**

**ALDE:** Cocilovo, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Maaten, Ries, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák, Martin Hans-Peter

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **51. Betänkande Catania A6-0067/2004**

#### **ändring 4**

#### **Ja-röster: 253**

**ALDE:** Carlshamre, Deprez, Ek, Jäätteenmäki, Jensen, Malmström, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeber, Seeberg,

**Onsdag 15 december 2004**

Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Frassoni, Schlyter

### **Nej-röster: 301**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Resetarits

**PPE-DE:** Gauzès, Grosch, Guellec, Mayor Oreja, Schnellhardt, Stubb, Szájer, Thyssen

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 14**

**ALDE:** Toia

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos, Ribeiro e Castro

**PSE:** Grech, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

Onsdag 15 december 2004

**52. Betänkande Catania A6-0067/2004****punkt 1,q****Ja-röster: 517**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniot, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Onsdag 15 december 2004**

**UEN:** Bielan, Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-röster: 50**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**PSE:** Andersson, van den Burg, Hedh, Hedkvist Petersen, Lehtinen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

**Nedlagda röster: 17**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **53. Betänkande Catania A6-0067/2004**

**punkt 1,w,1**

**Ja-röster: 526**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka,

Onsdag 15 december 2004

Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### **Nej-röster: 28**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dombrovskis, Spautz

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Ryan

**Verts/ALE:** Cohn-Bendit

### **Nedlagda röster: 18**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Borghezio, Louis, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote



Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** Konrad, Olajos

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### 54. Betänkande Catania A6-0067/2004

##### punkt 1,w,2

**Ja-röster: 284**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves, Fajmon, Galeote Quecedo, Pinheiro, Radwan, Stubb

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-röster: 280**

**ALDE:** Carlshamre, Duquesne, Ek, Malmström, Samuelson, Takkula

**GUE/NGL:** Figueiredo, Manolakou, Pafilis, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner,

Onsdag 15 december 2004

Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggie, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Paasilinna, Riera Madurell, Segelström, Siwiec, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Nedlagda röster: 12**

**ALDE:** Jääteenmäki

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**PSE:** Kósáné Kovács, Lehtinen, Muscat, Myller

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

#### **55. Betänkande Catania A6-0067/2004**

##### **ändring 5**

#### **Ja-röster: 112**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzafiris, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Gklavakis, Hökmark, Ibrisagic, Podkański, Stubb

**PSE:** Goebbels, Grech, Kristensen, Prets, Savary, Schapira

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

Onsdag 15 december 2004

**Nej-röster: 462**

**ALDE:** Chiesa, Deprez, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššik, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nedlagda röster: 16**

**GUE/NGL:** Seppänen, Svensson, Zimmer

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

Onsdag 15 december 2004

**PPE-DE:** Olajos**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**56. Betänkande Catania A6-0067/2004****punkt 1,ac****Ja-röster: 489**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeberg, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag 15 december 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-röster: 62**

**ALDE:** Carlshamre, Chiesa, Ek, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Samuelsen

**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Sumberg

**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Hedh, Hedkvist Petersen, Koterec, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Nedlagda röster: 10**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**NI:** Claeys, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

**57. Betänkande Catania A6-0067/2004**

**skäl A**

**Ja-röster: 518**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kułakowski, Laperrouze, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis,

Onsdag 15 december 2004

Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreißl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Nej-röster: 62**

**ALDE:** Carlshamre

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

#### **Nedlagda röster: 8**

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Olajos

**PSE:** Grech

**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter

Onsdag 15 december 2004

**58. Betänkande Catania A6-0067/2004****Rekommendation****Ja-röster: 285**

**ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bernáthné Mohácsi, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chiesa, Cocilovo, Davies, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kułakowski, Letta, Maaten, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Wallis

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Esteves, Podkański, Silva Peneda, Stubb, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-röster: 273**

**ALDE:** Carlshamre, Degutis, Ek, Jäätteenmäki, Malmström, Samuelson, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quencedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Laschet, Lauk, López-Istúriz White,

Onsdag 15 december 2004

Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schlyter

***Nedlagda röster: 23***

**ALDE:** Andrejevs, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Sterckx, Toia, Van Hecke

**GUE/NGL:** Figueiredo

**NI:** Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Landsbergis

**PSE:** Duin, Muscat

**Verts/ALE:** van Buitenen

---



Onsdag 15 december 2004

## BILAGA III

FÖRTECKNING ÖVER UNDERSKRIFTER AV BEGÄRAN OM SLUTEN OMRÖSTNING  
(Betänkande Camiel EURLINGS – A6-0063/2004)**ändring 8 (175 underskrifter)**

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beaupuy, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cavada, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Deprez, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gibault, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperousse, Laschet, Lauk, Lechner, Lehideux, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilionis, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, de Sarnez, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnot, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

**ändring 17 (173 underskrifter)**

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Beaupuy, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cavada, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Deprez, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Fourtou, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gibault, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lang, Langen, Langendries, Laperousse, Laschet, Lauk, Lechner, Lehideux, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilionis, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, de Sarnez, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnot, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

**Slutomröstning (166 underskrifter)**

Ebner, Gahler, Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Berlato, Böge, Borghezio, Bowis, Brejc, Brepoels, Brie, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Camre, Caspary, Cesa, Chruszcz, Claeys, Daul, De Poli, Descamps, Deß, Didžiokas, Dillen, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Grässle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Helmer, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ilves, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klass, Koch, Konrad, Krasts, Kristovskis, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Martinez, Masiel, Matsis, Mathieu, Mayer, Mölzer, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pavilionis, Peterle, Pieper, Pinior, Piotrowski, Pleštinská, Posselt, Podkański, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rübig, Saïfi, Salvini, Schenardi, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pal, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder Jürgen, Schwab, Seeber, Siekierski, Sinnot, Sommer, Sonik, Speroni, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Tannock, Tomczak, Toubon, Ulmer, Vaidere, Van Hecke F., Van Nistelrooij, de Veyrac, Vlasto, von Wogau, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zile

**ANTAGNA TEXTER****P6\_TA(2004)0096****Turkiets framsteg på väg mot anslutningen****Europaparlamentets resolution om Europeiska kommissionens återkommande rapport 2004 och dess rekommendation om Turkiets framsteg på väg mot anslutning (KOM(2004)0656 – C6-0148/2004 – (2004/2182(INI)))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Europeiska kommissionens återkommande rapport 2004 och dess rekommendation om Turkiets framsteg på väg mot anslutning av den 6 oktober 2004 (KOM(2004)0656 – C6-0148/2004) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av sin resolution av den 1 april 2004 om kommissionens återkommande rapport 2003 om Turkiets framsteg på väg mot anslutning <sup>(2)</sup> och sina tidigare resolutioner om denna fråga mellan den 18 juni 1987 och den 1 april 2004,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möten i Köpenhamn 21–22 juni 1993, Helsingfors 10–11 december 1999, Köpenhamn 12–13 december 2002, Thessaloniki 19–20 juni 2003 och Bryssel 12–13 december 2003,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor och yttrandet från budgetutskottet (A6-0063/2004), och av följande skäl:
  - A. Kommissionen konstaterar att Turkiet uppfyller de politiska Köpenhamnskriterierna i tillräcklig utsträckning och rekommenderar att anslutningsförhandlingarna inleds.
  - B. Europeiska rådet beslutade 2002 att om Turkiet uppfyllde de politiska Köpenhamnskriterierna skulle Europeiska unionen (EU) utan dröjsmål inleda anslutningsförhandlingarna.
  - C. En väsentligt anpassning till europeiska normer har skett i Turkiet på lagstiftningsområdet och på det institutionella planet, i synnerhet sedan valet 2002.
  - D. Kommissionen har påpekat att Turkiets anslutning skulle skilja sig från tidigare utvidgningar på grund av effekterna av följande samverkande faktorer: Turkiets befolkning, storlek, geografiska läge, ekonomi, säkerhetsläge och militära styrka.
  - E. En demokratisk och ekonomiskt stabil turkisk stat vore till väsentlig fördel för hela Europa.
  - F. I slutsatserna från Europeiska rådets möten i Helsingfors och Köpenhamn erkändes klart Turkiets politiska vilja att ansluta sig till EU. Samtidigt tillerkändes landet klart och tydligt rätten till ställning som kandidat till ett fullvärdigt medlemskap.
  - G. Kommissionen föreslår att det utarbetas en strategi för anslutningsförfarandet med tre pelare; en som avser samarbetet och som syftar till att stärka och stödja reformarbetet i Turkiet, en som avser de särskilda villkoren för genomförandet av anslutningsförhandlingarna inom ramen för en regeringskonferens som fattar beslut med enhällighet (riktlinjer för öppnande och stängning av kapitel, möjlighet att införa långa övergångsperioder när det gäller fri rörlighet för arbetskraft, jordbruket och genomförandet av strukturpolitiken (Sammanhållningsfonden) samt införandet av särskilda arrangemang och permanenta säkerhetsgarantier) och en som syftar till att avsevärt stärka den politiska och kulturella dialogen för att skapa samhörighet mellan befolkningen i EU:s medlemsstater och Turkiets befolkning.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjord i EUT.

<sup>(2)</sup> Antagna texter, P5\_TA(2004)0274.

**Onsdag 15 december 2004**

- H. Kommissionen har inte föreslagit något datum för när anslutningsförhandlingarna skall inledas och påpekar att tidpunkten för när de avslutas är en öppen fråga och att det inte finns några garantier för vilken utgången av förhandlingarna kommer att bli.
- I. Kommissionen har påpekat att reformprocessen är oåterkallelig, beträffande i synnerhet tillämpningen av de grundläggande friheterna och att detta måste stadfästas under en lång period.
- J. Kommissionen har framfört att oavsett resultatet av förhandlingarna eller det därpå följande ratificeringsförfarandet måste förbindelserna mellan EU och Turkiet säkerställa att Turkiet förblir fast förankrat i den europeiska strukturen.
- K. Kommissionen kommer att föreslå att partnerskapet för anslutning kommer att ses över under våren 2005 och kommer att lägga fram en årlig allmän översyn från och med slutet av 2005 om det sätt på vilket de politiska reformerna befästs och breddats.
- L. I enlighet med EU-fördraget kommer kommissionen att rekommendera att rådet inställer, på grundval av kvalificerat majoritetsbeslut, förhandlingarna om det förekommit allvarligt och ihållande åsidosättande av principerna om frihet, demokrati, respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och av rättstatsprincipen samt av principerna i internationell rätt.
- M. Kommissionen har påpekat att EU måste fastställa sin budgetplan för perioden från 2014 och framåt innan förhandlingarna kan avslutas.
- N. Vid Europeiska rådets möte i juni 1993 konstaterades att EU:s förmåga att ta in nya medlemsstater utan att förlora drivkraften i den europeiska integrationen även utgör en viktig faktor som svarar mot både EU:s och kandidatländernas allmänna intresse.
- O. En studie som genomförts av kommissionen om vilken inverkan Turkiets anslutning skulle få visar att det kommer att bli nödvändigt att reformera många av EU:s politikområden.
- P. Den turkiska regeringen har i samarbete med landets parlament under senare år antagit och genomfört viktiga ändringar i grundlagen och i lagstiftningen.
- Q. Inleds anslutningsförhandlingarna bör detta innebära att de politiska kriterierna uppfyllts och att EU kommer att ha kapacitet att assimilera Turkiet, samtidigt som drivkraften i den europeiska integrationen bibehålls alltmedan fullgörandet av "samtliga kriterier" från Köpenhamn utgör grundvalen för anslutning till unionen.
- R. Den nya strafflagen och lagen om appellationsdomstolar antogs den 26 september 2004 och lagen om sammanslutningar antogs den 4 november 2004, medan beslutet om straffprocesslagen, lagstiftningen avseende rättspoliserna och lagen om verkställande av straff och påföljder fortfarande inte antagits.
- S. Trots de betydande ändringar som genomförts 2001 och 2004 genom två stora paket med grundlagsreformer har Turkiet behållit sin grundlag från 1982.
- T. Fullständig parlamentarisk kontroll över de militära utgifterna och revisionen av dessa måste i praktiken tillgodoses på grundval av de genomförda reformerna.
- U. Under både 2003 och 2004 rapporterades hundratals fall av tortyr till turkiska regeringsorgan och till människorättsorganisationer och under 2003 godkände EU:s medlemsstater mer än 2000 asylansökningar från turkiska medborgare.
- V. Kommissionen poängterar att lagstiftnings- och genomförandeåtgärderna ytterligare måste stärkas och utvidgas, i synnerhet när det gäller tillämpningen av en nolltoleranspolitik i kampen mot tortyr och misshandel samt tillämpningen av bestämmelser om ytrandefrihet, pressfrihet, religionsfrihet, kvinnors rättigheter, barns rättigheter däri inbegripet förbudet mot barnarbete samt ILO:s.

Onsdag 15 december 2004

- W. Trots att ett brett reformpaket införts finns det fortfarande vissa brister inom utbildningssystemen. Det skulle därför vara lämpligt att förbättra utbildningsutbudet i de minst gynnade regionerna och öka antalet elever som går i skolan, särskilt bland unga flickor.
- X. I samband med att religionsfriheten utvidgas bör Turkiet genomföra reformer för att snabbt kunna säkra lika behandling för alla religiösa samfund och alla minoriteter, samt inom områdena sakrätt, rättslig status, skolor och intern ledning, bestämmelser gällande miljöplanering och utbildning av prästerskapet.
- Y. Det kurdiska folket är en viktig del av det turkiska samhället och därför måste deras rättigheter erkännas fullt ut.
- Z. Det grekisk-ortodoxa Halkiseminariet har inte öppnats på nytt trots att Europaparlamentet gjort ett flertal framstötningar till de turkiska myndigheterna i denna fråga.
- AA. En integrerad strategi för att utveckla de ekonomiska, sociala och kulturella behoven hos den lokala befolkningen i den sydöstra delen av landet måste ännu antas och möjligheterna att återvända för internflyktingar i sydöstra delen av landet har begränsats och hindrats av systemet med byvakter och på grund av bristen på fysiskt stöd.
- BB. Turkiet har fortfarande inte genomfört beslut som fattats av den Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna, inklusive återställande av äganderätten i Loizidou-målet och domstolens dom i målet Cypren mot Turkiet.
- CC. Leyla Zana och hennes kolleger har äntligen släppts ur sin orättmätiga fångenskap och arbetar nu för att främja kurdernas integrering i mittfåran av Turkiets politiska liv.
- DD. Turkiska och kurdiska politiska krafter, organisationer i det civila samhället, religiösa organisationer samt framträdande personligheter i Turkiet uttrycker sitt varma stöd till att anslutningsförhandlingar nu inleds med EU. Förhoppningen är att förhandlingarna kommer att fördjupa och påskynda reformprocessen i Turkiet.
- EE. Gränsen mellan Turkiet och Armenien har fortfarande inte öppnats av de turkiska myndigheterna som därmed försuttit en chans att främja goda relationer med grannlandet Armenien.
- FF. De turkiska myndigheterna har dessutom fortfarande inte följt de uppmaningar beträffande övriga frågor rörande Armenien som Europaparlamentet framställt i sin resolution av den 18 juni 1987.
- GG. Återöppnandet av Anis förfallna armeniska kyrkor nära Kars i östra Anatolien och den turkiske historikern Halil Berktais anmärkningsvärda arbete rörande folkmordet och de återupptagna statsförbindelserna med Republiken Armenien utgör väsentliga framsteg. Det är emellertid nödvändigt att denna process fullföljs och att gränserna mellan Turkiet och Armenien åter öppnas.
- HH. När det gäller Cyprenfrågan i en vidare mening är det internationella samfundet fortfarande oroat över att Turkiet inte erkänt Republiken Cypren och att mer än 30 000 turkiska soldater är stationerade på norra Cypren.
- II. En fortsatt demokratiseringsprocess och en fortlöpande modernisering av landets samhällsekonomiska program kunde leda till att Turkiet skulle
- spela en viktig roll när det gäller vissa gränsöverskridande frågor (energi, vattenresurser, transporter, gränsförvaltning och terroristbekämpning),
  - ha ett positivt inflytande på de sekulariserade demokratiska staterna i den muslimska världen som en motvikt till religiös fundamentalism,
  - ha en positiv inverkan för genomförandet av EU:s utrikespolitik i vissa potentiellt instabila grannregioner, exempelvis Medelhavet, Mellanöstern, Kaukasus och Centralasien.

## Onsdag 15 december 2004

1. Europaparlamentet välkomnar den politiska reformprocessen i Turkiet och de ändringar i grundlagen och i lagstiftningen som antagits och trätt i kraft, liksom de framsteg som gjorts i genomförandet av dessa reformer sedan Europaparlamentet antog sin resolution av den 5 juni 2003 om Turkiets ansökan om medlemskap i EU<sup>(1)</sup>. Europaparlamentet anser dock att de turkiska myndigheterna fortfarande måste anta och genomföra ytterligare reformer och praktiskt tillämpa dessa för att fullt ut uppfylla de politiska kriterierna.
2. Europaparlamentet välkomnar de imponerande ansträngningar som de turkiska myndigheterna gjort för att väsentligt anpassa lagstiftningen och institutionerna i Turkiet till europeiska normer.
3. Europaparlamentet välkomnar den positiva utvecklingen av den turkiska ekonomin som i synnerhet återspeglas av att obalansen i makroekonomin minskat och att tillväxttakten ökat.
4. Europaparlamentet välkomnar den fortsatta starka motivation och politiska vilja som den turkiska regeringen och en stor majoritet av de folkvalda företrädarna visat när det gäller att närma sig EU. Det välkomnar också den starka stöd från allmänheten som undersökningar ger uttryck för.
5. Europaparlamentet konstaterar med tillfredsställelse att Turkiet under de senaste åren uppfyllt ett antal rekommendationer och krav som uppställts i parlamentets resolutioner framför allt beträffande en fullständig avveckling av dödsstraffet, utvidgning av väsentliga grundläggande rättigheter och friheter, en minskad roll för det nationella säkerhetsrådet samt upphävande av undantagstillståndet i landet sydöstra del. Därmed uppfyller man ett antal av de rekommendationer som görs i Europaparlamentets resolutioner. Parlamentet beklagar dock de invändningar som det tvingats resa i fråga om efterlevnaden av Internationella konventionen om medborgerliga och politiska rättigheter och Internationella konventionen om ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter.
6. Europaparlamentet uttrycker sitt ovillkorliga stöd för de organisationer och aktörer från det civila samhället som är verksamma i Turkiet för att försvara och främja de grundläggande fri- och rättigheterna. Rådet och kommissionen uppmanas att stärka samarbetet med sådana organisationer då man övervakar att Turkiet efterlever de politiska Köpenhamnskriterierna.
7. Europaparlamentet erkänner att de reformer som genomförts av de turkiska myndigheterna har ökat frivilligorganisationernas aktionsradie, bland annat när det gäller främjandet av mänskliga rättigheter. Den turkiska regeringen uppmanas därför att öka sina ansträngningar att fullständigt undanröja hot och trakasserier gentemot människorättsaktivister och människorättsorganisationer.
8. Europaparlamentet välkomnar särskilt reformen av det straffrättsliga förfarandet, som stärker försvarrets rättigheter. Dock anser parlamentet att artikel 305 i Turkiets nya strafflag som tillåter att straff utdöms för "hot mot grundläggande nationella intressen", och den kommentar som fogats till denna och som uttryckligen är riktad mot fria åsiktsyttringar i synnerhet i fråga om Cypern och Armenien, är oförenliga med 1950 års Europeiska konvention om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna. Parlamentet anser därför att denna artikel bör upphävas.
9. Europaparlamentet välkomnar att Leyla Zana och hennes kollegor från det före detta demokratiska partiet (DEP) släppts fria och begär en rättvis och opartisk ny rättegång samt att alla personer i Turkiet som fängslats på grund av icke-våldsamma åsiktsyttringar omedelbart sätts i frihet.
10. Europaparlamentet välkomnar att den turkiska regeringen infört lagändringar som möjliggör att privata språkcentra kan erbjuda undervisning i andra modersmål än turkiska (bl.a. kurdiska, tjeckiska och armeniska), att sända program via etermedierna och inrätta och driva stationer som sänder på andra språk än turkiska. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att upphäva alla kvarstående restriktioner i fråga om sändning och undervisning på minoritetsspråk.
11. Europaparlamentet uppmanar med kraft Turkiet att utvidga dessa lagändringar, och tillämpningen av dem, till att även omfatta utbildning och tillgång till etermedierna åt landets icke-muslimska minoriteter (greker, armenier, assyrier, judar).
12. Europaparlamentet uppmanar Turkiet att vidta åtgärder för att avsevärt förbättra den officiella synen på etniska och religiösa minoriteter, exempelvis genom att uppmärksamma deras bidrag till landets kulturella arv. Parlamentet begär i synnerhet att de turkiska myndigheterna betraktar specifika bidrag såsom de vid Hasankeyf, Ani, Zeugma och Aghtamar som lämpade att uppföras på Unescos världsarvslista.

(<sup>1</sup>) EUT C 68 E, 18.3.2004, s. 592.

Onsdag 15 december 2004

13. Europaparlamentet uppmanar i detta avseende den turkiska regeringen att tillämpa EU:s normer om miljö och mänskliga rättigheter på stora projekt, som dammbyggena i Munzurdalen och Ilisu samt guldutvinningen i Bergama, där det historiska arvet och unika och värdefulla naturområden ligger i riskzonen.
14. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att fullt ut tillämpa en nolltoleranspolitik på alla nivåer för att i alla avseenden fullständigt utrota tortyr. Detta mot bakgrund av att tortyrfall fortfarande rapporteras till turkiska regeringsorgan och till människorättsorganisationer, och med hänsyn till att nolltoleranspolitiken fortfarande i praktiken tillämpas i otillräcklig utsträckning.
15. Europaparlamentet föreslår att den turkiska regeringen i samband med den pågående reformen av straffprocesslagen upphäver preskribering av brott i de fall där rättegång redan inletts. Parlamentet uppmanar det turkiska rättsväsendet och i synnerhet åklagarna att inrikta sig på fall av påstådd tortyr, mot bakgrund av att det för närvarande inletts mycket få rättsutredningar och mål mot misstänkta förbrytare. Parlamentet uppmanar Turkiet att öka personalresurserna inom åklagarväsendet för att kunna uppnå resultat.
16. Europaparlamentet uppmanar i detta avseende de turkiska myndigheterna att öka sina ansträngningar för ett bättre genomförande och särskilt att på ett mer bestämt sätt angripa frågan om åtalsimmunitet. Parlamentet betonar behovet av att stärka utbildningsprogrammen för att se till att ändra attityderna inom polis- och ordningsmakten i syfte att garantera att lagen strikt efterlevs.
17. Europaparlamentet uppmanar Turkiets inrikesminister att anta och tillämpa ett förfarande för att omgående och som princip inleda administrativa och disciplinära utredningar mot poliser som anklagas för att ha begått tortyr eller misshandel.
18. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att se till att lagen om sammanslutningar, den nya strafflagen och lagen om appellationsdomstolar på mellannivå träder i kraft, och att anta beslutet om straffprocesslagen, lagstiftningen avseende rättspolisen och lagen om verkställande av straff och påföljder.
19. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att avsevärt reformera lagen om stiftelser efter att ha hört de organ som berörs av dessa lagar – såsom de bör i fråga om dessa lagar – som exempelvis berörda icke-statliga organisationer och det stora antalet religiösa samfund.
20. Europaparlamentet uppmanar utrikesutskottet och dess underutskott för mänskliga rättigheter att noggrant följa läget i fråga om de mänskliga rättigheterna i Turkiet och i synnerhet genomförandet på platsen. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt genomförandet av principen om nolltolerans för tortyr, återvändandeförfarandet för fördrivna personer i samarbete med internationella organ, genomförandet av kampanjen och lagen för att utrota våldet mot kvinnor, frågan om skydd och främjande av minoriteters rättigheter, religions-, yttrande- och pressfriheten samt friheten för fackföreningar.
21. Europaparlamentet upprepar sin uppmaning att en valreform bör genomföras varigenom tioprocentströskeln sänks, för att på så sätt säkra en bredare representation i det turkiska parlamentet för landets politiska krafter, häribland även partier som företrädesvis värnar om kurdiska intressen.
22. Europaparlamentet uttrycker sin oro över rättegången mot DEHAP och faran för att partiet skall upplösas. Parlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att respektera yttrandefriheten och rätten att grunda demokratiska politiska partier som DEHAP.
23. Europaparlamentet anser att utarbetandet av en ny konstitution utgör ett ytterligare och sannolikt nödvändigt uttryck för de mycket fundamentala förändringar som krävs för ett EU-medlemskap, och konstaterar att en modern konstitution kan ligga till grund för en modernisering av den turkiska staten.
24. Europaparlamentet erinrar om att det krävs fortsatta ansträngningar för att upprätta en kompetent och oberoende domarkår, och uppmanar de turkiska myndigheterna att se till att alla ändringar i lagstiftningen tillämpas snarast, i synnerhet när det gäller att slå vakt om de mänskliga rättigheterna och att detta leder till ett ändrat beteende på alla nivåer inom domarkåren.
25. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att reformera de nuvarande inspektionsmyndigheterna genom att tilldela de uppgifter som ankommer på dem till oberoende inspektionsmyndigheter och se till att dessa ges tillräckliga resurser för att effektivt kunna verka i landets alla regioner samt ge dem mandat att när som helst inspektera alla former av anläggningar för frihetsberövande. Detta skall ske i nära samarbete med turkiska icke-statliga människorättsorganisationer.

**Onsdag 15 december 2004**

26. Europaparlamentet uttrycker sitt ovillkorliga stöd för de organisationer och aktörer från det civila samhället som är verksamma i Turkiet för att skydda och främja de grundläggande friheterna.
27. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att med kraft bekämpa den korruption som fortfarande har en allvarlig påverkan på landets ekonomiska, politiska och sociala liv. Parlamentet välkomnar de turkiska myndigheternas ansträngningar för att bekämpa korruptionen, till exempel genom att ratificera OECD-konventionen mot mutor och FN-konventionen mot korruption samt ansluta sig till Europarådets grupp av stater mot korruption (GRECO).
28. Europaparlamentet välkomnar de reformer som har stärkt principen om jämställdhet mellan kvinnor och män, och påpekar att den nya straffrätten innebär en förstärkning av kvinnors rättigheter. Parlamentet upprepar dock på nytt sin oro över att våld i hemmet och andra former av våld mot kvinnor fortfarande är utbrett, särskilt i underutvecklade områden och på landsbygden, och uppmanar de turkiska myndigheterna att tillhandahålla fullt rättsligt skydd och juridisk och ekonomisk hjälp till offer för sådant våld samt provisoriskt boende eller liknande. Parlamentet uppmanar kommissionen att stödja sådana insatser inom ramen för EU:s biståndsprogram, och uppmanar de turkiska myndigheterna att inrätta program för att utrota analfabetism bland kvinnor.
29. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att engagera sig i en löpande dialog med Europaparlamentet om kvinnornas rättigheter i Turkiet och att i detta sammanhang ta del av den resolution om kvinnornas roll i Turkiets sociala, ekonomiska och politiska liv som skall diskuteras i Europaparlamentet under 2005.
30. Europaparlamentet välkomnar att de turkiska myndigheterna har genomfört ändringar i straffrätten i syfte att avskaffa alla bestämmelser som ger uttryck för ett visst överseende när det gäller hedersbrott. Parlamentet insisterar emellertid på att det är nödvändigt att skapa förutsättningar som gör det möjligt för personer att avslöja sådana handlingar konfidentiellt och i full säkerhet, och att se till att dessa hedersbrott verkligen utreds och beivras.
31. Europaparlamentet anmodar alla inblandade parter att upphöra med fientligheterna i landets sydöstra del och uppmanar den turkiska regeringen att vidta mer aktiva åtgärder för att få till stånd en försoning med de kurdiska styrkor som valt att lägga ned sina vapen.
32. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att stärka sina ansträngningar så att alla de kvinnor som har svårt att få tillträde till grundskole- och gymnasieutbildning på grund av sin familjesituation eller kulturella omgivning fullt ut kan hävda sina rättigheter till utbildning.
33. Europaparlamentet påpekar att situationen i den sydöstra delen av landet förbättrats sedan 1999, både när det gäller säkerheten och respekten för de grundläggande friheterna. Den turkiska regeringen uppmanas att utarbeta planer för att möjliggöra att personer som önskar återvända till sina byar och städer i sydöstra delen av landet kan göra detta och att på ett lämpligt sätt lösa de problem som för närvarande uppstår på grund av systemet med byvakter. Turkiet uppmanas att avväpna byvakterna och upplösa systemet med byvakter. Turkiet uppmanas att i nära samarbete med internationella organ såsom FN, EU och Europarådet arbeta för att se till att internflyktingar återvänder till sina hem så snabbt som möjligt, i enlighet med FN:s riktlinjer om intern flykt. Parlamentet uppmanar även myndigheterna att utarbeta en integrerad regional utvecklingsplan för att ekonomiskt utveckla den sydöstra delen av landet i egenskap av region och främja en allmän modernisering av samhället.
34. Europaparlamentet uppmanar Turkiet att häva det geografiska förbehållet till Genèvekonventionen från 1951 om flyktingars rättsliga ställning.
35. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att tillämpa ILO:s normer när det gäller fackföreningsrättigheter och att förebygga barnarbete genom en ökad lagstiftning.
36. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att avskaffa alla hinder för att fackföreningar skall kunna organisera sig, och främja föreningsfriheten genom att upphäva klausulen som kräver ett förhandsgodkännande från regeringen för att få inrätta nya organisationer och att jämna vägen för utvecklingen av en riktig social dialog så att den utgör en pelare i den ekonomiska och samhälleliga modellen.
37. Europaparlamentet uppmanar den turkiska regeringen att genom pågående reformer ytterligare begränsa arméns politiska roll.

Onsdag 15 december 2004

38. Europaparlamentet välkomnar att principen om den internationella rättens företräde har införlivats i den turkiska konstitutionen när det gäller Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, och uppmanar de turkiska myndigheterna att respektera samtliga bestämmelser i konventionen och att omedelbart genomföra de beslut av Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna som ännu inte genomförts.

39. Europaparlamentet uppmanar Turkiet att främja försoningsprocessen med det armeniska folket genom att erkänna det folk mord mot armenierna som anges i Europaparlamentets tidigare resolutioner om Turkiets status som kandidatland (från den 18 juni 1987 till den 1 april 2004).

40. Europaparlamentet anser att Turkiets och Armeniens regeringar måste fortsätta sin försoningsprocess, eventuellt med bistånd av en bilateral kommitté med oberoende experter för att överbygga de tragiska händelserna i det förgångna, och uppmanar den turkiska regeringen att så snart som möjligt åter öppna gränsen mot Armenien.

41. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att kräva att de turkiska myndigheterna formellt erkänner den historiska verkligheten i fråga om folkorden på armenierna 1915 och att gränsen mellan Turkiet och Armenien snarast öppnas, i enlighet med de resolutioner som antagits av Europaparlamentet under åren 1987 till 2004.

42. Europaparlamentet uppmanar Turkiet att, för att fortsätta att förbättra den regionala stabiliteten och främja bättre relationer med Turkiets grannländer, ta hänsyn till dessa länders vattenbehov, i synnerhet när det gäller nedre Mesopotamiens träskmarker i Iran och Irak, där vattenflödet har reducerats avsevärt som en följd av att Atatürkdammen anlagts. Parlamentet uppmanar Turkiet att tillsammans med grannländerna, bland annat Syrien, tillsätta arbetsgrupper för att garantera en rättvis fördelning av vattnet från de floder som rinner upp i Turkiet.

43. Europaparlamentet väddar på nytt till de turkiska myndigheterna att omedelbart upphöra med alla former av diskriminerande verksamhet och försvårande omständigheter mot religiösa minoriteter och samfund inom följande områden: äganderätt, rättslig status, skolor och intern ledning, bestämmelser gällande miljöplanering och utbildning av prästerskapet, och begär som ett första tydligt tecken på att man efterlever detta krav att det grekisk-ortodoxa Halkiseminariet omedelbart öppnas igen och att den kyrkliga titeln Ekumenisk patriark används offentligt. Mot bakgrund av de nuvarande problemen uppmanar parlamentet Turkiet att agera i enlighet med den sakrätt som tillämpas av Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna. Europaparlamentet uppmanar till att aleviterna erkänns och skyddas samt att Cemhusen erkänns som religiösa centrum och att all religiös utbildning skall vara frivillig och inte enbart omfatta sunnireligionen. Parlamentet begär att samtliga kristna minoriteter och samfund i Turkiet tillerkänns rätten till sina grundläggande rättigheter.

44. Europaparlamentet beklagar att man inte nått ett lösning av Cypernproblemet – men respekterar samtidigt det grekcypriotiska folkets vilja, såsom det kommit till uttryck i demokratiska val – och uppmanar de turkiska myndigheterna att fortsätta att arbeta i konstruktiv anda för att nå uppgörelse i Cypernfrågan som leder till en rättvis lösning, och förhandla på grundval av Kofi Annans plan och enligt de principer som ligger till grunden för EU samt se till att de turkiska styrkorna snarast dras tillbaka i enlighet med en fastställd tidsplan och enligt FN:s resolutioner i denna fråga. Ett sådant tillbakadragande av de turkiska styrkorna är ett nödvändigt steg för att minska spänningen och för att återuppta dialogen mellan parterna i syfte att få till stånd en hållbar lösning. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att erkänna republiken Cypern och uppmärksammar de turkiska myndigheterna på det faktum att förhandlingarna kommer att ske i form av regeringsförhandlingar mellan, å ena sidan Turkiet och, å andra sidan EU:s tjugofem medlemsstater. Republiken Cypern är en av dessa medlemsstater. Det är uppenbart att om förhandlingarna inleds innebär detta att Turkiet har erkänt Cypern.

45. Europaparlamentet uppmanar rådet att hålla sina löften och se till att isoleringen av den turkcypriotiska gemenskapen upphör. Parlamentet förväntar sig ett snabbt antagande av förordningarna om ekonomiskt stöd och handel med öns norra delar.

46. Europaparlamentet erinrar de turkiska myndigheterna om att det är nödvändigt att lösa kvarstående tvister med grannstaterna i enlighet med FN-stadgan och aktuella fördrag, och erinrar även de turkiska myndigheterna om att goda grannskapsrelationer har en inverkan på förhandlingsarbetet, liksom avsaknaden av hotbilder och militär verksamhet som bidrar till att öka spänningen. När ingen lösning bör, i enlighet med slutsatserna från Europeiska rådets möte i Helsingfors, de återstående gränsfrågorna dras inför Internationella domstolen för slutgiltigt avgörande. Parlamentet uppmanar även de turkiska myndigheterna att undanröja alla kvarstående restriktioner när det gäller fartyg som seglar under cypriotisk flagg och som bidrar till handeln i en stat som är medlem i EU.



**Onsdag 15 december 2004**

47. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i det reviderade partnerskapet för anslutning inkludera alla nödvändiga politiska reformer, och understryker vikten av fortsatt och effektivt bistånd från gemenskapen som baserar sig på ett reviderat partnerskap för anslutning och som i möjligaste mån är anpassat till Turkiets behov när det gäller efterlevnaden av Köpenhamnskriterierna.
48. Europaparlamentet begär att kommissionen, rådet och medlemsstaterna vidtar alla de åtgärder som krävs för att den europeiska konstitutionen skall kunna träda i kraft. Detta skulle nämligen göra det möjligt för EU att fungera på ett smidigt sätt och ökar dess förmåga att ta upp nya medlemsstater.
49. Europaparlamentet välkomnar kommissionens rekommendation att följa upp genomförandet av lagstiftningsreformerna och efterlevnaden av principerna om frihet, demokrati, respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna samt av rättsstatsprincipen och dess löfte, i enlighet med fördraget om Europeiska unionen och konstitutionen för Europa, om att tills vidare inställa förhandlingarna ifall allvarliga och återkommande kränkningar av dessa principer förekommit. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att höra parlamentet om detta.
50. Europaparlamentet erinrar om slutsatserna från Europeiska rådets möte den 21–22 juni 1993, då Köpenhamnskriterierna för EU-medlemskap fastställdes. Parlamentet konstaterar i detta sammanhang att EU:s förmåga att ta upp nya medlemsstater, samtidigt som den europeiska integrationen fortskrider, är ett viktigt kriterium för medlemskap, både ur Europeiska unionens och kandidatländernas synvinkel.
51. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att gå vidare med reformerna som syftar till att stärka mekanismerna till skydd för mänskliga rättigheter, exempelvis möjligheten för medborgarna att göra anmälningar till ett oberoende organ. Det är därför viktigt att inom en snar framtid inrätta en ombudsmannainstans.
52. Europaparlamentet betonar i detta sammanhang vikten av utbytes- och utbildningsprogram för domare och personal inom rättsväsendet och av deltagande i de konferenser om gemenskapsrätt som Turkiet börjat anordna i samarbete med både EU och vissa medlemsstater och Europarådet.
53. Europaparlamentet noterar med intresse de framsteg som gjorts vad de ekonomiska kriterierna beträffar, i synnerhet Turkiets anpassning till gemenskapens regelverk på områdena energi, industripolitik, forskning och telekommunikationer. Parlamentet konstaterar dock att framstegen varit ojämna på de olika områdena och anser att detta gör minst fyra reformer nödvändiga: en förbättrad förvaltningskapacitet för att kunna genomföra och driva igenom regelverket, en operationellt oberoende myndighet för att övervaka det statliga stödet, utökade resurser för vetenskap och forskning eftersom Turkiets kapacitet fortfarande är begränsad på grund av den låga utgiftsnivån i procent av BNP samt en reviderad rättslig ram för sektorn för telekommunikationer med målsättningen att ändra marknadsstrukturen som nu domineras av stora och inflytelserika bolag.
54. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att göra en årlig uppföljning av studien om konsekvenserna av en eventuell anslutning av Turkiet till EU och genomföra andra relevanta studier, inbegripet erforderliga reformer av EU:s politikområden, samt lägga fram sina slutsatser för Europaparlamentet och medlemsstaternas nationella parlament.
55. Europaparlamentet riktar uppmärksamheten på att det är endast genom att visa sin beredvillighet att anamma EU:s värden, genom att målmedvetet tillämpa reformerna och bedriva fortsatt reformarbete, som Turkiet kan garantera att reformprocessen är oåterkallelig och därmed samla erforderligt stöd hos allmänheten inom EU. Europaparlamentet förväntar sig att kommissionen och rådet kan med fakta belägga att detta uppnåtts.
56. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att i denna fråga varje år rapportera till Europaparlamentet och medlemsstaternas nationella parlament om de framsteg som gjorts i Turkiet i fråga om uppfyllandet av de politiska kriterierna samt att i denna rapport nämna alla dokumenterade fall av tortyr som rapporterats under ifrågavarande år liksom antalet turkiska asylsökande som mottagits i medlemsstaterna under samma år.
57. Europaparlamentet uppmanar kommissionen, när förhandlingarna om de olika kapitlen väl inletts, att i enlighet med fördraget om Europeiska unionen förorda att förhandlingarna inställs – efter att ha hört parlamentet – om det förekommit allvarligt och återkommande åsidosättande av principerna om frihet, demokrati, respekt för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och av rättsstatsprincipen.

Onsdag 15 december 2004

58. Europaparlamentet konstaterar att förhandlingarna med Turkiet enbart kan avslutas i enlighet med vad som fastställs i EU:s budgetplan för perioden 2014 och framåt.
59. Europaparlamentet konstaterar att de budgetmässiga konsekvenserna för EU av Turkiets anslutning inte kan bedömas fullt ut förrän parametrarna för de finansiella förhandlingarna med Turkiet fastställs i samband med budgetplanerna från och med 2014.
60. Europaparlamentet poängterar att kommissionens rekommendation att i anslutningsfördraget förhandla långa övergångsperioder, särskilda arrangemang inom områden som strukturåtgärder och jordbruk samt ständiga garantier för arbetskraftens fria rörlighet inte får ha en negativ inverkan på Turkiets strävan att leva upp till regelverket.
61. EU:s förmåga att ansluta nya medlemmar ingår i Köpenhamnskriterierna och är därmed ett krav. Europaparlamentet anser därför att EU för egen del måste vara kapabelt att genomföra politiska och institutionella reformer.
62. Europaparlamentet poängterar vikten av EU-medborgarnas uppfattning om ett eventuellt anslutningsfördrag och uppmanar därför den turkiska regeringen och kommissionen att mot bakgrund av den tredje pelaren inleda kampanjer för att genom utbytesprogram och offentliga evenemang informera medborgarna i både EU och Turkiet, och därmed öka medvetenheten om integrationsprocessen och främja ömsesidig förståelse. Europaparlamentet förväntar sig att kommissionen lägger fram konkreta förslag till åtgärder för att effektivt stödja denna process och bidra till en fördjupad politisk och kulturell dialog mellan EU och det turkiska samhället. Parlamentet understryker att Turkiets anpassning till EU:s kriterier måste ske på ett rättvist och öppet sätt.
63. Europaparlamentet poängterar att med förhandlingarna inleds en långdragen process som inte har något bestämt slutdatum, vilket ligger i sakens natur, och att detta inte självklart och automatiskt kommer att leda till en anslutning. Europaparlamentet poängterar att syftet med förhandlingarna är att Turkiet blir medlem av EU, men att huruvida denna målsättning förverkligas beror på båda parternas ansträngningar. Att förhandlingar inleds betyder således inte automatiskt att medlemskap kommer att uppnås.
64. Europaparlamentet anser att inför möjligheten till en eventuell anslutning är det nu upp till de turkiska myndigheterna att bevisa att de i verkligheten kan uppfylla de politiska Köpenhamnskriterierna och att under en längre tid bevisa att reformarbetet, som måste fortsättas och genomföras, är en grundläggande och oåterkallelig process.
65. Europaparlamentet uppmanar de turkiska myndigheterna att uppmuntra återkommande besök från och en förutsättningslös dialog med Europaparlamentet.
66. Europaparlamentet anser att oavsett utgången av förhandlingarna måste förbindelserna mellan EU och Turkiet säkerställa att Turkiet även fortsättningsvis är fast förankrat i den europeiska strukturen.
67. Europaparlamentet anser att man kan rekommendera att anslutningsförhandlingar inleds förutsatt att
- den första etappen av förhandlingarna prioriterar genomförandet av de politiska kriterierna och att förhandlingarna på ministernivå därmed kommer att som första punkt på dagordningen ha en utvärdering av hur Turkiet uppfyllt de politiska kriterierna, i synnerhet när det gäller de mänskliga rättigheterna och fullständiga grundläggande friheter både i teoretisk och praktisk bemärkelse, och att det under tiden skapas möjlighet att föra upp andra kapitel på dagordningen för förhandlingarna,
  - sex viktiga återstående lagar antas och genomförs innan förhandlingarna inleds, i enlighet med kommissionens krav,
  - samtliga mekanismer fungerar som förutsetts av kommissionen för att tillgodose en noggrann övervakning, intensiv politisk dialog och, om så är nödvändigt, inställande av förhandlingarna.
68. Med hänsyn till de övergripande framsteg som skisserats i kommissionens rapport och till de ovan nämnda villkoren i denna resolution uppmanar Europaparlamentet Europeiska rådet att utan dröjsmål inleda förhandlingar med Turkiet.
69. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen, Europarådets generalsekreterare, ordföranden för Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna och Turkiets regering och parlament.

Onsdag 15 december 2004

P6\_TA(2004)0097

**Strategi mot gränsöverskridande fordonskriminalitet \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om Konungariket Nederländernas initiativ inför antagandet av rådets beslut om en strategi mot fordonskriminalitet med gränsöverskridande verkningar (5450/2004, 5216/2004 – C5-0056/2004 – 2004/0803(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av Konungariket Nederländernas initiativ (5450/2004, 5216/2004) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 34.2 i EG-fördraget,
  - med beaktande av artikel 39.1 i EU-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C5-0056/2004),
  - med beaktande av protokollet om införlivande av Schengenregelverket inom Europeiska unionens ramar, i enlighet med vilket rådet har hört parlamentet,
  - med beaktande av artiklarna 93 och 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för transport och turism (A6-0052/2004).
1. Europaparlamentet godkänner Konungariket Nederländernas initiativ såsom ändrat av parlamentet.
  2. Rådet uppmanas att ändra texten i överensstämmelse härmed.
  3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra Konungariket Nederländernas initiativ.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen och Konungariket Nederländernas regering parlamentets ståndpunkt.

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNAS  
INITIATIVPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## Ändring 1

*Led 4 i beaktandemeningen*

- **med beaktande av rådets resolution av den 27 maj 1999 om att bekämpa internationell brottslighet som följer bestämda rutter,** **utgår**

## Ändring 2

*Skäl 1*

- (1) Årligen stjäls uppskattningsvis 1,2 miljoner personbilar i Europeiska unionens medlemsstater.** **utgår**

<sup>(1)</sup> EUT C 34, 7.2.2004, s. 18.

Onsdag 15 december 2004

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNAS  
INITIATIVPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

Ändring 3

Skäl 2

(2) **Dessa stölder** vållar anseelig skada, **minst 15 miljarder euro per år**.

(2) **Fordonskriminaliteten är ett mycket allvarligt gränsöverskridande problem** som vållar anseelig **ekonomisk** skada.

Ändring 4

Skäl 3

(3) En stor del av  **dessa** fordon,  **uppskattningsvis 30–40 %**, stjäls av den organiserade brottsligheten och byggs om och exporteras sedan till andra stater inom eller utanför Europeiska unionen.

(3) En stor del av  **de** fordon  **som stjäls i EU:s medlemsstater**  stjäls av den organiserade brottsligheten och byggs om och exporteras sedan till andra stater inom eller utanför Europeiska unionen.

Ändring 5

Skäl 6

(6) Fordonskriminalitet kan dessutom internationellt ha samband med andra former av kriminalitet, till exempel handel med narkotika och skjutvapen och människohandel.

(6) Fordonskriminalitet kan dessutom internationellt ha samband med andra former av kriminalitet, till exempel handel med narkotika och skjutvapen och människohandel,  **rå n och stöld av fordonslaster**.

Ändring 6

Skäl 9

(9) I synnerhet är det viktigt att  **polismyndigheterna, tullen och de myndigheter som har ansvar för fordonsregistrering**  samarbetar samt att de berörda parterna förses med information.

(9) I synnerhet är det viktigt att  **de nationella behöriga myndigheterna**  samarbetar samt att de berörda parterna förses med information.

Ändring 7

Skäl 9a (nytt)

(9a)  **Man bör aktivt främja ett nära samarbete mellan nationella behöriga myndigheter samt offentliga och privata organisationer som redan utarbetat effektiva metoder för att bekämpa fordonskriminalitet.**

Ändring 8

Skäl 13a (nytt)

(13a)  **Kommissionen bör utarbeta en ingående handlingsplan för att förebygga och bekämpa internationell fordonskriminalitet som omfattar fordon och fordonslaster. En sådan plan bör omfatta en översikt av de olika rättsakter som behövs för att bemöta problemet.**

Onsdag 15 december 2004

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNAS  
INITIATIVPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## Ändring 9

Artikel 2, punkt 2

2. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt sambandet mellan å ena sidan bilstölder och olaglig handel med **bilar** och å andra sidan andra former av kriminalitet, till exempel handel med narkotika och skjutvapen och människohandel.

2. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt sambandet mellan å ena sidan bilstölder och olaglig handel med **fordon** och å andra sidan andra former av kriminalitet, till exempel handel med narkotika och skjutvapen och människohandel, **rån och stöld av fordonslaster**.

## Ändring 10

Artikel 3, stycke 1

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förstärka samarbetet mellan de nationella behöriga myndigheterna (**polisen, tullen och den myndighet som har ansvar för fordonsregistrering**) för att främja kampen mot gränsöverskridande fordonskriminalitet, bland annat genom samarbetsavtal.

Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förstärka samarbetet mellan de nationella behöriga myndigheterna för att främja kampen mot gränsöverskridande fordonskriminalitet, bland annat genom samarbetsavtal.

## Ändring 12

Artikel 5, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall bemyndiga kontaktpunkterna att utbyta erfarenheter, sakkunskap och allmän och teknisk information på grundval av befintlig lagstiftning på området för fordonskriminalitet.

2. Medlemsstaterna skall bemyndiga kontaktpunkterna att utbyta erfarenheter, sakkunskap och allmän och teknisk information på grundval av befintlig lagstiftning på området för fordonskriminalitet. **Informationsutbytet skall utvidgas till att omfatta även metoder och bästa praxis för att förebygga fordonskriminalitet. Detta utbyte skall inte omfatta utbyte av personuppgifter.**

## Ändring 13

Artikel 5, punkt 3

3. Information om de utsedda nationella kontaktpunkterna, inklusive senare ändringar, skall lämnas till **rådets generalsekretariat**, som skall offentliggöra informationen i Europeiska unionens officiella tidning.

3. Information om de utsedda nationella kontaktpunkterna, inklusive senare ändringar, skall lämnas till **rådet**, som skall offentliggöra informationen i Europeiska unionens officiella tidning.

## Ändring 14

Artikel 6, punkt 1

1. **Efter anmälan om stöld av ett fordon skall de brottsbekämpande myndigheterna i medlemsstaterna se till att denna omedelbart rapporteras till Schengens informationssystem (SIS) och – om möjligt – till Interpols automatiska söksystem för stulna motorfordon (ASF).**

utgår

## Ändring 15

Artikel 6, punkt 2

2. **Den efterlysande medlemsstaten skall omedelbart dra tillbaka en efterlysning i sökregistret så snart skälen till efterlysningen av fordonet inte längre föreligger eller så snart fordonets ägare har dragit tillbaka stöldanmälan.**

utgår

Onsdag 15 december 2004

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNAS  
INITIATIVPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## Ändring 16

Artikel 6, punkt 3

3. *De brottsbekämpande myndigheterna i medlemsstaterna skall efter anmälan om stöld av registreringsbevis in blanco för fordon se till att dessa omedelbart efterlyses i SIS.* **utgår**

## Ändring 17

Artikel 7

## Artikel 7

**utgår**

## Registrering

1. *De brottsbekämpande myndigheterna och den myndighet som har ansvar för fordonsregistrering skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att förhindra missbruk och stöld av handlingar för fordonsregistrering.*

2. *Vid (åter)registrering av ett fordon skall de nationella myndigheter som har ansvar för fordonsregistrering i samarbete med de brottsbekämpande myndigheterna söka i fordonsregistret för det land där den ursprungliga registreringen gjordes och i de internationella sökregister över stulna fordon som anges i artikel 6.*

3. *För att förhindra (åter)registrering av ett stulet fordon skall nationella avtal upprättas rörande sökning respektive uppkoppling i registreringssystemen i enlighet med artikel 6.1 och rörande kontroll av fordonets identitet.*

## Ändring 18

Artikel 8, punkt 1

1. För att förebygga missbruk av registreringsbevis för fordon skall *den brottsbekämpande myndigheten – om möjligt –* infordra registreringsbeviset från fordonets ägare eller innehavare efter det att fordonet har utsatts för allvarlig skada vid en kollision (total loss).

1. För att förebygga missbruk av registreringsbevis för fordon skall *varje medlemsstat se till att dess nationella behöriga myndigheter vidtar de åtgärder som krävs i enlighet med nationell lagstiftning för att* infordra registreringsbeviset från fordonets ägare eller innehavare efter det att fordonet har utsatts för allvarlig skada vid en kollision (total loss).

## Ändring 19

Artikel 9

## Artikel 9

**utgår**

## Europol

*Inom ramen för Europolns mandat och uppdrag skall de brottsbekämpande myndigheterna informera Europol om gärningsmän/grupper av gärningsmän som sysslar med fordonskriminalitet.*

Onsdag 15 december 2004

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNAS  
INITIATIVPARLAMENTETS  
ÄNDRINGARÄndring 20  
Artikel 12

Artikel 12

utgår

**Avtal med tredjeländer**

1. När Europeiska unionen sluter samarbets- och partnerskapsavtal med tredjeländer skall om möjligt en bestämmelse om fordonskriminalitet tas med, i synnerhet om kontroll av fordon vid registrering i ett tredjeland, om fordonet har sitt ursprung i en av medlemsstaterna.

2. Om ett tredjeland begär kontroll av fordon skall den berörda medlemsstaten vända sig till den nationella enheten av Schengens informationssystem samt den myndighet som har ansvar för fordonsregistrering i medlemsstaten i fråga.

P6\_TA(2004)0098

**Bekämpningsmedelsrester \*\*\*II**

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om rådets gemensamma ståndpunkt inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG (9262/1/2004 – C6-0110/2004 – 2003/0052(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: andra behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt (9262/1/2004 – C6-0110/2004),
- med beaktande av parlamentets ståndpunkt vid första behandlingen av ärendet<sup>(1)</sup>, en behandling som avsåg kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003)0117)<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av artikel 251.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 62 i arbetsordningen,
- med beaktande av andrabehandlingsrekommendationen från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0049/2004).

1. Europaparlamentet godkänner den gemensamma ståndpunkten såsom ändrad av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Antagna texter, 20.4.2004, P5\_TA(2004)0299.

<sup>(2)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Onsdag 15 december 2004

## P6\_TC2-COD(2003)0052

**Europaparlamentets ståndpunkt fastställd vid andra behandlingen den 15 december 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr .../2005 om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 och artikel 152.4 b i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(1)</sup>,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Rådets direktiv 76/895/EEG av den 23 november 1976 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på frukt och grönsaker <sup>(3)</sup>, rådets direktiv 86/362/EEG av den 24 juli 1986 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på spannmål <sup>(4)</sup>, rådets direktiv 86/363/EEG av den 24 juli 1986 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på livsmedel av animaliskt ursprung <sup>(5)</sup>, och rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker <sup>(6)</sup>, har flera gånger ändrats på väsentliga punkter. För klarhetens och enkelhetens skull bör de direktiven upphävas och ersättas av en enda rättsakt.
- (2) ***Denna förordning berör direkt folkhälsan och har betydelse för den inre marknadens funktion.*** Skillnader i de högsta nationella gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester kan utgöra ett hinder i handeln med de produkter som anges i bilaga I till fördraget och produkter som härrör från dessa mellan medlemsstaterna och i handeln mellan tredjeländer och gemenskapen. Med tanke på den fria rörligheten för varor, lika konkurrensvillkor i de olika medlemsstaterna samt ***för att garantera en hög konsumentskyddsnivå*** är det därför lämpligt att gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester (nedan kallade "gränsvärdena") för produkter av vegetabiliskt och animaliskt ursprung fastställs på gemenskapsnivå, ***med beaktande av god jordbrukspraxis.***
- (3) En förordning om fastställande av gränsvärden behöver inte införlivas i medlemsstaternas nationella lagstiftning. Det är således det lämpligaste rättsliga instrumentet för att fastställa gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i produkter av vegetabiliskt och animaliskt ursprung, eftersom de exakta kraven skall tillämpas samtidigt och på samma sätt i hela gemenskapen och följaktligen innebära en mer effektiv användning av de nationella resurserna.

<sup>(1)</sup> EUT C 234, 30.9.2003, s. 33.

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets *ståndpunkt* av den 20 april 2004 (ännu ej offentliggjord i EUT), rådets gemensamma ståndpunkt av den 19 juli 2004 (ännu ej offentliggjord i EUT) och Europaparlamentets ståndpunkt av den 15 december 2004.

<sup>(3)</sup> EGT L 340, 9.12.1976, s. 26. Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 807/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 36).

<sup>(4)</sup> EGT L 221, 7.8.1986, s. 37. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/61/EG (EUT L 127, 29.4.2004, s. 81).

<sup>(5)</sup> EGT L 221, 7.8.1986, s. 43. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2004/61/EG.

<sup>(6)</sup> EGT L 350, 14.12.1990, s. 71. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/95/EG (EUT L 301, 28.9.2004, s. 42).



Onsdag 15 december 2004

- (4) Produktionen och konsumtionen av vegetabiliska och animaliska produkter har en mycket stor betydelse inom gemenskapen. Avkastningen från den vegetabiliska produktionen påverkas ständigt av skadliga organismer. Det är av yttersta vikt att växter och vegetabiliska produkter skyddas från dessa **organismer, för** att förhindra en minskning av avkastningen eller **skador** på dem **samt** för att upprätthålla kvaliteten på de skördade produkterna **och säkra en hög nivå på** jordbrukets produktivitet. **Detta kan uppnås på olika sätt: med kemikaliefria metoder, till exempel resistent växtsorter, växelbruk, mekanisk ogrärensning och biologisk bekämpning, och med kemiska metoder, till exempel växtskyddsmedel.**
- (5) Användning av verksamma ämnen i växtskyddsprodukter är en av de **vanligaste** metoderna för att skydda såväl växter som vegetabiliska produkter från verkningarna av skadliga organismer. En möjlig effekt av användningen av dessa växtskyddsprodukter kan emellertid vara resthalter i behandlade produkter, i djur som äter de behandlade produkterna och i honung som produceras av bin som exponeras för dessa ämnen. **Enligt rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden<sup>(1)</sup> bör folkhälsan ges företräde framför växtskyddets intressen, varför** det är nödvändigt att se till att sådana resthalter inte uppnår nivåer som innebär en oacceptabel risk för människor och, i förekommande fall, för djur. **Gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester bör fastställas på den lägsta nivå som med beaktande av god jordbrukspraxis kan uppnås för varje enskilt bekämpningsmedel för att skydda känsliga grupper, till exempel barn och foster.**
- (6) **Det är också viktigt att fortsätta att utveckla metoder för att beakta kumulativa och synergistiska effekter. Med tanke på att människor exponeras för kombinationer av verksamma ämnen som har kumulativa och eventuellt sammanlagda och synergistiska effekter på människors hälsa bör gränsvärden fastställas efter samråd med Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad "myndigheten"), som inrättades genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(2)</sup>.**
- (7) I direktiv 91/414/EEG föreskrivs det att medlemsstaterna, då de utfärdar godkännanden, skall föreskriva att växtskyddsmedlen används på rätt sätt. En korrekt användning innefattar tillämpning av principerna om **goda jordbruksmetoder** och principerna för integrerad bekämpning. När gränsvärden för en godkänd användning av ett bekämpningsmedel som finns med i direktiv 91/414/EEG utgör en risk för konsumenten bör användningen revideras och resthalterna sänkas. Gemenskapen bör uppmuntra användningen av metoder eller produkter som leder till minskade risker och till att **bekämpningsmedlen** används **i halter** som är tillräckliga för en effektiv skadedjursbekämpning.
- (8) Ett antal verksamma ämnen är förbjudna enligt rådets direktiv 79/117/EEG av den 21 december 1978 om förbud mot att växtskyddsprodukter som innehåller vissa verksamma ämnen släpps ut på marknaden och används<sup>(3)</sup>. Samtidigt finns det flera andra verksamma ämnen som för närvarande inte är godkända enligt rådets direktiv 91/414/EEG. Sådana resthalter av verksamma ämnen i produkter av vegetabiliskt och animaliskt ursprung som är resultatet av icke godkänd användning, miljöföroreningar eller användning i tredjeländer bör noggrant kontrolleras och övervakas.
- (9) De grundläggande bestämmelserna avseende livsmedel och foder återfinns i *förordning (EG) nr 178/2002*.
- (10) Utöver dessa grundläggande bestämmelser behövs det särskilda bestämmelser för att säkerställa att den inre marknaden och handeln med tredjeländer fungerar väl när det gäller färska, bearbetade och/eller sammansatta vegetabiliska och animaliska produkter som är avsedda att användas som livsmedel eller foder och i vilka det kan finnas bekämpningsmedelsrester, och samtidigt skapa förutsättningar för en hög skyddsnivå för människors och djurs hälsa och ta tillvara konsumenternas intressen. Sådana bestämmelser bör innefatta fastställande av särskilda gränsvärden för alla bekämpningsmedel som används i foder- och livsmedelsprodukter samt kvaliteten på de uppgifter som ligger till grund för dessa gränsvärden.

<sup>(1)</sup> EGT L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2004/99/EG (EUT L 309, 6.10.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(3)</sup> EGT L 33, 8.2.1979, s. 36. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 850/2004 (EUT L 158, 30.4.2004, s. 7).

Onsdag 15 december 2004

- (11) Trots att principerna i den allmänna livsmedelslagstiftningen i förordning (EG) nr 178/2002 endast gäller foder till livsmedelsproducerande djur, är det lämpligt att dessa principer även tillämpas på foder för djur som inte är avsedda för livsmedelsproduktion, eftersom det är svårt att särbehandla produkter som används till foder för djur som inte är avsedda för livsmedelsproduktion samt för att göra det lättare att övervaka efterlevnaden av den här förordningen. Den här förordningen bör dock inte hindra de tester som är nödvändiga för att utvärdera bekämpningsmedlen.
- (12) I direktiv 91/414/EEG fastställs grundläggande bestämmelser avseende användning och utsläppande på marknaden av växtskyddsmedel. I synnerhet bör användningen av dessa medel inte ha skadliga effekter på människor eller djur. Bekämpningsmedelsrester från användning av växtskyddsmedel kan ha skadliga effekter på konsumenternas hälsa. Det är därför lämpligt att fastställa bestämmelser för gränsvärdena för de produkter som är avsedda att användas som livsmedel, som är kopplade till godkännandet av användning av växtskyddsmedel enligt direktiv 91/414/EEG. På samma sätt behöver det direktivet anpassas för att ta hänsyn till gemenskapsförordningen för fastställande av gränsvärden inom ramen för denna förordning. Enligt det direktivet kan en medlemsstat utses som rapportör för att utvärdera ett verksam ämne. Det är lämpligt att använda sakkunniga i den medlemsstaten vid tillämpningen av denna förordning.
- (13) Det är lämpligt att särskilda bestämmelser införs för kontrollen av bekämpningsmedelsrester för att komplettera gemenskapens allmänna bestämmelser om kontroll av livsmedel och foder.
- (14) *Då frågan om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester är uppe till behandling bör man också beakta att få konsumenter är medvetna om riskerna med bekämpningsmedel. Det vore lämpligt att till fullo upplysa allmänheten om riskerna.*
- (15) *Medlemsstaterna bör undersöka möjligheten att offentliggöra namnen på företag vars produkter överskrider gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester.*
- (16) Särskilda bestämmelser för djurfoder som även inbegriper saluföring och lagring av foder samt utfodring av djur finns i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/32/EG av den 7 maj 2002 om främmande ämnen och produkter i djurfoder<sup>(1)</sup>. För vissa produkter går det inte att avgöra om de kommer att ingå i foder eller livsmedel. Halterna av bekämpningsmedelsrester i sådana produkter bör därför vara säkra att konsumeras både av människor och, i förekommande fall, av djur. Utöver de särskilda bestämmelserna om djurfoder bör följaktligen bestämmelserna i denna förordning tillämpas för de produkterna.
- (17) Det är nödvändigt att på gemenskapsnivå besluta vilka villkor som gäller för fastställande, kontroll **och rapportering om kontroller** av gränsvärden för produkter av vegetabiliskt och animaliskt ursprung. **Dessutom är det viktigt att medlemsstaterna tillämpar lämpliga sanktioner i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd<sup>(2)</sup>.**
- (18) Enligt direktiv 76/895/EEG får medlemsstaterna godkänna högre gränsvärden än de som för närvarande är godkända på gemenskapsnivå. Den möjligheten bör upphöra, eftersom den kan medföra handelshinder inom gemenskapen på den inre marknaden.
- (19) Fastställandet av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester innebär tidskrävande tekniska överväganden och innefattar en bedömning av möjliga risker för konsumenterna. Därför kan gränsvärden inte fastställas omedelbart för resthalter av bekämpningsmedel som omfattas av direktiv 76/895/EEG eller för bekämpningsmedel för vilka det inte har fastställts några gränsvärden på gemenskapsnivå.

(<sup>1</sup>) EGT L 140, 30.5.2002, s. 10. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 2003/100/EG (EUT L 285, 1.11.2003, s. 33).

(<sup>2</sup>) **EUT L 165, 30.4.2004, s. 1.**

Onsdag 15 december 2004

- (20) Det är lämpligt att minimikraven för de uppgifter som skall användas för att fastställa gränsvärden för bekämpningsmedel utformas på gemenskapsnivå.
- (21) Under särskilda omständigheter och särskilt för icke godkända bekämpningsmedel som kan förekomma i miljön bör det vara tillåtet att använda övervakningsuppgifter när gränsvärden fastställs.
- (22) Gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester bör övervakas fortlöpande och de angivna värdena bör ändras för att ta hänsyn till ny information och nya data. Gränsvärdena bör fastställas på en lägre nivå av analytisk bestämning om godkänd användning av växtskyddsprodukter inte ger spårbara halter av bekämpningsmedelsrester. Om användning av bekämpningsmedel inte är godkänd på gemenskapsnivå bör gränsvärden fastställas på en lämpligt låg nivå för att skydda konsumenten från intag av icke godkända eller för höga nivåer av bekämpningsmedelsrester. För att underlätta kontrollen av bekämpningsmedelsrester är det nödvändigt att fastställa ett standardiserat värde för sådana bekämpningsmedelsrester i de produkter eller produktgrupper som anges i bilaga I, för vilka inget gränsvärde har fastställts enligt bilagorna II eller III, såvida inte det verksamma ämnet i fråga återfinns i bilaga IV. Det är lämpligt att fastställa det standardiserade värdet till 0,01 mg/kg och ge möjlighet att fastställa ett annat värde för de verksamma ämnen som omfattas av bilaga V med beaktande av de rutinmässiga analytiska metoder som finns tillgängliga och/eller **konsumentskyddet**.
- (23) I förordning (EG) nr 178/2002 fastställs det förfaranden för nödgärder när det gäller livsmedel och foder med ursprung i gemenskapen eller som importerats från ett tredjeland. Enligt dessa förfaranden har kommissionen möjlighet att besluta om sådana åtgärder i situationer där livsmedel sannolikt innebär en allvarlig risk för människors eller djurs hälsa eller för miljön eller i fall där risken inte kan begränsas genom de åtgärder som vidtas av medlemsstaten eller medlemsstaterna i fråga. Det är lämpligt att dessa åtgärder och deras effekter på människor och, i förekommande fall, på djur bedöms av myndigheten.
- (24) Konsumenternas livstidsexponering, och ibland akuta exponering, för bekämpningsmedelsrester genom livsmedelsprodukter bör utvärderas i enlighet med gemenskapens förfaranden och praxis, med beaktande av Världshälsoorganisationens riktlinjer.
- (25) Gemenskapens handelspartner bör konsulteras genom Världshälsoorganisationen om de föreslagna gränsvärdena och deras iakttagelser bör beaktas innan gränsvärdena antas. De gränsvärden som Codex Alimentarius-kommissionen har fastställts på internationell nivå bör också beaktas när gemenskapens gränsvärden fastställs, **liksom motsvarande god jordbrukspraxis**.
- (26) **För foder och livsmedel som produceras utanför EU kan annan jordbrukspraxis för växtskyddsmedel tillämpas legalt, vilket kan få till följd att halterna av bekämpningsmedelsrester skiljer sig från de halter som uppstår av de användningar som är tillåtna i gemenskapen. Därför bör det för importerade produkter fastställas gränsvärden som tar hänsyn till dessa användningar och resthalter, förutsatt att produkternas säkerhet kan påvisas enligt samma kriterier som för inhemska produkter.**
- (27) Det är nödvändigt att myndigheten bedömer ansökningar om fastställande av gränsvärden och utvärderingsrapporterna från medlemsstaterna **och då beaktar samtliga giftverknings- – exempelvis immunotoxicitet, endokrinstörande effekter och fosterskadande effekter** – för att kunna bedöma riskerna för konsumenterna och, i förekommande fall, för djuren.
- (28) Medlemsstaterna bör fastställa bestämmelser om påföljder för överträdelse av denna förordning och se till att de genomförs. Påföljderna bör vara effektiva, proportionella och avskräckande.
- (29) Utvecklingen av ett harmoniserat system för gränsvärden inom gemenskapen innebär att det måste utarbetas riktlinjer, databaser och annan verksamhet med de kostnader som detta innebär. Det är lämpligt att gemenskapen i vissa fall bidrar till dessa kostnader.

Onsdag 15 december 2004

- (30) Det är god administrativ sed och tekniskt önskvärt att samordna tidpunkten för besluten om gränsvärden för verksamma ämnen med de beslut som fattas för dessa ämnen enligt direktiv 91/414/EEG. För många ämnen för vilka det ännu inte har fastställts några gränsvärden för gemenskapen kommer det inte att fattas några beslut enligt det direktivet innan denna förordning träder i kraft.
- (31) Det är således nödvändigt att särbestämmelser antas om tillfälliga, men obligatoriska och harmoniserade, gränsvärden i syfte att efter hand fastställa gränsvärden allteftersom beslut fattas om enskilda verksamma ämnen som en del av utvärderingarna enligt direktiv 91/414/EEG. Sådana tillfälliga harmoniserade gränsvärden bör framför allt utgå från de gällande nationella gränsvärden som medlemsstaterna fastställt och bör respektera de nationella bestämmelser enligt vilka de fastställdes, förutsatt att gränsvärdena inte innebär någon oacceptabel risk för konsumenterna.
- (32) Efter införandet av befintliga verksamma ämnen i bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall medlemsstaterna på nytt utvärdera varje växtskyddsprodukt som innehåller dessa verksamma ämnen senast fyra år efter införandet. Dessa gränsvärden bör bibehållas under en period om upp till och med fyra år för att ge kontinuitet åt godkännandena och efter avslutad utvärdering bör de göras definitiva om de stöds av underlag som uppfyller kraven i bilaga III till direktiv 91/414/EEG, eller åsätts ett standardiserat värde om de saknar sådant stöd.
- (33) I denna förordning fastställs gränsvärden för kontroll av bekämpningsmedelsrester i foder och livsmedel. Medlemsstaterna bör därför inrätta nationella program för att kontrollera sådana rester. Resultaten av de nationella kontrollprogrammen bör översändas till kommissionen, myndigheten och övriga medlemsstaterna samt ingå i gemenskapens årsrapport.
- (34) För att säkra adekvat information till konsumenterna bör medlemsstaterna i enlighet med förordning (EG) nr 882/2004 varje år offentliggöra resultaten av den nationella övervakningen av bekämpningsmedelsrester på Internet, med alla därtill hörande enskilda uppgifter, bland annat insamlingsplatsen och namn på återförsäljare, grossister och/eller producenter.**
- (35) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter<sup>(1)</sup>.
- (36) I enlighet med proportionalitetsprincipen är det nödvändigt och lämpligt att fastställa bestämmelser om gränsvärden för produkter av vegetabiliskt och animaliskt ursprung för att uppnå de grundläggande målen att underlätta handeln samtidigt som konsumenterna skyddas. Denna förordning går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå de eftersträlvade målen i enlighet med artikel 5 tredje stycket i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL I

## SYFTE, RÄCKVIDD OCH DEFINITIONER

## Artikel 1

## Syfte

Genom denna förordning fastställs harmoniserade gemenskapsbestämmelser om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel och foder av vegetabiliskt och animaliskt ursprung i enlighet med de allmänna principerna i förordning (EG) nr 178/2002, **i synnerhet behovet av att säkerställa en hög konsumentskyddsnivå.**

<sup>(1)</sup> EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Onsdag 15 december 2004

## Artikel 2

## Räckvidd

1. Denna förordning skall tillämpas på produkter av vegetabiliskt och animaliskt ursprung, eller delar därav, som omfattas av bilaga I, som är avsedda att användas som färska, bearbetade och/eller sammansatta livsmedel eller foder och i eller på vilka det kan förekomma bekämpningsmedelsrester.
2. Denna förordning skall inte tillämpas på de produkter som omfattas av bilaga I om det på ett betryggande sätt kan fastställas att de är avsedda
  - a) för tillverkning av andra produkter än livsmedel eller foder,
  - b) för sådd eller plantering, eller
  - c) för verksamhet som är tillåten enligt nationell lag för testning av verksamma ämnen.
3. De gränsvärden som fastställs för bekämpningsmedelsrester i enlighet med denna förordning skall inte tillämpas på sådana produkter som omfattas av bilaga I, som är avsedda för export till ett tredjeland och som behandlats före exporten, om det på betryggande sätt har fastställts att det mottagande tredjelandet kräver eller godkänner denna särskilda behandling för att hindra att skadegörare kommer in på dess territorium.
4. Denna förordning skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av direktiven 98/8/EG<sup>(1)</sup> och 2002/32/EG samt förordning (EEG) nr 2377/90<sup>(2)</sup>.

## Artikel 3

## Definitioner

1. Vid tillämpningen av denna förordning skall definitionerna i förordning (EG) nr 178/2002 och definitionerna i artikel 2.1 och 2.4 i direktiv 91/414/EEG gälla.
2. Följande definitioner skall också gälla:
  - a) "god **jordbrukspraxis**": den nationellt rekommenderade, godkända eller registrerade säkra användningen av växtskyddsmedel under verkliga förhållanden i alla led vid produktion, lagring, transport, distribution och bearbetning av livsmedel och foder. **God jordbrukspraxis innebär också att principerna för integrerad skadedjursbekämpning i en given klimatzon tillämpas i enlighet med direktiv 91/414/EEG samt att minsta möjliga mängd bekämpningsmedel används och att gränsvärden/tillfälliga gränsvärden fastställs på den lägsta nivå som behövs för att den önskade effekten skall uppnås.**
  - b) "kritisk GAP": den GAP som ger upphov till den högsta godtagbara halten av bekämpningsmedelsrester hos en behandlad gröda och som utgör grunden för fastställande av gränsvärdet om det finns mer än en GAP för en kombination av verksamt ämne/produkt.
  - c) "bekämpningsmedelsrester": rester, inklusive verksamma ämnen, deras metaboliter och/eller produkter som härrör från deras nedbrytnings- eller reaktionsprodukter av verksamma ämnen, som för närvarande används eller tidigare använts i växtskyddsmedel enligt definitionen i artikel 2.1 i direktiv 91/414/EEG och som finns i eller på de produkter som omfattas av bilaga I till den här förordningen, inklusive i synnerhet rester som kan uppstå till följd av användning i växtskydd, veterinärmedicin eller som biocid.
  - d) "gränsvärde för bekämpningsmedelsrester (gränsvärde)": den övre lagliga gränsen för halten av bekämpningsmedelsrester i eller på livsmedel eller foder, **fastställt i enlighet med denna förordning och på basis av god jordbrukspraxis samt den lägsta möjliga exponering av konsumenter som krävs för att känsliga konsumenter skall skyddas.**

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden (EGT L 123, 24.4.1998, s. 1). Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 1882/2003 (EUT L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rådets förordning (EEG) nr 2377/90 av den 26 juni 1990 om inrättandet av ett gemenskapsförfarande för att fastställa gränsvärden för högsta tillåtna restmängder av veterinärmedicinska läkemedel i livsmedel med animaliskt ursprung (EGT L 224, 18.8.1990, s. 1). Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1875/2004 (EUT L 326, 29.10.2004, s. 19).

Onsdag 15 december 2004

- e) CXL: ett gränsvärde som fastställs av Codex Alimentarius-kommissionen.
- f) "bestämningsgräns (LOD)": den lägsta validerade halt som kan kvantifieras och rapporteras i samband med rutinövervakning med validerade kontrollmetoder.
- g) "importtolerans": ett gränsvärde som fastställs för importerade produkter **i syfte att täcka behoven inom den internationella handeln** om
- användningen av det verksamma ämnet i ett växtskyddsmedel på en viss produkt inte är godkänd i gemenskapen **av andra skäl än folkhälsoskäl för den specifika produkten och den specifika användningen**, eller
  - **det är lämpligt med en annan halt på grund av att det befintliga gemenskapsgränsvärdet fastställts av andra skäl än folkhälsoskäl för den specifika produkten och den specifika användningen.**
- h) "kvalifikationsprovning": ett jämförande test där flera laboratorier utför analyser av identiska prover så att en kvalitetsutvärdering kan göras av den analys som utförs i vart och ett av laboratorierna.
- i) "akut referensdos": den uppskattade mängd ämne i livsmedel uttryckt på grundval av kroppsvikt som **enligt uppgifter som erhållits genom relevanta undersökningar och med hänsyn tagen till känsliga befolkningsgrupper (till exempel barn och foster)** kan intas under kort tid, vanligen under en dag utan uppskattbar **risk** för konsumenten.
- j) "acceptabelt dagligt intag": den uppskattade mängd ämne i livsmedel uttryckt på grundval av kroppsvikt, som kan intas dagligen under en livstid utan uppskattbar **risk** för **någon konsument** på grundval av alla kända fakta vid den tidpunkt utvärderingen skedde, **med hänsyn tagen till känsliga befolkningsgrupper (till exempel barn och foster).**

#### Artikel 4

Förteckning över produktgrupper för vilka harmoniserade gränsvärden skall tillämpas

1. De produkter, produktgrupper och/eller delar av produkter som avses i artikel 2.1 och för vilka harmoniserade gränsvärden skall tillämpas, skall fastställas och omfattas av bilaga I i enlighet med förfarandet i artikel 45.2. Bilaga I skall innefatta alla produkter för vilka det finns fastställda gränsvärden samt övriga produkter för vilka det är lämpligt att tillämpa harmoniserade gränsvärden, särskilt med hänsyn till deras betydelse i konsumenternas kost eller i handeln. Produkterna skall indelas i grupper på ett sådant sätt att gränsvärden i möjligaste mån kan fastställas för en grupp av liknande eller besläktade produkter.
2. Bilaga I skall fastställas för första gången inom tre månader från denna förordnings ikraftträdande och skall vid behov revideras, särskilt på begäran av en medlemsstat.

#### Artikel 5

Upprättande av en förteckning över verksamma ämnen för vilka det inte krävs några gränsvärden

1. Verksamma ämnen i växtskyddsmedel som utvärderats enligt direktiv 91/414/EEG och för vilka det inte krävs några gränsvärden skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 i denna förordning och förtecknas i bilaga IV, med beaktande av användningarna av dessa verksamma ämnen samt de frågor som avses i artikel 14.2 a, c och d i denna förordning.
2. Bilaga IV skall fastställas för första gången inom tolv månader från denna förordnings ikraftträdande.

Onsdag 15 december 2004

## KAPITEL II

## FÖRFARANDE FÖR ANSÖKNINGAR OM GRÄNSVÄRDEN

## AVSNITT 1

*Inlämning av ansökningar om gränsvärden*

## Artikel 6

## Ansökningar

1. Om en medlemsstat planerar att bevilja godkännande eller tillfälligt godkännande av användningen av ett växtskyddsmedel i enlighet med direktiv 91/414/EEG, skall medlemsstaten överväga om ett befintligt gränsvärde i bilaga II eller III till denna förordning till följd av den användningen behöver ändras, om det är nödvändigt att fastställa ett nytt gränsvärde eller om det verksamma ämnet skall tas upp i bilaga IV. Vid behov skall medlemsstaten kräva att den som ansöker om godkännandet skall lämna in en ansökan enligt artikel 7.
2. **Alla** parter som på lämpligt sätt kan styrka att de har ett berättigat intresse **av hälsofrågor**, inklusive **frivilligorganisationer samt kommersiellt berörda parter såsom** tillverkare, odlare, **importörer** och producenter av de produkter som omfattas av bilaga I, får också lämna in en ansökan till en medlemsstat enligt artikel 7.
3. Om en medlemsstat anser att det är nödvändigt att fastställa, ändra eller stryka ett gränsvärde får den medlemsstaten också ställa samman och utvärdera en ansökan om fastställande, ändring eller strykning av gränsvärdet enligt artikel 7.
4. Ansökningar om importtoleranser skall lämnas till de rapporterade medlemsstater som utsetts enligt direktiv 91/414/EEG eller, om ingen sådan rapportör har utsetts, till de medlemsstater som utsetts av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 i denna förordning på begäran av den sökande. Sådana ansökningar skall göras enligt artikel 7 i denna förordning.

## Artikel 7

## Krav beträffande ansökningar om gränsvärden

1. Sökanden skall i sin ansökan om gränsvärden ha med följande uppgifter och handlingar:
  - a) Sökandens namn och adress.
  - b) En presentation av ansökningshandlingarna med
    - i) en sammanfattning av ansökan,
    - ii) de viktigaste sakargumenten,
    - iii) en förteckning över dokumentationen,
    - iv) en kopia av relevant GAP för den specifika användningen av det verksamma ämnet.
  - c) **En omfattande översikt över relevanta farhågor som uttryckts i den vetenskapliga litteraturen om växtskyddsprodukten eller resthalter av den.**
  - d) Uppgifterna i bilagorna II och III till direktiv 91/414/EEG om dokumentationskrav för fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedel samt, i förekommande fall, toxikologiska uppgifter och uppgifter om metoder för rutinanalyser för användning i kontrollaboratorier samt uppgifter om djurs och växters ämnesomsättning.

Om uppgifterna i fråga redan är allmänt tillgängliga, särskilt om ett verksamt ämne redan har utvärderats enligt direktiv 91/414/EEG eller om det finns ett CXL och dessa uppgifter läggs fram av den sökande, får en medlemsstat även använda denna information vid utvärdering av en ansökan. I sådana fall skall utvärderingsrapporten innehålla en motivering till att sådana uppgifter används eller inte används.

Onsdag 15 december 2004

2. Den utvärderande medlemsstaten får i förekommande fall begära att sökanden tillhandahåller kompletterande uppgifter utöver dem som krävs enligt punkt 1 inom en tidsfrist som fastställs av medlemsstaten. **Denna tidsfrist får inte under några omständigheter överskrida två år.**

#### Artikel 8

##### Utvärdering av ansökningar

1. En medlemsstat till vilken en ansökan som uppfyller kraven i artikel 7 har lämnats i enlighet med artikel 6 skall omedelbart vidarebefordra en kopia till *myndigheten och kommissionen* samt utan otillbörligt dröjsmål utarbeta en utvärderingsrapport.
2. Ansökningar skall utvärderas i enlighet med de relevanta bestämmelserna i de enhetliga principer för utvärdering och godkännande av växtskyddsmedel som anges i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG eller särskilda utvärderingsprinciper som skall fastställas genom en kommissionsförordning i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 i denna förordning.
3. Med avvikelse från punkt 1 och genom överenskommelse mellan de berörda medlemsstaterna får utvärderingen av ansökan genomföras av den rapporterande medlemsstat som utsetts enligt direktiv 91/414/EEG för det verksamma ämnet.
4. När en medlemsstat stöter på svårigheter vid utvärdering av en ansökan eller för att undvika dubbelarbete får det i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 beslutas vilken medlemsstat som skall utvärdera särskilda ansökningar.

#### Artikel 9

##### Överlämnande av utvärderade ansökningar till kommissionen och myndigheten

1. Sedan utvärderingsrapporten färdigställts skall medlemsstaten vidarebefordra den till kommissionen. Kommissionen skall utan dröjsmål informera medlemsstaterna och vidarebefordra ansökan, utvärderingsrapporten och underlaget till myndigheten.
2. Myndigheten skall utan dröjsmål skriftligen bekräfta till sökanden, den utvärderande medlemsstaten och kommissionen att den mottagit ansökan. I bekräftelsen skall datum anges för mottagandet av ansökan och de åtföljande handlingarna.

#### AVSNITT 2

##### *Myndighetens behandling av ansökningar om gränsvärden*

#### Artikel 10

##### Myndighetens yttrande om ansökningar om gränsvärden

1. Myndigheten skall bedöma ansökningarna och utvärderingsrapporterna och lämna ett motiverat yttrande särskilt om de risker för konsumenten, och i förekommande fall för djur, som är förknippade med fastställande, ändring eller strykning av ett gränsvärde. Yttrandet skall innefatta
  - a) en bedömning om huruvida den analytiska metoden för rutinövervakning som föreslås i ansökan är lämplig för den kontroll som avses,
  - b) den bestämningsgräns som kan förutses för kombinationen bekämpningsmedel-produkt,
  - c) en bedömning av riskerna för att det acceptabla dagliga intaget eller den akuta referensdosen överskrids till följd av att gränsvärdet ändras; bidraget till intaget som beror på resten i den produkt för vilken gränsvärdet begärdes,
  - d) eventuella andra faktorer som är relevanta för riskbedömningen.



Onsdag 15 december 2004

2. Myndigheten skall översända sitt motiverade yttrande till sökanden, kommissionen och medlemsstaterna. I det motiverade yttrandet skall grunden för varje slutsats tydligt anges.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 39 i förordning (EG) nr 178/2002 skall myndigheten offentliggöra sitt motiverade yttrande.

#### Artikel 11

Tidsfrister för myndighetens yttrande om ansökningar om gränsvärden

1. Myndigheten skall lämna sitt motiverade yttrande i enlighet med artikel 10 så snart som möjligt och senast inom tre månader från det datum då ansökan mottagits.

***I undantagsfall då mer ingående utvärderingar måste göras får den tidsfrist som fastställs i punkt 1 förlängas till upp till sex månader från det datum då den giltiga ansökan mottagits.***

2. Om myndigheten begär kompletterande uppgifter skall den tidsfrist som fastställs i punkt 1 upphöra att löpa till dess uppgifterna har inkommit. Sådana uppskov skall underställas artikel 13.

#### Artikel 12

Myndighetens utvärdering av befintliga gränsvärden

1. Myndigheten skall, inom 12 månader från det datum då ett verksamt ämne antingen tas upp eller inte tas upp i bilaga I till direktiv 91/414/EEG efter denna förordnings ikraftträdande, till kommissionen och medlemsstaterna överlämna ett motiverat yttrande, baserat framför allt på den relevanta utvärderingsrapport som utarbetats enligt direktiv 91/414/EEG, om
  - a) befintliga gränsvärden för det verksamma ämnet enligt bilaga II eller III till denna förordning,
  - b) behovet av att fastställa nya gränsvärden för det verksamma ämnet, eller av att införa det i bilaga IV till denna förordning,
  - c) särskilda bearbetningsfaktorer enligt artikel 20.2 i denna förordning som kan behövas för det verksamma ämnet,
  - d) gränsvärden som kommissionen kan överväga att införa i bilaga II och/eller bilaga III till denna förordning samt gränsvärden som kan strykas när det gäller det verksamma ämnet.
2. När det gäller ämnen som införts i bilaga I till direktiv 91/414/EEG innan denna förordning träder i kraft skall det motiverade yttrande som avses i punkt 1 i den här artikeln avges inom 12 månader från denna förordnings ikraftträdande.

#### Artikel 13

Administrativ granskning

Beslut eller underlåtenhet att handla i kraft av de befogenheter som myndigheten fått genom denna förordning får granskas av kommissionen på eget initiativ eller på begäran av en medlemsstat eller någon person som direkt och personligen berörs.

För detta syfte skall en begäran överlämnas till kommissionen inom två månader från den dag då den berörda parten fått kännedom om handlingen eller underlåtenheten i fråga.

Kommissionen skall fatta beslut inom två månader och, om så är lämpligt, begära att myndigheten inom en fastställd tidsfrist drar tillbaka sitt beslut eller åtgärdar sin underlåtenhet att handla.

Onsdag 15 december 2004

## AVSNITT 3

## Fastställande, ändring eller strykning av gränsvärden

## Artikel 14

## Beslut om ansökningar om gränsvärden

1. Efter mottagande av myndighetens yttrande och med beaktande av det yttrandet skall en förordning om fastställande, ändring eller strykning av ett gränsvärde eller ett beslut om avslag på ansökan utarbetas av kommissionen utan dröjsmål och senast inom tre månader samt överlämnas för antagande i enlighet med förfarandet i artikel 45.2.
2. I fråga om de akter som avses i punkt 1 skall hänsyn tas till följande:
  - a) Tillgängliga vetenskapliga och tekniska rön.
  - b) Möjlig förekomst av bekämpningsmedelsrester från andra källor än nuvarande användning av verksamma ämnen som växtskyddsmedel **och deras kända kumulativa och synergistiska effekter, om det finns metoder för att utvärdera dessa.**
  - c) Resultat av en bedömning av potentiella risker för **konsumenter med stort intag och för känsliga konsumenter** och, i förekommande fall, för djur.
  - d) Resultat av utvärderingar och beslut om att ändra användning av växtskyddsmedel.
  - e) Ett CXL eller en GAP som tillämpas i ett tredjeland för laglig användning av ett verksamt ämne i det landet.
  - f) Andra legitima faktorer av relevans för ärendet i fråga.
3. Kommissionen får när som helst begära kompletterande uppgifter från sökanden eller från myndigheten. Kommissionen skall göra all ytterligare information som den mottagit tillgänglig för medlemsstaterna och myndigheten.

## Artikel 15

## Införande av nya eller ändrade gränsvärden i bilagorna II och III

1. I den förordning som avses i artikel 14.1 skall
  - a) nya eller ändrade gränsvärden fastställas och dessa skall förtecknas i bilaga II till denna förordning, om de verksamma ämnena har införts i bilaga I till direktiv 91/414/EEG, eller
  - b) tillfälliga gränsvärden fastställas eller ändras samt förtecknas i bilaga III till denna förordning, om de verksamma ämnena inte har införts i bilaga I till direktiv 91/414/EEG och inte införts i bilaga II till denna förordning, eller
  - c) i de fall som nämns i artikel 16, tillfälliga gränsvärden fastställas samt förtecknas i bilaga III till denna förordning.
2. Om ett tillfälligt gränsvärde fastställs enligt punkt 1 b skall det strykas från bilaga III genom en förordning ett år efter det datum då det verksamma ämnet antingen införs eller inte införs i bilaga I till direktiv 91/414/EEG i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 i denna förordning. Det får emellertid bibehållas under ytterligare ett år i avvaktan på bekräftelse av att eventuella nödvändiga vetenskapliga studier till stöd för en ansökan om fastställande av gränsvärde har inletts, om en eller flera medlemsstater begär det. I de fall då en sådan bekräftelse ges skall det tillfälliga gränsvärdet bibehållas under ytterligare två år, förutsatt att inga oacceptabla säkerhetsrisker för konsumenten har fastställts.

Onsdag 15 december 2004

## Artikel 16

Förfarande för fastställande av tillfälliga gränsvärden under vissa omständigheter

1. Genom den förordning som avses i artikel 14.1 kan det även fastställas ett tillfälligt gränsvärde som skall införas i bilaga III under följande omständigheter:
  - a) I exceptionella fall, särskilt när bekämpningsmedelsrester kan förekomma till följd av miljöföroreningar eller andra föroreningar eller på grund av användning av växtskyddsmedel enligt artikel 8.4 i direktiv 91/414/EEG.
  - b) Om produkterna i fråga utgör en liten del av konsumenternas kost och **heller inte utgör något större inslag i kosten hos mindre befolkningsgrupper i fråga eller**, i förekommande fall, av djurens föda.
  - c) För honung.
  - d) **För örtteer.**
  - e) När viktiga användningsområden för växtskyddsmedel har fastställts i ett beslut om att inte ta med eller att stryka ett verksamt ämne i bilaga I till direktiv 91/414/EEG.
  - f) **Om inga nya produkter, produktgrupper och/eller delar av produkter har inbegripits i bilaga I och en eller flera medlemsstater begär det, för att alla eventuella nödvändiga vetenskapliga studier till stöd för en ansökan om fastställande av gränsvärde skall kunna genomföras och utvärderas, förutsatt att inga oacceptabla säkerhetsrisker för konsumenterna har fastställts.**
2. Införandet av tillfälliga gränsvärden enligt punkt 1 skall grunda sig på myndighetens yttrande, övervakningsuppgifter och en bedömning som visar att det inte finns några oacceptabla risker för konsumenter eller djur.

Den fortsatta giltigheten hos de tillfälliga gränsvärden som avses i punkt 1 a, b, c och d skall bedömas på nytt minst vart tionde år och de skall om så är lämpligt ändras eller strykas.

De gränsvärden som avses i punkt 1 e skall bedömas på nytt vid utgången av den period för vilken det viktiga användningsområdet godkänns. **De gränsvärden som avses i punkt 1 f skall bedömas på nytt när de vetenskapliga studierna har genomförts och utvärderats, dock senast fyra år efter det att de införts i bilaga III.**

## Artikel 17

Ändringar av gränsvärden till följd av att godkännanden av växtskyddsmedel återkallats

Ändringar av bilagorna II eller III som är nödvändiga för att stryka ett gränsvärde efter det att ett befintligt godkännande för ett växtskyddsmedel återkallats får antas utan att det begärs något yttrande från myndigheten.

## KAPITEL III

## GRÄNSVÄRDEN FÖR PRODUKTER AV VEGETABILISKT OCH ANIMALISKT URSPRUNG

## Artikel 18

Efterlevnad av gränsvärden

1. De produkter som omfattas av bilaga I får från och med den tidpunkt de släpps ut på marknaden som livsmedel eller foder eller ges som foder till djur inte innehålla bekämpningsmedelsrester som överskrider
  - a) de gränsvärden för produkterna ifråga som fastställs i bilagorna II och III,
  - b) 0,01 mg/kg för de produkter för vilka det inte fastställs några specifika gränsvärden i bilaga II eller III, eller för verksamma ämnen som inte finns förtecknade i bilaga IV, om inte andra standardvärden fast-

Onsdag 15 december 2004

ställs för ett verksamt ämne i enlighet med förfarandet i artikel 45.2, med beaktande av de rutinmässiga analysmetoder som finns tillgängliga. Sådana standardvärden skall förtecknas i bilaga V.

2. Medlemsstaterna får inte förbjuda eller förhindra att de produkter som omfattas av bilaga I släpps ut på marknaden eller ges som foder till livsmedelsproducerande djur på deras territorier med motiveringen att de innehåller bekämpningsmedelsrester, förutsatt att

- a) produkterna uppfyller bestämmelserna i *punkt 1* och artikel 20, eller
- b) det verksamma ämnet finns förtecknat i bilaga IV.

3. Med avvikelse från punkt 1 får medlemsstaterna vid behandling efter skörd med rökningssmedel på sitt eget territorium tillåta halter av bekämpningsmedelsrester av ett verksamt ämne som överskrider gränsvärdena i bilagorna II och III för en produkt som omfattas av bilaga I om dessa kombinationer av verksamt ämne/produkt finns förtecknade i bilaga VII under förutsättning att

- a) dessa produkter inte är avsedda för omedelbar konsumtion,
- b) lämpliga kontroller finns för att garantera att produkterna, om de levereras direkt till slutanvändaren eller konsumenten, inte kan göras tillgängliga för dessa förrän bekämpningsmedelsresterna inte längre överskrider de gränsvärden som finns specificerade i bilaga II eller III,
- c) de övriga medlemsstaterna och kommissionen har informerats om de vidtagna åtgärderna.

De kombinationer av verksamt ämne/produkt som förtecknas i bilaga VII skall definieras i enlighet med förfarandet i artikel 45.2.

4. Under särskilda omständigheter och framför allt vid användning av växtskyddsmedel i enlighet med artikel 8.4 i direktiv 91/414/EEG eller för att fullgöra skyldigheter enligt direktiv 2000/29/EG<sup>(1)</sup>, får en medlemsstat godkänna att behandlade livsmedel eller foder som inte uppfyller villkoren i punkt 1 släpps ut på marknaden och/eller ges som foder till djur på dess territorium, förutsatt att sådana livsmedel eller foder inte innebär en oacceptabel risk. Övriga medlemsstater, kommissionen och myndigheten skall omedelbart underrättas om sådana godkännanden tillsammans med en lämplig riskbedömning för närmare överväganden utan onödiga förseningar i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 så att ett tillfälligt gränsvärde kan fastställas för en angiven period eller eventuella andra nödvändiga åtgärder kan vidtas med avseende på sådana produkter.

#### Artikel 19

##### Förbud rörande bearbetade och/eller sammansatta produkter

Det skall vara förbjudet att i utspädningssyfte bearbeta och/eller blanda de produkter som omfattas av bilaga I som inte uppfyller bestämmelserna i artikel 18.1 eller artikel 20 med samma eller andra slags produkter i syfte att släppa ut dem på marknaden som livsmedel eller foder eller att ge dem som foder till djur.

#### Artikel 20

##### Gränsvärden för bearbetade och/eller sammansatta produkter

1. Om det inte fastställs några gränsvärden i bilaga II eller III för bearbetade och/eller sammansatta livsmedel eller foder skall de gränsvärden tillämpas som anges i artikel 18.1 för den relevanta produkt som omfattas av bilaga I, med beaktande av ändringar av halterna av bekämpningsmedelsrester som orsakas av bearbetningen och/eller blandningen.

2. Särskilda koncentrations- eller utspädningsfaktorer för vissa bearbetnings- och/eller blandningsförfaranden eller vissa bearbetade och/eller sammansatta produkter får införas i förteckningen i bilaga VI i enlighet med förfarandet i artikel 45.2.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter och växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen (EGT L 169, 10.7.2000, s. 1). Direktivet senast ändrat genom *förordning (EG) nr 882/2004*.

Onsdag 15 december 2004

## KAPITEL IV

SÄRSKILDA BESTÄMMELSER OM INFÖRLIVANDET  
AV BEFINTLIGA GRÄNSVÄRDEN I DENNA FÖRORDNING

## Artikel 21

## Första fastställande av gränsvärden

1. Gränsvärden för de produkter som omfattas av bilaga I skall först fastställas och förtecknas i bilaga II i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 och inbegripa de gränsvärden som fastställs i direktiven 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG, med beaktande av kriterierna i artikel 14.2 i denna förordning.
2. Bilaga II skall upprättas inom tolv månader från denna förordnings ikraftträdande.

## Artikel 22

## Första fastställande av tillfälliga gränsvärden

1. Tillfälliga gränsvärden för verksamma ämnen för vilka det ännu inte har fattats något beslut om huruvida de skall införas eller inte införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall först fastställas och förtecknas i bilaga III, om de inte redan finns förtecknade i bilaga II, i enlighet med förfarandet i artikel 45.2, med beaktande av uppgifterna från medlemsstaterna, i förekommande fall till det motiverade yttrandet enligt artikel 24, till de faktorer som avses i artikel 14.2 och till följande gränsvärden:
  - a) återstående gränsvärden i bilagan till direktiv 76/895/EEG, och
  - b) hittills icke-harmoniserade nationella gränsvärden.
2. Bilaga III skall upprättas inom tolv månader från denna förordnings ikraftträdande i enlighet med artiklarna 23, 24 och 25.

## Artikel 23

## Information från medlemsstaterna om nationella gränsvärden

Om ett verksamt ämne ännu inte ingår i bilaga I till direktiv 91/414/EEG och om en medlemsstat senast dagen för ikraftträdandet av bilaga I till denna förordning har fastställt ett nationellt gränsvärde för detta verksamma ämne för en produkt som omfattas av bilaga I till denna förordning, eller har beslutat att det inte krävs något gränsvärde för detta verksamma ämne, skall medlemsstaten i fråga i det format och vid den tidpunkt som skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 underrätta kommissionen om det nationella gränsvärdet, eller om det faktum att det inte krävs något gränsvärde för ett verksamt ämne samt vid behov och på begäran av kommissionen om följande:

- a) God *jordbrukspraxis* (GAP).
- b) Kortfattade uppgifter, om sådana finns tillgängliga, om övervakade försök och/eller övervakningsuppgifter om den kritiska GAP som tillämpas i medlemsstaten.
- c) Det acceptabla dagliga intag och, i förekommande fall, den akuta referensdos som använts för den nationella riskbedömningen samt resultatet av bedömningen.

## Artikel 24

## Myndighetens yttrande om de uppgifter som ligger till grund för de nationella gränsvärdena

1. Myndigheten **skall** lämna ett motiverat yttrande till kommissionen om eventuella risker för konsumenternas hälsa på grund av
  - a) tillfälliga gränsvärden som kan komma att ingå i bilaga III,
  - b) verksamma ämnen som kan komma att ingå i bilaga IV.

Onsdag 15 december 2004

2. När myndigheten utarbetar det motiverade yttrande som avses i punkt 1 skall den ta hänsyn till tillgängliga vetenskapliga och tekniska rön, och särskilt information från medlemsstaterna i enlighet med kraven i artikel 23.

## Artikel 25

## Fastställande av tillfälliga gränsvärden

Med beaktande av myndighetens yttrande, om **ett** sådant yttrande **behövs**, får tillfälliga gränsvärden för verksamma ämnen som avses i artikel 23 fastställas och förtecknas i bilaga III i enlighet med artikel 22.1 eller det verksamma ämnet i förekommande fall införas i bilaga IV i enlighet med artikel 5.1. **Tillfälliga gränsvärden skall fastställas på den lägsta nivå som kan uppnås i alla medlemsstater på basis av god jordbrukspraxis.**

## KAPITEL V

## OFFENTLIG KONTROLL, RAPPORTER OCH PÅFÖLJDER

## AVSNITT 1

## Offentlig kontroll av gränsvärden

## Artikel 26

## Offentlig kontroll

1. Utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 96/23/EG<sup>(1)</sup> skall medlemsstaterna genomföra offentlig kontroll av bekämpningsmedelsrester för att se till att denna förordning följs, i enlighet med relevanta bestämmelser i gemenskapslagstiftningen rörande offentlig kontroll av livsmedel och djurfoder.
2. Sådana kontroller av bekämpningsmedelsrester skall särskilt bestå av provtagning och efterföljande analyser av proverna och identifiering av de bekämpningsmedel som förekommer och resthalterna av dessa. **Sådana kontroller skall även ske där konsumenterna tillhandahålls varan.**

## Artikel 27

## Provtagning

1. Varje medlemsstat skall ta ett tillräckligt antal och urval av prover för att säkerställa att resultaten är representativa för marknaden, med beaktande av resultaten av tidigare kontrollprogram. Dessa prover skall tas så nära den plats där varan tillhandahålls som möjligt för att eventuella verkställighetsåtgärder skall kunna vidtas.
2. De provtagningsmetoder som behövs för att utföra sådan kontroll av bekämpningsmedelsrester i produkter, utöver dem som anges i direktiv 2002/63/EG<sup>(2)</sup>, skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 i denna förordning.

## Artikel 28

## Analysmetoder

1. Metoderna för analys av bekämpningsmedelsrester skall uppfylla kriterierna i relevanta bestämmelser i gemenskapslagstiftningen rörande offentlig kontroll av livsmedel och djurfoder.

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 96/23/EG av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och rests substanser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav och om upphävande av direktiv 85/358/EEG och 86/469/EEG samt beslut 89/187/EEG och 91/664/EEG (EGT L 125, 23.5.1996, s. 10). Direktivet senast ändrat genom förordning (EG) nr 882/2004.

<sup>(2)</sup> Kommissionens direktiv 2002/63/EG av den 11 juli 2002 om fastställande av gemenskapens provtagningsmetoder för den offentliga kontrollen av bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt och animaliskt ursprung och om upphävande av direktiv 79/700/EEG (EGT L 187, 16.7.2002, s. 30).

Onsdag 15 december 2004

2. Tekniska riktlinjer som behandlar specifika kriterier för validering och kvalitetskontrollförfaranden avseende analysmetoderna för identifiering av bekämpningsmedelsrester får antas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2.
3. Alla laboratorier som analyserar prover för den offentliga kontrollen av bekämpningsmedelsrester skall delta i gemenskapens kvalifikationsprovning för bekämpningsmedelsrester, vilken organiseras av kommissionen.

## AVSNITT 2

### *Gemenskapens kontrollprogram*

#### Artikel 29

##### Gemenskapens kontrollprogram

1. Kommissionen skall utarbeta ett samordnat flerårigt kontrollprogram för gemenskapen som fastställer de specifika prover som skall ingå i de nationella kontrollprogrammen, med beaktande av problem med efterlevnaden av de gränsvärden som fastställs i denna förordning, i syfte att bedöma konsumenternas exponering och tillämpningen av gällande lagstiftning.
2. Gemenskapens kontrollprogram skall antas och uppdateras varje år i enlighet med förfarandet i artikel 45.2. Utkastet till gemenskapens kontrollprogram skall läggas fram för den kommitté som avses i artikel 45.1 minst sex månader före utgången av varje kalenderår.

## AVSNITT 3

### *Nationella kontrollprogram*

#### Artikel 30

##### Nationella kontrollprogram för bekämpningsmedelsrester

1. Medlemsstaterna skall upprätta fleråriga nationella kontrollprogram för bekämpningsmedelsrester. De skall varje år uppdatera sitt fleråriga program.

Dessa program skall vara riskbaserade och särskilt inriktade på att bedöma konsumenternas exponering och efterlevnad av gällande lagstiftning. I programmen skall minst följande anges:

- a) På vilka produkter prov skall tas.
- b) Det antal prover som skall tas och de analyser som skall genomföras.
- c) Vilka bekämpningsmedel som skall analyseras.
- d) De kriterier som tillämpats när programmen utarbetats, med uppgift om
  - i) de kombinationer bekämpningsmedel-produkt som skall väljas ut,
  - ii) det antal prover som tas på inhemska respektive icke-inhemska produkter,
  - iii) konsumtionen av produkterna som en andel av den nationella kosten,
  - iv) gemenskapens kontrollprogram, och
  - v) resultaten från tidigare kontrollprogram.

2. Medlemsstaterna skall lämna in sina uppdaterade nationella kontrollprogram för bekämpningsmedelsrester, enligt punkt 1, till kommissionen och myndigheten minst tre månader före utgången av varje kalenderår.

3. Medlemsstaterna skall delta i gemenskapens kontrollprogram i enlighet med artikel 29. **Medlemsstaterna skall varje år offentliggöra alla resultat av den nationella övervakningen av bekämpningsmedelsrester på Internet. I de fall gränsvärdena har överskridits får medlemsstaterna uppge namnen på berörda återförsäljare, grossister eller producenter.**

Onsdag 15 december 2004

## AVSNITT 4

*Information från medlemsstaterna och årlig rapport*

## Artikel 31

## Information från medlemsstaterna

1. Medlemsstaterna skall översända följande information beträffande föregående kalenderår till kommissionen, myndigheten och de övriga medlemsstaterna senast den 31 augusti varje år:
  - a) Resultaten av den offentliga kontrollen enligt artikel 26.1.
  - b) De bestämningsgränser som tillämpas i de nationella kontrollprogrammen enligt artikel 30 och gemenskapens kontrollprogram enligt artikel 29.
  - c) Uppgifter om vilka analyslaboratorier som har deltagit i de av gemenskapens kvalifikationsprovningar som avses i artikel 28.3 och andra kvalifikationsprovningar med relevans för de kombinationer bekämpningsmedel-produkter på vilka prov tagits i det nationella kontrollprogrammet.
  - d) Uppgifter om ackrediteringsstatus hos de analyslaboratorier som deltar i kontrollerna enligt led a.
  - e) Uppgifter om vilka verkställighetsåtgärder som vidtagits om detta är tillåtet enligt nationell lagstiftning.
2. Genomförandeåtgärder för den information som medlemsstaterna skall översända får fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 efter samråd med myndigheten.

## Artikel 32

## Den årliga rapporten om bekämpningsmedelsrester

1. På grundval av informationen från medlemsstaterna enligt artikel 31.1 skall myndigheten utarbeta en årlig rapport om bekämpningsmedelsrester.
2. Myndigheten skall lämna uppgifter om minst följande i den årliga rapporten:
  - a) En analys av resultaten av kontrollen enligt artikel 26.2.
  - b) En redogörelse för möjliga orsaker till att gränsvärdena överskridits tillsammans med lämpliga iakttagelser avseende riskhanteringsalternativ.
  - c) En analys av kroniska och akuta risker för konsumenternas hälsa på grund av bekämpningsmedelsrester.
  - d) En bedömning av konsumenternas exponering för bekämpningsmedelsrester på grundval av de uppgifter som översänts enligt led a och andra relevanta uppgifter som finns tillgängliga, inklusive rapporter som översänts enligt direktiv 96/23/EG.
3. Om en medlemsstat inte har översänt all information i enlighet med artikel 31 får myndigheten bortse från informationen från den medlemsstaten vid sammanställningen av den årliga rapporten.
4. Formatet för den årliga rapporten får beslutas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2.
5. Myndigheten skall översända den årliga rapporten till kommissionen senast sista dagen i februari varje år.
6. Den årliga rapporten får innehålla ett yttrande om vilka bekämpningsmedel som framtida program bör omfatta.
7. Myndigheten skall offentliggöra den årliga rapporten och eventuella kommentarer från kommissionen eller medlemsstaten.



Onsdag 15 december 2004

### Artikel 33

Inlämnande av den årliga rapporten om bekämpningsmedelsrester till kommittén

Kommissionen skall utan dröjsmål lämna in den årliga rapporten om bekämpningsmedelsrester till den kommitté som avses i artikel 45.1 för översyn och rekommendationer om åtgärder som eventuellt behöver vidtas beträffande rapporterade överträdelser av de gränsvärden som fastställs i bilagorna II och III.

### AVSNITT 5

*Påföljder*

### Artikel 34

*Påföljder*

Medlemsstaterna skall fastställa regler för de påföljder som skall tillämpas vid överträdelser av bestämmelserna i denna förordning och skall vidta alla åtgärder som behövs för att se till att påföljderna tillämpas. Påföljderna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

Medlemsstaterna skall utan dröjsmål anmäla dessa regler och eventuella ändringar till kommissionen.

### KAPITEL VI

#### NÖDÅTGÄRDER

### Artikel 35

*Nödåtgärder*

Artiklarna 53 och 54 i förordning (EG) nr 178/2002 skall gälla i fall där det omedelbart måste vidtas åtgärder eftersom nya uppgifter eller en ny bedömning av befintlig information visar att bekämpningsmedelsrester eller gränsvärden som omfattas av den här förordningen kan hota människors eller djurs hälsa. **När det rör sig om färskvaror skall tidsfristen för kommissionens beslut minskas till sju dagar.**

### KAPITEL VII

#### STÖDÅTGÄRDER SOM AVSER HARMONISERADE GRÄNSVÄRDEN FÖR BEKÄMPNINGSMEDELSRESTER

### Artikel 36

Stödåtgärder som avser harmoniserade gränsvärden för bekämpningsmedelsrester

1. Stödåtgärder som avser harmoniserade gränsvärden för bekämpningsmedelsrester skall upprättas på gemenskapsnivå med
  - a) en konsoliderad databas för gemenskapslagstiftning om gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som också skall göra sådan information tillgänglig för allmänheten,
  - b) gemenskapens kvalifikationsprovningar enligt artikel 28.3,
  - c) undersökningar och andra åtgärder som krävs för förberedande och utarbetande av lagstiftning och av tekniska riktlinjer för bekämpningsmedelsrester **och som i synnerhet syftar till att utveckla och använda metoder för att bedöma sammanlagda, kumulativa och synergistiska effekter,**

Onsdag 15 december 2004

- d) undersökningar som krävs för bedömning av konsumenters och djurs exponering för bekämpningsmedelsrester,
  - e) undersökningar som krävs för att stödja kontrolllaboratorier om analysmetoderna inte kan kontrollera de fastställda gränsvärdena.
2. Nödvändiga genomförandebestämmelser för de åtgärder som avses i punkt 1 kan antas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2.

## Artikel 37

## Gemenskapens bidrag till stödåtgärder för harmoniserade gränsvärden för bekämpningsmedelsrester

1. Gemenskapen får bidra med upp till 100 % av kostnaderna för de åtgärder som avses i artikel 36.
2. Anslagen skall godkännas varje budgetår som en del av budgetförfarandet.

## KAPITEL VIII

## SAMORDNING AV ANSÖKNINGAR OM GRÄNSVÄRDEN

## Artikel 38

## Utseende av nationella myndigheter

Samtliga medlemsstater skall utse en eller flera nationella myndigheter som skall samordna samarbetet med kommissionen, myndigheten, övriga medlemsstater, tillverkare, producenter och odlare när det gäller tillämpningen av denna förordning. Om en medlemsstat utser mer än en myndighet skall den ange vilken av de utsedda myndigheterna som skall utgöra kontaktpunkt.

Den nationella myndigheten får delegera arbetsuppgifter till andra organ.

Samtliga medlemsstater skall informera kommissionen och myndigheten om namn och adress för de nationella myndigheter som utsetts.

## Artikel 39

## Myndighetens samordning av information om gränsvärden

Myndigheten skall

- a) samordna med den rapporterande medlemsstat som utsetts i enlighet med direktiv 91/414/EEG för ett verksamhetsämne,
- b) samordna med medlemsstaterna och med kommissionen om gränsvärdena, särskilt i syfte att uppfylla kraven i artikel 41.

## Artikel 40

## Information från medlemsstaterna

Medlemsstaterna skall på begäran av myndigheten till denna översända all tillgänglig information som krävs för att bedöma om gränsvärden är säkra.

Onsdag 15 december 2004

#### Artikel 41

##### Myndighetens databas om gränsvärden

Utan att det påverkar tillämpliga bestämmelser i gemenskapslagstiftningen och nationell lagstiftning om tillgång till handlingar, skall myndigheten upprätta och underhålla en databas som är åtkomlig för kommissionen och medlemsstaternas behöriga myndigheter och innehåller relevant vetenskaplig information och god jordbrukspraxis med anknytning till gränsvärden, verksamma ämnen och bearbetningsfaktorer enligt bilagorna II, III, IV och VII. Den skall särskilt innehålla bedömningar av kostvanor, bearbetningsfaktorer och toxikologiska ändpunkter.

#### Artikel 42

##### Medlemsstater och avgifter

1. Medlemsstaterna får täcka kostnader för arbetet med att fastställa, ändra eller stryka gränsvärden eller i samband med annat arbete som följer av bestämmelserna i denna förordning, genom att ta ut avgifter eller pålagor.
2. Medlemsstaterna skall se till att den avgift eller pålaga som avses i punkt 1
  - a) fastställs på ett sätt som medger insyn,
  - b) motsvarar de faktiska kostnaderna för det arbete som krävs.

Schablonbelopp baserade på genomsnittliga kostnader för det arbete som avses i punkt 1 får fastställas.

#### KAPITEL IX

#### GENOMFÖRANDE

#### Artikel 43

##### Myndighetens vetenskapliga yttrande

Kommissionen eller medlemsstaterna får begära att myndigheten avger ett vetenskapligt yttrande om åtgärder som rör riskbedömning enligt denna förordning. Kommissionen får specificera den tidsfrist inom vilken yttrandet skall avges.

#### Artikel 44

##### Förfarande för antagande av myndighetens yttranden

1. När myndighetens yttranden enligt denna förordning endast kräver vetenskapligt eller tekniskt arbete som innebär tillämpning av väl fastställda vetenskapliga eller tekniska principer kan yttrandena, om inte kommissionen eller en medlemsstat motsätter sig detta, utfärdas av myndigheten utan att den rådgör med en sådan vetenskaplig kommitté eller sådana vetenskapliga paneler som nämns i artikel 28 i förordning (EG) nr 178/2002.
2. I tillämpningsföreskrifterna enligt artikel 29.6 a i förordning (EG) nr 178/2002, skall anges i vilka fall punkt 1 ovan skall gälla.

#### Artikel 45

##### Kommittéförfarande

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa som inrättats genom artikel 58 i förordning (EG) nr 178/2002 (nedan kallad "kommittén").

Onsdag 15 december 2004

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i det beslutet.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

#### Artikel 46

##### Genomförandeåtgärder

Följande skall fastställas eller får ändras i enlighet med förfarandet i artikel 45.2 och i förekommande fall med beaktande av myndighetens yttrande:

- a) Genomförandeåtgärder för att säkerställa att denna förordning tillämpas på ett enhetligt sätt.
- b) Datumen i artikel 23, artikel 29.2, artikel 30.2, artikel 31.1 och artikel 32.5.
- c) Tekniska riktlinjer som stöd vid tillämpningen av denna förordning.
- d) Närmare föreskrifter rörande de vetenskapliga uppgifter som krävs för att fastställa gränsvärden.

#### Artikel 47

##### Rapport om genomförande av denna förordning

Senast 10 år efter det att denna förordning har trätt i kraft skall kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet och rådet om genomförandet av förordningen samt eventuella förslag.

#### KAPITEL X

##### SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 48

##### Upphävande och anpassning av lagstiftning

1. Direktiven 76/895/EEG, 86/362/EEG, 86/363/EEG och 90/642/EEG skall upphöra att gälla med verkan från och med det datum som avses i artikel 50 andra stycket.

2. Artikel 4.1 f i direktiv 91/414/EEG skall ersättas med följande:

- "f) I förekommande fall har gränsvärdena för de jordbruksprodukter som påverkas av den användning som avses i godkännandet fastställts eller ändrats i enlighet med förordning (EG) nr .../2005 (\*).

---

(\* EUT L ..."

#### Artikel 49

##### Övergångsåtgärder

1. Kraven i kapitel III skall inte vara tillämpliga på produkter som lagligen framställs eller importeras till gemenskapen före det datum som avses i artikel 50 andra strecksatsen.

För att säkerställa en hög konsumentskyddsnivå får dock lämpliga åtgärder beträffande dessa produkter vidtas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2.

Onsdag 15 december 2004

2. När så krävs för att möjliggöra normal saluföring, bearbetning och konsumtion av produkter får ytterligare övergångsåtgärder fastställas för genomförande av vissa gränsvärden enligt artiklarna 15, 16, 21, 22 och 25.

Dessa åtgärder, som skall vidtas utan att det påverkar skyldigheten att säkerställa en hög konsumentskyddsnivå, skall antas i enlighet med förfarandet i artikel 45.2.

#### Artikel 50

#### Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska unionens officiella tidning.

Kapitlen II, III och V skall tillämpas från och med sex månader efter offentliggörandet av den sista av förordningarna om upprättande av bilagorna I, II, III och IV.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i ... den ...

På Europaparlamentets vägnar  
*Ordförande*

På rådets vägnar  
*Ordförande*

**P6\_TA(2004)0099**

## **Toppmötet EU/Ryssland**

### **Europaparlamentets resolution om toppmötet mellan EU och Ryssland den 25 november 2004 i Haag**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av partnerskaps- och samarbetsavtalet<sup>(1)</sup> mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Ryssland som trädde i kraft den 1 december 1997 och det gemensamma uttalandet om EU:s utvidgning och förbindelserna mellan EU och Ryssland som undertecknades den 27 april 2004 och som bekräftades av både Europaparlamentet och den ryska duman i oktober 2004,
- med beaktande av sina tidigare resolutioner om Ryssland och Tjetjenien, särskilt sin rekommendation till rådet av den 26 februari 2004 om förbindelserna mellan EU och Ryssland<sup>(2)</sup>,
- med beaktande av resultatet av det fjortonde toppmötet mellan EU och Ryssland i Haag den 25 november 2004,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet med rubriken "Ett utvidgat europeiskt grannskap: En ny ram för förbindelserna med våra grannländer i öster och söder" (KOM(2003)0104),
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:
  - A. Förbättrat samarbete och goda grannförbindelser mellan EU och Ryssland är viktiga för stabiliteten, säkerheten och välfärden i hela Europa.
  - B. Båda parterna betonar att det strategiska partnerskapet mellan EU och Ryssland är viktigt och att de tänker intensifiera sitt samarbete inom och utom Europa på grundval av gemensamma intressen och värderingar, särskilt demokrati, rättsstatsprincipen och respekten för de mänskliga rättigheterna.

<sup>(1)</sup> EGT L 327, 28.11.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 98 E, 23.4.2004, s. 182.

Onsdag 15 december 2004

- C. EU är efter sin senaste utvidgning fast beslutet att högt prioritera genomförandet av den europeiska grannskapspolitiken bland sina externa åtgärder och att fortsätta arbeta för en lösning på konflikterna i Transnistrien och Sydkaukasien.
- D. Både EU och Ryssland betraktar sina gemensamma grannländer som områden där båda har ett ansvar för att skapa och upprätthålla stabilitet.
- E. Vid toppmötet mellan EU och Ryssland i St Petersburg i maj 2003 beslutade parterna att anta fyra gemensamma områden, varigenom de fogade ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, ett område för yttre säkerhet och ett område för forskning, utbildning och kultur till det gemensamma ekonomiska område som de hade enats om två år tidigare.
- F. Vid det fjortonde toppmötet mellan EU och Ryssland kom parterna överens om att skjuta upp upprättandet av de fyra gemensamma områdena till nästa toppmöte mellan EU och Ryssland som kommer att hållas i Moskva i maj 2005.
- G. Fortsatta framsteg när det gäller att upprätta ett verkligt strategiskt partnerskap måste bygga på konkreta förbättringar av den aktuella situationen, och värden såsom demokrati, rättssäkerhet och respekt för de mänskliga rättigheterna, som ligger till grund för detta partnerskap, måste delas utan förbehåll.
- H. EU och Ryssland är båda ansvariga för att finna fredliga lösningar på konflikter i deras omedelbara närhet.
- I. Avsaknaden av genomförbara lösningar i Tjetjenien har medfört en spridning av terroristattacker till grannrepublikerna, och kränkningarna av de mänskliga rättigheterna från de ryska säkerhetsstyrkornas sida fortsätter.
1. Europaparlamentet beklagar att inga viktiga framsteg gjordes för att skapa de fyra gemensamma områdena under det fjortonde toppmötet mellan EU och Ryssland i Haag, Parlamentet konstaterar emellertid att det finns en ambition att fördjupa dialogen kring en rad frågor som bl.a. rör situationen för minoriteter och för de mänskliga och grundläggande rättigheterna, och hoppas att denna dialog skall leda till konkreta resultat.
  2. Europaparlamentet anser att de fyra områdena måste behandlas som ett paket och att de inte får separeras från varandra.
  3. Europaparlamentet har för avsikt att stärka samarbetet mellan EU och Ryssland i syfte att upprätta de fyra gemensamma områdena.
  4. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att till fullo dra nytta av befintliga verktyg och program, såsom Tacis, för att stödja utvecklingen av ett civilt samhälle i Ryssland, och insisterar på att framtida instrument också måste syfta till att öka demokratin och respekten för rättsstatsprincipen.
  5. Europaparlamentet välkomnar att duman den 22 oktober 2004 ratificerade Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändring. Parlamentet betonar de positiva effekterna som undertecknandet av Kyotoprotokollet kommer att ha för att stärka det långsiktiga strategiska partnerskapet mellan EU och Ryssland och hoppas att övriga globala aktörer skall uppmuntras att följa Rysslands exempel. Alla parter uppmanas att vidta ytterligare åtgärder för att förbättra energieffektiviteten och att utveckla energikällor som inte ger några koldioxidutsläpp.
  6. Europaparlamentet välkomnar att partnerskaps- och samarbetsavtalet utvidgats till att omfatta de nya medlemsstaterna och att de båda parterna åtagit sig att aktivt fortsätta arbetet med att uppfylla åtagandena i det ovan nämnda gemensamma uttalandet.
  7. Europaparlamentet välkomnar president Vladimir Putins besked vid toppmötet om att Ryssland "inom en snar framtid" kommer att underteckna gränsavtalen med Estland och Lettland.
  8. Europaparlamentet understryker att EU och Ryssland måste intensifiera den politiska dialogen. De måste särskilt samarbeta för att nå det gemensamma målet att stärka multilaterala organisationer, såsom FN och WTO.

Onsdag 15 december 2004

9. Europaparlamentet konstaterar att Ryssland är särskilt intresserat av att upprätthålla goda förbindelser med många av sina grannländer, såsom Vitryssland, Ukraina, Moldavien eller de i det sydkaukasiska området. Europaparlamentet framhåller emellertid att Ryssland borde tillämpa principen om icke-inblandning i suveräna staters inre frågor, särskilt vid val.
10. Europaparlamentet känner oro över hur demokratiseringsprocessen utvecklas i Ryssland samt över hur makten allt mer koncentreras till den centrala regeringen i Moskva, såsom att den ryske presidenten utser domare till Högsta domstolen och borgmästare till större städer. Parlamentet känner oro över den striktare mediakontrollen och restriktionerna när det gäller pressfriheten.
11. Europaparlamentet fördömer med kraft den senaste tidens terroristattacker mot civilbefolkningen i Ryssland och andra grannländer, och välkomnar åtgärder för att öka EU:s och Rysslands kamp mot terrorismen. Åtgärderna måste emellertid till fullo respektera de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och de får inte leda till att de demokratiska rättigheterna och det civila samhället undergrävs.
12. Europaparlamentet är mycket bekymrat över de ständiga och återkommande masskränkningar av humanitär rätt och de mänskliga rättigheterna som utförs av de ryska styrkorna gentemot civilbefolkningen i Tjetjenien, och uppmanar Ryssland att sträva efter en trovärdig freds- och förlikningsprocess. Parlamentet upprepar att det endast kan bli tal om en helhetsomfattande, framförhandlad, politisk lösning och inte en militär lösning.
13. Europaparlamentet välkomnar rådets förslag om ett närmare samarbete i frågor som rör krishantering och förväntar sig att Ryssland intar en mer uppriktig och konstruktiv hållning till konflikterna i Transnistrien och södra Kaukasus.
14. Europaparlamentet betonar att utvecklingen i Kaliningradregionen är en viktig faktor för utvecklingen av Östersjöområdet som helhet och uppmanar därför Ryssland och övriga berörda parter att främja den sociala och ekonomiska utvecklingen i regionen genom sin öppenhet och ekonomiska integration.
15. Europaparlamentet beklagar president Putins tillkännagivande att Ryssland är i färd med att utveckla nya kärnvapen.
16. Europaparlamentet uppmanar EU och Ryssland att samordna sina synpunkter om reformen av FN-systemet och särskilt den framtida reformen av FN:s säkerhetsråd. Parlamentet är oroat över tecknen på att förbindelserna mellan EU och Ryssland håller på att bli ansträngda till följd av den senaste tidens händelser, i synnerhet i Ukraina.
17. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaterna, Ryska federationens president och parlament, OSSE och Europarådet.

---

P6\_TA(2004)0100

## Enhetligt europeiskt asylförfarande

### Europaparlamentets resolution om asylförfarande och skydd i ursprungsregioner (2004/2121(INI))

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om styrd inresa i EU för personer i behov av internationellt skydd och förbättrad skyddskapacitet i ursprungsregionerna "Förbättrad tillgång till långsiktiga lösningar" (KOM(2004)0410),
- med beaktande av meddelandet från kommissionen till rådet och Europaparlamentet om ett mer effektivt och gemensamt europeiskt asylförfarande: det enhetliga förfarandet som nästa steg (KOM(2004)0503),

Onsdag 15 december 2004

- med beaktande av den allmänna förklaringen om de mänskliga rättigheterna, som antogs av FN:s generalförsamling den 10 december 1948, särskilt artikel 14,
- med beaktande av Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna, som undertecknades i Rom den 4 november 1950, och dess tilläggsprotokoll,
- med beaktande av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, som antogs den 7 december 2000 <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 1, 18 och 19,
- med beaktande av Fördraget om upprättande av en konstitution för Europa, som antogs av Europeiska konventet den 13 juni och 10 juli 2003, överlämnades till Europeiska rådets ordförande i Rom den 18 juli 2003 och godkändes av regeringskonferensen då stats- och regeringscheferna sammanträdde under Europeiska rådets möte den 17–18 juni 2004, särskilt artiklarna II-61, II-78, II-79 och III-266,
- med beaktande av Genèvekonventionen om flyktingars rättsliga ställning av den 28 juli 1951, kompletterad genom New York-protokollet av den 31 januari 1967,
- med beaktande av den konsoliderade versionen av Fördraget om Europeiska unionen <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 2 fjärde strecksatsen och artikel 6,
- med beaktande av den konsoliderade versionen av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 63,
- med beaktande av rådets och kommissionens handlingsplan för att på bästa sätt genomföra bestämmelserna i Amsterdamfördraget om upprättande av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa <sup>(4)</sup>, särskilt punkterna 8, 32, 33, 34, 36 och 37,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Tammerfors den 15–16 oktober 1999, särskilt punkterna 13, 14 och 15,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Laeken den 14–15 december 2001, särskilt punkterna 39 och 40,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Sevilla den 21–22 juni 2002, särskilt punkterna 26, 27, 28, 29, 33 och 34,
- med beaktande av slutsatserna från Europeiska rådets möte i Thessaloniki den 19–20 juni 2003, särskilt punkterna 24, 25, 26 och 27,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om ett gemensamt asylförfarande och en enhetlig status giltig i hela unionen för dem som beviljas asyl (KOM(2000)0755),
- med beaktande av agendan eller programmet för gemensamt skydd, som antogs av FN:s flyktingkommisariats verkställande kommitté och välkomnades av FN:s generalförsamling under 2002, efter internationella samråd om internationellt skydd,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om den gemensamma asylpolitiken och agendan för internationellt skydd (KOM(2003)0152),
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet med titeln "Mer tillgängliga, rättvisa och väladministrerade asylsystem" (KOM(2003)0315),

<sup>(1)</sup> EGT C 364, 18.12.2000.

<sup>(2)</sup> EGT C 325, 24.12.2002, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT C 325, 24.12.2002, s. 33.

<sup>(4)</sup> EGT C 19, 23.1.1999, s. 1.



**Onsdag 15 december 2004**

- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0051/2004), och av följande skäl:
  - A. I slutsats 26 från Europeiska rådets möte i Thessaloniki uppmanades kommissionen "att utforska alla parametrar för att säkerställa en mer reglerad och styrd inresa till EU för personer i behov av internationellt skydd och att undersöka sätt att öka ursprungsregioners skyddskapacitet, med syftet att före juni 2004 förelägga rådet en övergripande rapport med förslag till åtgärder, inklusive rättsliga konsekvenser".
  - B. De båda meddelanden från kommissionen som behandlas i denna resolution, har olika motiveringar, men bör ändå behandlas gemensamt eftersom de är kommissionens svar på slutsats 26 respektive 27 från Europeiska rådets möte i Thessaloniki, och eftersom de innehåller de grundläggande premisserna och målsättningarna för en eventuell ny strategi för att uppnå tillgängliga, rättvisa och väladministrerade asylsystem, och undersöker nya vägar för att komplettera den stegvisa strategi som fastställdes i Tammerfors.
  - C. Genèvekonventionen och den internationella skyldigheten att ta emot samtliga personer som ansöker om asyl vid gränsen bör fortsätta att gälla.
  - D. EU behöver ingå avtal med tredjeländer för att förbättra möjligheterna att finna varaktiga lösningar för flyktingar eller personer i behov av skydd eller politisk asyl, i enlighet med principen om delat ansvar.
  - E. Långvariga flyktingkriser och långdragna förfaranden för asylärenden kan undergräva den personliga säkerheten för seriösa asylsökande, särskilt i krissituationer, och få dem att känna sig nödgade att förlita sig på olagliga inresesätt.
    - 1. Europaparlamentet uppmanar EU och medlemsstaterna att se till att personer i behov av skydd kan resa in i EU under säkra former och få sina ansökningar behandlade på ett korrekt sätt. Man bör även se till att kraven för internationella mänskliga rättigheter och flyktingrätt respekteras fullt ut, i synnerhet i fråga om principen om "non-refoulement" (det vill säga att länder måste bevilja inresetillstånd för asylsökande som antas ha ärligt uppsåt).
    - 2. Europaparlamentet beklagar att de framsteg som gjorts i fråga om antagandet av lagstiftningsprogrammet för den första etappen av det gemensamma europeiska asylsystem som fastställs i slutsatserna från Europeiska rådets möte i Tammerfors, blev försenade och att harmoniseringen grundar sig på medlemsstaternas minsta gemensamma nämnare. Parlamentet beklagar också att rådet först den 29 april 2004 lyckades nå politisk enighet om det ändrade förslaget till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus<sup>(1)</sup>.
    - 3. Europaparlamentet tackar kommissionen för att ha lagt fram meddelandet (KOM(2004)0410) där den föreslår att man skall komplettera det befintliga gemensamma europeiska asylsystemet genom att vidta åtgärder dels för att få till stånd en välordnad och bättre organiserad inresa till EU för personer i behov av internationellt skydd, dels för att öka ursprungsregionernas skyddskapacitet.
    - 4. För att kunna finna en lämplig lösning för asylsystemen måste man känna till exakt hur de ser ut och hur omfattande de är i de olika medlemsstaterna, och Europaparlamentet begär därför att EU skall ha tillgång till egna informationskällor i fråga om migrationsflöden, och anser att det europeiska centrumet för övervakning av migration måste stärkas för att asylstatistiken i EU skall kunna centraliseras.
    - 5. Europaparlamentet anser att mycket återstår att göra för att se till att EU förblir ett gemensamt asylområde och att våra medborgare har förtroende för att systemet fungerar rättvist, effektivt och snabbt både när det gäller att erbjuda skydd för de personer som behöver det och bemöta dem som inte behöver skydd.

<sup>(1)</sup> EGT C 291 E, 26.11.2002, s. 143.

Onsdag 15 december 2004

6. Europaparlamentet anser att det än så länge ofullständiga genomförandet av den första etappen av det gemensamma europeiska asylsystemet har allvarliga strukturella brister som hotar Europas humanitära tradition. För att förbättra hanteringen av asylfrågor i det utvidgade EU måste man se till att gradvis uppnå de följande mål som inte får ersätta, utan måste komplettera de mål som fastställdes i Tammerfors för det gemensamma europeiska asylsystemet:

- a) Att förbättra kvaliteten på asylbesluten i Europeiska unionen.
- b) Att spela en central roll för att utöka skyddskapaciteten och hjälpa länder att kunna erbjuda ett effektivt skydd för asylsökande och flyktingar med de internationella människorättsbestämmelserna som riktmärke.
- c) Att sköta handläggningen av ansökningar om skydd så nära behoven som möjligt, och garantera en säker väg in i EU genom ett organiserat och välordnat mottagande av några av de personer som är i behov av internationellt skydd.
- d) Att tillämpa principen om solidaritet och garantera en delad ansvarsbörda.
- e) Att utforma en samlad strategi för att uppnå ett snabbt och effektivt beslutsförfarande för frågor som rör asyl och återvändande.

7. Europaparlamentet understryker behovet av samarbete mellan EU tredjeländer och för att garantera en övergripande och balanserad asyl- och migrationspolitik. Partnerskap med tredjeländer kan genomföras med hjälp av befintliga instrument, till exempel den europeiska grannskapspolitiken och den kommande tillhörand handlingsplanen för respektive land, utformad för att vara flexibel och specifikt anpassat till den givna situationen, eller andra gemenskapsprogram såsom stödet till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i Asien och Latinamerika <sup>(1)</sup>, Meda <sup>(2)</sup>, Cards <sup>(3)</sup>, EUF <sup>(4)</sup> och Aeneasprogrammet <sup>(5)</sup>.

8. Europaparlamentet är övertygat om att ett av instrumenten för att säkerställa en mer organiserad och välordnad inresa till EU för personer i behov av internationellt skydd kan utgöras av ett system för vidarebosättning på gemenskapsnivå. Detta system skall grundas på respekt för den enskildes önskemål och medlemsstaternas frivilliga deltagande i systemet. Systemet skulle göra det möjligt att överföra dessa personer från ett första värdland till en medlemsstat där de garanteras skydd och får möjlighet att integreras och bli självförsörjande. I detta system bör FN:s flyktingkommissariat delta vid urval och överföring av enskilda ärenden. EU uppmanas därför att utarbeta en lämplig rättsakt som gör det möjligt att tillämpa ett sådant system inom kort.

9. Europaparlamentet motsätter sig att ärendehandläggningen flyttas ut genom att personer som ansökt om flyktingstatus skickas till ett tredjeland, inte minst eftersom det gör det svårare att få korrekt rådgivning och omöjliggör demokratisk kontroll av processen.

10. Europaparlamentet anser att en vidarebosättningsmekanism kan ge flyktingar möjlighet att få skydd snabbt utan att behöva använda sig av brottsmyndigheter som sysslar med människosmuggling och människohandel eller behöva vänta flera år på att få sin flyktingstatus beviljad.

11. Europaparlamentet anser att vidarebosättningsprogrammet är ett instrument som syftar till att tillgodose de särskilda skyddsbehoven hos flyktingar vars liv, frihet, säkerhet, hälsa och grundläggande rättigheter hotas i landet som de flyr till.

12. Europaparlamentet anser att man i sådana vidarebosättningsprogram bör ägna särskild uppmärksamhet åt de under omständigheterna mest utsatta och hjälpbehövande grupperna, exempelvis våldtäktsoffer och personer som utsatts för sexuella övergrepp, havande kvinnor, underåriga utan medföljande vuxen, funktionshindrade personer, människorättsaktivister och personer som förföljs av politiska skäl. Parlamentet anser att det är nödvändigt med flexibilitet och särbehandling vid handläggningen av enskilda ärenden och att detta skulle medföra ett verkligt mervärde på EU-nivå.

13. Europaparlamentet anser att läger för migranter i det slutliga transitlandet inte är något exempel på en hållbar lösning i ursprungsregionerna, och inte heller ett sätt att erbjuda skydd för personer i behov av internationellt skydd. Parlamentet anser visserligen att sådana läger kan vara en kortsiktig lösning på vissa akuta migrationstryck, men de väcker många frågor rörande förmågan att uppfylla internationella människorättskrav, inte minst med tanke på att regimerna i många av de aktuella transitländerna tidigare visat sig vara mycket dåliga på att respektera de mänskliga rättigheterna.

<sup>(1)</sup> EGT L 287, 31.10.2001, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 189, 30.7.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 306, 7.12.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 83, 1.4.2003, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 80, 18.3.2004, s. 1.

**Onsdag 15 december 2004**

14. Europaparlamentet är övertygat om att sådana vidarebosättningsprogram, om de förvaltas på rätt sätt och förses med tillräckliga medel av medlemsstaterna och EU, kan bidra till att öka allmänhetens förståelse för flyktingarna och deras skäl för att söka skydd i de länder som tar emot flyktingar och för andra personer i behov av internationellt skydd, och till att göra EU effektivare i kampen mot människohandeln.
15. Europaparlamentet anser att det är av avgörande betydelse att man aktivt bidrar till en sådan förståelse för att på så sätt bekämpa samtliga former av diskriminering, rasism och främlingsfientlighet i EU.
16. Europaparlamentet uppmanar EU att på ett tydligt och konsekvent sätt demonstrera sin beredvillighet att hjälpa tredjeländer i ursprungsområdena att förbättra sin skyddskapacitet i överensstämmelse med FN:s flyktingkommissariats Convention Plus-initiativ och andra rekommendationer, och att inte tillåta någon finansiering för läger eller andra samlingsplatser som innebär en begränsning av de asylsökandes personliga frihet.
17. Europaparlamentet anser att de ytterligare medel som krävs för att förbättra stödet i ursprungsregionerna måste utgöras av extra anslag som fördelas och samordnas från befintliga budgetposter, och inte omfördelade medel från den befintliga stöd- och utvecklingsbudgeten. Europaparlamentet anser att detta bör beaktas i samband med att finansieringsplanen diskuteras. Det krävs också ytterligare och samordnade anslag för FN:s flyktingkommissariat med tanke på den roll som det skulle ombes att spela i detta arbete.
18. Europaparlamentet uppmanar EU att se till att de budgetmedel som krävs för detta, utöver de medel som redan anslagits för utvecklingsbistånd till tredjeländer, ställs till förfogande för att förbättra den ekonomiska och institutionella skyddskapaciteten i utvecklingsländer, under förutsättning att dessa medel inte används för att upprätta läger eller andra samlingsplatser som innebär en begränsning av de asylsökandes personliga frihet.
19. Europaparlamentet anser det vara nödvändigt med tydliga regler beträffande de inblandade organens ansvar och ansvarsskyldighet.
20. Europaparlamentet anser att en tydligare utrikes- och säkerhetspolitik som i första hand innebär ett åtagande för EU att lösa långvariga konflikter och förebygga konflikter är väsentlig för att hjälpa de personer som ansöker om skydd. Därför välkomnar Europaparlamentet kommissionens förslag om att utarbeta regionala skyddsprogram, och begär att få delta i utarbetandet av programmen, liksom i den nödvändiga utvärderingen och övervakningen av deras genomförande.
21. Europaparlamentet anser att sådana skyddsprogram måste omfatta garantier mot ett för tidigt återvändande av flyktingar, baserat på tanken om säkra tredjeländer.
22. För att underlätta hanteringen av fall där personer har ett omedelbart och brådskande skyddsbehov uppmanar Europaparlamentet EU att utreda de befintliga problem som rapporterats av vissa medlemsstater beträffande systemet för skyddad inresa. Parlamentet uppmanar även EU att ytterligare undersöka möjligheten att utarbeta en rättsakt som beskriver och fastställer beståndsdelarna i ett system för skyddad inresa som innebär att en tredjelandsmedborgare kan lämna in ansökan om asyl eller annat internationellt skydd till ett potentiellt värdland i EU utanför landets eget territorium, och kunna få ett preliminärt eller slutligt inrese-tillstånd i landet.
23. Europaparlamentet understryker att genom att skyddskapaciteten i ursprungsregionerna förbättras och skyddade inreseförfaranden införs kommer asylsökande att kunna resa in i EU på ett välordnat och förutsebart sätt. Parlamentet anser att den befintliga rätten att ansöka om asyl skall bevaras för personer som anländer spontant till medlemsstaterna.
24. Europaparlamentet framhåller vikten av att EU delar ansvaret för flyktinghanteringen med tredjeländer, i synnerhet första asylländer, och att det behövs ett effektivare samarbete för att förbättra mottagarländernas förmåga att erbjuda flyktingar skydd, så att de verkligen kan ge ett stabilt och reellt skydd.
25. Europaparlamentet anser att EU bör vara bättre förberett att erbjuda akut hjälp för de länder som gränsar till länder i kris för att i enlighet med internationella normer hjälpa dem att bemöta plötsliga och omfattande migrationsflöden i samband med krissituationer.
26. Europaparlamentet inser vikten av att stödja de länder som tar emot den största delen av de personer som söker skydd, och anser att dessa länder skall kunna erbjuda villkor som åtminstone motsvarar de krav som kommissionen fastställer i punkt 45 a–e i sitt meddelande (KOM(2004)0410).

Onsdag 15 december 2004

27. Europaparlamentet anser att ett sådant stöd i ursprungsregionerna skall vara ett komplement till ett gemensamt asylförfarande i EU, som grundar sig på höga krav och som tar fullständig hänsyn till våra internationella åtaganden. Parlamentet menar därför att stödet inte kan ersätta ett sådant förfarande i EU.
28. Europaparlamentet anser att en satsning på hållbara lösningar kommer att kräva en omfattande samordning mellan kommissionens olika avdelningar och organ, framför allt för dem som är verksamma inom utveckling, rättsliga och inrikes frågor, handel samt utrikesfrågor. Kommissionen bör så snart som möjligt informera parlamentet om sina förslag beträffande ett sådant samarbete, och regelbundet informera parlamentet om de framsteg som görs i fråga om samarbetet.
29. Europaparlamentet välkomnar kommissionens meddelande (KOM(2004)0503) som syftar till att inleda arbetet med att åtgärda det bristande skyddet och uppnå ett effektivt genomförande av det första steget av den gemensamma asylpolitiken.
30. Europaparlamentet välkomnar förslaget om att förbättra de beslut som fattas genom att se till att all relevant information tas i beaktande under utvärderingsarbetet, men betonar att detta måste omfatta fullständig information om länderna från en rad olika källor, högkvalitativ utbildning för de personer som skall fatta beslut om ansökningarna, fullständig juridisk rådgivning för de asylsökande, information på ett språk som den asylsökande förstår och rätt att överklaga beslut i landet.
31. Europaparlamentet föreslår att man utarbetar system för att kontrollera hur det går för de personer som återvänder till sitt ursprungsland efter att ha fått avslag på sin ansökan, för att utvärdera om rätt beslut fattats och därigenom göra det möjligt att fatta bättre beslut i framtiden.
32. Europaparlamentet betonar vikten av att utarbeta harmoniserade strategier, generella handlingsplaner och särskilda avtal som gör det möjligt att utarbeta och garantera effektiva lösningar för att skydda flyktingarna och/eller komma fram till hållbara lösningar i ursprungsländerna, strategier som tar hänsyn till bästa praxis i hanteringen av administrativa rättsakter och som möjliggör utbyte av information om ursprungsländerna.
33. Europaparlamentet stöder förslaget om ett enda förfarande i fråga om internationellt skydd. Parlamentet är övertygat om att ett enda förfarande som förvaltas av en enda behörig myndighet skulle innebära kostnadsbesparingar, och framför allt snabbare och effektivare förfaranden som skulle medföra en bättre garanti för de personer som söker skydd, eftersom denna enda myndighet skulle göra en bedömning av den sökandes behov av internationellt skydd för att sedan antingen bevilja flyktingstatus eller subsidiärt skydd, eller eventuellt avslå ansökan.
34. Europaparlamentet begär också att EU inför ett snabbare asylförfarande som inte tar längre än sex månader, vilket skulle kunna underlätta behandlingen av de ansökningar som saknar grund, för att på så sätt möjliggöra en effektivare behandling av de ansökningar som uppfyller kraven för beviljande av asyl.
35. Europaparlamentet begär att i de fall där myndigheten avslår en ansökan om någon form av internationellt skydd därför att de fastställda kraven inte uppfylls, skall avslaget motiveras och meddelas i form av en bestyrkt skrivelse på ett språk som den asylsökande förstår.
36. Europaparlamentet uppmanar kommissionen och rådet att ändra sin politik i fråga om återvändande, som för närvarande använder europeiska charterflyg för att skicka tillbaka invandrare till deras ursprungsländer.
37. Europaparlamentet är övertygat om att ett enhetligt förfarande inte skulle strida mot bestämmelserna om flyktingstatus i Genèvekonventionen från 1951, om ansökningarna handläggs av samma myndighet, på ett förutbestämt sätt: först bör ansökan behandlas utifrån de grunder för skydd som avses i Genèvekonventionen, och om dessa inte är tillämpliga bör man gå vidare med att fastställa om det finns tillämpliga grunder för att bevilja subsidiärt skydd.
38. Europaparlamentet uttrycker djup oro över den allvarliga situation som oundvikligen kommer att uppstå om medlemsstaterna måste tillämpa direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som

Onsdag 15 december 2004

av andra skäl behöver internationellt skydd om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet<sup>(1)</sup>, som omfattar båda typerna av internationellt skydd (flyktingstatus och subsidiärt skydd), medan det nya direktivet om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus endast kommer att avse behandling av ansökningar om internationellt skydd enligt de grunder för skydd som avses i Genèvekonventionen från 1951 och dess protokoll från 1967, eftersom det inte omfattar ansökningar om subsidiärt skydd.

39. Europaparlamentet uppmanar EU att vidta de åtgärder som behövs för att se till att direktivet om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus även skall omfatta ansökningar om subsidiärt skydd, så att samtliga personer åtnjuter samma formella garantier i samtliga medlemsstater under behandlingen av deras ansökningar om internationellt skydd, och har samma möjligheter att försvara sig och utöva sin rätt att överklaga beslut som de anser vara oförenliga med lagstiftningen, och att ett sådant överklagande skall leda till att beslutet hävs.

40. Såvida inte tillämpningsområdet för direktivet om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus utökas till att även gälla ansökningar om subsidiärt skydd, är Europaparlamentet övertygat om att det fortfarande kommer att finnas en oförsvarlig lucka i lagstiftningen om skydd. Detta kommer att få ännu allvarigare konsekvenser med tanke på att medlemsstaternas beslut om att bevilja internationellt skydd i större utsträckning baseras på grunderna för subsidiärt skydd än på de grunder som avses i Genèvekonventionen om flyktingars rättsliga ställning.

41. Europaparlamentet uppmanar rådet att så snabbt som möjligt ange när parlamentet kommer att höras på nytt om direktivet om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus och om en eventuell gemensam förteckning över säkra ursprungsländer.

42. Europaparlamentet hävdar att EU så snart som möjligt efter den förberedande etappen bör anta de lagstiftningsåtgärder som krävs för att anpassa hela det lagstiftningspaket som avses i Amsterdamfördraget och i slutsatserna från Europeiska rådet i Tammerfors för att upprätta den första etappen i ett gemensamt europeiskt asylsystem, i syfte att garantera en effektiv och rättvis tillämpning av ett och samma förfarande för internationellt skydd i samtliga medlemsstater.

43. Europaparlamentet anser att det inte finns någon anledning att överföra ansvaret för beslutsfattandet om asylansökningar från medlemsstaterna till en central EU-myndighet eller till ett särskilt läger där ärendehandläggningen skall ske, med tanke på de juridiska, praktiska och politiska svårigheter detta skulle innebära.

44. Europaparlamentet anser att integration är en väsentlig del av ett effektivt asylsystem och EU-omfattande vidarebosättningsystem, och att integration är en ömsesidig process som inbegriper både den asylsökande och/eller flyktingen och värdlandet.

45. Europaparlamentet anser att en effektiv asylpolitik för EU bör grundas på en gemensam analys av migrationsfenomenet och att insamling, utbyte och användning av aktuell information om all relevant migrationsutveckling är av stor vikt.

46. Europaparlamentet välkomnar upprättandet av den europeiska flyktingfonden för perioden 2005–2010 och betonar att medlemsstaterna så snart som möjligt måste ha lämpliga asylsystem och mottagandemöjligheter tillgängliga inför inrättandet av det gemensamma asylförfarandet.

47. Europaparlamentet anser att EU måste göra allt som står i dess makt för att förbättra möjligheterna för ett säkert, värdigt och hållbart frivilligt återvändande för asylsökande och flyktingar.

48. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT L 304, 30.9.2004, s. 12.

Onsdag 15 december 2004

P6\_TA(2004)0101

**Antinarkotikastrategi (2005–2012)****Europaparlamentets rekommendation till rådet och Europeiska rådet om EU:s strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) (2004/2221(INI))***Europaparlamentet utfärdar denna rekommendation*

- med beaktande av det förslag till rekommendation till rådet som lagts fram av Rosa Díez González för PSE-gruppen om förslaget till EU:s strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) (B6-0070/2004),
- med beaktande av avdelning V i EU-fördraget,
- med beaktande av avdelning VI i EU-fördraget, särskilt artikel 31.1 e och artikel 34.2 b,
- med beaktande av EG-fördraget, särskilt artikel 252,
- med beaktande av fördraget om upprättande av en konstitution för Europa, särskilt artiklarna I-16, I-17, I-40, II-94, II-95, III-271, III-278, III-305 m.fl.,
- med beaktande av de internationella, europeiska och nationella instrumenten för skydd av de grundläggande mänskliga fri- och rättigheterna, och i synnerhet skydd av rätten till liv och hälsa,
- med beaktande av Schengenregelverkets införlivande med EU-fördraget respektive EG-fördraget,
- med beaktande av Förenta nationernas konventioner om narkotika av den 30 mars 1961, ändrad genom Genève-protokollet av den 25 mars 1972, om psykotropa ämnen av den 21 februari 1971 och om illegal handel med narkotika och psykotropa ämnen av den 20 december 1988,
- med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 302/93 av den 8 februari 1993 om upprättande av ett europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk <sup>(1)</sup> (ECNN),
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om en handlingsplan för Europeiska unionen mot narkotika 1995–1999 (KOM(1994)0234),
- med beaktande av den politiska förklaring om narkotika och de resolutioner som antogs under den extra sessionen i FN:s generalförsamling den 8 och 10 juni 1998,
- med beaktande av Europaparlamentets beslut och rådets nr 102/97/EG av den 16 december 1996 om antagande av ett åtgärdsprogram för gemenskapen för att förebygga narkotikamissbruk inom ramen för verksamheten på folkhälsoområdet (1996–2000) <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 96/750/RIF av den 17 december 1996 om tillnärmning av Europeiska unionens medlemsstaters lagstiftning och praktiska tillämpning för att bekämpa narkotikamissbruk samt förebygga och bekämpa olaglig narkotikahandel <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets gemensamma åtgärd 97/396/RIF av den 16 juni 1997 om informationsutbyte, riskbedömning och kontroll av syntetiska droger <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2046/97 av den 13 oktober 1997 om samarbete mellan nordliga och sydliga länder i kampen mot narkotika och narkotikamissbruk <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> EGT L 36, 12.2.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 19, 22.1.1997, s. 25.

<sup>(3)</sup> EGT L 342, 31.12.1996, s. 6.

<sup>(4)</sup> EGT L 167, 25.6.1997, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 287, 21.10.1997, s. 1.

**Onsdag 15 december 2004**

- med beaktande av årsrapporterna från ECNN,
- med beaktande av rådets och kommissionens handlingsplan för att på bästa sätt genomföra bestämmelserna i Amsterdamfördraget om upprättande av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa <sup>(1)</sup>, som antogs vid Europeiska rådets möte i Wien i december 1998, särskilt punkterna 13, 14, 44, 47 och 51,
- med beaktande av Europeiska rådets slutsatser i Tammerfors den 15 och 16 oktober 1999, särskilt punkterna 43, 48, 50, 59, 60, 61 och 62,
- med beaktande av Europeiska rådets slutsatser i Helsingfors den 10 och 11 december 1999, särskilt punkt 53, där rådet noterade Europeiska unionens strategi mot narkotika (2000–2004),
- med beaktande av Europeiska rådets slutsatser i Santa Maria da Feira den 19 och 20 juni 2000, särskilt punkt 51, där rådet stödde EU:s handlingsplan mot narkotika (2000–2004),
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/97/EG av den 4 december 2001 om ändring av rådets direktiv 91/308/EEG om åtgärder för att förhindra att det finansiella systemet används för tvättning av pengar <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om genomförande av EU:s handlingsplan mot narkotika (2000–2004) (KOM(2001)0301 och KOM(2002)0599),
- med beaktande av förslaget till rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 302/93 av den 8 februari 1993 om upprättande av ett europeiskt centrum för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk (KOM(2003)0808 – 5085/04 Cordroque 7 San 3),
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 273/2004 av den 11 februari 2004 om narkotikaprekursorer <sup>(3)</sup>,
- med beaktande av rådets rambeslut 2004/757/JHA av den 25 oktober 2004 om minimibestämmelser för brottsrekvisit och påföljder för olaglig narkotikahandel <sup>(4)</sup>,
- med beaktande av artikel 114.3 och artikel 94.1 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0067/2004), och av följande skäl:
  - A. Narkotikakonsumtionen och narkotikahandeln har blivit mycket omfattande i alla medlemsstater. Detta problem kan inte lösas på nationell nivå av varje enskild stat. Det är därför nödvändigt att Europeiska unionen antar en verklig EU-politik mot narkotika och genomför denna politik på ett integrerat och övergripande sätt med alla nödvändiga resurser för att förebygga och lösa de hälsoproblem och den sociala marginalisering som narkotikamissbruket leder till för enskilda människor samt för att avhjälpa de skador som den narkotikarelaterade organiserade brottsligheten orsakar samhället.
  - B. Produktion av och handel med narkotika utgör den främsta vinstkällan för de europeiska kriminella sammanslutningarna och bidrar till deras korruptionsmöjligheter och straffrihetsförmåga.
  - C. Trots den politik som hittills förts på internationell, europeisk och nationell nivå har produktionen, konsumtionen och handeln med de olagliga substanser som anges i de tre FN-konventionerna blivit mycket omfattande i alla medlemsstater, och mot bakgrund av detta misslyckande är det nödvändigt att Europeiska unionen ser över sin allmänna strategi i narkotikafrågor.

<sup>(1)</sup> EGT C 19, 23.1.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 344, 28.12.2001, s. 76.

<sup>(3)</sup> EUT L 47, 18.2.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 335, 11.11.2004, s. 8.

Onsdag 15 december 2004

- D. RIF-rådet beslutade vid sitt möte den 8 juni 2004 att EU borde tillämpa en ny strategi när det gäller narkotikabekämpning för perioden 2005–2012, som skulle ligga till grund för två handlingsplaner för narkotikabekämpning vilka båda skulle pågå i tre år (2005–2007 och 2009–2011) och följas upp genom en utvärdering under ett års tid (2008 och 2012). Denna strategi skulle antas under Europeiska rådets möte i december 2004.
- E. Rådet lade under det nederländska ordförandeskapet den 6 juli 2004 fram ett förslag till EU-strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) (Cordroque 53) för den horisontella narkotikaarbetsgruppen, där slutsatserna från konferensen i Dublin den 10 och 11 maj 2004 om en "EU-strategi mot narkotika" (Cordroque 36) beaktades. Förslaget har därefter behandlats vid möten den 7 och 8 september, den 30 september och den 1 oktober 2004.
- F. Rådet förhandlar för närvarande inom den horisontella narkotikaarbetsgruppen och inom CATS (den kommitté det hänvisas till i artikel 36 i EU-fördraget) om innehållet i förslaget till EU:s strategi mot narkotika (2005–2012) utan att ha tillgång till de tekniska och politiska utvärderingsrapporter av EU:s strategi mot narkotika (2000–2004) eller tillämpningen av EU:s handlingsplan mot narkotika (2000–2004) som lagts fram av ECNN och kommissionen och vars resultat kommissionen presenterade för RIF-rådet den 25 och 26 oktober 2004 och ECNN presenterade för parlamentet den 24 november 2004. Dessa rapporter skall göra det möjligt att bedöma i vilken mån de elva allmänna målen och de sex huvudmålen i EU:s strategi mot narkotika (2000–2004) har uppnåtts.
- G. Förenta nationernas kommission för narkotikafrågor kommer att inleda förberedelserna inför FN:s särskilda session om narkotika 2008, tio år efter toppmötet om narkotika 1998.
- H. Det är nödvändigt att utveckla precisa, kvantifierbara och operationella mål för att kunna fastställa huruvida och i vilken utsträckning målen och åtgärderna i den förra strategin har lett till några resultat.
- I. För att undvika alltför förenklade analyser av de många drogrelaterade problemen bör riskerna med narkotika analyseras, bland annat ur vetenskaplig, sociologisk och kulturell synvinkel. Man bör inte bara noggrant studera objektiva och jämförbara fakta utan även noga bedöma annan inverkan och skada för samhällsutvecklingen, och Europaparlamentet vill att dessa analyser och utvärderingar görs offentliga.
- J. Den nationella narkotikapolitiken bör utgå från vetenskaplig baserad kunskap om varje typ av narkotikapreparat och inte från känslomässiga impulser, eftersom varje narkotikarelaterat problem kräver särskilt anpassade åtgärder. Ett generaliserat angreppssätt undergräver trovärdigheten av alla delaspekter som denna politik omfattar.
- K. Det är också mycket viktigt att man på grundval av dessa utvärderingar och analyser börjar se över narkotikapolitiken för att göra den mer effektiv och verkningfull i förhållande till de mål man vill uppnå. Särskild uppmärksamhet bör ägnas alternativa åtgärder som redan idag ger bättre resultat i många medlemsstater, till exempel när det gäller att minska antalet narkotikarelaterade dödsfall, skydda hälsan och trygga narkotikamissbrukarnas sociala och ekonomiska återintegrering i samhället.
1. Europaparlamentet rekommenderar rådet och Europeiska rådet att vid utformningen av den framtida EU-strategin för narkotikabekämpning (2005–2012) och generellt i samband med EU:s narkotikapolitik
- a) omdefiniera det europeiska samarbetet så att det syftar till att angripa gränsöverskridande och storskalig narkotikasmuggling, angriper problemet utifrån alla synvinklar och grundas på vetenskap, på respekt för de medborgerliga och politiska rättigheterna och på skydd av individens hälsa och liv,
- b) fastställa klara och kvantifierbara mål och prioriteringar som kan omsättas i operationella indikatorer och åtgärder i framtida handlingsplaner, varvid ansvar och tidsfrister för genomförande tydligt bör fastställas samtidigt som hänsyn tas till subsidiaritetsprincipen, och beakta att det för att lyckas med ett smidigt genomförande krävs ett multidisciplinärt angreppssätt på gemenskapsnivå avseende dessa tydligt avgränsade mål (samordning, information, utvärdering och internationellt samarbete),



**Onsdag 15 december 2004**

- c) ta hänsyn till det faktum att de utvärderingar som hittills gjorts av de sex huvudmålen i EU:s strategi mot narkotika (2000–2004) visar att positiva resultat inte påvisats för något mål, och dra politiska och lagstiftningsmässiga lärdomar av detta vid utarbetandet av EU:s strategi för narkotikabekämpning 2005–2012 och tillhörande handlingsplaner,
- d) ta hänsyn till utvärderingarna av förverkligandet av de sex huvudmålen i Europeiska unionens strategi för narkotikabekämpning,
- e) basera den nya strategin mera på vetenskaplig forskning och ett djupgående och strukturerat samråd med dem som arbetar inom dessa områden i medlemsstaterna,
- f) basera EU:s nya strategi för narkotikabekämpning på juridiska, institutionella och ekonomiska grunder som stöder sig på det som varit effektivt hittills och på bästa metoder,
- g) öka samhälllig och vetenskaplig forskning om olagliga substanser för relevanta medicinska och sociala syften,
- h) utarbeta ett alternativ till den nuvarande ekonomiska fragmentariseringen genom att inrätta en ny budgetpost som är nära kopplad till alla de åtgärder som bör ingå i de framtida handlingsplaner som kommissionen skall anta, eftersom målen i narkotikabekämpningsstrategin i annat fall inte kan uppnås,
- i) inrätta en särskild budgetpost för att underlätta en permanent samrådsprocess med berörda organisationer i det civila samhället och oberoende yrkesexperter gällande narkotikapolitikens inverkan på medborgarnivå,
- j) göra en detaljerad utvärdering av effektiviteten i tillämpningen av den förra strategin, med särskild hänsyn tagen till
- förebyggandet av bruk och beroende
  - minskningen av tillgång och efterfrågan när det gäller olagliga droger
  - begränsningen av de sociala skadorna (marginalisering)
  - minskningen av hälsoskadorna
  - minskningen av narkotikarelaterad småbrottslighet och organiserad brottslighet,
- och därför inte anta den nya EU-strategin för narkotikabekämpning (2005–2012) utan att känna till de faktiska resultaten av den tidigare strategin genom bedömningen i de relevanta tekniska, vetenskapliga, lagstiftningsmässiga och politiska utvärderingarna,
- k) regelbundet informera Europaparlamentet, i enlighet med principerna om demokratisk legitimitet, öppenhet och lojalt samarbete mellan institutionerna, om läget i förhandlingarna i rådet om EU:s strategi för narkotikabekämpning (2005–2012),
- l) samråda med Europaparlamentet i god tid före antagandet av EU:s strategi för narkotikabekämpning (2005–2012) så att parlamentets synpunkter beaktas,
- m) föreslå helt annorlunda åtgärder än dem som förordats för att genomföra det övergripande målet i förslaget till unionens strategi för narkotikabekämpning, och ge prioritet åt att skydda liv och hälsa hos dem som använder olagliga substanser och förbättra deras välbefinnande och deras skydd genom en balanserad och integrerad strategi för att ta itu med problemet, eftersom de åtgärder som föreslagits är otillräckliga,
- n) stärka de europeiska samarbetsmekanismerna, eftersom gränserna i EU med 25 medlemsstater ligger närmare narkotikans ursprungsländer, så att man kan hejda narkotikaströmmarna mot EU, och klart utforma och utvidga den nya mekanismen för samordning av narkotikapolitiken på europeisk nivå till exempel genom ECNN, för att skapa en integrerad, ämnesövergripande och välavvägd strategi för att ta itu med narkotikaproblemet, vilket i dag är nödvändigare än någonsin efter anslutningen av tio nya medlemsstater,
- o) förbättra, efter de tio nya medlemsstaternas anslutning, samordningen och informationsutbytet inom unionen av narkotikapolitiken på europeisk nivå för att skapa en integrerad, ämnesövergripande och välavvägd strategi för att ta itu med narkotikaproblemet, och låta strategin även ta hänsyn till de uppmuntrande resultat som uppnåtts och i stor utsträckning dokumenterats i olika medlemsstater och i andra europeiska länder som för en alternativ narkotikapolitik,

Onsdag 15 december 2004

- p) fastställa miniminormer som förbättrar insatsernas tillgänglighet och effektivitet och miniminormer för återintegreringsåtgärder baserade på de bästa metoderna i medlemsstaterna, i syfte att minska narkotikaanvändningens sociala följder,
- q) ta tillräcklig hänsyn till den nya situation som uppstått efter tio nya medlemsstaters anslutning till unionen, vilken kräver ett närmare samarbete med de nya gränsstaterna,
- r) öka tillgången till skademinskingsprogram (särskilt för att förebygga spridning av hiv och andra blodburna sjukdomar) bland narkotikabrukare,
- s) fastställa miniminormer för återintegreringsåtgärder baserade på bästa metoder i medlemsstaterna i stället för att starkt fokusera på efterbehandling med medel som ersätter narkotika, och beakta att man för att klara detta bör göra särskilda ansträngningar för återintegrering i samhället,
- t) i högre grad betona skademinskning, information, förebyggande insatser, omsorg och uppmärksamhet för att skydda liv och hälsa hos de individer som har problem orsakade av användning av olagliga substanser, och fastställa åtgärder för att skydda narkotikans offer från att marginaliseras snarare än att tillämpa repressiva strategier som innebär risk för, och som ofta lett till, kränkningar av de mänskliga rättigheterna,
- u) som alternativ till fängelsestraff inrätta terapiprogram för missbrukare/missbrukare som begått brott, eftersom dylika program visat sig vara effektiva i alla länder där de genomförts,
- v) öka och bevilja lämplig finansiering för de informationsinitiativ som behövs för att nå ut med information om olagliga substanser och förebygga narkotikaanvändning i synnerhet i skolorna, i enlighet med åtgärdsplanen för 2000–2004, och bromsa de negativa följderna av narkotikaanvändning och tillhörande risker,
- w) lägga tyngdpunkten på en förstärkning av informationsåtgärderna, vilka bör grunda sig på vetenskapligt baserad kunskap, om följderna av olika sorters narkotikapreparat (framförallt syntetiska) för att på ett tydligt och samtidigt kraftfullt sätt kunna varna alla,
- x) fastställa och kraftigt förstärka narkotikamissbrukares, droganvändares, det civila samhällets, frivilligorganisationers, volontärers och allmänhetens medverkan och delaktighet när det gäller att försöka finna lösningar på narkotikarelaterade problem, särskilt genom att djupare involvera de organisationer som är verksamma på området i det arbete som bedrivs av den horisontella narkotikagruppen och genom att anordna ett årligt EU-initiativ för förebyggande arbete samt genom att som ett experiment inrätta informella center som narkotikamissbrukare törs vända sig till som arbetar efter en skademinskingsstrategi som avstår från att använda förbud,
- y) fastställa utvärderingsåtgärder som gör det möjligt att säkert upptäcka och rätta till eventuella brister i förhållande till målen i EU:s narkotikabekämpningsstrategi och lämpligare åtgärder och resurser för att nå dem,
- z) vidta lämpliga åtgärder för att undvika att ekonomiska vinster av olaglig narkotikahandel kan finansiera den internationella terrorismen, och tillämpa gällande lagstiftning om konfiskering av egendom och bekämpning av penningtvätt, samt stödja den italienska lagstiftning mot maffian som föreskriver att den egendom (vinster) som konfiskerats från de kriminella organisationerna skall användas för sociala ändamål,
- aa) införa en särskild klausul om samarbete mot narkotika, som skall anses ha grundläggande status, i alla internationella avtal, särskilt i de nya samarbetsavtalen med tredje länder,
- ab) kraftigt öka utvecklingsstödet till narkotikaproducerande länder genom program som finansierar hållbara alternativa grödor och genom en radikal minskning av fattigdomen, och även undersöka möjligheten att främja och skydda produktion för medicinska och vetenskapliga syften, såsom opiater, och att beakta möjligheten att starta försöksprojekt för industritillverkning av lagliga produkter från växter som omfattas av FN-konventionen från 1961, såsom kokablada och indisk hampa,
- ac) föreskriva och säkra tillgång till ersättningsprogram, med särskild uppmärksamhet på fängelsemiljön och främjande av alternativ till fängelsestraff för användning av olagliga substanser eller för smärre och ej våldsrelaterade brott i samband med sådan användning,

**Onsdag 15 december 2004**

- ad) öka forskningen om användning av växter vars odling idag är olaglig eller hör till en gråzon, såsom hampa, opium eller kokablad, för medicinskt bruk, livsmedelssäkerhet, hållbart jordbruk, alternativa energikällor, ersättande av trä- eller oljebaserade produkter och andra nyttiga syften,
  - ae) se över rambeslutet om bekämpning av narkotikahandel för att ta hänsyn till Europaparlamentets synpunkter, så att fördragets subsidiaritetsprincip och proportionalitetsprincip efterlevs,
  - af) genomföra en vetenskaplig undersökning av kostnad och nytta i den nuvarande politiken för kontroll av narkotikapreparat, vilken särskilt skall innehålla en analys av cannabis och de olika lagliga och olagliga produkter som framställs av cannabis, deras effekter, terapeutiska möjligheter och resultaten av kriminaliseringspolitiken och möjliga alternativ; en analys av effektiviteten i programmen för att dela ut heroin under medicinsk övervakning i behandlingssyfte sett i relation till målet att minska antalet drogrelaterade dödsfall; en analys av förbudspolitikens ekonomiska, juridiska, sociala och miljömässiga kostnader i relation till hur stora personalresurser och ekonomiska resurser som används för att kontrollera lagens tillämpning och en analys av konsekvenserna för tredje land av den politik som för närvarande tillämpas såväl i EU-strategin som i det globala drogkontrollsystemet,
  - ag) uppmana regeringarna och de nationella parlamenten att vidta mer effektiva åtgärder för att hindra narkotika att komma in på fängelserna.
2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna rekommendation till rådet och Europeiska rådet samt för kännedom till kommissionen, medlemsstaternas regeringar och parlament, Europeiska centrumet för kontroll av narkotika och narkotikamissbruk, Europarådet, Förenta nationerna och dess specialiserade organ.
-

Torsdag 16 december 2004

(2005/C 226 E/04)

**PROTOKOLL****SAMMANTRÄDETS GÅNG**

ORDFÖRANDESKAP: Pierre MOSCOVICI

*Vice talman***1. Öppnande av sammanträdet**

Sammanträdet öppnades kl. 10.00.

**2. Namn på utskott och delegationer**

Till följd av talmanskonferensens beslut av den 9 december 2004 föreslog talmannen att

- utskottet AGRI skulle byta namn till utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling, och
- delegationen för förbindelserna med Albanien, Bosnien-Hercegovina samt Serbien och Montenegro skulle byta namn till delegationen för förbindelserna med länderna i Sydösteuropa.

Parlamentet gav sitt samtycke till detta förslag.

**3. Utskottens och delegationernas sammansättning**

På begäran av ALDE-gruppen godkände parlamentet följande utnämningar:

utskottet ECON:

- Graham Watson

utskottet JURI:

- Viktória Mohácsi i stället för Graham Watson

**4. Begäran om upphävande av parlamentarisk immunitet**

Behöriga tjeckiska myndigheter hade översänt begäran om upphävande av Vladimír Železnýs parlamentariska immunitet i samband med två olika rättsliga förfaranden som pågick i behöriga tjeckiska instanser.

I enlighet med artikel 6.2 i arbetsordningen hänvisades dessa anmodanden till behörigt utskott (JURI).

**5. Djurtransporter (debatt)**

Uttalande av kommissionen: Djurtransporter

Markos Kyprianou (ledamot av kommissionen) gjorde ett uttalande.

Talare: Albert Jan Maat för PPE-DE-gruppen, Thijs Berman för PSE-gruppen, Marian Harkin för ALDE-gruppen, Carl Schlyter för Verts/ALE-gruppen, Helmuth Markov för GUE/NGL-gruppen, Thomas Wise för IND/DEM-gruppen, María Esther Herranz García, Linda McAvan, Margrete Auken, Erik Meijer, Hélène Goudin, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Janusz Wojciechowski, Dan Jørgensen, Evelin Lichtenberger, Caroline Lucas och Markos Kyprianou.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Torsdag 16 december 2004

## 6. Skydd av djuphavskorallrev i Atlanten \* (debatt)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 850/98 vad gäller skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i vissa områden i Atlanten [KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS)] – Fiskeriutskottet.

Föredragande: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

Talare: Joe Borg (ledamot av kommissionen).

Sérgio Ribeiro redogjorde för betänkandet.

Talare: Carl Schlyter (föredragande av yttrande från utskottet ENVI), Duarte Freitas för PPE-DE-gruppen, Paulo Casaca för PSE-gruppen, Elspeth Attwooll för ALDE-gruppen, Luca Romagnoli, grupplös, Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Catherine Stihler, Luis Manuel Capoulas Santos och Joe Borg.

Talmanen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: punkt 8.9 i protokollet av den 16.12.2004.

## 7. Välkomsthälsning

Talmanen välkomnade å parlamentets vägnar en delegation från Serbien och Montenegros parlament, som hade tagit plats på åhörarlåktaren. Delegation leddes av ordförande Zoran Sami.

ORDFÖRANDESKAP: Josep BORRELL FONTELLES

*Talman*

## 8. Omröstning

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

### 8.1. Användning av flexibilitetsmekanismen (omröstning)

Betänkande om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av flexibilitetsmekanismen enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 [KOM(2004)0402 – C6-0213/2004 – 2004/2087(ACI)] – Budgetutskottet.

Föredragande: Reimer Böge (A6-0069/2004)

*(Kvalificerad majoritet och tre femtedelar av de avgivna rösterna erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 1)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL BESLUT

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0102)

### 8.2. Avslag på förslaget till allmän budget 2005 (omröstning)

Resolutionsförslag, i enlighet med artikel 6 i bilaga IV till arbetsordningen, från Francis Wurtz, Fausto Bertinotti, Ilda Figueiredo, Adamos Adamou, Vittorio Emanuele Agnoletto, André Brie, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Věra Flasarová, Umberto Guidoni, Jacky Henin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jaromír Kohlíček, Ole Krarup, Kartika Tamara Liotard, Diamanto Manolakou, Helmuth Markov, Jiří Maštálka, Mary Lou McDonald, Erik Meijer, Willy Meyer Pleite, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Athanasios Pafilis,

Torsdag 16 december 2004

Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger, Miguel Portas, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Sérgio Ribeiro, Marco Rizzo, Esko Seppänen, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Daniel Stroz, Georgios Toussas, Kyriacos Triantaphyllides, Feleknas Uca, Paul Verges, Saha Wagenknecht och Gabriele Zimmer, för GUE/NGL om avslag på förslaget till allmän budget för budgetåret 2005 (B6-0204/2004/rev.)

(Kvalificerad majoritet och två tredjedelar av de avgivna rösterna erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 2)

#### RESOLUTIONSFÖRSLAG

Förkastades

### 8.3. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 (alla avsnitt) (omröstning)

Förslag till ändring av rådets ändrade förslag till allmän budget 2005

(Kvalificerad majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 3)

Talare: Salvador Garriga Polledo (huvudföredragande) meddelade några tekniska ändringar:

Beloppen i följande budgetposter skall frigöras från reserven och föras in i respektive post, då motsvarande rättsliga grund har antagits:

— Budgetpost 19 09 03 – Hjälp till befolkningsgrupper som tvingats lämna sin hembygd i Latinamerika  
Jag har också en teknisk ändring:

— Budgetpost 15 03 01 02 – Leonardo da Vinci (ändringsförslag 117):

Beloppet under åtaganden skall vara 205 366 880 euro.

(Detta är 54 500 euro mindre än beloppet i dokument 12.)

Parlamentet godkände dessa ändringar.

Talare: Martin Schulz för PSE-gruppen, om ändringsförslag 127, och Bogdan Pęk om Martin Schulz inlägg.

*De antagna ändringsförslagen återfinns i bilagan "Antagna texter".*

Jan Peter Balkenende (rådets tjänstgörande ordförande) gjorde följande uttalande:

Herr talman! Ni har precis genomfört den andra behandlingen av budgeten för 2005. Det är det första fullständiga budgetförslaget sedan EU utvidgades till 25 medlemsstater och de nya tjänsteföreskrifterna infördes. Jag gläder mig över att den överenskommelse som våra två institutioner nådde vid förliknings-sammanträdet den 25 november 2004 nu ingår i budgeten för 2005.

Det var mycket betydelsefullt att budgetmyndighetens två grenar kunde nå denna övergripande överenskommelse i november, under det nyvalda parlamentets första år. Det bådär gott för framtiden, både för det interinstitutionella samarbetet och för antagandet av en bra budget för EU.

Jag vill därför ta tillfället i akt och tacka ordföranden för budgetutskottet, Janusz Lewandowski, och de två föredragandena, Salvador Garriga Polledo och Anne Elisabet Jensen. Jag vill också tacka kommissionsledamot Grybauskaitė, vars insatser jag verkligen uppskattar.

Rådet kan godta den maximala procentuella ökning som är resultatet av parlamentets andra behandling.

Talmannen uppmanade Jan Peter Balkenende, rådets tjänstgörande ordförande, Dalia Grybauskaitė, kommissionens företrädare, Janusz Lewandowski, ordförande för utskottet BUDG, samt Salvador Garriga Polledo och Anne Elisabet Jensen, föredragande, att komma fram till podiet. Därefter undertecknade talmannen budgeten.

Torsdag 16 december 2004

ORDFÖRANDESKAP: Gérard ONESTA

Vice talman

#### 8.4. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 (alla avsnitt) (omröstning)

Betänkande om rådets ändrade förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (alla avsnitt) [11445/2004 – C6-0123/2004 – 2004/2001(BUD) – 2004/2002(BUD)] och ändringsskrivelsen nr 1/2005, 2/2005 och 3/2005 till förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 [15180/2004 – C6-0216/2004], [15181/2004 – C6-0217/2004], [15182/2004 – C6-0218/2004], Avsnitt I, Europaparlamentet, Avsnitt II, Rådet, Avsnitt III, Kommissionen, Avsnitt IV, Domstolen, Avsnitt V, Revisionsrätten, Avsnitt VI, Ekonomiska och sociala kommittén, Avsnitt VII, Regionkommittén, Avsnitt VIII(A), Europeiska ombudsmannen, Avsnitt VIII(B), Europeiska datatillsynsmannen – Budgetutskottet. Medföredragande: Salvador Garriga Polledo och Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004)

(Kvalificerad majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 4)

Talare Salvador Garriga Polledo (huvudföredragande) lade fram ett muntligt ändringsförslag till skäl A i resolutionsförslaget, som skulle få följande lydelse:

"A. Budgeten för 2005, såsom antagen av parlamentet, uppgår till 116 554 135 698 euro i åtaganden, vilket motsvarar en ökning med 6,1 procent jämfört med budgeten för 2004, och 106 300 000 000 euro i betalningar, vilket motsvarar en ökning med 4,4 procent jämfört med budgeten för 2004. Denna betalningsnivå motsvarar 1,004 procent av beräknad BNI för 2005, jämfört med den siffra på 1,08 procent som fastställts i budgetplanen."

Parlamentet godkände denna ändring.

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2004)0103)

#### 8.5. Förlängning av fiskeprotokollet EU/Komorererna \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om förslaget till rådets förordning om slutande i form av skriftväxling av avtalet om förlängning för perioden 28 februari 2004 – 31 december 2004 av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorererna om fiske utanför Komorerernas kust [KOM(2004)0540 – C6-0115/2004 – 2004/0185(CNS)] – Fiskeriutskottet. Föredragande: Philippe Morillon (A6-0040/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 5)

KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSPÅSLUTNING

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0104)

Inlägg om omröstningen:

Jacek Emil Saryusz-Wolski yttrade sig om tempot i omröstningen.

#### 8.6. Tillämpning av artikel 251 i EG-fördraget \* (artikel 131 i arbetsordningen) (omröstning)

Betänkande om utkastet till rådets beslut om att låta delar av de områden som omfattas av avdelning IV i tredje delen av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen regleras av förfarandet i artikel 251 i det fördraget [15130/2004 – C6-0208/2004 – 2004/0816(CNS)] – Utskottet för medborgarligena fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor. Föredragande: Jean-Louis Bourlanges (A6-0072/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 6)

Torsdag 16 december 2004

## KOMMISSIONENS FÖRSLAG, ÄNDRINGSFÖRSLAG och FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs genom en enda omröstning (P6\_TA(2004)0105)

**8.7. Demokrati, rättsstat, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i tredje land \* (omröstning)**

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 976/1999 om att fastställa krav för genomförande av gemenskapsåtgärder som inte avser utvecklingsarbete och som inom ramen för gemenskapens utvecklingspolitik bidrar till det allmänna målet att utveckla och befästa demokratin och rättsstaten samt till målet att respektera de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna i tredje land [KOM(2003)0639 – 6018/2004 – C6-0078/2004 – 2004/0807(CNS)] – Utskottet för utrikesfrågor.  
Föredragande: Edward McMillan-Scott (A6-0041/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 7)

## KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes (P6\_TA(2004)0106)

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6\_TA(2004)0106)

**8.8. Förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten \* (omröstning)**

Betänkande om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 1999/847/EG när det gäller en förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten [KOM(2004)0512 – C6-0111/2004 – 2004/0162(CNS)] – Utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet.  
Föredragande: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 8)

## KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes (P6\_TA(2004)0107)

## FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6\_TA(2004)0107)

**8.9. Skydd av djuphavskorallrev i Atlanten \* (omröstning)**

Betänkande om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 850/98 vad gäller skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i vissa områden i Atlanten [KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS)] – Fiskeriutskottet.  
Föredragande: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 9)

## KOMMISSIONENS FÖRSLAG

Godkändes såsom ändrat av parlamentet (P6\_TA(2004)0108)



Torsdag 16 december 2004

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

Antogs (P6\_TA(2004)0108)

*Inlägg om omröstningen:*

Sérgio Ribeiro (föredragande) samtyckte till att ändringsförslag 4 och 8 skulle betraktas som tillägg.

### **8.10. Kommissionens strategiska politiska inriktning** (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 och B6-0215/2004

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 10)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0205/2004  
(ersätter B6-0205/2004, B6-0214/2004 och B6-0215/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Hans-Gert Poettering, József Szájer och Othmar Karas för PPE-DE-gruppen,
- Alexander Nuno Alvaro, Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck och Graham Watson för ALDE-gruppen,
- Brian Crowley och Cristiana Muscardini för UEN-gruppen

Antogs (P6\_TA(2004)0109)

*Inlägg om omröstningen:*

Martin Schulz för PSE-gruppen förklarade varför hans politiska grupp inte längre ville ställa sig bakom det gemensamma resolutionsförslaget. Lena Ek för ALDE-gruppen, besvarade Martin Schulz inlägg.

(Resolutionsförslagen B6-0210/2004, B6-0211/2004 och B6-0213/2004 bortföll.)

### **8.11. Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning** (omröstning)

Betänkande om Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning [KOM(2004)0657 – C6-0150/2004 – 2004/2183(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.  
Föredragande: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004)

*(Enkel majoritet erfordrades)*  
*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 11)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2004)0110)

*Inlägg om omröstningen:*

Elisabeth Schroedter påpekade att det var den engelska texten till ändringsförslag 21 som gällde.

Torsdag 16 december 2004

## 8.12. Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning (omröstning)

Betänkande om Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning [KOM(2004)0657 – C6-0151/2004 – 2004/2184(INI)] – Utskottet för utrikesfrågor.

Föredragande: Pierre Moscovici (A6-0061/2004)

(Enkel majoritet erfordrades)

(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 12)

RESOLUTIONSFÖRSLAG

Antogs (P6\_TA(2004)0111)

## 9. Röstförklaringar

*Skriftliga röstförklaringar:*

De skriftliga röstförklaringar som ingivits i enlighet med artikel 163.3 i arbetsordningen återfinns i det fullständiga förhandlingsreferatet från sammanträdet.

*Muntliga röstförklaringar:*

Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 (alla avsnitt)

— Jacek Protasiewicz

Betänkande Papadimoulis – A6-0050/2004

— Michl Ebner

Betänkande Van Orden – A6-0065/2004

— David Martin

Betänkande Moscovici – A6-0061/2004

— David Martin

## 10. Rättelser till avgivna röster

Följande ledamöter hade haft för avsikt att rösta enligt följande:

Avslag på förslaget till allmän budget 2005 B6-0204/2004/rév

— *nej*: Derek Roland Clark, Michael Henry Natrass, John Whittaker, Thomas Wise, Gerard Batten och Graham Booth

Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 (alla avsnitt)

— ändringsförslag 3  
*ja*: Sylvia-Yvonne Kaufmann

— ändringsförslag 124  
*ja*: Marie-Hélène Descamps

— ändringsförslag 127, tredje delen  
*nej*: Kader Arif

— ändringsförslag 240  
*nej*: Lutz Goepel  
*nedlagda röster*: Sérgio Ribeiro

— block 3  
*ja*: Sérgio Ribeiro

**Torsdag 16 december 2004**

Betänkande Garriga Polledo – A6-0068/2004

- ändringsförslag 1, tredje delen  
*ja*: Edite Estrela
- ändringsförslag 3  
*ja*: Anders Wijkman och Bart Staes

Betänkande Papadimoulis – A6-0050/2004

- lagstiftningsresolution  
*ja*: Caroline Lucas

Betänkande Ribeiro – A6-0037/2004

- ändringsförslag 7, första delen  
*ja*: José Ribeiro e Castro och Ole Christensen  
*nej*: Bárbara Dührkop Dührkop och Alexander Radwan
- ändringsförslag 8  
*nej*: Maria Martens
- ändringsförslag 6  
*ja*: António Costa och Sérgio Sousa Pinto  
*nej*: Dagmar Roth-Behrendt
- ändrat förslag  
*ja*: Catherine Stihler  
*nedlagda röster*: Nils Lundgren och Lars Wohlin
- lagstiftningsresolution  
*ja*: Ilda Figueiredo, Nils Lundgren och Lars Wohlin

Riktlinjer för den politiska strategin RC-B6-0205/2005

- gemensamt resolutionsförslag  
*nej*: Kader Arif och Harlem Désir

Betänkande Van Orden – A6-0065/2004

- resolution  
*ja*: Inese Vaidere

Betänkande Moscovici – A6-0061/2004

- ändringsförslag 8  
*ja*: Hans-Peter Martin
- ändringsförslag 17, första delen  
*ja*: Othmar Karas
- ändringsförslag 25  
*ja*: Hans-Peter Martin

*Ledamöter som meddelat att de inte deltagit i omröstningen:*

John Attard-Montalto, av medicinska skäl.

- Riktlinjer för den politiska strategin RC-B6-0205/2005

Inés Ayala Sender, María Badía i Cutchet, Carlos Carnero González, Rosa Díez González, Bárbara Dührkop Dührkop, Iratxe García Pérez, Emilio Menéndez del Valle, Rosa Miguélez Ramos, Dagmar Roth-Behrendt och María Elena Valenciano Martínez-Orozco

## **11. Välkomsthälsning**

Talmannen välkomnade å parlamentets vägnar en delegation från Saudiarabiens parlament, som hade tagit plats på åhörarläktaren. Delegation leddes av Zaid bin al-Muhsin al-Husseini.

Talare Monica Frassoni.

*(Sammanträdet avbröts kl. 12.35 och återupptogs kl. 15.00.)*

Torsdag 16 december 2004

ORDFÖRANDESKAP: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Vice talman

## 12. Justering av protokollet från föregående sammanträde

Talare: Bernd Posselt begärde att parlamentet skulle skicka en officiell protest till de ryska myndigheterna angående bortförandet av medlemmar av den tjetjenske presidenten Maschadovs familj. (Talmannen noterade denna begäran.)

Rättelser till avgivna röster

Betänkande Eurlings – A6-0063/2004

- ändringsförslag 16  
*ja*: Bernd Posselt och Peter Liese
- ändringsförslag 18  
*nej*: Ole Christensen
- ändringsförslag 20  
*nedlagda röster*: Anders Wijkman
- ändringsförslag 34  
*ja*: Ioannis Kasoulides
- ändringsförslag 68  
*nej*: Poul Nyrup Rasmussen

Betänkande Catania – A6-0067/2004

- ändringsförslag 5  
*nej*: Henrik Dam Kristensen

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

## 13. Debatt om fall av kränkning av de mänskliga rättigheterna samt av demokratiska och rättsstatliga principer

(För rubriker och författare till resolutionsförslagen, se punkt 3 i protokollet av den 14.12.2004).

### 13.1. Zimbabwe (debatt)

Resolutionsförslag B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 och B6-0231/2004

John Bowis, John Attard-Montalto, Fiona Hall, Helmuth Markov och Bastiaan Belder presenterade resolutionsförslagen.

Talare: José Ribeiro e Castro för PPE-DE-gruppen, Margrietus van den Berg för PSE-gruppen, Erik Meijer för GUE/NGL-gruppen, Athanasios Pafilis och Dalia Grybauskaitė (ledamot av kommissionen).

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 14.1 i protokollet av den 16.12.2004*

### 13.2. Situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del (debatt)

Resolutionsförslag B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 och B6-0232/2004

Bernd Posselt, David Martin och Fiona Hall (ersättare för Johan Van Hecke) och Jean Lambert presenterade resolutionsförslagen.

**Torsdag 16 december 2004**

Talare: José Ribeiro e Castro för PPE-DE-gruppen, Urszula Krupa för IND/DEM-gruppen, och Dalia Grybauskaitė.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 14.2 i protokollet av den 16.12.2004*

**13.3. Bhopal (debatt)**

Resolutionsförslag B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 och B6-0233/2004

Marcin Libicki, Neena Gill, Elizabeth Lynne, Erik Meijer, Raúl Romeva i Rueda och John Bowis presenterade resolutionsförslagen.

Talare: Thomas Mann för PPE-DE-gruppen, Panagiotis Beglitis för PSE-gruppen, Ryszard Czarnecki, grupplös, och Dalia Grybauskaitė.

Talmannen förklarade debatten avslutad.

Omröstning: *punkt 14.3 i protokollet av den 16.12.2004*

**14. Omröstning**

Omröstningsresultaten (ändringsförslag, särskilda omröstningar, delade omröstningar etc.) återfinns i bilaga I till protokollet.

**14.1. Zimbabwe (omröstning)**

Resolutionsförslag B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 och B6-0231/2004

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 13)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0212/2004

(ersätter B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 och B6-0231/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Geoffrey Van Orden, Nirj Deva och José Ribeiro e Castro för PPE-DE-gruppen,
- Pasqualina Napoletano och Glenys Kinnock för PSE-gruppen,
- Fiona Hall för ALDE-gruppen,
- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert och Marie Anne Isler Béguin för Verts/ALE-gruppen,
- Jonas Sjöstedt, André Brie och Gabriele Zimmer för GUE/NGL-gruppen,
- Bastiaan Belder för IND/DEM-gruppen,
- Eoin Ryan för UEN-gruppen

Antogs (P6\_TA(2004)0112)

**14.2. Situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del (omröstning)**

Resolutionsförslag B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 och B6-0232/2004

*(Enkel majoritet erfordrades)*

*(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 14)*

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0218/2004

(ersätter B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0229/2004 och B6-0232/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- Maria Martens, Bernd Posselt och José Ribeiro e Castro för PPE-DE-gruppen,
- Pasqualina Napoletano för PSE-gruppen,

Torsdag 16 december 2004

- Marie-Hélène Aubert, Marie Anne Isler Béguin och Frithjof Schmidt för Verts/ALE-gruppen,
- Vittorio Emanuele Agnoletto och Luisa Morgantini för GUE/NGL-gruppen,
- Eoin Ryan för UEN-gruppen

Antogs (P6\_TA(2004)0113)

(Resolutionsförslag B6-0224/2004 bortföll.)

### 14.3. Bhopal (omröstning)

Resolutionsförslag B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 och B6-0233/2004

(Enkel majoritet erfordrades)  
(Omröstningsresultat: bilaga I, punkt 15)

RESOLUTIONSFÖRSLAG RC-B6-0216/2004

(ersätter B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 och B6-0233/2004):

inlämnat av följande ledamöter:

- John Bowis och Bernd Posselt för PPE-DE-gruppen,
- Pasqualina Napoletano och Karin Scheele för PSE-gruppen
- Chris Davies för ALDE-gruppen,
- Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin och Hélène Flautre för Verts/ALE-gruppen,
- Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni och Esko Seppänen för GUE/NGL-gruppen,
- Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Eoin Ryan och Inese Vaidere för UEN-gruppen

Antogs (P6\_TA(2004)0114)

Inlägg om omröstningen:

- Miguel Angel Martínez Martínez klagade hur PSE-gruppen hade för avsikt att rösta om ändringsförslagen.

\*  
\*   \*

Talare Paul Rübig påminde om att gårdagens omröstning hade slutat väldigt sent och begärde att middagsomröstningarna i framtiden inte skulle pågå längre än till kl. 13.30. (Talmannen noterade begäran.)

## 15. Beslut om vissa dokument

### Tillstånd att utarbeta initiativbetänkanden (artikel 45 i arbetsordningen)

utskottet ECON:

- Genomförande av stabilitets- och tillväxtpakten (2004/2231(INI))  
(rådgivande utskott: BUDG, EMPL, ITRE)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 9 december 2004)

utskottet CULT:

- Genomförande av Europeiska unionens informations- och kommunikationsstrategi (2004/2238(INI))  
(rådgivande utskott: LIBE, AFCO)  
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 9 december 2004)

**Torsdag 16 december 2004**

- Samråd om alternativen för att utveckla systemet med Europaskolor (2004/2237(INI))  
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 9 december 2004)
- Television utan gränser (tillämpning av artiklarna 4 och 5 i direktiv 89/552/EEG) (2004/2236(INI))  
(Till följd av talmanskonferensens beslut den 9 december 2004)

**Hänvisningar till utskott**

utskottet JURI:

- Förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (REACH), inrättande av en europeisk kemikaliemyndighet samt ändring av direktiv 1999/45/EG och förordning (EG) om långlivade organiska föreningar (KOM(2003)0644 [01] – C5-0530/2003 – 2003/0256(COD))

Ansvarigt utskott: ENVI

(rådgivande utskott: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 67/548/EEG för att anpassa det till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (KOM(2003)0644 [02] – C5-0531/2003 – 2003/0257(COD))

Ansvarigt utskott: ENVI

(rådgivande utskott: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

utskottet CULT, utskottet JURI:

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tjänster på den inre marknaden (KOM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD))

Ansvarigt utskott: IMCO

(rådgivande utskott: ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI)

utskottet TRAN:

- Förslag till Europaparlamentets och rådets beslut om riktlinjer för transeuropeiska energinät och om upphävande av besluten nr 96/391/EG och nr 1229/2003/EG (KOM(2003)0742 – C5-0064/2004 – 2003/0297(COD))

Ansvarigt utskott: ITRE

(rådgivande utskott: BUDG, ECON, ENVI, IMCO, TRAN)

**16. Meddelande om rådets gemensamma ståndpunkter**

Talmannen hade, i enlighet med artikel 57.1 i arbetsordningen, mottagit rådets gemensamma ståndpunkter, skälen till antagandet av dessa samt kommissionens ståndpunkter om följande dokument:

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 29 november 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om upprättande av en ram för att fastställa krav på ekodesign för energianvändande produkter och om ändring av rådets direktiv 92/42/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 96/57/EG och 2000/55/EG (11414/1/2004 – C6-0246/2004 – 2003/0172(COD) – KOM(2004)0800))

hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 9 december 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 1999/32/EG vad gäller svavelhalten i marina bränslen (12891/2/2004 – C6-0248/2004 – 15023/2004 – 2002/0259(COD) – KOM(2004)0801))

hänvisat till ansvarigt utskott: ENVI

Torsdag 16 december 2004

- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 9 december 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om minimivillkor för genomförande av rådets förordningar (EEG) nr 3820/85 och nr 3821/85 om sociallagstiftning på vägtransportområdet (11336/1/2004 – 14781/1/2004 – C6-0249/2004 – 2003/0255(COD) – KOM(2004)0815)  
hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN
- Gemensam ståndpunkt antagen av rådet den 9 december 2004 inför antagandet av Europaparlamentets och rådets förordning om harmonisering av viss sociallagstiftning på vägtransportområdet och om ändring av rådets förordningar (EEG) nr 3821/85 och (EG) nr 2135/98 (11337/2/2004 – 14780/1/2004 – C6-0250/2004 – 2001/0241(COD) – KOM(2004)0817)  
hänvisat till ansvarigt utskott: TRAN

Den tidsfrist på tre månader som parlamentet har för att yttra sig började således löpa påföljande dag, den 17.12.2004.

## 17. Inkomna dokument

Talmannen hade mottagit följande dokument från ledamöterna:

- 1) resolutionsförslag (artikel 113 i arbetsordningen)
  - Andreas Mölzer, om begränsning av den fria rörligheten för personer och förhindrande av massinvandring efter Turkiets eventuella anslutning till EU (B6-0235/2004)  
hänvisat till ansvarigt utskott: AFET  
rådgivande utskott: LIBE
- 2) förslag till rekommendation (artikel 114 i arbetsordningen)
  - António Costa för PSE-gruppen, om straffrättens kvalitet i Europeiska unionen (B6-0234/2004)  
hänvisat till ansvarigt utskott: LIBE

## 18. Skriftliga förklaringar införda i registret (artikel 116 i arbetsordningen)

Talmannen informerade, i enlighet med artikel 116.3 i arbetsordningen, parlamentet om antalet ledamöter som undertecknat följande skriftliga förklaringar:

Nr	Från	Underskrifter
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen och Luca Romagnoli	37
38/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański och Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	32
39/2004	Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves och Vytautas Landsbergis	88
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro och Michel Rocard	159
41/2004	Carl Lang, Andreas Mölzer och Luca Romagnoli	12
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke och Jean-Claude Martinez	16
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen och Frank Vanhecke	26
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen och Frank Vanhecke	20
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen och Frank Vanhecke	20
46/2004	Paul Marie Coûteaux	24
47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann och Ignasi Guardans Cambó	45
48/2004	Bart Staes och Pierre Jonckheer	12
49/2004	Bill Newton Dunn	4



**Torsdag 16 december 2004**

Nr	Från	Underskrifter
50/2004	Michał Tomasz Kamiński och Guntars Krasts	14
51/2004	Robert Evans, Neena Gill, Thomas Mann och Gérard Deprez	49
52/2004	Lydia Schenardi och Marine Le Pen	7
53/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski och Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	9
54/2004	Lydia Schenardi och Marine Le Pen	9
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	7
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	14
57/2004	Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys och Jean-Claude Martinez	9
58/2004	Dariusz Rosati och Bogusław Sonik	43
59/2004	Andreas Mölzer	10
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson och Janusz Wojciechowski	37
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi och Alexander Lamsdorff	20
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk och Toine Manders	8

**19. Översändande av texter som antagits under sammanträdesperioden**

Enligt artikel 172.2 i arbetsordningen skall protokollet från sammanträdet föreläggas kammaren för justering i början av nästföljande sammanträde.

Efter parlamentets godkännande skall de antagna texterna omedelbart översändas till behöriga instanser.

**20. Datum för nästa sammanträdesperiod**

Nästa sammanträdesperiod skulle äga rum den 10 januari 2005–13 januari 2005.

**21. Avbrytande av sessionen**

Talmannen förklarade Europaparlamentets session avbruten.

Sammanträdet avslutades kl. 16.20.

Julian Priestley  
*generalsekreterare*

Josep Borrell Fontelles  
*talman*

---

Torsdag 16 december 2004

## NÄRVAROLISTA

Följande skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bielan, Birutis, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, La Russa, Laschet, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelson, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis,

**Torsdag 16 december 2004**

Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

## BILAGA I

## OMRÖSTNINGRESULTAT

## Förkortningar och symboler

+	antogs
-	förkastades
↓	bortföll
T	drogs tillbaka
ONU (... , ... , ...)	omröstning med namnupprop (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
EO (... , ... , ...)	elektronisk omröstning (ja-röster, nej-röster, nedlagda röster)
delad	delad omröstning
särsk.	särskild omröstning
ÄF	ändringsförslag
komp.	kompromissändringsförslag
m.d.	motsvarande del
S	ändringsförslag om strykning
=	identiska ändringsförslag
res.	resolutionsförslag
gem. res.	gemensamt resolutionsförslag
sluten	sluten omröstning

## 1. Användning av flexibilitetsmekanismen

Betänkande: BÖGE (A6-0069/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

## 2. Avslag på förslaget till allmän budget 2005

Resolutionsförslag: B6-0204/2004/rev.

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag om avslag</b>			ONU	-	52, 496, 1

N.B. Krarup, Seppänen, Sjöstedt och Svensson undertecknade inte detta förslag.

Begäran om omröstning med namnupprop

GUE/NGL: slutomröstning

Torsdag 16 december 2004

**3. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005**

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
<b>KOMMISSIONEN</b>				
21	04 02 01	Block 1 – ONU	-	43, 523, 7
22	04 02 02	Block 1 – ONU		
23	04 02 03	Block 1 – ONU		
24	04 02 04	Block 1 – ONU		
25	04 02 05	Block 1 – ONU		
26	04 02 06	Block 1 – ONU		
27	04 02 07	Block 1 – ONU		
28	04 02 08	Block 1 – ONU		
29	04 02 09	Block 1 – ONU		
30	04 02 11	Block 1 – ONU		
45	05 04 02 01	Block 1 – ONU		
46	05 04 02 02	Block 1 – ONU		
47	05 04 02 03	Block 1 – ONU		
48	05 04 02 04	Block 1 – ONU		
49	05 04 02 05	Block 1 – ONU		
50	05 04 02 06	Block 1 – ONU		
51	05 04 02 07	Block 1 – ONU		
92	11 06 01	Block 1 – ONU		
93	11 06 02	Block 1 – ONU		
94	11 06 03	Block 1 – ONU		
95	11 06 04	Block 1 – ONU		
96	11 06 05	Block 1 – ONU		
99	11 49 04 01	Block 1 – ONU		
101	13 03 01	Block 1 – ONU		
102	13 03 02	Block 1 – ONU		
103	13 03 03	Block 1 – ONU		
104	13 03 04	Block 1 – ONU		
105	13 03 05	Block 1 – ONU		
106	13 03 06	Block 1 – ONU		
107	13 03 07	Block 1 – ONU		
108	13 03 08	Block 1 – ONU		
109	13 03 13	Block 1 – ONU		
110	13 03 14	Block 1 – ONU		

Torsdag 16 december 2004

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
311	01 04 05	Block 2	+	
5	01 04 06	Block 2		
7	02 02 03 01	Block 2		
8	02 02 03 02	Block 2		
9	02 02 03 03	Block 2		
10	02 02 04 01	Block 2		
11	02 02 05	Block 2		
12	02 03 02	Block 2		
13	02 03 04 01	Block 2		
14	02 03 04 02	Block 2		
16	02 04 03	Block 2		
17	02 05 01	Block 2		
18	02 05 02	Block 2		
312	04 01 04 05	Block 2		
31	04 02 12	Block 2		
32	04 02 15	Block 2		
35	04 03 03 03	Block 2		
37	04 03 04 02	Block 2		
38	04 03 05 01	Block 2		
39	04 03 05 03	Block 2		
40	04 04 02 03	Block 2		
41	04 04 04	Block 2		
42	04 04 10	Block 2		
314	05 04 02 06	Block 2		
52	05 04 03 01	Block 2		
56	06 02 02 03	Block 2		
57	06 02 03	Block 2		
58	06 02 04 01	Block 2		
59	06 02 04 02	Block 2		
60	06 03 01	Block 2		

## Torsdag 16 december 2004

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
61	06 03 02	Block 2	+	
62	06 04 03 01	Block 2		
63	06 04 04	Block 2		
64	06 05 05	Block 2		
65	06 06 02 02	Block 2		
66	06 49 04 03	Block 2		
70	07 03 01 01	Block 2		
71	07 03 03	Block 2		
315	07 03 04	Block 2		
73	07 03 05	Block 2		
74	07 03 06 01	Block 2		
75	07 04 02	Block 2		
76	07 49 04 01	Block 2		
77	08	Block 2		
79	08 02 01 01	Block 2		
80	08 12 01	Block 2		
81	08 12 02 01	Block 2		
82	08 12 02 02	Block 2		
83	08 14 01	Block 2		
86	09 03 01	Block 2		
87	10 04 01	Block 2		
88	10 49 05 03	Block 2		
91	11 05 03 02	Block 2		
97	11 07 02	Block 2		
98	11 07 04 01	Block 2		
316	13 03 13	Block 2		
116	15 02 02 02	Block 2		
117	15 03 01 02	Block 2		
118	15 03 01 05	Block 2		
121	15 05 01 02	Block 2		

Torsdag 16 december 2004

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
122	15 05 03	Block 2	+	
123	15 05 04	Block 2		
129	15 07 03	Block 2		
131	16 02 02	Block 2		
133	16 02 03	Block 2		
135	16 03 01	Block 2		
136	16 03 02	Block 2		
140	16 04 04	Block 2		
141	16 05 01	Block 2		
145	17 04 06	Block 2		
148	18 02 01	Block 2		
149	18 02 02	Block 2		
150	18 02 03 01	Block 2		
151	18 02 03 02	Block 2		
154	18 03 04	Block 2		
155	18 03 08	Block 2		
156	18 04 01 01	Block 2		
157	18 04 01 02	Block 2		
158	18 04 03	Block 2		
159	18 05 01 01	Block 2		
160	18 05 04	Block 2		
161	18 05 06	Block 2		
163	18 06 04 02	Block 2		
165	18 08 02	Block 2		
166	18 08 03	Block 2		
167	18 08 04	Block 2		
181	19 04 02	Block 2		
208	19 11 03	Block 2		
244	22 02 07	Block 2		
246	22 02 09	Block 2		



## Torsdag 16 december 2004

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
334	PARTC-5	Block 2	+	
259	PARTC-10-1	Block 2		
260	PARTC-10-14	Block 2		
261	PARTC-10-20	Block 2		
262	PARTC-10-21	Block 2		
263	PARTC-10-22	Block 2		
265	PARTC-10-4	Block 2		
266	PARTC-10-5	Block 2		
267	PARTC-10-6	Block 2		
268	PARTC-10-7	Block 2		
269	PARTC-10-9	Block 2		
69	07 02 02	Block 2		
170	19 02	Block 2		
171	19 02 03	Block 2		
172	19 02 04	Block 2		
173	19 02 05	Block 2		
174	19 02 07	Block 2		
318	19 02 11	Block 2		
176	19 02 12	Block 2		
183	19 04 04	Block 2		
186	19 06 02	Block 2		
187	19 06 04	Block 2		
188	19 06 05	Block 2		
191	19 08	Block 2		
194	19 08 05	Block 2		
197	19 09	Block 2		
199	19 09 02	Block 2		
200	19 09 03	Block 2		
201	19 09 04	Block 2		
203	19 10 02	Block 2		

Torsdag 16 december 2004

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
204	19 10 03	Block 2	+	
205	19 10 04	Block 2		
206	19 10 06	Block 2		
326	19 11 01	Block 2		
209	19 49 04 04	Block 2		
210	19 49 04 05	Block 2		
211	19 49 04 06	Block 2		
212	19 49 04 07	Block 2		
213	19 49 04 10	Block 2		
214	19 49 04 12	Block 2		
218	21 02	Block 2		
219	21 02 02	Block 2		
327	21 02 03	Block 2		
328	21 02 05	Block 2		
223	21 02 06	Block 2		
225	21 02 07 03	Block 2		
226	21 02 07 04	Block 2		
227	21 02 08	Block 2		
330	21 02 13	Block 2		
229	21 02 14	Block 2		
230	21 03 01	Block 2		
231	21 03 17	Block 2		
232	21 03 18	Block 2		
233	21 03 20	Block 2		
234	21 04 01	Block 2		
235	21 49 04 01	Block 2		
236	21 49 04 02	Block 2		
242	22 02 05	Block 2		
249	22 49 04 03	Block 2		
253	23 49 04 01	Block 2		

## Torsdag 16 december 2004

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
1	01 01 02 11	Block 2	+	
54	06 01 02 11	Block 2		
115	15 02 01 06	Block 2		
317	15 04 01 03	Block 2		
125	15 06 01 05	Block 2		
126	15 06 01 07	Block 2		
128	15 07 01 01	Block 2		
134	16 02 04	Block 2		
137	16 03 03	Block 2		
152	18 03 01	Block 2		
162	18 06 03	Block 2		
245	22 02 08	Block 2		
333	26 01 09 01	Block 2		
264	PARTC-10-23	Block 2		
335	XX 01 01 01	Block 2		
336	XX 01 01 01 02	Block 2		
272	XX 01 01 02 01	Block 2		
337	XX 01 02 01 01	Block 2		
274	XX 01 02 02 01	Block 2		
275	XX 01 02 11	Block 2		
338	XX 01 02 11 01	Block 2		
277	XX 01 02 11 09	Block 2		
278	XX 01 02 12 01	Block 2		
339	XX 01 03 01 02	Block 2		
281	XX 01 03 02 02	Block 2		
53	05 05 01 01	Block 2		
331	22 02 01	Block 2		
241	22 02 04 02	Block 2		

Torsdag 16 december 2004

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad		Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
3	01 02 04	ONU		+	457, 112, 4
33	04 03 03 01	ONU		+	495, 76, 5
313	04 03 03 02	ONU		+	496, 81, 3
124	15 06 01 03	ONU		+	464, 84, 25
127	15 06 06	delad	1	+	
			2	+	
		ONU	3	-	365, 173, 44
138	16 04 02	särsk.		+	
139	16 04 03	särsk.		+	
164	18 08 01	ONU		+	462, 113, 5
193	19 08 03	ONU		+	506, 51, 14
240	22 02 04 01	ONU		+	458, 74, 49
247	22 04 01	ONU		+	464, 115, 7
182	19 04 03	Block 3 – ONU		-	45, 531, 16
185	19 06 01	Block 3 – ONU			
189	19 07 01	Block 3 – ONU			
190	19 07 02	Block 3 – ONU			
192	19 08 02 01	Block 3 – ONU			
198	19 09 01	Block 3 – ONU			
202	19 10 01	Block 3 – ONU			
224	21 02 07 02	Block 3 – ONU			
251	23 02 01	Block 3 – ONU			
319	19 04 03	Block 4			
320	19 06 01	Block 4			
321	19 07 01	Block 4			
322	19 07 02	Block 4			
323	19 08 02 01	Block 4			
324	19 09 01	Block 4			
325	19 10 01	Block 4			
329	21 02 07 02	Block 4			
332	23 02 01	Block 4			

Torsdag 16 december 2004

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>DOMSTOLEN</b>				
282	11	Block 5	+	
283	1100	Block 5		
284	1896	Block 5		
285	203	Block 5		

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>REVISIONSRÄTTEN</b>				
286	11	Block 6	+	
287	1100	Block 6		
288	1149	Block 6		
289	211	Block 6		

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>EKONOMISKA OCH SOCIALA KOMMITTEN</b>				
290	11	ONU	+	500, 77, 12
291	1891	ONU	+	523, 52, 14
340	2001		+	

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>REGIONKOMMITTEN</b>				
293	11	ONU	+	507, 78, 6
294	1891	ONU	+	524, 55, 10
341	2001		+	

ÄF nr	Budgetpost	Block, ONU, EO, särsk., delad	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>EUROPEISKA OMBUDSMANNEN</b>			+	
296	A-11	Block 7		
<b>EUROPEISKA DATATILLSYNSMANNEN</b>				
298	B-1100	Block 7		
299	B-1175	Block 7		
300	B-270	Block 7		

Begäran om omröstning med namnupprop

GUE/NGL: block 1 och 3

M. Dover m.fl.: äf 3, 33, 313, 164, 247, 124, 290, 291, 293 och 294

IND-DEM: äf 164, 193 och 240

Torsdag 16 december 2004

Begäran om särskild omröstning

IND-DEM: äf 3, 127, 138, 139 och 124

Begäran om delad omröstning

Verts/ALE, ALDE, GUE/NGL, UEN

#### äf 127

1:a delen: hela ändringen utom följande anmärkning "demokratikampanj inom Europeiska unionen" och "Internationella ungdomsdagen"

2:a delen: anmärkning rörande "demokratikampanj inom Europeiska unionen"

3:e delen: anmärkningar rörande "Internationella ungdomsdagen"

## 4. Förslag till allmän budget 2005, ändrad av rådet \*

Betänkande: GARRIGA POLLEDO/JENSEN (A6-0068/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
punkt 7		<b>originaltext</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
punkt 8		<b>originaltext</b>	särsk.	+	
punkt 9		<b>originaltext</b>	särsk.	+	
efter punkt 23	1	ALDE	delad		
			1	+	
			2/EO	+	341, 218, 17
			3	+	
efter punkt 24	3	IND/DEM	ONU	-	156, 400, 27
efter punkt 26	2	PPE-DE		-	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	477, 106, 5

Begäran om särskild omröstning

M. Dover m.fl.: punkterna 8, 9

Begäran om omröstning med namnupprop

IND/DEM: äf 3, slutomröstning

M. Dover m.fl.: slutomröstning

Begäran om delad omröstning

PPE-DE

#### äf 1

1:a delen: hela texten utom "Parlamentet uppmanar presidiet ... ledamöternas assistenter"

2:a delen: denna mening

Torsdag 16 december 2004

M. Dover m.fl.

#### äF 1

1:a delen: "Europaparlamentet välkomnar presidiet beslut ... ersättningar till ledamöternas assistenter"

2:a delen: "Parlamentet uppmanar presidiet ... ledamöternas assistenter"

3:e delen: "Parlamentet är i princip villigt ... överföring har skett"

#### punkt 7

1:a delen: "Europaparlamentet välkomnar den överenskommelse som nåddes .... (inbegripet bekämpande av terrorism)"

2:a delen: "samt informationspolitiken ... om den framtida unionen"

### 5. Förlängning av fiskeprotokollet EU/Komorererna \*

Betänkande: MORILLON (A6-0040/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>		+	

### 6. Tillämpning av artikel 251 i EG-fördraget \*

Betänkande: BOURLANGES (A6-0072/2004)

Avser	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>en enda omröstning</b>	ONU	+	502, 62, 20

Begäran om omröstning med namnupprop

ALDE: slutomröstning

### 7. Demokrati, rättsstat, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i tredje land \*

Betänkande: McMILLAN-SCOTT (A6-0041/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>				+	

### 8. Förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten \*

Betänkande: PAPADIMOULIS (A6-0050/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>omröstning: förslag</b>				+	
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>			ONU	+	562, 16, 7

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Torsdag 16 december 2004

## 9. Skydd av djuphavskorallrev i Atlanten \*

Betänkande: RIBEIRO (A6-0037/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – sammanslagen omröstning	1-3	utskottet		+	
Ändringsförslag från det ansvariga utskottet – särskild omröstning	5	utskottet		+	
artikel 30	7	GUE/NGL	delad/ONU		
			1	+	376, 170, 27
	4	utskottet	2	-	148, 405, 18
			8	Verts/ALE	EO
skäl 5	6	GUE/NGL	ONU	-	206, 359, 18
<b>omröstning: ändrat förslag</b>			ONU	+	556, 10, 9
<b>omröstning: lagstiftningsresolution</b>			ONU	+	564, 8, 6

Begäran om särskild omröstning

GUE/NGL: äf 5

Begäran om delad omröstning

GUE/NGL, PSE, Verts/ALE

äf 7

1:a delen: "Det är förbjudet att .... kontakt med havsbotten"

2:a delen: "i de exklusiva ekonomiska zonerna .... Spaniens jurisdiktion"

Begäran om omröstning med namnupprop

GUE/NGL äf 6, 7, det ändrade förslaget och lagstiftningsresolutionen

## 10. Kommissionens strategiska politiska inriktning

Resolutionsförslag: B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 och B6-0215/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
<b>Gemensamt förslag till resolution RC6-0205/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE och UEN)</b>					
efter punkt 1	2	Verts/ALE	ONU	-	85, 320, 26
	3	Verts/ALE	ONU	-	93, 300, 39
efter punkt 2	4	Verts/ALE		-	
efter punkt 5	5	Verts/ALE	ONU	-	89, 320, 26
efter punkt 9	6	Verts/ALE	ONU	-	126, 312, 20
efter punkt 11	7	Verts/ALE	ONU	-	83, 322, 28



Torsdag 16 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
punkt 20		<b>originaltext</b>	delad		
			1	+	
			2	+	
efter punkt 20	1	Verts/ALE		-	
efter punkt 23	8	Verts/ALE		-	
efter punkt 26	9	Verts/ALE	ONU	-	78, 320, 26
efter punkt 27	10	Verts/ALE		-	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	284, 154, 17
<b>resolutionsförslag från de politiska grupperna</b>					
B6-0205/2004		ALDE		↓	
B6-0210/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0211/2004		PSE		↓	
B6-0213/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0214/2004		PPE-DE		↓	
B6-0215/2004		UEN		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 2, 3, 5, 6, 7, 9 och slutomröstning

Begäran om delad omröstning

ALDE

### **punkt 20**

1:a delen: "Europaparlamentet betonar det fortsatta behovet av att stärka EU:s yttre gränser"

2:a delen: "med stöd av inrättandet av en europeisk gränspolisstyrka"

Övrigt

PSE-gruppen hade dragit tillbaka sin underskrift på det gemensamma resolutionsförslaget.

## **11. Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning**

Betänkande: VAN ORDEN (A6-0065/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkingar
punkt 5	7	Verts/ALE	EO	-	132, 398, 16
	punkt	<b>originaltext</b>	delad		
			1	+	
			2/ONU	+	498, 26, 30

Torsdag 16 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 6	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
	5	Verts/ALE	EO	-	245, 298, 11
	9	Verts/ALE	EO	-	
efter punkt 7	6	Verts/ALE		-	
punkt 8	1	PSE		-	
efter punkt 8	8	Verts/ALE		-	
punkt 9	10	PSE	EO	-	269, 284, 9
skäl B	2	PSE		-	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	527, 19, 21

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

Begäran om delad omröstning

IND/DEM

#### punkt 5

1:a delen: hela texten utom ordet "familjeplanering"

2:a delen: detta ord

## 12. Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning

Betänkande: MOSCOVICI (A6-0061/2004)

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar	
punkt 1	8	GAHLER m.fl.	ONU	-	106, 406, 22	
	25	HENNIS-PLASCHAERT m.fl.	ONU	-	113, 414, 28	
	17	Verts/ALE	delad/ONU			
			1	-	218, 320, 17	
			2	-	144, 389, 20	
			3	-	141, 388, 18	
punkt 17	18	Verts/ALE		T		
	3	ALDE		T		
	2	ALDE		-		
efter punkt 17	12	PSE		+		
punkt 18	19	Verts/ALE		-		
	13	PSE		+		

## Torsdag 16 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 18	4	ALDE		-	
	20	Verts/ALE	EO	+	343, 197, 9
punkt 19	1	ALDE		-	
punkt 24	5= 14=	ALDE PSE		+	
punkt 25	9	GAHLER m.fl.		-	
punkt 32	6	ALDE	ONU	-	205, 329, 16
punkt 35	15	PSE	EO	+	277, 253, 15
efter punkt 38	21	Verts/ALE	EO	+	307, 207, 19
	22	Verts/ALE	ONU	-	162, 355, 20
punkt 39	10	GAHLER m.fl.		-	
	23	Verts/ALE		-	
	16/ rev	PSE	EO	-	221, 304, 13
efter punkt 39	24	Verts/ALE	ONU	-	135, 380, 18
punkt 41	11	GAHLER m.fl.		-	
efter punkt 43	7	ALDE		-	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	

Begäran om omröstning med namnupprop

Verts/ALE: äf 8, 17, 25, 24, 22, 6

Begäran om delad omröstning

ALDE

#### äf 17

1:a delen: allt utom den strukna texten vid ordet "medger" och "mer eller mindre"

2:a delen: den strukna texten vid ordet "medger"

3rd part: "mer eller mindre"

Övrigt

Verts/ALE-gruppen hade dragit tillbaka äf 18.

ALDE-gruppen hade dragit tillbaka äf 3.

### 13. Zimbabwe

Resolutionsförslag: B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 och B6-0231/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Gemensamt förslag till resolution RC6-0212/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM och UEN)</b>					
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>			ONU	+	76, 0, 1

Torsdag 16 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>resolutionsförslag från de politiska grupperna</b>					
B6-0212/2004		PPE-DE		↓	
B6-0217/2004		UEN		↓	
B6-0219/2004		PSE		↓	
B6-0225/2004		ALDE		↓	
B6-0227/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0230/2004		IND/DEM		↓	
B6-0231/2004		Verts/ALE		↓	

Begäran om omröstning med namnupprop

PPE-DE: slutomröstning

#### 14. Situationen i Demokratiska Republiken Kongos östra del

Resolutionsförslag: B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 och B6-0232/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Gemensamt förslag till resolution RC6-0218/2004 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)</b>					
punkt 13	1	GUE/NGL		-	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				+	
<b>resolutionsförslag från de politiska grupperna</b>					
B6-0218/2004		UEN		↓	
B6-0220/2004		PSE		↓	
B6-0222/2004		PPE-DE		↓	
B6-0224/2004		ALDE		↓	
B6-0229/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0232/2004		Verts/ALE		↓	

#### 15. Bhopal

Resolutionsförslag: B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 och B6-0233/2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
<b>Gemensamt förslag till resolution RC6-0216/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL och UEN)</b>					
efter punkt 3	1	Verts/ALE	EO	-	23, 63, 3

## Torsdag 16 december 2004

Avser	ÄF nr	Från	ONU osv.	Omröstning	ONU/EO – anmärkningar
efter punkt 11	2	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
<b>omröstning: resolutionen (i sin helhet)</b>				-	
<b>resolutionsförslag från de politiska grupperna</b>					
B6-0216/2004				↓	
B6-0221/2004				↓	
B6-0223/2004				↓	
B6-0226/2004				↓	
B6-0228/2004				↓	
B6-0233/2004				↓	

Torsdag 16 december 2004

## BILAGA II

## RESULTAT AV OMRÖSTNINGARNA MED NAMNUPPROP

## 1. B6-0204/2004/ändr. – Avslag på förslaget till allmän budget 2005

**Ja-röster: 52**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Callanan, Olajos

**Nej-röster: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Svensson

**IND/DEM:** Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olbrycht, Ŏry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,

Torsdag 16 december 2004

Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 1**

**GUE/NGL:** Kaufmann

## **2. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 block 1**

### **Ja-röster: 43**

**ALDE:** Andria

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlák

**PPE-DE:** Ventre

### **Nej-röster: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Henin, Papadimoulis, Seppänen

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn,

Torsdag 16 december 2004

Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galà, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### *Nedlagda röster: 7*

**NI:** Allister, Baco, Bobošíková, Mote, Resetarits

**UEN:** Camre, Pavilionis

### **3. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 ändring 3**

#### *Ja-röster: 457*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski



Torsdag 16 december 2004

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscoviçi, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-röster: 112

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Torsdag 16 december 2004

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Panzeri, Segelström, Westlund

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Nedlagda röster: 4**

**NI:** Baco, Resetarits

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Camre

### **4. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 ändring 33**

#### **Ja-röster: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava,

**Torsdag 16 december 2004**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 76**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Parish, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

#### **Nedlagda röster: 5**

**NI:** Baco, Resetarits

**PPE-DE:** Ventre

**PSE:** Kósáné Kovács

**UEN:** Camre

### **5. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 ändring 313**

#### **Ja-röster: 496**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag 16 december 2004

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 81**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Torsdag 16 december 2004

**Nedlagda röster: 3**

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Camre

**6. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005  
ändring 124**

**Ja-röster: 464**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weiserber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 16 december 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 84**

**GUE/NGL:** Henin, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Verts/ALE:** Schlyter

**Nedlagda röster: 25**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Queiró

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

**7. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005**

**ändring 127, 3**

**Ja-röster: 365**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen,

**Torsdag 16 december 2004**

Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina

**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Bresso, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Madeira, Mañka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Mikko, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Schulz, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Walter, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Breyer, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Trüpel

#### **Nej-röster: 173**

**ALDE:** Attwooll, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Davies, Drčar Murko, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Koch-Mehrin, Manders, Mohácsi, Newton Dunn, Pannella, Samuelson, Schuth

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Helmer, Ventre, Villiers

**PSE:** Andersson, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Goebbels, Gomes, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Jørgensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Santoro, Segelström, Skinner, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nedlagda röster: 44**

**ALDE:** Birutis, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Jensen, Karim, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Riis-Jørgensen, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Krupa, Sinnott

Torsdag 16 december 2004

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík**PPE-DE:** Fjellner, Seeberg**PSE:** Ayala Sender, van den Burg, Ferreira Elisa, Ford, Gröner, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Kristensen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Napolitano, Savary, Whitehead**UEN:** Camre, Vaidere**Verts/ALE:** Kallenbach, Kusstatscher

### 8. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 ändring 164

**Ja-röster: 462**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



Torsdag 16 december 2004

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 113**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, McMillan-Scott, Novak, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Schlyter

**Nedlagda röster: 5**

**NI:** Kozlík, Mussolini

**PPE-DE:** Cederschiöld

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

**9. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005  
ändring 193**

**Ja-röster: 506**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos,

Torsdag 16 december 2004

Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 51**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

#### **Nedlagda röster: 14**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Speroni, Whittaker, Wise

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Záborská

**UEN:** Camre

Torsdag 16 december 2004

## 10. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 ändring 240

**Ja-röster: 458**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Busuttil, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 16 december 2004

**Nej-röster: 74****GUE/NGL:** Adamou, Henin, Manolakou, Pafilis, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Caspary, Castiglione, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Gál, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Helmer, Hudacký, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Mathieu, Mayer, Pack, Škottová, Strejček, Sudre, Vlasák, Vlasto, Záborská**PSE:** Ferreira Anne**UEN:** Fotyga, Janowski**Nedlagda röster: 49****ALDE:** Birutis, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Lambsdorff, Staniszewska**GUE/NGL:** Figueiredo, Markov, Pflüger, Wagenknecht**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Baco, Kozlík, Resetarits**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, McMillan-Scott, Mann Thomas, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Samaras, Stevenson, Tannock, Van Orden, Villiers, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Bielan, Camre, Kamiński, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański**11. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005  
ändring 247****Ja-röster: 464****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà,

**Torsdag 16 december 2004**

Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 115**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Özdemir, Schlyter

**Nedlagda röster: 7**

**NI:** Baco, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Cederschiöld, Queiró

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Lucas

Torsdag 16 december 2004

**12. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005****block 3****Ja-röster: 45****ALDE:** Di Pietro**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Belohorská**PPE-DE:** Fontaine, Goepel, Pack, Podkański, Posselt**PSE:** Koterec, Lehtinen**Nej-röster: 531****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Čizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berés, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg,

**Torsdag 16 december 2004**

Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlató, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jíllian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nedlagda röster: 16**

**GUE/NGL:** Kaufmann, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PSE:** De Vits, Grabowska

## **13. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 ändring 290**

### **Ja-röster: 500**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan,

Torsdag 16 december 2004

Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 77**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

#### **Nedlagda röster: 12**

**ALDE:** Juknevičienė

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Purvis, Schwab

**UEN:** Camre



Torsdag 16 december 2004

## 14. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005 ändring 291

**Ja-röster: 523**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttíl, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovic, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Peczyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 16 december 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 52**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Bobošíková, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

**Nedlagda röster: 14**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Mote, Vanhecke

**PPE-DE:** Heaton-Harris, Zahradil

**UEN:** Camre

**15. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005**

**ändring 293**

**Ja-röster: 507**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfíl, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinová, Podestà,

**Torsdag 16 december 2004**

Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 78**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Nedlagda röster: 6**

**ALDE:** Krahmer

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Purvis

**UEN:** Camre

Torsdag 16 december 2004

**16. Rådets ändrade förslag till allmän budget 2005  
ändring 294****Ja-röster: 524**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grosseéte, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Torsdag 16 december 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 55**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jałowiecki, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**Nedlagda röster: 10**

**ALDE:** Krahmer

**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Mölzer, Mote, Vanhecke

**UEN:** Camre

### 17. Betänkande Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004

#### ändring 3

**Ja-röster: 156**

**ALDE:** Di Pietro, Hennis-Plasschaert

**GUE/NGL:** Brie, de Brún, Flasarová, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Parish, Reul, Roithová, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Christensen, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Myller, Segelström, Siwiec, Thomsen, Westlund, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 16 december 2004

**Nej-röster: 400**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Ribeiro, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiž Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Sifunakis, Skinner, Stihler, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Staes

**Nedlagda röster: 27**

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Pafilis, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Ventre, Wijkman

**PSE:** Berger, Bösch, Ettl, Haug, Leichtfried, Paasilinna, Scheele, Sousa Pinto, Swoboda, Titley

**UEN:** Crowley, Fotyga, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Torsdag 16 december 2004

**18. Betänkande Garriga Polledo/Jensen A6-0068/2004**  
**resolution**

**Ja-röster: 477**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Masiel

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 16 december 2004

**Nej-röster: 106**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter

**Nedlagda röster: 5**

**GUE/NGL:** Kaufmann

**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**19. Betänkande Bourlanges A6-0072/2004  
resolution**

**Ja-röster: 502**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin,



**Torsdag 16 december 2004**

Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierrek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 62**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Manolakou, Pafilis, Svensson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Nedlagda röster: 20**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain

Torsdag 16 december 2004

**20. Betänkande Papadimoulis A6-0050/2004****resolution****Ja-röster: 562**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 16 december 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 16**

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Kilroy-Silk, Mote

**Nedlagda röster: 7**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Sinnott

**NI:** Allister, Kozlík

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter

**21. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004**

**ändring 7, 1**

**Ja-röster: 376**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Coelho, Descamps, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Freitas, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Piskorski, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Torsdag 16 december 2004

Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Camre, Crowley, Janowski, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 170**

**ALDE:** Morillon

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénè, Ayuso González, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Christensen, Díez González, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Riera Madurell, Salinas García, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

**Nedlagda röster: 27**

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** Gklavakis, Hieronymi, Laschet, McGuinness

**UEN:** Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Vaidere

**22. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004**

**ändring 7, 2**

**Ja-röster: 148**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag 16 december 2004

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Esteves, Freitas, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pinheiro, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Assis, Bösch, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Costa António, Douay, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hegyi, Herczog, Madeira, Masip Hidalgo, Obiols i Germà, dos Santos, Sousa Pinto, Tabajdi, Titley

**UEN:** Camre, Ó Neachtain, Szymański

**Verts/ALE:** Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Joan i Marí, Kusstatscher, Smith, Ždanoka

### Nej-röster: 405

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Andrikenė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Panisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torsdag 16 december 2004

**UEN:** Berlato, Bielan, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

***Nedlagda röster: 18***

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Kilroy-Silk

**PPE-DE:** McGuinness

**UEN:** Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Pavilionis

**Verts/ALE:** Kallenbach, Lambert, Lucas

**23. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004**

**ändring 6**

***Ja-röster: 206***

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Esteves, Freitas, García-Margallo y Marfil, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Maat, Marques, Martens, Mathieu, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Tannock, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Assis, Bösch, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Del Turco, Estrela, Ettl, Fernandes, Ferreira Elisa, Goebbels, Gomes, Herczog, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kuc, Madeira, Masip Hidalgo, Moscovici, Myller, Paasilinna, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Roth-Behrendt, dos Santos, Swoboda, Tabajdi, Titley, Wiersma

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hudghton, Onesta, Smith, Ždanoka

Torsdag 16 december 2004

**Nej-röster: 359**

**ALDE:** Beaupuy, Bonino, Cocilovo, Costa Paolo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Morillon, Ries

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

**Nedlagda röster: 18**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Pistelli

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald, Svensson

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**UEN:** Bielan, Krasts, Vaidere

**Verts/ALE:** Lambert, Lucas

Torsdag 16 december 2004

**24. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004**  
**kommissionens förslag**

**Ja-röster: 556**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti



Torsdag 16 december 2004

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 10**

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Czarnecki Ryszard

**PPE-DE:** Nassauer, Óry, Pieper

**Nedlagda röster: 9**

**GUE/NGL:** McDonald, Svensson

**NI:** Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Fraga Estévez, Silva Peneda

## 25. Betänkande Ribeiro A6-0037/2004 resolution

**Ja-röster: 564**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras,

Torsdag 16 december 2004

Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-röster: 8**

**ALDE:** Costa Paolo

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**PSE:** Del Turco

#### **Nedlagda röster: 6**

**ALDE:** Cavada, Hennis-Plasschaert

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Mote

**PPE-DE:** Fraga Estévez

### **26. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning ändring 2**

#### **Ja-röster: 85**

**ALDE:** Budreikaitė, Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Resetarits, Rutowicz

**Torsdag 16 december 2004**

**PPE-DE:** Mauro, Wijkman

**PSE:** Dobolyi, Grabowska, Haug, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Moraes, Pinior, Siwec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard

**UEN:** Camre, Didžiokas

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-röster: 320**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Ettl, Geringer de Oedenberg, Gierek, Jöns, Rosati

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Nedlagda röster: 26**

**ALDE:** Geremek

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Bonde, Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Ford, Howitt, McCarthy, Medina Ortega, Moscovici, Walter, Weiler

Torsdag 16 december 2004

**27. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning  
ändring 3**

**Ja-röster: 93**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kozlík

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Batzeli, Dobolyi, Gill, Grabowska, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Siwec, Tabajdi, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 300**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jąłowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierak, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Torsdag 16 december 2004

**Nedlagda röster: 39**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Borghezio, Clark, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, Laignel, McCarthy, Mañka, Martin David, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Whitehead

**28. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning  
ändring 5**

**Ja-röster: 89**

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Dobolyi, Grabowska, Gruber, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Siwec, Tabajdi, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 320**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Biritis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Seppänen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques,

Torsdag 16 december 2004

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšková, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Rosati

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Nedlagda röster: 26**

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Borghezio, Lundgren, Wohlin

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Whitehead

**UEN:** Camre

## **29. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning ändring 6**

### **Ja-röster: 126**

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Arif, Bono, Carlotti, Castex, Désir, Dobolyi, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Grabowska, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Napolitano, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Roure, Sacconi, dos Santos, Savary, Schapira, Siwec, Sousa Pinto, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-röster: 312**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Torsdag 16 december 2004

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttíl, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierak, Liberadzki, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### ***Nedlagda röster: 20***

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Lundgren, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Walter, Whitehead

### **30. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning ändring 7**

#### ***Ja-röster: 83***

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott, Speroni, Železný

**NI:** Gollnisch, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Wijkman

**PSE:** Grabowska, Herczog, Kuc, Pinior, Van Lancker, Vincenzi

**UEN:** Libicki

Torsdag 16 december 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 322**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Seppänen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierak, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Nedlagda röster: 28**

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, Liberadzki, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Walter, Whitehead

**Verts/ALE:** Harms



Torsdag 16 december 2004

**31. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning  
ändring 9**

**Ja-röster: 78**

**ALDE:** Di Pietro

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Sinnott

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PSE:** Hegyi, Kuc, Pinior, Siwiec, Tabajdi, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 320**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriekienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Liberadzki, Rosati

**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

Torsdag 16 december 2004

**Nedlagda röster: 26****GUE/NGL:** Henin**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Cottigny, Del Turco, Ford, Howitt, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes**32. Gemensam resolution B6-0205/2004 – Kommissionens strategiska politiska inriktning  
resolution****Ja-röster: 284****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà**PSE:** Désir, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Hegyi, Herczog, Kuc, Liberadzki, Pinior, Rosati, Siwiec, Swoboda, Tabajdi**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Kusstatscher**Nej-röster: 154****GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torsdag 16 december 2004

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Batzeli, Castex, Cercas, Costa António, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Howitt, Hutchinson, Laignel, Lehtinen, Leichtfried, Patrie, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Schapira, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### ***Nedlagda röster: 17***

**GUE/NGL:** de Brún, McDonald

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Resetarits, Romagnoli

**PSE:** Cottigny, Del Turco, Dührkop Dührkop, Ford, Honeyball, McCarthy, Martin David, Medina Ortega, Moraes, Whitehead

### **33. Betänkande Van Orden A6-0065/2004**

#### **punkt 5, 2**

#### ***Ja-röster: 498***

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos,

Torsdag 16 december 2004

Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Crowley, Ó Neachtain, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-röster: 26**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Kilroy-Silk, Mote, Mussolini

**UEN:** Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański

### **Nedlagda röster: 33**

**ALDE:** Juknevičienė

**GUE/NGL:** Henin

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Záborská

**PSE:** Muscat

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Vaidere, Zīle

Torsdag 16 december 2004

**34. Betänkande Van Orden A6-0065/2004**  
**resolution****Ja-röster: 527**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Säifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Torsdag 16 december 2004

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 19**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Lauk

**PSE:** Bösch, Ettl, Haug, Leichtfried

**UEN:** Camre

**Nedlagda röster: 21**

**ALDE:** Davies, Di Pietro, Juknevičienė

**GUE/NGL:** Figueiredo, Pflüger, Ribeiro, Stroz, Wagenknecht

**IND/DEM:** Borghezio, Železný

**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Samaras

**35. Betänkande Moscovici A6-0061/2004  
ändring 8****Ja-röster: 106**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Trakatellis, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zvěřina

**PSE:** Correia, Liberadzki, Napolitano, Paleckis, Sifunakis

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 16 december 2004

**Nej-röster: 406**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Andrikenė, Ashworth, Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McMillan-Scott, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Podestà, Podkański, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Nedlagda röster: 22**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**UEN:** Vaidere, Zīle

Torsdag 16 december 2004

**36. Betänkande Moscovici A6-0061/2004****ändring 25****Ja-röster: 113****ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Duquesne, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Schuth**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin**NI:** Resetarits**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lauk, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Pálfi, Pieper, Piskorski, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland**PSE:** Liberadzki**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-röster: 414****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Purvis, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava,



**Torsdag 16 december 2004**

Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Nedlagda röster: 28**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, McGuinness, Rübig, Schmitt Pál

**UEN:** Krasts, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Schroedter

**37. Betänkande Moscovici A6-0061/2004**

**ändring 17, 1**

**Ja-röster: 218**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Belohorská, De Michelis, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Lechner, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Nassauer, Niebler, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Radwan, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zvěřina

Torsdag 16 december 2004

**PSE:** Kreissl-Dörfler, Medina Ortega

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-röster: 320**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

### **Nedlagda röster: 17**

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, McGuinness, Novak

Torsdag 16 december 2004

**38. Betänkande Moscovici A6-0061/2004**  
**ändring 17, 2**

**Ja-röster: 144**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Maaten

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlák, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Medina Ortega, Scheele

**UEN:** Camre, Libicki

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 389**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Wierzejski, Železný

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Mussolini, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà

Torsdag 16 december 2004

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

### **Nedlagda röster: 20**

**ALDE:** Lambsdorff, Manders, Nicholson of Winterbourne

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Gyürk, Koch, McGuinness, Rübig

### **39. Betänkande Moscovici A6-0061/2004**

#### **ändring 17, 3**

#### **Ja-röster: 141**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, De Sarnez, Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Lundgren, Piotrowski, Sinnott, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gaľa, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Járóka, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Konrad, Langen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mayor Oreja, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Martin David, Scheele

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 16 december 2004

**Nej-röster: 388**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Ribeiro, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Belet, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grosselet, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Zaleski, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bresso, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Nedlagda röster: 18**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Koch, McGuinness, Posselt

**PSE:** Panzeri

Torsdag 16 december 2004

**40. Betänkande Moscovici A6-0061/2004****ändring 6****Ja-röster: 205**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Kaufmann, McDonald, Meijer, Remek, Ribeiro, Seppänen, Stroz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Gyürk, Harbour, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Napolitano

**UEN:** Bielán, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 329**

**ALDE:** Cavada, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisašić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McGuinness, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wojciechowski, Zaleski, Zappalà

**Torsdag 16 december 2004**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Crowley, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

#### **Nedlagda röster: 16**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis

**PSE:** Myller

#### **41. Betänkande Moscovici A6-0061/2004 ändring 22**

#### **Ja-röster: 162**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Cocilovo, Di Pietro, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders

**GUE/NGL:** de Brún, Figueiredo, Kaufmann, McDonald, Meijer, Pflüger, Remek, Ribeiro, Seppänen, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Caspary, Chichester, Deß, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Harbour, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Langen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mauro, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Correia, dos Santos, Van Lancker

**UEN:** Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Vaidere, Zīle

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag 16 december 2004

**Nej-röster: 355**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, Guidoni, Markov, Maštálka, Musacchio, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Belet, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, McGuinness, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Papastamkos, Peterle, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wojciechowski, Zaleski, Żappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Szymański

**Nedlagda röster: 20**

**ALDE:** Davies, Takkula

**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis

**NI:** Allister, Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis, Piskorski

**PSE:** Myller

**UEN:** Musumeci



Torsdag 16 december 2004

**42. Betänkande Moscovici A6-0061/2004  
ändring 24**

**Ja-röster: 135**

**ALDE:** Chatzimarkakis, Di Pietro, Maaten

**GUE/NGL:** Adamou, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Lundgren, Wohlin

**NI:** Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Caspary, Deß, Doorn, Ferber, Gahler, Gál, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Járóka, Jeggle, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lechner, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mayer, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Pieper, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Surján, Szájer, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská

**PSE:** Bösch, Ettl, Leichtfried, Myller, Skinner

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-röster: 380**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Źelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Atkins, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olbrycht, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wojciechowski, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Del Turco, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill,

Torsdag 16 december 2004

Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

**Nedlagda röster: 18**

**ALDE:** Davies, Lambsdorff

**GUE/NGL:** Henin, Manolakou, Pafilis, Ribeiro

**IND/DEM:** Piotrowski

**NI:** Baco, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

**PPE-DE:** Dombrovskis

**PSE:** Van Lancker

**UEN:** Krasts

**43. Gemensam resolution B6-0212/2004 – Zimbabwe  
resolution**

**Ja-röster: 76**

**ALDE:** Deprez, Ek, Hall, Lynne, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszewska

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Belder, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski

**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Bauer, Bowis, Brepoels, Březina, Caspary, Deß, Duka-Zólyomi, Fajmon, Fraga Estévez, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, van Nistelrooij, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Tannock, Thyssen, Varvitsiotis, Vlasák

**PSE:** Attard-Montalto, Beglitis, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Kuc, Leinen, Medina Ortega, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Salinas García, Van Lancker, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Libicki

**Verts/ALE:** Kusstatscher, Lambert, Romeva i Rueda, Schlyter

**Nedlagda röster: 1**

**NI:** Baco

---

Torsdag 16 december 2004

**ANTAGNA TEXTER****P6\_TA(2004)0102****Användning av flexibilitetsmekanismen****Europaparlamentets resolution om förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om användning av flexibilitetsmekanismen enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 (KOM(2004)0402 – C6-0213/2004 – 2004/2087(ACI))***Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget från kommissionen (KOM(2004)0402–C6-0213/2004) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av förslaget till Europaparlamentets och rådets beslut om revidering av budgetplanen 2000–2006, framlagt av kommissionen (KOM(2004)0666),
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet <sup>(2)</sup>,
- med beaktande av resultatet av medlingssammanträdet med rådet den 25 november 2004,
- med beaktande av betänkandet från budgetutskottet och yttrandet från utskottet för utrikesfrågor (A6-0069/2004), och av följande skäl:

- A. EU stöder helhjärtat fredsprocessen i Nordirland och har förlängt Peace II-programmet.
- B. Den mycket stora ökningen av antalet decentraliserade organ under rubrik 3 i budgetplanen var inte möjlig att förutse när planen antogs den 9 maj 1999.
- C. Att EU skulle delta i ett stort återuppbyggnadsprogram i Irak var inte heller möjligt att förutse vid denna tidpunkt.
- D. Det var nödvändigt att justera kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets beslut så att förslaget inkluderade resultaten av medlingssammanträdet den 25 november 2004.

1. Europaparlamentet framhåller sitt förnyade stöd för Peace II-programmet och dess finansiering. Dock kunde en revidering av undertaken i budgetplanens rubrik 2, vilket kommissionen ursprungligen föreslog, ha varit en alternativ lösning.

2. Europaparlamentet betonar att användningen av flexibilitetsmekanismen för decentraliserade organ under rubrik 3 visar på behovet av en strukturell lösning på de ständigt ökande finansieringsbehoven för dessa organ samt på hur viktigt det är att förena dessa behov med andra politiska prioriteringar i den EU-interna politiken.

3. Europaparlamentet betonar att man fem år i rad har beslutat att använda flexibilitetsmekanismen, enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999, för rubrik 4 eftersom behoven för att möta internationella kriser inte kunnat finansieras inom det ursprungliga taket för denna rubrik sedan 2000.

4. Europaparlamentet godkänner det bifogade beslutet.

5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution inklusive bilagan (beslut) till rådet och kommissionen.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

<sup>(2)</sup> EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

Torsdag 16 december 2004

## BILAGA (Beslut)

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

av den 16 december 2004

om användning av mekanismen för flexibilitet enligt punkt 24 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 för utökning av Peace II-programmet, bidrag till decentraliserade organ och återanpassning och återuppbyggnad av Irak

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet (<sup>1</sup>), särskilt punkt 24 i detta, och

av följande skäl:

Vid medlingssammanträdet den 25 november 2004 kom budgetmyndighetens båda parter överens om att använda mekanismen för flexibilitet för att komplettera finansieringen i budgeten för 2005 av

- utökningen av Peace II-programmet med 45 miljoner euro,
- bidragen till decentraliserade organ med totalt 40 miljoner euro, och
- återanpassningen och återuppbyggnaden av Irak med 100 miljoner euro.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (nedan kallad "2005 års budget") skall mekanismen för flexibilitet utnyttjas för att tillhandahålla 185 miljoner euro i åtagandebemyndiganden.

Dessa belopp skall användas för att komplettera finansieringen av följande:

- I rubrik 2, utökningen av Peace II-programmet med 45 miljoner euro, varav 17,55 miljoner euro under artikel 04 02 02 och 27,45 miljoner euro under artikel 13 03 02 i 2005 års budget.
- I rubrik 3, bidragen till decentraliserade organ med 40 miljoner euro.
- I rubrik 4, stödet till återanpassning och återuppbyggnad av Irak med 100 miljoner euro under artikel 19 08 07 i 2005 års budget.

*Artikel 2*

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* samtidigt som 2005 års budget.

Utfärdat i Strasbourg den ...

På Europaparlamentets vägnar  
*Ordförande*

På rådets vägnar  
*Ordförande*

(<sup>1</sup>) EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtalet ändrat genom beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

Torsdag 16 december 2004

P6\_TA(2004)0103

## Förslag till allmän budget 2005, ändrad av rådet

**Europaparlamentets resolution om rådets ändrade förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 (alla avsnitt) (15178/2004 – C6-0225/2004 – 2004/2001(BUD) – 2004/2002 (BUD)) och om ändringsskrivelserna nr 1/2005 (15180/2004 – C6-0216/2004), 2/2005 (15181/2004 – C6-0217/2004) och 3/2005 (15182/2004 – C6-0218/2004) till förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 272.4 näst sista stycket och artikel 272.7,
- med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 177,
- med beaktande av rådets beslut 2000/597/EG, Euratom av den 29 september 2000 om systemet för gemenskapernas egna medel<sup>(1)</sup>,
- med beaktande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 40,
- med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet, och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet<sup>(3)</sup> samt justeringen och översynen den 19 maj 2003 av budgetplanen inför utvidgningen,
- det preliminära budgetförslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 som kommissionen lagt fram,
- med beaktande av det förslag till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005 som rådet fastställde den 16 juli 2004 (C6-0123/2004),
- med beaktande av parlamentets resolution av den 28 oktober 2004 om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005, avsnitt III – kommissionen<sup>(4)</sup>,
- med beaktande av parlamentets resolution av den 28 oktober 2004 om förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005, avsnitt I – Europaparlamentet, avsnitt II – rådet, avsnitt IV – domstolen, avsnitt V – revisionsrätten, avsnitt VI – Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, avsnitt VII – Regionkommittén, avsnitt VIII (A) – Europeiska ombudsmannen, avsnitt VIII (B) – Europeiska datatillsynsmannen<sup>(5)</sup>,
- med beaktande av de ändringar i och ändringsförslag till förslaget till allmän budget som parlamentet antog den 28 oktober 2004,
- med beaktande av rådets modifieringar av parlamentets ändringar i och ändringsförslag till förslaget till allmän budget (15178/2004 – C6-0225/2004),
- med beaktande av resultaten av medlingen den 25 november 2004,
- med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut av den 16 december 2004 om användning av mekanismen för flexibilitet enligt punkt 24 i det ovannämnda interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 för utökning av Peace II-programmet, bidrag till decentraliserade organ och återanpassning och återuppbyggnad i Irak,

<sup>(1)</sup> EGT L 253, 7.10.2000, s. 42.

<sup>(2)</sup> EGT L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT C 172, 18.6.1999, s. 1. Avtal ändrat genom Europaparlamentets och rådets beslut 2003/429/EG (EUT L 147, 14.6.2003, s. 25).

<sup>(4)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2004)0038.

<sup>(5)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2004)0039.

Torsdag 16 december 2004

- med beaktande av ändringsskrivelserna nr 1/2005 (15180/2004 – C6-0216/2004), 2/2005 (15181/2004 – C6-0217/2004) och 3/2005 (15182/2004 – C6-0218/2004) till förslaget till Europeiska unionens allmänna budget för budgetåret 2005,
- med beaktande av artikel 69 och bilaga IV i arbetsordningen,
- med beaktande av budgetutskottets betänkande (A6-0068/2004), och av följande skäl:
  - A. Budgeten för 2005, såsom antagen av parlamentet, uppgår till 116 554 135 698 euro i åtaganden, vilket motsvarar en ökning med 6,1 procent jämfört med budgeten för 2004, och 106 300 000 000 euro i betalningar, vilket motsvarar en ökning med 4,4 procent jämfört med budgeten för 2004. Denna betalningsnivå motsvarar 1,004 procent av beräknad BNI för 2005, jämfört med den siffra på 1,08 procent som fastställts i budgetplanen, dvs. en skillnad på 7 935 miljoner euro.
  - B. Kommissionens skrivelse angående genomförbarheten av de ändringar som antagits till budgetförslaget för 2005 har beaktats.
- 1. Europaparlamentet beslutar att bekräfta sina prioriteringar och ändringar från första behandlingen såsom ändrade till följd av den överenskommelse som nåddes med rådet vid medlings-sammanträdet den 25 november 2004.

### **Rubrik 1: Jordbruk**

2. Europaparlamentet beklagar rådets övergripande nedskärning av betalningarna i enlighet med dess befogenheter avseende obligatoriska utgifter. Parlamentet anser att den anslagsnivå som föreslås i kommissionens ändringsskrivelse nr 3/2005 hade varit lämpligare.
3. Europaparlamentet stöder den överenskommelse som nåddes av parlamentets delegation vid medlings-sammanträdet den 25 november 2004 om att finansiera pilotprojektet om kvalitetsförbättring och pilotprojektet om en riskfinansieringsmodell för boskapsepidemier som en fortsättning på initiativ som genomfördes under 2004.

### **Rubrik 2: Strukturåtgärder**

4. Europaparlamentet välkomnar det förbättrade genomförandet under 2004 och noterar kommissionens prognoser att denna positiva trend bör hålla i sig under 2005. Parlamentet uppmärksammar särskilt de positiva effekterna av N+2-regeln och uppmanar kommissionen, bl.a. mot bakgrund av betalningsansökningar från medlemsstaterna, att fortsätta arbetet med att komma till rätta med eftersläpningen när det gäller gamla program.
5. Europaparlamentet bekräftar sitt beslut att garantera ett effektivt genomförande av strukturåtgärder och godkänner det gemensamma uttalandet (se bilaga) som kommer att säkerställa att ytterligare betalningsbemyndiganden vid behov kan tillgängliggöras genom en ändringsbudget under 2005.
6. Europaparlamentet ställer sig bakom rådet när det gäller att garantera att Peace II-programmet till stöd för fredsprocessen på Nordirland kan fortsätta under 2005 och 2006 samt när det gäller att tillgängliggöra 50 miljoner euro för 2005. Av detta belopp skall 45 miljoner euro göras tillgängliga genom att flexibilitetsmekanismen används.

### **Rubrik 3: Inre politik**

7. Europaparlamentet välkomnar den överenskommelse som nåddes vid medlings-sammanträdet den 25 november 2004 som innebär att ett belopp på ytterligare 40 miljoner euro kommer att göras tillgängligt för 2005 för att finansiera decentraliserade organ, samtidigt som parlamentets prioriteringar skyddas och stärks, särskilt när det gäller Lissabonstrategin för att främja ekonomisk tillväxt, hållbar utveckling och samsättning, rättsliga och inrikes frågor (inbegripet bekämpande av terrorism) samt informationspolitiken (inbegripet information till medborgarna och debatten om den framtida unionen).

**Torsdag 16 december 2004**

8. Europaparlamentet beklagar emellertid att rådet knappt har godkänt någon av parlamentets enskilda ändringar och är särskilt bekymrat över att rådet är ovilligt att till fullo erkänna konsekvenserna av att en allt större del av utgiftskategori 3 används för decentraliserade organ.
9. Europaparlamentet har beslutat att för de decentraliserade organen föra in anslag motsvarande nivån i det preliminära budgetförslaget.
10. Europaparlamentet anser, vilket 2005 års budgetförfarande har visat, att parlamentets politiska kontroll och kontroll av budgeten kommer att bli ännu viktigare under kommande år allteftersom de decentraliserade organen blir allt fler och deras påverkan på utgiftskategori 3 fortsätter att öka. Europaparlamentet uppmanar i detta syfte budgetutskottet att fortsätta att vara vaksamt när det gäller andra politiska prioriteringar för kommande år.
11. Europaparlamentet står fast vid sitt avvisande av de drastiska nedskärningar som rådet har föreslagit för åtgärder som är knutna till Lissabonstrategin och lägger till ytterligare 62 miljoner euro utöver rådets förslag, 42 miljoner euro av detta belopp skall användas för små och medelstora företag och 20 miljoner euro skall användas för att stimulera andra åtgärder.
12. Europaparlamentet har beslutat att inrätta ett pilotprojekt för kampen mot terrorism med ett belopp på 7 miljoner euro för inledningsåret 2005. Parlamentet uppmanar kommissionen och rådet att göra allt de kan för att stödja detta projekt som syftar till att maximera effekterna av de gemensamma insatserna för att bekämpa terrorism på EU-nivå.
13. Europaparlamentet bekräftar den vikt det lägger vid åtgärder för att förhindra föroreningar till havs, och har tagit upp 17,8 miljoner euro i såväl åtagandebemyndiganden som betalningsbemyndiganden för det program som förvaltas av Europeiska sjösäkerhetsbyrån.
14. Europaparlamentet godkänner förslagen för de budgetposter som är knutna till inrättandet av genomförandeorganen, i enlighet med ändringsskrivelse nr 2/2005.

**Rubrik 4: Externa åtgärder**

15. Europaparlamentet välkomnar den överenskommelse som nåtts om den övergripande finansieringen av de externa åtgärderna, inbegripet användningen av flexibilitetsmekanismen motsvarande ett belopp på 100 miljoner euro för att finansiera återuppbyggnad och humanitära insatser i Irak. Parlamentet påminner om unionens skyldighet att uppfylla de åtaganden den ingått avseende ett antal viktiga frågor såsom global fattigdomsbekämpning, främjande av mänskliga rättigheter och demokrati samt förbindelserna med partnerländer runt om i världen.
16. Europaparlamentet påminner om att denna överenskommelse har nåtts utan att EU:s övriga politiska prioriteringar för de externa åtgärderna har äventyrats. Parlamentet beklagar emellertid att rådets ståndpunkt har tvingat fram vissa nedskärningar i vissa budgetposter där de ökningar som parlamentet föreslagit vid första behandlingen annars hade kunnat bibehållas.
17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att noggrant följa utvecklingen i Ukraina och garantera att tillräckliga anslag ställs till förfogande för att stödja ytterligare demokratiseringssträvanden i landet.
18. Europaparlamentet har beslutat att stödja en förberedande åtgärd för att främja utvecklingen av vaccin och bekämpa allvarliga fattigdomsrelaterade sjukdomar i utvecklingsländer. Parlamentet för därför in 10 miljoner euro vid budgetposten i fråga.
19. Europaparlamentet har beslutat att bibehålla en separat budgetpost för bekämpningen av narkotika och narkotikaberoende med tanke på behovet av särskilda åtgärder och synlighet på detta område. Parlamentet för därför in 6 miljoner euro vid artikel 19 02 11.

Torsdag 16 december 2004

20. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att, i enlighet med den information om finansiering av icke-statliga aktörer som tillhandahölls efter parlamentets första behandling, senast i april 2005 lägga fram en rapport som utreder möjliga ändringar i tillämpningen av gemenskapens regler och bestämmelser, med särskild hänvisning till följande:

- a) Färre direktöverenskommelser med icke-statliga aktörer ifråga om externt bistånd, bl.a. genom en översyn av bidraget till internationella organisationer, vilket också kan minska EU-biståndets synlighet,
- b) Sänkning av EU:s maximala bidrag till projekt som genomförs av icke-statliga aktörer i förhållande till den maximinivå på 85 procent som för närvarande tillämpas samt garantier för att återstoden finansieras med icke offentliga medel,
- c) Förbättring av den ekonomiska styrningen av icke-statliga aktörer och samordning mellan internationella givare för att bemöta den allvarliga oro som kommer till uttryck i EU:s bedrägeribekämpningsbyrås femte verksamhetsrapport.

### **Rubrik 5: Administrativa utgifter**

21. Europaparlamentet är berett att ge EU-institutionerna de medel de behöver under 2005 för att bemöta de behov som utvidgningen givit upphov till. Parlamentet återinför därför en avsevärd del av de anslag som rådet har skurit ned vid andra behandlingen och går med på att inrätta så gott som alla de tjänster som institutionerna har begärt i sina beräkningar för 2005.

22. Europaparlamentet påpekar att 2004 års lönejustering endast uppgår till 0,7 procent i stället för den ursprungliga siffran på 2,6 procent. Parlamentet anser att anslagen i 2005 års budget måste anpassas för att ta hänsyn till denna lönejustering som var lägre än väntat. Parlamentet har tillsammans med rådet uppmanat kommissionen att senast i mars 2005 lägga fram en ändringsbudget som endast innehåller sådana minskningar av anslagen för institutionernas administrativa utgifter som följer av den årliga justeringen av löner och pensioner.

23. Som ett resultat av lönejusteringen, besparingar och tidigareläggande av vissa investeringar, uppskattar Europaparlamentet att en betydande marginal kan skapas under taket i utgiftskategori 5, dels i budgeten för 2005 dels genom en ändringsbudget som justerar löner och pensioner under 2005.

24. Europaparlamentet välkomnar presidiets beslut att klargöra bestämmelserna om ersättningar till ledamöternas assistenter. Parlamentet uppmanar presidiet att fortsätta att sträva efter att utarbeta en särskild ordning för ledamöternas assistenter. Parlamentet är i princip villigt att frigöra anslagen i reserven så snart en begäran om överföring har ingivits.

25. Europaparlamentet uppmanar institutionernas generalsekreterare att senast den 1 april 2005 lägga fram den fjärde rapporten om tendenserna i utgiftskategori 5 tillsammans med en uppdatering av rekryteringsläget.

### **Övriga avsnitt**

26. Europaparlamentet har återinfört sina ändringsförslag från första behandlingen med några ändringar för att beakta att några av de andra institutionerna har tidigarelagt utgifter från 2005 till 2004.

27. Europaparlamentet anser att EU:s institutioner bör kunna använda varandras faciliteter och lokaler, förutsatt att lokalerna är lediga och att verksamheten är förenlig med den egna verksamheten, gällande bestämmelser och respektive beslut. Hänsyn måste också tas till de finansiella konsekvenserna.

### **Rubrik 7: Föranslutningsstrategi**

28. Europaparlamentet stödjer den överenskommelse som nåddes av parlamentets delegation vid medlingssammanträdet den 25 november 2004 om att föra in 120 miljoner euro för att stimulera den ekonomiska utvecklingen inom den turkycypriotiska befolkningsgruppen. Parlamentet beslutar även att öka anslagen till Kroatien till 105 miljoner euro, i överensstämmelse med strategin inför anslutningen av detta land, och att föra över befintliga anslag från utgiftskategori 4 till utgiftskategori 7.

\*

\* \*



Torsdag 16 december 2004

29. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att förklara att budgeten slutgiltigt har antagits och se till att den offentliggörs i Europeiska unionens officiella tidning.

30. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, domstolen, revisionsrätten, Europeiska ekonomiska och sociala kommittén, Regionkommittén, Europeiska ombudsmannen och Europeiska datatillsynsmannen samt till övriga berörda institutioner och organ.

---

#### BILAGA

##### Gemensamt uttalande

1. Budgetmyndigheten uppmanar kommissionen att varje år tillsammans med sitt preliminära budgetförslag lägga fram en uppdaterad lägesbeskrivning avseende de tjänster som inte kan tillsättas eller som har omvandlats till följd av inrättandet av genomförandeorgan.

##### **Ändringsbudget för 2005 om anslagen för institutionernas administration**

2. Budgetmyndigheten uppmanar kommissionen att senast i mars 2005 lägga fram en ändringsbudget som endast får omfatta minskningen av anslagen för institutionernas administration till följd av den årliga justeringen av löner och pensioner.

##### **Betalningsbemyndiganden för utgiftskategori 2**

3. Om genomförandet av betalningsbemyndigandena för strukturfonderna överskrider 40 % i slutet av juli 2005, eller om kommissionen på annat sätt blir övertygad om att en brist på betalningsbemyndiganden kommer att uppstå, bör den efter att ha undersökt möjligheterna till omfördelning av betalningsbemyndiganden inom den totala budgeten inklusive utgiftskategori 2, och efter att ha utvärderat möjliga källor till andra inkomster, så snart som möjligt lägga fram ett preliminärt förslag till ändringsbudget för budgetmyndigheten. Rådet och Europaparlamentet kommer att fatta beslut vid en enda behandling om det preliminära förslaget till ändringsbudget så att ytterligare nödvändiga anslag finns tillgängliga senast i början av november 2005. Detta preliminära förslag till ändringsbudget som läggs fram och fastställs vid en enda behandling avser uteslutande de anslag som krävs under utgiftskategori 2.

---

P6\_TA(2004)0104

##### **Förlängning av fiskeprotokollet EU/Komorererna \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om slutande i form av skriftväxling av avtalet om förlängning för perioden 28 februari 2004–31 december 2004 av protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska förbundsrepubliken Komorererna om fiske utanför Komorerernas kust (KOM(2004)0540 – C6-0115/2004 – 2004/0185(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av förslaget till rådets förordning (KOM(2004)0540) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 37 och artikel 300.2 i EG-fördraget,
- med beaktande av artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0115/2004),

---

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 16 december 2004

- med beaktande av artikel 51 och artikel 83.7 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandet från budgetutskottet (A6-0040/2004).
1. Europaparlamentet godkänner förslaget till rådets förordning med de ändringar som gjorts och godkänner ingåendet av avtalet.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen samt regeringarna och parlamenten i medlemsstaterna och Unionen Komoreerna parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGARÄndring 1  
Artikel 3a (ny)**Artikel 3a**

*Innan tiden för förlängningen av protokollet löper ut och innan förhandlingar inleds om dess förlängning skall kommissionen för Europaparlamentet och rådet lägga fram en rapport som skall innehålla en analys av användningen av de medel som avsatts för målinriktade åtgärder, i syfte att bedöma de ekonomiska, sociala och miljömässiga konsekvenserna av avtalet.*

Ändring 2  
Artikel 3b (ny)**Artikel 3b**

*1. På grundval av den rapport som nämns i artikel 3a, och efter att ha hört Europaparlamentet, skall rådet, vid behov, ge kommissionen befogenhet att inleda förhandlingar i syfte att anta ett nytt protokoll.*

*2. Kommissionen skall utarbeta ett diskussionsunderlag med en plan över möjligheterna att förbättra öppenheten och redovisningsskyldigheten när det gäller genomförandet av målriktade åtgärder i fiskeavtal.*

P6\_TA(2004)0105

**Tillämpning av artikel 251 i EG-fördraget \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslag till rådets beslut om att låta delar av de områden som omfattas av avdelning IV i tredje delen av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen regleras av förfarandet i artikel 251 i det fördraget (15130/2004 – C6-0208/2004 – 2004/0816(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av rådets förslag (15130/2004) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 67.2 andra strecksatsen i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0208/2004),

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 16 december 2004

- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A6-0072/2004).
1. Europaparlamentet godkänner rådets förslag såsom ändrat av parlamentet.
  2. Rådet uppmanas att ändra texten i överensstämmelse härmed.
  3. Europaparlamentet begär att medlingsförfarandet enligt den gemensamma förklaringen av den 4 mars 1975 inleds om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

RÅDETS  
FÖRSLAG

PARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

Ändring 1

Titel

Utkast till rådets beslut om att **låta delar av de områden som omfattas av avdelning IV i tredje delen av** Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen **regleras av förfarandet i artikel 251 i det fördraget**

Utkast till rådets beslut om att **tillämpa artikel 67.2 andra strecksatsen i** Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen

Ändring 2

Skäl 7

(7) **Europeiska rådet ansåg dock att i avvaktan på att** fördraget om upprättande av en konstitution för Europa **skall träda i kraft bör rådet fortsätta att besluta enhälligt efter att ha hört Europaparlamentet om de åtgärder rörande laglig migration av** tredjelandsmedborgare **till och mellan medlemsstaterna som avses i artikel 63.3 a och 63.4 i fördraget.**

(7) **Då** fördraget om upprättande av en konstitution för Europa **undertecknades den 29 oktober 2004 kom medlemsstaterna överens om att de åtgärder som avses i artikel 63.3 a och artikel 63.4 i EG-fördraget rörande laglig invandring inte skall inverka på medlemsstaternas rätt att bestämma hur många** tredjelandsmedborgare, **med ursprung i ett tredjeland, som får beviljas inresa till deras territorium för att där söka sysselsättning som arbetstagare eller egenföretagare.**

Ändring 3

Skäl 10a (nytt)

(10a) **Det är nödvändigt och brådskande att avskaffa de begränsningar som följer av artikel 68 EG-fördraget beträffande domstolens behörighet på områden som omfattas av avdelning IV i EG-fördraget. Europeiska rådet uppmanade därför redan den 5 november 2004 kommissionen att höra domstolen och därefter lägga fram ett förslag till beslut av rådet om att i enlighet med artikel 225a i EG-fördraget upprätta en särskild rättsinstans för förfaranden rörande frågor som omfattas av avdelning IV.**

Ändring 4

Artikel 1, punkt 2a (ny)

**2a. Från och med den 1 januari 2005 skall rådet besluta i enlighet med förfarandet i artikel 251 i EG-fördraget för att anta de åtgärder som avses i artikel 63.3 a och 63.4 i det fördraget. I enlighet med vad som överenskoms den 29 oktober**

Torsdag 16 december 2004

RÅDETS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

2004 då fördraget om upprättande av en konstitution för Europa undertecknades, skall dessa åtgärder inte inverka på medlemsstaternas rätt att bestämma hur många tredjelandsmedborgare, med ursprung i ett tredjeland, som får beviljas inresa till deras territorium för att där söka sysselsättning som arbetstagare eller egenföretagare.

Ändring 5  
Artikel 3a (ny)

#### Artikel 3a

Från och med den dag då detta beslut träder i kraft skall artikel 68.1 och 68.2 i EG-fördraget inte längre tillämpas.

P6\_TA(2004)0106

## Demokrati, rättsstat, mänskliga rättigheter och grundläggande friheter i tredje land \*

Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 976/1999 om att fastställa krav för genomförande av gemenskapsåtgärder som inte avser utvecklingssamarbete och som inom ramen för gemenskapens utvecklingspolitik bidrar till det allmänna målet att utveckla och befästa demokratin och rättsstaten samt till målet att respektera de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna i tredje land (KOM(2003)0639 – 6018/2004 – C6-0078/2004 – 2004/0807(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2003)0639) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av rådets ändrade förslag (6018/2004),
  - med beaktande av artikel 181a.2 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0078/2004),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor och yttrandet från utskottet för utveckling (A6-0041/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av rådet.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 16 december 2004

P6\_TA(2004)0107

## **Förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets beslut om ändring av beslut 1999/847/EG när det gäller en förlängning av programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten (KOM(2004)0512 – C6-0111/2004 – 2004/0162(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0512) <sup>(1)</sup>,
  - med beaktande av artikel 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0111/2004),
  - med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0050/2004).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag.
  2. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
  3. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
  4. Kommissionen uppmanas att senast den 30 juni 2006 förelägga Europaparlamentet och rådet en rapport med en utvärdering av det förlängda programmet för gemenskapsåtgärder till förmån för räddningstjänsten.
  5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

P6\_TA(2004)0108

## **Skydd av djuphavskorallrev i Atlanten \***

**Europaparlamentets lagstiftningsresolution om förslaget till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 850/98 vad gäller skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i vissa områden i Atlanten (KOM(2004)0058 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS))**

(Samrådsförfarandet)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2004)0058) <sup>(1)</sup>,
- med beaktande av artikel 37 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C5-0074/2004),
- med beaktande av artikel 51 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från fiskeriutskottet och yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och livsmedelssäkerhet (A6-0037/2004).

<sup>(1)</sup> Ännu ej offentliggjort i EUT.

Torsdag 16 december 2004

1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.
4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

## Ändring 1

## SKÅL 1A (nytt)

*(1a) I artikel 2 i förordning (EG) nr 2371/2002 anges det också att principerna om gott styre, som skall vara ledstjärnan för den gemensamma fiskeripolitiken, omfattar en beslutsprocess som bygger på välgrundade vetenskapliga rön och ett brett deltagande av aktörer i alla stadier. Detta innebär att de regionala rådgivande nämnderna bör rådfrågas om förvaltningen av fisket i de områden där gemenskapsåtgärder för bevarande och förvaltning föreslås.*

## Ändring 2

## SKÅL 3A (nytt)

*(3a) Skyddet av dessa områden mot fiskets negativa effekter är till fullo förenligt med, och ett krav enligt artiklarna 5 och 6 i FN:s avtal om fiskbestånd (\*), i synnerhet bestämmelserna om tillämpning av försiktighetsansatsen och skyddet av den biologiska mångfalden i den marina miljön.*

(\*) EGT L 189, 3.7.1998, s. 17.

## Ändring 3

## SKÅL 4

(4) Enligt vetenskapliga rön kan dessa livsmiljöer knappast återhämta sig från skador orsakade av bottentrålning, eller också sker återhämtningen mycket långsamt och med stor svårighet. Förbud bör därför införas mot användning av **bottentrålar och liknande redskap** i de områden som fortfarande har en gynnsam bevarandestatus.

(4) Enligt vetenskapliga rön kan dessa livsmiljöer knappast återhämta sig från skador orsakade av bottentrålning, eller också sker återhämtningen mycket långsamt och med stor svårighet. Förbud bör därför införas mot användning av **fiskeredskap som kan förorsaka stora skador på korallreven** i de områden som fortfarande har en gynnsam bevarandestatus.

## Ändring 7

## ARTIKEL 1

## Artikel 30, punkt 4 (förordning (EG) 850/98)

4. Det är förbjudet **för fartyg** att använda bottentrål och liknande släpredskap som har kontakt med havsbotten **inom de områden som avgränsas av en linje som förenar följande koordinater:**

4. Det är förbjudet att använda **fiskeredskap som kan förorsaka stora skador på korallreven och deras livsmiljöer, särskilt bottentrål, bottensatta garn** och liknande släpredskap som har kontakt med havsbotten **inom de områden som avgränsas av en linje som förenar följande koordinater:**

Torsdag 16 december 2004

KOMMISSIONENS  
FÖRSLAGPARLAMENTETS  
ÄNDRINGAR

Ändring 4

ARTIKEL 1

Artikel 30, punkt 4a (ny) (förordning (EG) nr 850/98)

**4a. De regionala rådgivande nämnderna skall rådfrågas om tillämpningen av punkt 4.**

Ändring 5

ARTIKEL 1

Artikel 30, punkt 4b (ny) (förordning (EG) nr 850/98)

**4b. Det förbud som fastställs i punkt 4 och fastställandet av de koordinater som anges under a) och b) i denna skall ses mot bakgrund av nya tillgängliga vetenskapliga rön två år efter det att de trätt i kraft.**

Ändring 8

ARTIKEL 1

Artikel 30, punkt 4c (ny) (förordning (EG) 850/98)

**4c. Senast den 31 december 2005 skall kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet en rapport som bedömer bevarandestatusen i andra områden som har liknande känsliga djuphavsmiljöer i EU:s fiskevatten. På grundval av denna rapport skall rådet besluta om några tillägg skall göras till förteckningen i punkt 4.**

P6\_TA(2004)0109

## Kommissionens strategiska politiska inriktning

### Europaparlamentets resolution om Barroso-kommissionens strategiska politiska inriktning

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av sitt beslut av den 22 juli 2004 att utse José Manuel Durão Barroso till kommissionens ordförande,
- med beaktande av sitt beslut av den 18 november 2004 <sup>(1)</sup> om val av den föreslagna kommissionen för perioden från och med den 22 november 2004 till och med den 31 oktober 2009,
- med beaktande av sin resolution av den 18 november 2004 <sup>(2)</sup> om val av den nya kommissionen,
- med beaktande av det befintliga ramavtalet om förbindelserna mellan Europaparlamentet och kommissionen, som antogs av parlamentets talmanskonferens den 29 juni 2000,
- med beaktande av kommissionens åtaganden om lagstiftningsprogrammet och tidsplanen för den som talmanskonferensen antog den 30 januari 2002,
- med beaktande av artikel 103.4 i arbetsordningen, och av följande skäl:

<sup>(1)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2004)0064.

<sup>(2)</sup> Antagna texter, P6\_TA(2004)0063.

Torsdag 16 december 2004

- A. Det är absolut nödvändigt att den nya kommissionen i början av sin mandatperiod redogör för sin allmänna politiska inriktning som kommer att utgöra grunden för såväl dess arbete under de fem kommande åren som kommissionens årliga lagstiftningsprogram.
- B. Kommissionens förslag för 2005–2009 bör utgöra en konkret färdplan för framtida åtgärder som gör det möjligt för Europaparlamentet att följa, utvärdera och uttala sig om de framsteg och resultat som uppnås under de kommande åren.
- C. Europaparlamentet välkomnar tillsättningen av den nya kommissionen och ser detta som en utveckling med stor potential i processen att föra Europeiska unionens politiska prioriteringar närmare unionsmedborgarnas prioriteringar.
1. Europaparlamentet anser att de centrala målen för kommissionen 2004–2009 bör vara följande:
- i) att öka den europeiska ekonomins konkurrenskraft och dynamik, baserad på en hållbar utveckling
  - ii) att garantera unionens sammanhållning och konsolidering, med stöd i den framgångsrika utvidgningen
  - iii) att upprätta ett område för frihet, säkerhet och rättvisa samtidigt som medborgarnas grundläggande rättigheter skyddas
  - iv) att göra unionen till en starkare och effektivare kraft för att skapa en tryggare och mer välmående värld
  - v) att förbättra de europeiska medborgarnas livskvalitet och
  - vi) att göra unionen mer funktionsduglig och föra den närmare medborgarna.

*En mer konkurrenskraftig och sammanhängande union*

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionsordförande Barroso att hålla fast vid och uppfylla sina centrala åtagande att göra Europeiska unionens ökade konkurrenskraft till sin politiska topprioritering under sin mandatperiod. Parlamentet anser att det krävs ekonomiska strukturreformer för att "sätta unionen i verket" och på detta sätt maximera möjligheterna till sysselsättning, investeringar och tillväxt för de europeiska medborgarna.
3. Europaparlamentet upprepar sitt stöd för EU:s Lissabonstrategi som det bästa sättet att uppnå en konkurrenskraftig EU-ekonomi och vidhåller att hållbar ekonomisk utveckling måste vara en vägledande princip i den framtida politiken.
4. Europaparlamentet betonar emellertid att EU:s Lissabonstrategi för närvarande tar upp alltför många mål som ofta konkurrerar sinsemellan. Kommissionen uppmanas att med hänvisning till Kok-rapporten och den halvtidsutvärdering som kommer att göras nästa vår satsa betydande politiskt kapital på att effektivisera och ställa in Lissabonstrategin på det centrala målet att skapa hållbar tillväxt och sysselsättning med en exaktare tidsplan för när målen skall uppnås under de kommande fem åren.
5. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att nå målet att stärka och modernisera den europeiska modellen som betonar att det finns ett samband mellan ekonomiska, sociala och miljömässiga framsteg.
6. Europaparlamentet påpekar att visionerna om en starkare ekonomi och ett bättre samhälle är komplementära och att gemenskapens konkurrenskraftsinriktade strategi för 2000-talet borde grundas på enastående prestationer inom de områden som rör grund- och yrkesutbildning, forskning, samhällsomfattande tjänster och infrastruktur av hög kvalitet, social integration, bättre arbetsvillkor, en bättre balans mellan arbete och fritid samt en framstående roll i världen i fråga om teknik och miljökrav.
7. Europaparlamentet anser att kommissionen mot bakgrund av det kritiska problemet med en åldrande befolkning och problemet med ökande internationell konkurrens bör erbjuda ett starkare ledarskap genom att föreslå strategier för att förbättra arbetsmarknaden och uppmuntra medlemsstaterna att reformera pensionssystemen.



**Torsdag 16 december 2004**

8. Europaparlamentet anser att särskilda ytterligare åtgärder för att slutföra den inre marknaden, i synnerhet för de sektorer som omfattar energi, transporter, telekommunikationer samt finansiella tjänster, bör ha en framträdande plats på dagordningen för EU:s ekonomiska reform.
9. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att föra en politik för den inre marknaden, där konsumenternas intressen och den sociala sammanhållningen prioriteras. Man bör uppmantra införandet av sociala och miljömässiga normer, och i synnerhet uppmärksamma konsumenternas rättigheter. Utvecklandet av den inre marknaden bör inte ske i strid med medborgarnas rätt till samhällsomfattande tjänster som är lättillgängliga och av god kvalitet.
10. Europaparlamentet påminner om att ett aktivt deltagande på arbetsmarknaden på ett betydande sätt bidrar till en anständig levnadsstandard, regional utveckling och social sammanhållning, även om investeringar i utbildning och forskning samt statliga ingripanden vid fall av allvarliga marknadsmisslyckanden också spelar en nyckelroll.
11. Europaparlamentet anser att om unionen skall kunna bli en äkta "kunskapsbaserad" ekonomi och ett dito samhälle måste EU och medlemsstaterna i högre utsträckning prioritera investeringar i kunskap och yrkesskicklighet genom bättre utbildning och livslångt lärande.
12. Europaparlamentet bekräftar att sammanhållningen är en grundläggande princip i fördragen och i den nya europeiska konstitutionen, en princip som stärker länken mellan Europa, dess regioner och den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen. Europaparlamentet bekräftar att ett tillräckligt anslag bör garanteras för de finansiella instrument som avser förverkligandet av EU:s målsättningar, bland annat sammanhållning.
13. Europaparlamentet anser att kommissionen i större utsträckning bör prioritera utvecklingen av en trovärdig regionalpolitik för alla medlemsstater. Parlamentet anser att struktur- och sammanhållningsfonderna bör bidra i positiv riktning till att minska regionala olikheter, modernisera den europeiska ekonomin och garantera regional och social sammanhållning.
14. Europaparlamentet anser med bestämdhet att en stabil och dynamisk ekonomisk omvärld endast kan åstadkommas om den nya kommissionen åtar sig att se över stabilitets- och tillväxtpakten, så att den kombinerar rollen som en stark skyddsmur mot skattemässig oansvarighet med den som ger nödvändig flexibilitet så att Europa maximerar sin tillväxtpotential utan att prisstabiliteten hotas.

*Ett område med frihet, säkerhet och rättvisa*

15. Europaparlamentet anser att den nationella och internationella kampen mot terrorism och organiserad brottslighet – och de strukturer som stödjer dem – är en grundförutsättning för att kunna skapa en säkrare union för medborgarna. Parlamentet anser att unionen bör tillämpa en starkare gemensam säkerhetsstrategi samt en effektiv och samordnad gemenskapspolitik mot terrorismen. Parlamentet betonar att man i den här processen måste respektera den rätta balansen mellan kraven på brottsbekämpning och skyddet av personuppgifter och grundläggande friheter.
16. Europaparlamentet anser att kommissionen utan dröjsmål bör fortsätta arbetet med att ta fram tydligare gemensamma definitioner av vissa allvarliga internationella brott – främst terrorism, narkotikahandel och handel med människor, penningtvätt och Internetrelaterad brottslighet – som vid behov skall backas upp av överenskomna bestämmelser för minimistraff.
17. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att i mycket högre grad prioritera bättre samordning mellan polis, domstolsväsende och underrättelseorgan i medlemsstaterna, vilket är en central förutsättning för en effektiv politik på detta område. Parlamentet efterlyser kraftigare åtgärder på EU-nivå för att göra det möjligt att frysa och reducera tillgångar som tillhör personer som är inblandade i terrorism och andra allvarliga brott.
18. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram ytterligare förslag för att stärka Europol och Eurojust och garantera full parlamentarisk ansvarsskyldighet och respekt för dataskyddsnormer.

Torsdag 16 december 2004

19. Europaparlamentet ställer sig bakom behovet av att förtydliga asylrätten, påskynda förfarandena för att fastställa vem som har rätt till asyl samt sluta avtal om återtagande med tredje länder. Parlamentet efterlyser en tydligare distinktion mellan och differentierad behandling av asylsökande, ekonomiska invandrare och tillfälliga krigsflyktingar. Kommissionen bör verka för en skäligen gemensam asyl- och invandringspolitik, åtföljd av en aktiv integrationspolitik. Europaparlamentet betonar behovet av mer samstämmiga och konsekventa viseringsregler samt effektiva partnerskap med tredje länder för att minska den illegala invandringen vid källan.
20. Europaparlamentet betonar det fortsatta behovet av att stärka EU:s yttre gränser, med stöd av inrättandet av en europeisk gränspolisstyrka.
21. Europaparlamentet begär att det inrättas en europeisk byrå för de grundläggande rättigheterna, som på ett effektivt sätt kan kontrollera att dessa rättigheter respekteras.
22. Europaparlamentet begär att kommissionen skall vidta alla åtgärder som behövs i syfte att anta ett ordentligt dataskyddsinstrument inom den tredje pelaren, vilket bör respektera samma normer som de som redan fastställts på andra områden i gemenskapsrätten.
23. Europaparlamentet anser att det är viktigt att fortsätta det integrerade tillvägagångssättet som baserar sig på den gemenskapsmetod som fastställts för rättsliga och inrikes frågor i Tammerfors- och Haagprogrammet.

*En starkare union i en säkrare värld*

24. Europaparlamentet anser att det för att nå framgång och fred är viktigt att unionen använder de kommande fem åren för att stödja stabilitet bland sina grannar, främja demokrati, mänskliga rättigheter och goda styrelseformer runt om i världen, utöka den internationella frihandeln och stimulera hållbar utveckling. Europaparlamentet anser att främjandet av en sådan regional stabilitet och demokrati innebär ett distinkt mervärde som EU kan erbjuda det internationella samfundet, ofta med slående framgång. Parlamentet anser att allt bör göras för att unionens externa åtgärder skall bli mer konsekventa och samstämmiga.
25. Europaparlamentet fäster stor vikt vid den politik för ett nytt utvidgat europeiskt grannskap som nyligen inlets och anser att denna nya politik kan vara ett kraftfullt verktyg för att främja stabilitet, välbefinnande, mänskliga rättigheter, demokrati, god ledning och rättsstatsprincipen i Europa och dess omedelbara grannskap, inklusive Medelhavsområdet. Parlamentet anser att man även måste blåsa nytt liv i den nordiska dimensionen av en sådan politik.
26. Europaparlamentet upprepar än en gång sitt stöd till en fortsatt utvidgning av EU i enlighet med de principer som fastställs i fördragen och Europeiska rådets beslut. Parlamentet betonar kandidatländernas individuella meriter för att uppfylla kriterierna för medlemskap.
27. Europaparlamentet bekräftar på nytt att multilateralismen är det bästa sättet att identifiera och bemöta hot och skapa fred och säkerhet i världen och även för att bekämpa klimatförändringar. Därför uppmanar parlamentet med kraft EU att även i fortsättningen ge stöd till skapandet och genomförandet av multilaterala instrument inom ramen för FN.
28. Europaparlamentet anser att kommissionen bör fortsätta att omforma EU:s utvecklingspolitik så att den bidrar till att i) främja demokrati, mänskliga rättigheter och goda styrelseformer i mindre gynnade länder, och ii) uppnå ekonomisk framgång, hållbar utveckling och millennieutvecklingsmålen. Detta skall ske inom ramen för ett förfarande som har sin grund i striktare utlåningsvillkor, större samstämmighet mellan och decentralisering av biståndsprogram. Parlamentet anser att EU och medlemsstaterna bör sträva efter att öka det totala utvecklingsbiståndet till 0,7 procent av BNI fram till 2015.
29. Europaparlamentet uppmanar de transatlantiska partnererna att aktivt stödja och stärka de internationella institutionerna och åter låta den internationella rätten komma till heders, att samfällt verka för att det utarbetas ett gemensamt reformprogram, framför allt för FN och Bretton Woods-institutionerna, för att de skall bli effektivare och mera trovärdiga och få ökad demokratisk legitimitet.

**Torsdag 16 december 2004**

30. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stärka partnerskapsstrategierna med dagens stora internationella aktörer och anpassa dessa strategier efter dagens utmaningar. I synnerhet måste kommissionen upprätta ett närmare samarbete med Förenta staterna, särskilt inom följande områden:

- kampen mot terrorism och orsakerna till terrorism, genom att arbeta för en rättvis globalisering som respekterar mänskliga rättigheter, demokrati och hållbar utveckling,
- införande av nytt liv i fredsprocessen i Mellanöstern i syfte att uppnå ett erkännande av en livskraftig palestinsk stat och respekt för Israels säkerhet,
- en framgångsrik lansering av den nya Dohautvecklingsrundan; om rundan misslyckas skulle detta kunna få allvarliga konsekvenser för det multilaterala frihandelsystemets framtida trovärdighet,
- avskaffande av de återstående hindren för transatlantisk handel och investeringar som skall basera sig på ett gemensamt åtagande vid toppmötet mellan EU och Förenta staterna 2005 om att slutföra den transatlantiska marknaden senast 2015.

*Bättre livskvalitet*

31. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att på det inrikespolitiska området arbeta för att öka livskvaliteten i Europa med hjälp av politik som är utformad för att

- göra det möjligt för medborgarna att till fullo utnyttja sin frihet att arbeta, studera och resa inom EU,
- bygga ett samhälle i vilket alla medborgare åtnjuter lika möjligheter, handikappades fri- och rättigheter respekteras och fattigdomen minskas,
- förbättra luftkvaliteten i unionens städer och vattenkvaliteten i floder och längs kuster,
- förbättra livsmedelssäkerheten och andra garantier för konsumenterna,
- främja effektivare och självförsörjande energianvändning med stöd av transeuropeiska energinät och ökad försörjningssäkerhet,
- eftersträva en aktiv transportpolitik baserad på en balanserad marknadsliberalisering, förbättrade infrastrukturlänkar och fortsatt främjad säkerhet och
- främja hållbart jordbruk och fiske, skydda landsbygden, floder och hav samt gjuta nytt liv i landsbygds- och kustområden.

32. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att fördubbla sina ansträngningar för att i synnerhet garantera att det vidtas internationella åtgärder mot klimatförändringar och gå vidare till Kyotoprotokollets fas II, och samtidigt undersöka hur man bättre kan utveckla marknadsmekanismer för att hantera dessa och andra miljöutmaningar.

33. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att stödja de avsevärda framsteg som redan har gjorts inom reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken, en reform som gör, och bör göra, denna politik öppnare, effektivare, mer decentraliserad, mer lyhörd för marknaden och mer konsument- och miljövänlig. Europaparlamentet efterlyser fortsatt reform även av den gemensamma fiskeripolitiken, bl.a. genom inrättandet av en europeisk fiskefond.

*En Europeisk union som fungerar bättre och som är närmare medborgarna*

34. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att lägga fram nyskapande idéer för att ge större innehåll åt begreppet unionsmedborgarskap så att unionen kan ge människor synliga fördelar i deras dagliga liv.

35. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att påskynda arbetet med att förbättra lagstiftningsarbetet i syfte att

- i) förenkla och minska omfattningen av befintlig lagstiftning,
- ii) garantera att konsekventa principer tillämpas vid utarbetande av ny lagstiftning, och
- iii) garantera de överenskomna principerna mellan EU:s institutioner om att i förväg bedöma de troliga konsekvenserna av alla viktiga lagstiftningsförslag.

Torsdag 16 december 2004

36. Europaparlamentet anser att EU bör fokusera mer på att effektivt tillämpa befintlig lagstiftning. Parlamentet uppmanar kommissionen att vidta snabbare och mer konsekventa åtgärder för att garantera att EU:s lagar införlivas och upprätthålls i medlemsstaterna med aktivare rättsliga åtgärder mot allvarliga brott.

37. Europaparlamentet anser att den budgetplan som kommissionen föreslagit för perioden efter 2006 bör ta hänsyn till den politiska utveckling som har skett sedan förra våren, återspegla den nya kommissionens prioriteringar (som är förenliga med denna resolution) och justera finansieringsperioden så att den överensstämmer med längden på parlamentets och kommissionens mandatperioder.

38. Europaparlamentet betonar att kommissionen måste fortsätta sina interna reformsträvanden i syfte att göra sin administration till en internationell tjänstemannakår i världsklass som använder modern förvaltningspraxis och erbjuder full insyn i och lever upp till skyldigheten att redovisa användningen av offentliga medel.

39. Europaparlamentet kräver att de särskilda åtaganden som gjordes under utfrågningarna av de nominerade kommissionsledamöterna angående intressekonflikter skall efterlevas och tas med i eventuell ny uppförandekod mellan parlamentet och kommissionen.

40. Europaparlamentet understryker den viktiga roll som kommissionen har när det gäller att tala om för medborgarna varför EU är viktigt och vad EU försöker uppnå. Parlamentet anser att kommissionen utan dröjsmål bör utforma en lämplig kampanj- och kommunikationsstrategi för hur konstitutionen kan presenteras för EU-medborgarna på ett så tydligt, rättvisande och förstäeligt sätt som möjligt.

\*  
\* \*

41. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet och kommissionen.

---

**P6\_TA(2004)0110**

## **Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning**

### **Europaparlamentets resolution om Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2004)0657 – C6-0150/2004 – 2004/2183(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens återkommande rapport 2004 om Bulgariens framsteg på vägen mot anslutning (SEK(2004)1199) och dess strategidokument (KOM(2004)0657 – C6-0150/2004),
- med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådets möten i Köpenhamn den 12–13 december 2002, Thessaloniki den 19–20 juni 2003 och Bryssel den 12–13 december 2003,
- med beaktande av parlamentets resolutioner sedan anslutningsprocessen inleddes,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor och yttrandet från budgetutskottet (A6-0065/2004), och av följande skäl:
  - A. Bulgarien ingår i den pågående utvidgningsprocessen som är allomfattande och oåterkallelig.
  - B. Anslutningsprocessen måste bygga på principen att varje kandidatland skall bedömas efter sina egna meriter. Tidpunkten för Bulgariens anslutning bör inte sammanfalla med tidpunkten för ett annat kandidatlands anslutning. Bulgarien bör därför ansluta sig till EU på grundval av ett eget anslutningsfördrag.
  - C. Bulgarien fortsätter att göra stadiga framsteg på vägen mot anslutning till Europeiska unionen. Landet har provisoriskt avslutat alla de 31 förhandlingskapitlen och är därför på god väg att kunna anslutas i januari 2007.

**Torsdag 16 december 2004**

1. Europaparlamentet gläds åt att kommissionen har dragit slutsatsen att Bulgarien fortsätter att uppfylla de politiska kriterier som angavs i Köpenhamn, att landets ekonomiska strukturer och resultat återigen har förbättrats avsevärt och att landet – tack vare sitt genomförande av åtagandena – kan ansluta sig till EU inom tidsplanen.
2. Europaparlamentet ger sitt helhjärtade stöd till de pågående reformerna av Bulgariens offentliga förvaltning och till ändringarna av lagen om offentlig tjänst, eftersom de stärker principen att varje kandidatland skall bedömas efter sina egna meriter.
3. Europaparlamentet välkomnar beslutet att avsätta betydligt större resurser till att reformera rättsväsendet och efterlyser ännu större insatser för att bekämpa organiserad brottslighet, korruption och människohandel. Bulgariens myndigheter uppmanas att vidta åtgärder för att förhindra maktmissbruk från de statliga myndigheternas sida mot de personer som reser in i eller färdas genom Bulgarien. Bulgarien uppmanas även att vidta åtgärder för att förbättra villkoren för de personer som hålls i poliens förvar genom att införa lämplig utbildning av polistjänstemän.
4. Bulgarien uppmanas att trappa upp sina ansträngningar för att förhindra handeln med människor, särskilt handeln med kvinnor och barn, bland annat genom att skapa en tillförlitlig databas över misshandlade och saknade personer och ett pålitligt vittnesskyddssystem.
5. Europaparlamentet ger Bulgarien en eloge för dess arbete med att utveckla ett system för att bekämpa de problem som landets minoriteter står inför. Bulgarien uppmanas att med stöd av fler riktade åtgärder från kommissionen vidta beslutsamma åtgärder för att skynda på romernas integration i samhället, särskilt genom att erbjuda dem utbildnings- och sysselsättningsmöjligheter, bättre levnadsvillkor och tillgång till hälso- och sjukvård samt familjeplanering. Det bör dock poängteras att romerna även själva måste anpassa sig och ta på sig ansvar inom alla berörda områden.
6. Europaparlamentet gläds åt de framsteg som gjorts när det gäller barns välfärd, men kräver att regeringens ansvar tydliggörs och stärks genom att det inrättas ett enda organ som förses med tillräckliga resurser. Parlamentet begär även att det skapas större öppenhet i det internationella adoptionssystemet och att förhållandena för barn på barnhem och i särskolor förbättras markant. Bulgarien uppmanas att särskilt uppmärksamma situationen för de personer som av de offentliga myndigheterna har blivit placerade på särskilda vårdanstalter för vuxna med psykiska besvär.
7. Europaparlamentet instämmer i kommissionens slutsats att Bulgarien har en fungerande marknadsekonomi och lyckönskar Bulgarien till dess jämna BNP-tillväxt, den kraftigt minskade arbetslösheten och de rekordhöga utländska direktinvesteringarna. Parlamentet konstaterar dock att arbetslösheten alltjämt är hög, att många människor fortfarande inte upplever någon förbättring av sin ekonomiska situation och att utvandringen av högt kvalificerad arbetskraft och den låga rörligheten på de regionala arbetsmarknaderna har skapat brister inom några mycket viktiga sektorer.
8. Europaparlamentet lyckönskar Bulgarien till att ha utvecklat en administrativ kapacitet som gör det möjligt att genomföra gemenskapslagstiftningen, och konstaterar att landet är på god väg att slutföra det nödvändiga införlivandet av lagstiftningen.
9. Europaparlamentet påpekar att det totala finansiella föranslutningsstödet till Bulgarien för åren 2000–2004 har uppgått till cirka 178 miljoner euro per år ur Phare, 57,6 miljoner ur Sapard och mellan 93 och 127 miljoner euro ur Ispa. Parlamentet stöder beslutet att bevilja en tilläggsfinansiering på 550 miljoner euro ur Phare för perioden 2000–2009 för att underlätta omställningen av kärnkraftverket Kozloduy.
10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förbättra förvaltningen och inriktningen av gemenskapsmedlen för att öka kostnadseffektiviteten.
11. Europaparlamentet lovar Bulgarien att fortsätta att övervaka Bulgariens framsteg i samband med anslutningsförberedelserna.
12. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att belöna de framsteg som Bulgarien gör i samband med sina förberedelser. De båda institutionerna uppmanas i detta sammanhang att följa principen att varje kandidatland skall bedömas efter sina egna meriter och att avsluta förhandlingarna och underteckna anslutningsfördraget så snart som möjligt under 2005, helst i början av våren, vilket skulle öppna möjligheter för ratificering i tid och anslutning den 1 januari 2007.

Torsdag 16 december 2004

13. Europaparlamentet uppmanar rådet och kommissionen att, när anslutningsfördraget har ingåtts, undersöka möjligheterna att öka föranslutningsstödet.

14. Europaparlamentet är djupt bekymrat över att de bulgariska och palestinska sjukvårdsanställda som 1999 häktades, misstänkta i ett brottmål, dömdes till döden den 6 maj 2004. I avvaktan på överklagandeförfarandet litar parlamentet på att Libyen, efter en omprövning av bevisföringen, kommer att skipa rättvisa genom att frisläppa dem så snart som möjligt.

15. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och Bulgariens regering och parlament.

---

P6\_TA(2004)0111

## Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning

**Europaparlamentets resolution om Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning (KOM(2004)0657 – C6-0151/2004 – 2004/2184(INI))**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens återkommande rapport 2004 om Rumäniens framsteg på vägen mot anslutning och kommissionens strategidokument om utvidgningen (KOM(2004)0657 – C6-0151/2004),
- med beaktande av ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådets möten i Köpenhamn den 12–13 december 2002 och Bryssel den 12–13 december 2003,
- med beaktande av alla parlamentets resolutioner och betänkanden sedan anslutningsprocessen inleddes,
- med beaktande av artikel 45 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för utrikesfrågor och yttrandet från budgetutskottet (A6-0061/2004), och av följande skäl:
  - A. Rumänien har gjort stora ansträngningar på vägen mot anslutning till Europeiska unionen.
  - B. Den aktuella bedömningen av Rumänien bygger på ett strikt uppfyllande av Köpenhamnskriterierna och ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådets möte i Helsingfors den 10–11 december 1999 samt på principen om differentiering.
  - C. Fler insatser behövs, särskilt på området för rättsliga och inrikes frågor, för att bekämpa korruption och organiserad brottslighet och förbättra gränskontrollerna. På konkurrensområdet är det påkallat med insatser som rör statligt stöd, och på miljöområdet behövs insatser för att genomföra lagstiftningen inom alla sektorer och enhetliggöra den övergripande lagstiftningen.

### **Den politiska situationen och kriterierna**

1. Europaparlamentet instämmer i slutsatserna i kommissionens rapport, där det sägs att Rumänien uppfyller de politiska kriterier som angavs i Köpenhamn och att landet stärkt sina institutioner och slagit vakt om demokratin, rättsstatsprincipen och de mänskliga rättigheterna samt respekten för och skyddet av minoriteterna, avseende såväl ungrare som romer. Trots detta är det nödvändigt att gå vidare med reformerna inom rättsväsendet och den offentliga förvaltningen och att intensifiera kampen mot korruption.
2. Europaparlamentet gläds åt de framsteg som Rumänien gjort i samband med de administrativa och rättsliga reformerna. Det är även glädjande att Rumänien har börjat tillämpa strategin för att reformera den offentliga sektorn. Denna strategi är nämligen nödvändig för att man skall kunna decentralisera civilförvalt-

Torsdag 16 december 2004

ningen och samordna politiken. Parlamentet är övertygat om att Rumänien förstår att man först och främst måste fortsätta de administrativa och rättsliga reformerna, och att man även fortsättningsvis kommer att göra ordentliga ansträngningar för att tillämpa dessa reformer generellt.

3. Europaparlamentet uppmanar Rumänien att som en prioriterad fråga snabbt fullfölja reformerna av civilförvaltningen, vilka är nödvändiga för att landet skall kunna bli riktigt inlemmat i Europeiska unionen. Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt att tillämpa bestämmelserna i strategin från maj 2004 för reform av den offentliga sektorn, med särskild tonvikt på en rimlig lönesättning för offentliga tjänstemän, meritbaserad karriärbefordran och öppna uttagningsprov samt förbättrad ledning och fortbildning. Parlamentet välkomnar att etiska regler för offentliga tjänstemän antogs i februari 2004.

4. Europaparlamentet välkomnar de ansträngningar Rumänien gjort när det gäller decentralisering och lokalt styre, inte minst strategin från maj 2004. Rumänien måste dock fortfarande angripa de problem på detta område som kommissionen pekade på i sin rapport för 2003. Parlamentet betonar vikten av att den administrativa kapaciteten och den ekonomiska styrningen stärks på lokal nivå samtidigt som man ser till att de lokala styrande har tillräckliga löner och mänskliga och materiella resurser.

5. Europaparlamentet medger att Rumänien har tillmötesgått parlamentets krav och avstått från att använda sig av undantagsföreskrifter annat än vid de "exceptionella förhållanden" som avses i den rumänska författningen. Tyvärr har det dock inte skett någon egentlig minskning av denna praxis. Den rumänska regeringen uppmanas därför återigen att undvika undantagsföreskrifter och att i stället använda sig av de normala lagstiftningsförfarandena. Parlamentet skulle också vilja se en klarare och tydligare definition av vad som menas med "exceptionella förhållanden" när det gäller undantagsföreskrifternas användning.

6. Europaparlamentet ger Rumänien en eloge för den översyn av sin författning som man genomförde i oktober 2003, vilken bidragit till att rationalisera den parlamentariska processen såtillvida att var och en av de båda kamrarna tilldelats särskild kompetens för olika typer av lagstiftning. Det är viktigt att fullfölja de ansträngningar som görs för att förbättra lagstiftningsförfarandet och metoderna för att utarbeta politik.

7. Europaparlamentet uppmanar Rumänien, och i synnerhet dess rättsliga myndigheter, att fullt ut genomföra lagarna på området för informationsfrihet. Rumäniens regering och parlament uppmanas att underlätta mediernas kontroll av deras arbete genom att öka öppenheten i lagstiftningsförfarandet.

8. Europaparlamentet anser att journalisternas rättsliga ställning har förbättrats när det gäller yttrandefriheten men oroar sig över det ökade antalet allvarliga våldsövergrepp mot undersökande journalister och uppmanar till ansträngningar för att utreda dessa fall. Parlamentet oroar sig också och över det faktum att många mediaorganisationer fortfarande befinner sig i en prekär ekonomisk situation, vilket gör det möjligt för myndigheterna att utöva påtryckningar på dem. Det är i detta sammanhang påkallat med fler insatser för att säkerställa mediernas oberoende, och Europaparlamentet uppmanar därför till ytterligare åtgärder för att ge bättre garantier för en verklig yttrandefrihet.

9. Europaparlamentet uppmanar Rumänien att stärka den strategi och handlingsplan som antagits av den rumänska regeringen för att slutföra reformen av rättssystemet och att koncentrera sig på det konkreta genomförandet av de antagna lagarna. Rumänien uppmanas i detta syfte att omgående tillhandahålla de mänskliga och ekonomiska resurser som krävs för att garantera effektiviteten.

10. Europaparlamentet välkomnar de åtgärder som hittills vidtagits för att skilja den verkställande makten från den dömande, såsom att ta bort justitieministerns makt att utnämna eller befordra personer inom rättsväsendet. Parlamentet är bekymrat över kommissionens påpekande att en färsk officiell undersökning har visat att den verkställande myndigheten fortsätter att påverka utgången av de rättsliga förfarandena. Parlamentet vidhåller sitt krav på ett mer oberoende och professionellt rättsväsende. Rumänien uppmanas att skapa en miljö som är mer gynnsam för utövandet av den dömande makten genom att rekrytera fler domare och genom att erbjuda dem fler utbildningsmöjligheter, bland annat genom att erbjuda exempel på bästa praxis från andra EU-länder. Rumänien uppmanas också att följa alla rekommendationer i kommissionens återkommande rapport i detta ämne för att garantera riktig rättssäkerhet.

11. Europaparlamentet uppmanar kraftfullt Rumänien att göra betydande framsteg när det gäller decentralisering och lokalt självstyre genom att ge de lokala myndigheterna ökade och tillräckliga ekonomiska och personalmässiga resurser, modernisera arbetsmetoderna, öka lönerna och ge effektiv fortbildning.

Torsdag 16 december 2004

12. Europaparlamentet gläds åt att regeringen har antagit tre lagstiftningspaket som rör högsta domstolen, rättsväsendets organisation och domarnas ställning. Myndigheterna uppmanas att inleda den praktiska tillämpningen av dessa lagar, som trädde i kraft den 30 september 2004 och som syftar till att göra rättsväsendet mycket mer oberoende och effektivt.
13. Europaparlamentet är bekymrat över att de nationella minoriteternas alternativa politiska organisationer inte har kunnat delta i valet eftersom det uppstått administrativa hinder i samband med registreringen. Till saken hör att kommissionen redan har kritiserat landets lagstiftning om föreningsfrihet.
14. Europaparlamentet konstaterar att korruptionen fortfarande är ett stort orosmoment och är i detta sammanhang mycket oroat över kommissionens bedömning att antalet framgångsrika åtal för korruption förblir lågt i Rumänien, särskilt när det gäller korruption på hög nivå. Den rumänska regeringen uppmanas att öka sina åtgärder för att bekämpa korruption och i synnerhet korruption på hög nivå. Rumänien uppmanas att satsa hårdare på att öka det nationella antikorrupsionskontorets befogenheter och säkerställa dess oberoende och effektivitet. Det är glädjande att Rumänien har hörsammat Europaparlamentets uppmaning att öka personaltätheten på det nationella antikorrupsionskontoret och att landet hittills medverkat på ett konstruktivt sätt i Europarådets grupp av stater mot korruption (GRECO). Rumänien uppmanas att ta ytterligare steg i samma riktning.
15. Europaparlamentet uppmanar Rumänien i dess egenskap av ursprungs-, transit- och bestämmelseland för offren för människohandeln, att vidta konkreta åtgärder för att bekämpa denna verksamhet, såsom utveckling av samarbetet mellan berörda rumänska myndigheter (gränspolis, nationell polis, allmänna åklagarmyndigheten, invandrarbyråer, den nationella flyktingmyndigheten etc.) och deras motsvarigheter i grannländerna och att varje år översända tillförlitliga uppgifter som visar hur arbetet framskrider.
16. Europaparlamentet gläds åt att Rumänien i juli 2004 tog fram en handlingsplan för att uppfylla villkoren enligt Schengenregelverket, och uppmanar Rumänien att snabbt genomföra hela denna handlingsplan, eftersom man därmed skulle driva på arbetet med att modernisera landets utrustning, infrastrukturer och mänskliga resurser och förbättra kontrollen och bevakningen av gränserna till Ukraina, Moldavien och Svarta havet.
17. Europaparlamentet gläds åt att Rumänien har hörsammat de internationella uppmaningarna och Europaparlamentets krav och infört nationella normer för barnskydd och stränga regler för internationella adoptioner. Om denna nya lagstiftningsram tillämpas fullt ut kommer skyddet av barns rättigheter att förbättras ytterligare. Parlamentet påminner om att ett svar fortfarande måste ges till alla de familjer som drabbats av moratoriet och stöder planerna på att snart inrätta en internationell kommission för att undersöka vissa fall.
18. Europaparlamentet begär att särskild uppmärksamhet ägnas åt barn och ungdomar som lämnar en vårdinrättning och som har behov av att bli ordentligt återintegrerade och stöttade i samhället och att få skydd mot övergrepp.
19. Europaparlamentet gläds åt att Rumänien har anpassat sina lagar efter Europadomstolens praxis när det gäller att bekämpa misshandel på flyktingförläggningar, men oroar sig över att det alltjämt förekommer uppgifter om misshandel på polisstationer, fängelser och mentalsjukhus. De rumänska myndigheterna uppmanas att effektivt utreda alla övergrepp och att ställa inför rätta de personer som är ansvariga för brott mot de mänskliga rättigheterna.
20. Europaparlamentet är djupt bekymrat över att personer med psykiska funktionshinder godtyckligt spärras in på mentalsjukhus. Det är även oroväckande att förhållandena är dåliga och bristerna stora inom många mentalsjukhus och andra vårdanstalter för personer med psykiska funktionshinder. Rumänien uppmanas att med det snaraste lösa detta problem och se till att alla sjukhus och vårdanstalter har de resurser som krävs för att erbjuda lämpliga behandlings- och levnadsvillkor.
21. Europaparlamentet tillstår att strategin i förhållande till romerna, vilken uttryckligen syftar till att bekämpa diskriminering, har genomförts men är bekymrat över kommissionens bedömning att det fortfarande är mycket vanligt att den romska minoriteten utsätts för våld och diskriminering, även inom de officiella institutionerna. Den rumänska regeringen uppmanas kraftfullt att skärpa sina insatser på detta område och att prioritera utbildning och kunskapsbyggande tillsammans med särskilda åtgärder för att motverka diskriminering. Parlamentet välkomnar den nyigen inrättade nationella byrå som skall arbeta med romernas frågor.



Torsdag 16 december 2004

### ***Ekonomiska kriterier***

22. Europaparlamentet gratulerar Rumänien till slutsatserna i kommissionens rapport enligt vilka Rumänien uppfyller kriterierna för en välfungerande marknadsekonomi och att landet på ett resolut sätt har genomfört ett program med strukturreformer som bör ge det möjlighet att hantera konkurrensen och marknadskrafterna inom unionen.

23. Europaparlamentet uppmanar Rumänien att införa förbättringar för att stödja den makroekonomiska stabiliteten och stärka strukturreformerna. För att fortsätta att minska underskottet inom den offentliga sektorn måste man garantera budgetdisciplinen och en fortlöpande justering av priserna på energiprodukterna utifrån en täckning av kostnaderna, och skapa garantier för en förbättring av de offentliga företagens ekonomiska resultat.

24. Europaparlamentet uppmanar regeringen att föra privatiseringsprocessen i hamn, att lösa de tvister som uppkommit i samband med denna process och att snabbt avveckla de företag som inte är livskraftiga. Det är angeläget att förbättra rättsväsendets och den offentliga förvaltningens arbetssätt, så att man garanterar en konsekvent och förutsebar tillämpning av lagen och på så sätt skapar en miljö som gynnar företagen och utländska investeringar i landet.

25. Europaparlamentet erinrar om att fattigdomen fortfarande är ett mycket allvarligt problem i Rumänien, även om statistiken visar att detta samhällsproblem minskade något under 2003–2004. Det finns anledning att välkomna insatserna från den rumänska regeringen, som har satt kampen mot social utslagning och fattigdom i högsätet. Regeringen har även kommit långt i sitt arbete med att ringa in de största problemen, som rör barn som lämnar en offentlig institution, ungdomar som inte kan komma in på arbetsmarknaden, jordbrukarfamiljer, pensionärer, hemlösa och romer. Regeringen uppmanas att söka efter de lämpligaste lösningarna. Det är glädjande att det inrättats en juridisk ram för beviljandet av socialbidrag och att det undersöks om icke-statliga organisationer kan involveras i arbetet med att fördela dessa bidrag. De rumänska myndigheterna uppmanas att fortsätta att föra statistik över fattigdomen och att avsluta det samförståndsavtal om social integration som utarbetats tillsammans med kommissionen.

26. Europaparlamentet gläds åt att Rumänien har antagit en stor del av socialförsäkringslagstiftningen och utökat de offentliga utgifterna på detta område. Det är även glädjande att Rumänien har antagit ett socialt program för 2003–2004 som syftar till att främja solidariteten. Samtidigt bör Rumänien vidta starkare åtgärder än hittills för att skapa möjligheter för nyetableringar av företag i landet vilket lägger grund till framtida välstånd. Rumänien uppmanas att fullfölja reformen av socialförsäkringssystemet, särskilt när det gäller att förbättra hälsovården genom att bl.a. genomföra en omfattande reform av mentalvården och se till att funktionshindrade integreras i samhället.

### ***Kriterier som rör gemenskapens regelverk***

27. Europaparlamentet anser att Rumänien har gjort tillfredsställande framsteg i fråga om anpassningen av lagstiftningen till gemenskapens regelverk på flertalet områden, och att landet är på god väg att avsluta det nödvändiga införlivandet av lagstiftningen före det planerade anslutningsdatumet, förutsatt att man fortsätter att göra framsteg i den nuvarande takten och uppfyller sina åtaganden.

28. Europaparlamentet stöder Rumänien i dess ansträngningar att stärka sin förvaltningskapacitet på merparten av gemenskapsrättens områden. Rumänien uppmärksammas på att det inte räcker med att man har förbättrat lagstiftningen och antagit handlingsplaner. Genomförande- och tillämpningsföreskrifter bör också antas på alla områden. Dessutom bör det vidtas särskilda kontroll- och tillämpningsåtgärder för lagarna, och årliga detaljerade siffror bör framläggas, så att det blir möjligt att utvärdera hur dessa åtgärder utvecklas.

29. Europaparlamentet uppmanar Rumänien att ägna stor uppmärksamhet åt de åtgärder som ännu inte har införlivats på områdena för fri rörlighet för varor, fri rörlighet för kapital, tullverksamhet och finansiell kontroll.

30. Europaparlamentet uppmanar Rumänien att kraftigt öka sitt genomförande av lagstiftningen på alla miljörelaterade områden. Rumänien uppmanas att förbättra införlivandet av den övergripande miljölagstiftningen, särskilt när det gäller luftkvalitet, avfallshantering, vattenkvalitet och naturskydd, samt inom några andra sektorer.

Torsdag 16 december 2004

31. Europaparlamentet stöder den rumänska regeringens ambitioner att utveckla Donaudeletat till ett Natura 2000-område och uppmanar kommissionen att komplettera dessa åtgärder genom att stödja dem som ett gränsöverskridande projekt med Ukraina och genom att medla i den pågående intressekonflikten, vilken annars kan utgöra ett hinder för ett fullständigt skydd av detta viktiga europeiska naturområde.
32. Europaparlamentet anser att de rumänska myndigheterna måste bli mycket bättre på att tillämpa lagstiftningen om statligt stöd.
33. Europaparlamentet uppmanar kraftfullt Rumänien att garantera anslutning till bestående höga standarder i fråga om offentlig upphandling och anbudsförfaranden i enlighet med gemenskapens regelverk.
34. Europaparlamentet anser överlag att det är viktigt att avsevärt förstärka förvaltnings- och genomförandekapaciteten för de byråer som förvaltar EU-medel. På jordbruksområdet måste Rumänien ge Sapard-byrån en ännu större förvaltnings- och genomförandekapacitet.
35. Europaparlamentet uppmanar Rumänien, när det gäller socialpolitik och sysselsättning, att se till att yrkesinspektionen har tillräckliga garantier för en korrekt tillämpning av arbetarskyddsbestämmelserna. Rumänien uppmanas att koncentrera sig på att förbättra näringslivsklimatet.
36. Europaparlamentet uppmanar den rumänska regeringen att förbättra villkoren för tillämpning av Europeiska socialfonden och därigenom också förmågan att utnyttja medlen för åtgärder inom sysselsättningsstrategin.
37. Europaparlamentet konstaterar att Rumänien på ett relativt tillfredsställande sätt har anpassat sin lagstiftning efter gemenskapsrätten på områdena energi, industri, forskning och telekommunikationer. Regeringen uppmanas dock att ägna största möjliga uppmärksamhet åt att genomföra lagstiftningen på det industripolitiska området. Hänsyn bör i detta sammanhang tas till de strukturella brister inom sektorn som begränsar tillämpningsmöjligheterna. Det är även angeläget att man så snart som möjligt vidtar åtgärder för att säkerställa försörjningstrygghet på energiområdet, eftersom det fortfarande finns stora problem med avstängningen av ineffektiva uppvärmningssystem och hanteringen av icke-livskraftiga kolgruvor. I detta sammanhang krävs sociala åtgärder för att hjälpa de arbetstagare som mister sina jobb. Dessutom bör liberaliseringen av telekommunikationssektorn genomgå en översyn.
38. Europaparlamentet påpekar att det totala finansiella föranslutningsstödet för Rumänien år 2004 uppgår till ett belopp av ca 825 miljoner euro, det vill säga 405,3 miljoner euro för det nationella Phareprogrammet, 158,7 miljoner euro ur Sapard och mellan 289 och 349 miljoner euro ur Ispa, vilket gör att den sammanlagda biståndsvolymen motsvarar omkring 1,4 procent av landets bruttonationalprodukt.
39. Europaparlamentet uppmanar Rumänien att fullfölja sina insatser när det gäller regionalpolitiken och samordningen av strukturinstrumenten. Syftet är att göra landets förvaltningskapacitet så stark att man fullt ut kan dra fördel av strukturinstrumenten.
40. Europaparlamentet uppmanar Rumänien att arbeta hårt för att tillämpa lagstiftningen på området för rättsliga och inrikes frågor, och att i detta sammanhang förstärka de rättsvärdande byråerna och myndigheterna, som alltjämt lider brist på personal och utbildningsmöjligheter. Rumänien uppmanas dessutom att skynda på arbetet med att återlämna egendom och att anta lagar om återlämnande av kyrkor.
41. Europaparlamentet är djupt bekymrat över de långa övergångsperioder man kommit överens om i samband med miljökapitlet, särskilt när det gäller utvecklingen av gruvan i Rosia Montana, som är ett allvarligt miljöhot mot hela regionen.

### **Slutsatser**

42. Europaparlamentet hoppas och tror att det är möjligt – om Rumänien, rådet och kommissionen gör de ansträngningar som behövs – att komma fram till en snabb och tillfredsställande lösning på förhandlingarna före utgången av 2004, så att anslutningsfördraget kan undertecknas så snart som möjligt under 2005 och träda i kraft den 1 januari 2007.
43. Europaparlamentet erinrar om att Rumänien kommer att underställas samma bestämmelser som Bulgarien och de nya medlemsstaterna och därför (i enlighet med artiklarna 37, 38 och 39 i 2003 års anslutningsakt) kommer att tvingas att tillämpa särskilda skyddsklausuler vid allvarliga brott.

Torsdag 16 december 2004

44. Europaparlamentet påpekar att Rumänien, precis som Bulgarien, skulle kunna bli föremål för en särskild skyddsmekanism som gör det möjligt för kommissionen att rekommendera rådet, som beslutar med enhällighet, att skjuta upp anslutningen med ett år, om kommissionen anser att det finns en allvarlig risk för att Rumänien inte kommer att kunna uppfylla sina åtaganden i samband med anslutningen, bl.a. när det gäller genomförandet av gemenskapens regelverk och respekten för de politiska kriterier som angavs i Köpenhamn. Det är landets egna meriter och resultat som skall utgöra grunden för Rumäniens EU-anslutning.

45. Europaparlamentet åtar sig att noggrant övervaka utvecklingen under perioden mellan undertecknandet av fördraget och den faktiska anslutningen. Kommissionen uppmanas att fortsätta att hålla Europaparlamentet regelbundet informerat via utskottet för utrikesfrågor.

46. Europaparlamentet uppmuntrar således Rumänien att på ett strikt och målmedvetet sätt genomföra alla de åtaganden som man gjort under förhandlingarnas gång. Parlamentet åtar sig att se till att kommissionen inrättar ett fortlöpande stöd- och uppföljningssystem som kan bistå Rumänien på den inslagna vägen.

\*  
\*   \*  
\*

47. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen och Rumäniens regering och parlament.

---

**P6\_TA(2004)0112**

## **Zimbabwe**

### **Europaparlamentets resolution om Zimbabwe**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

— med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Zimbabwe, senast av den 15 januari 2004,<sup>(1)</sup>

— med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:

- A. 75 procent av Zimbabwes befolkning, det vill säga ca 9 miljoner människor, lever under fattigdomsgränsen, och på grund av inblandning från Mugabes regim har världslivsmedelsprogrammet bara kunnat förse 1,6 miljoner människor med mat under december månad i år.
- B. Mugabes regim intensifierar det politiska förtrycket genom lagen om allmän ordning och säkerhet (Public Order and Security Act) och andra liknande åtgärder, liksom genom annan repressiv lagstiftning, till exempel lagen om frivilligorganisationer (Non-Governmental Organizations Act), som bryter mot grundläggande mänskliga rättigheter såsom föreningsfriheten.
- C. Ett särskilt oroande och brådskande fall är oppositionsledamoten Roy Bennett som, under de fem år som gått sedan han valdes till parlamentsledamot, har utsatts för en grym förföljelsekampanj av Mugabes regim. Han dömdes på falska grunder till tolv månaders fängelse med hårt tvångsarbete den 28 oktober 2004 och sitter nu fängslad under fruktansvärda förhållanden i Mutoko.
- D. Allmänna val skall enligt planerna hållas i Zimbabwe i mars 2005, men regimens valkommittélag och Zimbabwes vallag uppfyller inte de av Samarbetsorganisationen för södra Afrika (Southern Africa Development Community, SADC) uppställda standarder för fria och rättvisa val.

---

<sup>(1)</sup> Antagna texter, P5\_TA(2004)0033.

Torsdag 16 december 2004

- E. Det huvudsakliga oppositionspartiet, Movement for Democratic Change (MDC), vill inte bekräfta sin medverkan i valen i mars 2005 förrän de grundläggande förutsättningarna för fria och rättvisa val är säkerställda.
- F. MDC-ledaren Morgan Tsvangirai, som har drabbats av ständiga hot av de zimbabwiska myndigheterna, utsattes åter för trakasserier när han nyligen återvände till Zimbabwe efter att ha besökt Europaparlamentet och europeiska och afrikanska huvudstäder.
- G. Djupa sprickor har nyligen uppstått inom Zimbabwes regeringsparti, Zimbabwe African National Union – Patriotic Front (Zanu-PF).
1. Europaparlamentet insisterar på att all politiskt inblandning i leveranserna av internationellt livsmedelsbistånd måste upphöra omedelbart, så att inte Zanu-PF:s regering kan använda livsmedel som ett politiskt vapen.
  2. Europaparlamentet insisterar även på att repressiv lagstiftning såsom lagen om allmän ordning och säkerhet upphävs och att de kommande valen i Zimbabwe hålls i enlighet med SADC:s principer och riktlinjer för demokratiska val, bland annat de som man kom överens om i Mauritius den 17 augusti 2004, med obegränsat tillträde för internationella observatörer, samt att hoten mot oppositionsanhängare upphör.
  3. Europaparlamentet begär att parlamentsledamoten Roy Bennett omedelbart frigges och att allt våld och alla hot mot hans familj och anställda upphör.
  4. Europaparlamentet uppmanar Zimbabwes grannar, i synnerhet Sydafrikas president Thabo Mbeki, som nyligen talade till Europaparlamentet, att engagera sig för det zimbabwiska folkets situation och verka för förändringar till det bättre samt att se till att Zimbabwes regering till fullo samarbetar med SADC och det större internationella samfundet för att säkerställa fria och rättvisa val och en omfattande och lämplig internationell valövervakning.
  5. Europaparlamentet välkomnar de steg som Afrikanska kommissionen för mänskliga och folkliga rättigheter tagit för att rapportera om överträdelser i Zimbabwe och betonar att Afrikanska unionen måste fortsätta att övervaka de mänskliga rättigheterna och agera inom områdena mänskliga rättigheter, medborgerliga rättigheter och den politiska situationen i Zimbabwe samt att upprätthålla denna inbördes övervakning i hela Afrika.
  6. Europaparlamentet upprepar sin begäran till rådet och kommissionen om att kryphålen i EU:s riktade sanktioner mot Mugabes regim täcks till samt att dessa sanktioner genomförs undantagslöst. Parlamentet uppmanar även rådet och kommissionen att ge största möjliga stöd till internationella insatser för att säkra fria och rättvisa val i Zimbabwe, särskilt i form av tekniskt stöd till lokala, regionala och internationella observatörsuppdrag.
  7. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, medlemsstaternas regeringar, Zimbabwes regering och parlament, Sydafrikas regering och parlament, FN:s generalsekreterare, ordförandena för Afrikanska unionens kommission och råd samt till SADC:s generalsekreterare.

---

**P6\_TA(2004)0113**

## **Situationen i Demokratiska republiken Kongos östra del**

### **Europaparlamentets resolution om situationen i Demokratiska republiken Kongo**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

— med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:

- A. Vid FN:s konferens om området kring de stora sjöarna i Dar es Salaam gjordes högtidliga åtaganden i sexton afrikanska statschefers närvaro.

**Torsdag 16 december 2004**

- B. Mindre än en vecka efter att konferensen avslutats trängde rwandiska trupper på nytt in i Demokratiska republiken Kongo, för tredje gången på tio år.
- C. Civilbefolkningen i östra delen av Demokratiska republiken Kongo utsätts dagligen för krigsbrott och grova brott mot de mänskliga rättigheterna efter det att fientligheterna återupptagits. Användningen av sexuellt våld och våldtäkter som ett krigsvapen mot de kongolesiska kvinnorna är djupt upprörande. Största delen av offren har inte tillgång till den vård som deras tillstånd kräver.
- D. Nyheterna om våldtäkter, pedofili och annat våld som vissa militärer och civila inom FN:s fredsbevarande styrkor i Demokratiska republiken Kongo (MONUC) utövar mot civilbefolkningen är chockerande.
- E. Demokratiska republiken Kongo kämpar med att återhämta sig efter en förödande sexårig konflikt som förorsakade över tre miljoner döda och som fortsätter att destabilisera Centralafrika och orsaka landets civilbefolkning ett oerhört lidande.
- F. Demokratiska republiken Kongo befinner sig i en extremt känslig övergångsfas. Landet står inför den svåra uppgiften att bygga upp stabila institutioner. Samtliga parter samarbete behövs för att övergångsperioden skall lyckas.
- G. De rwandiska arméstyrkorna, som lyder under de makthavare som störtades 1994, är sedan tio år tillbaka en förevändning för de nuvarande rwandiska makthavarna att skicka trupper.
- H. Det internationella samfundet har underskattat de åtgärder som krävs mot Interahamwe och f.d. FAR (de rwandiska arméstyrkorna).
- I. I rapporten från FN:s undersökningskommitté i augusti 2004 betonas den roll Rwanda spelar för att stödja och beväpna den kongolesiska arméns rebellstyrkor, särskilt dem som i juni 2004 ockuperade staden Bukavu, samt för att lagra vapen i Kivu.
- J. I augusti 2003 uppskattade FN att 3,4 miljoner kongoleser var flyktingar i sitt eget land, de flesta i östra delen av Demokratiska republiken Kongo, till följd av väpnade konflikter.
- K. Afrikanska unionen vill aktivare delta i avvapningen av de illegala, framför allt rwandiska, beväpnade styrkorna i östra delen av Demokratiska republiken Kongo.
- L. Enligt rapporten från FN:s säkerhetsråd fortsätter olagliga vapen att strömma in över gränserna till Demokratiska republiken Kongo.
- M. De beväpnade grupperna inom Demokratiska republiken Kongo måste avväpnas utan undantag, i enlighet med överenskommelserna från Lusaka 1999 och Pretoria 2002.
- N. Fred råder ännu inte i provinserna Ituri och Nord- och Sydkivu, och det olagliga utnyttjandet av naturresurserna fortsätter att underblåsa konflikten.
1. Europaparlamentet fördömer Rwandas ensidiga militära åtgärder och kräver att landet omedelbart och villkorslöst drar tillbaka sina trupper från kongolesiskt territorium.
  2. Europaparlamentet anser att denna ensidiga åtgärd riskerar att få allvarliga konsekvenser för fredsprocessen och stabiliteten i området kring de stora sjöarna. Parlamentet betonar att samtliga åtaganden måste respekteras.
  3. Europaparlamentet uppmanar den rwandiska regeringen att respektera Demokratiska republiken Kongos territoriella integritet. Parlamentet uppmanar samtliga parter i konflikten att respektera och handla i enlighet med 2003 års fredsfördrag och FN:s säkerhetsråds resolutioner.
  4. Europaparlamentet understryker att statscheferna åtog sig att få ett slut på konflikten i området vid den internationella freds- och säkerhetskonferensen om området kring de stora sjöarna som anordnades den 20 november 2004 i Dar es Salaam i Tanzania.

Torsdag 16 december 2004

5. Europaparlamentet fördömer med eftertryck sexuellt våld och de talrika fall av våldtäkter som de beväpnade trupperna och militära och civila från MONUC utövat i Demokratiska republiken Kongo.
6. Europaparlamentet uppmanar den kongolesiska regeringen att införa ett medicinskt nödprogram för dem som fallit offer för det sexuella våldet i östra delarna av Demokratiska republiken Kongo.
7. Europaparlamentet kräver att den kongolesiska regeringen i samband med att den återupprättar rättsstatsprincipen ställer alla som är ansvariga för våldsbrott inför rätta.
8. Europaparlamentet välkomnar FN:s beslut att göra en undersökning om påståendena om sexuellt våld mot kvinnor och kräver att de inblandade personerna i avvaktan på undersökningsresultaten skall avstängas från sina tjänster.
9. Europaparlamentet kräver att rådet skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att stödja Afrikanska unionen så att den i samarbete med MONUC och under FN:s ledning organiserar avvapnandet av de illegala beväpnade trupper som befinner sig på kongolesisk mark, särskilt dem som lyder under de gamla rwandiska makthavarna (Interahamwe och f.d. FAR).
10. Europaparlamentet önskar att beväpnade styrkor från EU:s medlemsstater aktivt skall delta i utbildningen av Afrikanska unionens och den nationella kongolesiska arméns enade fredstrupper.
11. Europaparlamentet kräver med kraft att rådet omedelbart skall planera att sända en ny EU-delegation till Demokratiska republiken Kongo, med stöd i operation Artemis, för att bidra till säkerheten i östra delen av Demokratiska republiken Kongo, särskilt i gränsområdet mellan Rwanda och Demokratiska republiken Kongo.
12. Europaparlamentet kräver att vapenembargot skall respekteras och att en effektiv mekanism skall inrättas för att kontrollera den internationella och nationella vapenhandeln.
13. Europaparlamentet kräver att FN:s säkerhetsråd skall införa sanktioner (begränsad rörelsefrihet, frusna banktillgångar) mot personer som bevisligen deltagit i plundringen av rikedomar samt alla som genom sina handlingar äventyrat fredsprocessen.
14. Europaparlamentet kräver att tidsplanen för valet skall respekteras så att kongoleserna kan välja sina ledare på ett fritt och demokratiskt sätt.
15. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, Afrikanska unionen, den kongolesiska och rwandiska regeringen och FN:s generalsekreterare.

---

**P6\_TA(2004)0114**

## **Bhopal**

### **Europaparlamentets resolution om Bhopal**

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

— med beaktande av artikel 115.5 i arbetsordningen, och av följande skäl:

- A. 2004 är det 20 år sedan tragedin i Bhopal inträffade, vilket var den värsta industrikatastrofen någonsin.
- B. På natten den 2 december 1984 läckte över 35 ton giftgas ut från en kemikaliefabrik i Bhopal som ägdes av det USA-baserade multinationella företaget Union Carbide Corporation (UCC) indiska dotterbolag Union Carbide India Limited (UCIL). Läckan bestod framför allt av minst 24 ton extremt giftig metylisocyanat.

**Torsdag 16 december 2004**

- C. Under de följande 2–3 dagarna dog mer än 7 000 människor och många fler skadades. Under de senaste 20 åren har uppskattningsvis mellan 15 000 och 30 000 människor dött till följd av sjukdomar som orsakades av gasläckan. I sin årsrapport för 2003 avslöjade Madhya Pradesh Gas Tragedy Relief and Rehabilitation Department att fram till oktober 2003 hade ersättning betalats ut i 15 248 dödsfall och 554 895 fall av skada eller funktionsnedsättning.
- D. Än i dag lider mer än 100 000 människor som drabbades av gasläckan av kroniska och besvärliga sjukdomar för vilka det inte finns någon effektiv behandling, vilket ofta gör att de är dömda att leva ett liv som socialt utslagna i fattigdom och misär och vilket har lett till att de uppfattas som "levande döda".
- E. Det är uppenbart att Union Carbide inte tillämpade samma säkerhetsnormer vid uppförandet eller driften av anläggningen i Bhopal som i USA. I synnerhet fanns det i Bhopal ingen heltäckande plan eller system för att varna lokalbefolkningen om läckor, trots att det så tidigt som 1982 varnades för allvarliga säkerhetsbrister på Bhopalanläggningen.
- F. Än i dag förgiftar de kemikalier som Union Carbide lämnade efter sig vattentillförseln och förorsakar därigenom cancer och förlösningsskador.
- G. 1999 visade lokala tester av grund- och källvattnet nära olycksplatsen förekomsten av kvicksilver på nivåer som var mellan 20 000 och 6 000 000 gånger högre än förväntat. I vattnet påträffades även kemikalier som orsakar cancer, hjärnskador och förlösningsskador. Nivåerna av trikloretylen (en kemikalie som har visat sig hindra fosterutveckling) var 50 gånger högre än de gränsvärden som ställts upp av USA:s byrå för miljöskydd, EPA.
- H. Sedan Union Carbide köptes upp av Dow Chemicals 2001 för över 10 miljarder dollar har de nya ägarna vägrat dels att sanera Bhopalområdet som fortsätter att förorena dels att finansiera läkarvård för de drabbade.
- I. 20 år efter olyckan väntar de överlevande fortfarande på rättvis ersättning, adekvat sjukvård och behandling samt heltäckande ekonomisk och social återuppbyggelse.
- J. 1989 nådde Union Carbide och dess indiska dotterbolag en juridisk uppgörelse på 470 miljoner dollar med den indiska regeringen som skulle täcka alla krav, vilken fastställdes av Indiens Högsta domstol och betalades ut i sin helhet till den indiska regeringen omedelbart efter Högsta domstolens beslut.
- K. Efter att advokatarvoden och påstådda mutor till korrupta indiska tjänstemän betalats, reducerades beloppet på 470 miljoner dollar till fuffiga 300 dollar till varje person som drabbats av olyckan, ett belopp som inte ens täckte läkarutgifter.
- L. I juli 2004 förelade Indiens Högsta domstol Indiens regering att frigöra alla ytterligare medel från uppgörelsen till offren.
- M. De pengar som var avsedda för 105 000 offer har under årens lopp fördelats till mer än fem gånger så många döda, skadade och funktionshindrade som Högsta domstolen utgick ifrån för att beräkna ersättningsbeloppet, vilket har drabbat offren väldigt orättvist. Utbetalningen av de få medel som slutligen fördelades inleddes först 1992.
- N. Den indiska regeringen har gjort mycket litet för att skydda människor från ytterligare skador och kontakter med de giftiga ämnena och det har ännu inte skett någon bedömning av skedda skador eller utarbetats någon hjälpplan.

Torsdag 16 december 2004

- O. Enligt uppgörelsen tog den indiska regeringen på sig ansvaret för att tillhandahålla invånarna i Bhopal medicinsk behandling om sjukdomar skulle inträffa i framtiden.
- P. Det undermåliga hälsovårdssystemet har inneburit att de flesta av de överlevande har varit tvungna att lägga ut större delen av sin ekonomiska ersättning på privat läkarvård.
- Q. Trots att Högsta domstolen i maj 2004 beslutade att de kommuner som berördes av det förorenade vattnet skulle förses med rent dricksvatten har regeringen i Madhya Pradesh ännu inte till fullo verkställt beslutet.
- R. Varken UCC/Dow eller den indiska regeringen/regeringen i Madhya Pradesh uppfyllde sina respektive skyldigheter och sitt ansvar för att förhindra gasläckan och till fullo ta konsekvenserna av den samt för att förhindra och sätta stopp för fortsatta miljö- och vattenföroreningar genom utsläppet av giftiga och farliga ämnen.
1. Europaparlamentet uttrycker sitt djupaste deltagande med de avlidnas släktingar och med dem som fortfarande lider av sviterna av gasläckan, och efterlyser högre ersättning till och bättre behandling av offren.
  2. Europaparlamentet fördömer det faktum att invånarna fortfarande inte har tillgång till något som ens ligger i närheten av deras dagliga behov av rent vatten samtidigt som advokaterna fortsätter att diskutera vem som skall ta ansvaret för dem som drabbades av olyckan.
  3. Europaparlamentet uppmanar Indiens regering och regeringen i Madhya Pradesh att
    - a) garantera att Bhopalområdet snabbt och effektivt saneras,
    - b) garantera regelbunden tillförsel av tjänligt vatten för hushållsbruk till de drabbade kommunerna i enlighet med Högsta domstolens beslut samt garantera adekvat och tillgänglig hälsovård för alla som överlevde olyckan,
    - c) göra en ny bedömning av den ersättning som offren erhållit efter 1989 års uppgörelse och täcka eventuella brister i enlighet med Högsta domstolens avgörande från 1991.
  4. Europaparlamentet beklagar djupt att 1989 års uppgörelse mellan Union Carbide och den indiska regeringen aldrig haft några positiva effekter för dem som utsattes för gasen och aldrig heller uppmärksammat olyckans miljökonsekvenser.
  5. Europaparlamentet betonar att de överlevandes ansträngningar att få rättvisa skipad, såväl genom amerikanska som genom indiska domstolar, hittills inte har lett någon vart.
  6. Europaparlamentet efterlyser en oberoende utredning av den nuvarande situationen i Bhopal, eventuellt under överinseende av FN:s kommission för mänskliga rättigheter. Relevanta särskilda rapportörer bör besöka Indien för att granska effekterna av UCIL/UCC:s verksamhet och Bhopalolyckan på föroreningen av grundvattnet och miljön, och följaktligen på de drabbade kommunernas mänskliga rättigheter.
  7. Europaparlamentet stödjer Världshälsoorganisationens initiativ som inleddes i december 2001, genom Internationella programmet för kemikaliesäkerhet (IPCS), för att förbättra beredskapen mot och reaktionerna på kemiska olyckor både på nationell och internationell nivå genom utvecklingen av tidiga varningssystem och ett program för kapacitetsstärkande i medlemsstaterna.
  8. Europaparlamentet betonar att dåliga arbetsförhållanden, bristen på verkliga säkerhetssystem samt helt olämplig riskbedömning på Bhopalanläggningen, faktorer som var väl kända för såväl anläggningens ledning som de indiska myndigheterna, låg till grund för katastrofen.
  9. Europaparlamentet anser att säkerställandet av hälsoskydd och säkerhet på arbetsplatsen bör vara en förutsättning för alla företag som investerar i utvecklingsländer om en sådan katastrof skall kunna undvikas i framtiden.



**Torsdag 16 december 2004**

10. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att undersöka hur Europeiska unionen skulle kunna bidra till en fullständig och slutgiltig sanering av området och, under tiden, stödja dricksvattenleveranser.
  11. Europaparlamentet välkomnar kommissionens lagförslag (KOM(2003)0644) om att göra mer information tillgänglig om ca 30 000 kemiska substanser som för närvarande är i bruk.
  12. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, FN:s kommission för mänskliga rättigheter, Indiens regering, regeringen i Madhya Pradesh samt till företaget Dow Chemical.
-